

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7079

C 290

31e jaargang

14 november 1988

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer

Inhoud

Bladzijde

I Mededelingen

Europees Parlement

Zitting 1988/1989

88/C 290/01

Notulen van de vergadering van maandag 10 oktober 1988

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Hervatting van de zitting	1
2. In memoriam	1
3. Goedkeuring van de notulen	1
4. Verzoek tot opheffing van de onschendbaarheid van een lid	1
5. Onderzoek van de geloofsbrieven	2
6. Samenstelling van het Parlement	2
7. Verzoekschriften	2
8. Machtiging tot het opstellen van verslagen	3
9. Aanwijzing commissies	3
10. Ingekomen stukken	3
11. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	9
12. Regeling van de werkzaamheden	9
13. Indieningstermijn voor amendementen	10
14. Spreektijd	10
15. Samenstelling van de commissies	11

Verklaring van de gebruikte tekens:

- (*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
- (** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
- (** II): samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
- (***) : verlening van instemming

(Vervolg z.o.z.)

Prijs: Ecu 21,-

16. Verzoek tot opheffing van de onschendbaarheid van een lid (debat en stemming) . . .	11
17. Nieuwe handelswet van de Verenigde Staten (debat)	11
18. Gemeenschappelijk vervoersbeleid en Middellandse-Zeegebied (debat)	11
19. Agenda voor de volgende vergadering	12

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

Verzoek tot opheffing van de onschendbaarheid van een lid:

Besluit over het derde verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de heer Marco Pannella (doc. A 2-191/88)	13
---	----

88/C 290/02

Notulen van de vergadering van dinsdag 11 oktober 1988

1. Goedkeuring van de notulen	15
2. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)	15
3. Besluit inzake verzoeken om urgentverklaring	18
4. Bescherming van werknemers tegen blootstelling aan chemische en andere agentia (debat) **II	18
5. Bescherming van werknemers tegen blootstelling aan benzeen **II	18
6. Farmaceutische specialiteiten (debat) **I	18
7. Risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten (debat) *	19
8. Nieuwe handelswet van de Verenigde Staten	19
9. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)	20
10. Vragenuur (vragen aan de Raad en de ministers van Buitenlandse Zaken)	21
11. Risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten (voortzetting van het debat) *	22
12. Cacao- en chocoladeprodukten (debat) **I	22
13. Invoer van gehakt en van vlees in stukken (debat)*	22
14. Kwaliteit van het binnenklimaat (debat)	22
15. Bescherming van de voetganger (debat)	22
16. Behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijke milieu in Europa (debat) . . .	23
17. Bescherming van vogels (debat)	23
18. Handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten (debat)	23
19. Agenda voor de volgende vergadering	24

88/C 290/03

Notulen van de vergadering van woensdag 12 oktober 1988

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	27
2. Aanwijzing van een commissie	27
3. Ingekomen stukken	27
4. Actualiteitendebat	28
5. Besluit inzake een verzoek tot spoedige stemming	28
6. Communautaire actie AIM (debat) **II	29
7. Verplichting van kredietinstellingen tot openbaarmaking van jaarstukken (debat) . . .	29
8. Uitvoering van de begroting van de Gemeenschappen voor 1988 (debat)	29

9. Wetgeving op het terrein van het medeëigendom (debat)	29
STEMMINGEN	
10. Nieuwe handelswet van de Verenigde Staten (stemming)	30
11. Gemeenschappelijk vervoersbeleid en Middellandse-Zeegebied (stemming)	30
12. Risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten	30
13. Invoer van gehakt en van vlees in stukken (stemming) *	30
14. Kwaliteit van het binnenklimaat (stemming)	31
15. Bescherming van de voetganger (stemming)	31
16. Behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijke milieu in Europa (stemming)	32
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
17. Beleid in de bouwsector (debat)	34
18. Regeling inzake tijdelijke inkomenssteun in de landbouw (debat) *	34
19. Instelling van een Commissie van onderzoek	35
20. Protocollen bij de overeenkomst EEG/Israël (stemming) ***	35
21. Protocollen bij de samenwerkingsovereenkomst EEG-Syrië ***	36
22. Bescherming van werknemers tegen blootstelling aan chemische en andere agentia (stemming) **II	36
23. Bescherming van werknemers tegen blootstelling aan benzeen (stemming) **II	36
24. Communautaire actie AIM (stemming) **II	37
25. Verplichting van kredietinstellingen tot openbaarmaking van jaarstukken (stemming) **II	37
26. Welkomstwoord	38
27. Vragenuur	38
28. Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering	38
29. Agenda van de volgende vergadering	39

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Nieuwe handelswet van de Verenigde Staten:	
Resolutie over de nieuwe Amerikaanse handelswetgeving (vervangt doc. nrs. B 2-834, 835, 836, 837, 838 en 839/88)	41
2. Gemeenschappelijk vervoersbeleid en Middellandse-Zeegebied:	
Resolutie over de prioriteiten van het gemeenschappelijke vervoersbeleid met het oog op de ontwikkeling van het Middellandse-Zeegebied (doc. A 2-167/88)	42
3. Risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten *:	
Voorstel voor een richtlijn COM(88) 124 def. en 124 def. 2	46
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn houdende tweede wijziging van Richtlijn 82/501/EEG inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde indu- striële activiteiten (doc. A 2-164/88)	46
4. Invoer van gehakt en van vlees in stukken *:	
Voorstel voor een richtlijn COM(87) 658 def.	47
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake gezondheidsvraagstukken in verband met de produktie, de afzet in de Gemeenschap en de invoer uit derde landen van gehakt en van vlees in stukken van minder dan 100 gram (doc. A 2-182/88)	49
5. Kwaliteit van het binnenklimaat:	
Resolutie over de kwaliteit van het binnenklimaat (doc. A 2-156/88)	49
6. Bescherming van de voetganger:	
Resolutie over de bescherming van de voetganger en het Europese handvest voor de rechten van de voetganger (doc. A 2-154/88)	51

7.	Behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijke milieu in Europa: Resolutie over de toepassing van de Conventie van Bern (inzake het behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijke milieu in Europa) en de Conventie van Bonn (inzake de bescherming van trekkende wilde diersoorten) in de Europese Gemeenschap (doc. A 2-179/88)	54
8.	Protocollen bij de overeenkomst EEG-Israël ***:	
a)	Instemmingsbesluit inzake de sluiting van het Protocol met betrekking tot de financiële samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël (doc. A 2-144/88)	59
b)	Instemmingsbesluit inzake de sluiting van een protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël in verband met de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap (doc. A 2-145/88)	59
c)	Instemmingsbesluit inzake de sluiting van een vierde aanvullend protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël (doc. A 2-146/88)	59
9.	Protocollen bij de samenwerkingsovereenkomst EEG-Syrië ***:	
a)	Instemmingsbesluit inzake de sluiting van een protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Syrische Arabische Republiek in verband met de toetreding van Spanje en Portugal tot de Gemeenschap (doc. A 2-97/88)	60
b)	Instemmingsbesluit inzake de sluiting van een aanvullend protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Syrische Arabische Republiek (doc. A 2-98/88)	60
10.	Bescherming van werknemers tegen blootstelling aan chemische en andere agentia **II: Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 80/1107/EEG betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan chemische, fysische en biologische agentia op het werk (doc. A 2-186/88)	61
11.	Bescherming van werknemers tegen blootstelling aan benzeen **II: Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan benzeen op het werk (vijfde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 8 van Richtlijn 80/1107/EEG (doc. A 2-189/88)	64
12.	Actie van de Gemeenschap AIM **II: Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking inzake een programma van de Gemeenschap op het gebied van de informatietechnologie en de telecommunicatie in de gezondheidszorg — advanced informatica in medicine (AIM) — verkennende actie — (doc. A 2-173/88)	65
13.	Verplichtingen van kredietinstellingen tot openbaarmaking van jaarstukken **II: Besluit inzake het gemeenschappelijk standpunt van de Raad betreffende het voorstel voor een richtlijn van de Commissie inzake de verplichtingen van in een Lid-Staat opgerichte filialen van kredietinstellingen en financiële instellingen met het hoofdkantoor buiten deze Lid-Staat tot openbaarmaking van jaarstukken (doc. A 2-184/88)	66

Deel I: Verloop van de vergadering

1.	Goedkeuring van de notulen	95
	DEBAT OVER ACTUELE, DRINGENDE EN BIJZONDER BELANGRIJKE KWESTIES	
2.	Chili (debat en stemming)	96
3.	Natuurrampen (debat en stemming)	96
4.	Rechten van de mens (debat en stemming)	97
5.	Afghanistan (debat en stemming)	99
6.	Birma (debat en stemming)	99
	EINDE VAN HET DEBAT OVER ACTUELE, DRINGENDE EN BIJZONDER BELANGRIJKE KWESTIES	

Inhoud (vervolg)	Bladzijde
7. Betrekkingen EEG-RWED	100
8. Regeling inzake tijdelijke inkomenssteun in de landbouw (voortzetting van het debat) *	100
9. „Sevilla 92” (debat)	100
10. Benaming van de Tunnel onder het Kanaal (debat)	100
11. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering en het desbetreffende addendum	101
STEMMINGEN	
12. Farmaceutische specialiteiten **I	101
13. Cacao en chocoladeprodukten (stemming) **I	102
14. Bescherming van vogels (stemming)	2ë3
15. Handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten (stemming)	104
16. Wetgeving op het terrein van de medeëigendom (stemming)	104
17. Beleid in de bouwsector (stemming)	104
18. Betrekkingen EEG-RWEB (stemming)	104
19. Regeling inzake tijdelijke inkomenssteun in de landbouw (stemming) *	105
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
20. Agenda voor de volgende vergadering	107

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Chili:	
Resolutie over de uitslag van de constitutionele volksstemming in Chili (vervangt doc. nrs. B 2-851, 856, 862, 874, 876 en 878/88)	108
2. Natuurrampen:	
a) Resolutie over de tenuitvoerlegging en coördinatie van een communautaire actie ter bestrijding van de branden in de mediterrane regio's (doc. B 2-800/88)	109
b) Resolutie over de overstromingen in Zuid-Frankrijk (doc. B 2-810/88/rev.)	110
c) Resolutie over de schade die is veroorzaakt door de zeer ernstige overstromingen in de streek van Alcazar de San Juan (Ciudad Real) (doc. B 2-827/88)	110
d) Resolutie over hulp aan Jamaïca na de orkaan Gilbert (doc. B 2-850/88)	111
3. Mensenrechten:	
a) Resolutie over schendingen van de mensenrechten in Syrië (vervangt doc. nrs. B 2-805, en 860/88)	112
b) Resolutie over schending van de mensenrechten van de vluchtelingen die naar El Salvador zijn teruggekeerd (doc. B 2-808/88)	113
c) Resolutie over politieke gevangenen in Zuid-Korea (doc. B 2-809/88)	115
d) Resolutie over de situatie van protestantse christenen in Roemenië (doc. B 2-818/88)	115
e) Resolutie over individuele rechten in de Sovjetunie (doc. B 2-820/88)	116
f) Resolutie over ongestrafte moorden in Brazilië (doc. B 2-825/88)	117
g) Resolutie over schending van de rechten van de mens in Iran (doc. B 2-826/88) ..	118
h) Resolutie over de mensenrechten in Equatoriaal Guinee (doc. B 2-848/88)	119
i) Resolutie over de moord op zeven personen in Nicaragua (doc. B 2-858/88) ...	120
j) Resolutie over de gevangenneming van de syndicalist Machmoud Masrawi in Israël (doc. B 2-859/88)	121

4	Afghanistan	
	Resolutie over de recente gebeurtenissen in Afghanistan en Pakistan (vervangt doc nrs B 2-819 en 847/88)	122
5	Birma	
	Resolutie over de onderdrukking in Birma (vervangt doc nrs B 2-802 en 831/88)	123
6	Farmaceutische specialiteiten **I	
	Voorstel voor een richtlijn I COM(87) 697 def	123
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van de Richtlijnen 65/65/EEG, 75/318/EEG en 75/319/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten (doc A 2-175/88)	128
	Voorstel voor een richtlijn II	129
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot uitbreiding van de werkingssfeer van de Richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten en tot invoering van bijkomende voorschriften met betrekking tot immunologische farmaceutische producten op basis van vaccins, toxines of serums en allergenen (doc A 2-175/88)	131
	Voorstel voor een richtlijn III	131
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot uitbreiding van de werkingssfeer van de Richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten en tot invoering van bijkomende bepalingen met betrekking tot uit menselijk bloed bereide farmaceutische producten (doc A 2-175/88)	134
	Voorstel voor een richtlijn IV	135
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot uitbreiding van de werkingssfeer van de Richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten en tot invoering van bijkomende bepalingen met betrekking tot radiofarmaceutica (doc A 2-175/88)	136
7	Cacao- en chocoladeproducten **I	
	Voorstel voor een richtlijn COM(87) 581 def	137
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn houdende negende wijziging van Richtlijn 73/241/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften van de lid-staten inzake voor menselijke voeding bestemde cacao- en chocoladeproducten (doc A 2-183/88)	137
8	Bescherming van vogels	
	Resolutie over de toepassing van de Vogelrichtlijn in de Europese Gemeenschap (doc A 2-181/88)	137
9	Handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten	
	Resolutie over de toepassing in de Europese Gemeenschap van de communautaire verordening betreffende de CITES (Verordening (EEG) nr 3626/82 van de Raad van 3 december 1982, betreffende de toepassing in de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten, de zogenaamde Washington Conventie) (doc A 2-180/88)	142
10	Wetgeving op het terrein van de medeïgendom	
	Resolutie over de noodzaak de wetgeving op het terrein van de medeïgendom (time-sharing) waterdicht te maken (doc A 2 199/88)	148
11	Beleid in de bouwsector	
	Resolutie over de noodzaak van een communautair beleid voor de bouwsector (doc A 2-188/88)	150

12. Betrekkingen EG met niet-Europese lid-staten van de RWEB:	
Resolutie over de betrekkingen van de EG met de niet-Europese lid-staten van de RWEB (doc. A 2-204/88)	152
13. Regeling inzake tijdelijke inkomenssteun in de landbouw:	
Voorstel voor een verordening COM(88) 272 def.	156
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het gewijzigd voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot instelling van een regeling inzake tijdelijke inkomenssteun in de landbouw (doc. A 2-206/88)	161

88/C 290/05

Notulen van de vergadering van vrijdag 14 oktober 1988

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	171
2. Verzoekschriften	171
3. Ingekomen stukken	172
4. Procedure zonder verslag	172
5. Internationaal gecombineerd rail/wegvervoer (stemming) *	173
6. Overlegovereenkomst Gemeenschap-COST (stemming) *	173
7. Zomertijd (stemming) **I	000
8. „Sevilla 92” (stemming)	173
9. Benaming van de Kanaaltunnel (stemming)	174
10. Steun aan hoptelers (stemming) *	174
11. Technologische ontwikkeling in Oost- en Zuidoost-Azië (debat en stemming)	174
12. In het register ingeschreven schriftelijke verklaringen (artikel 65 van het Reglement) ..	175
13. Vergadering van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties	175
14. Rooster van de volgende vergaderingen	175
15. Onderbreking van de vergaderperiode	175

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Procedure zonder verslag:	
a) Voorstel voor een verordening COM(88) 284 def.	176
b) Voorstel voor een verordening COM(88) 313 def.	176
c) Voorstel voor een verordening COM(88) 327 def.	176
d) Voorstel voor een verordening COM(88) 379 def.	176

(Vervolg z.o.z.)

2	Internationaal gecombineerd rail/wegvervoer *	
	Voorstel voor een besluit COM(88) 247 def	176
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap, Finland, Noorwegen, Zwitserland, Zweden en Joegoslavië betreffende internationaal gecombineerd rail/wegvervoer van goederen (ATC) (doc A 2-208/88)	176
3	Overlegovereenkomst Gemeenschap-COST *	
	Voorstel voor een besluit COM(88) 17 def	177
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van de Overlegovereenkomst Gemeenschap-COST inzake zeven gecoördineerde acties op het gebied van het milieu (doc A 2 185/88)	177
4	Zomertijd **I	
	Voorstel voor een richtlijn COM(88) 401 def	177
	Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een vijfde richtlijn inzake de bepalingen op het gebied van de zomertijd (doc A 2-195/88)	178
5	„Sevilla 92”	
	Resolutie over de viering van de vijfhonderdste verjaardag van de ontdekking van Amerika en de organisatie van de wereldtentoonstelling „Sevilla 1992” (doc A 2-174/88)	178
6	Benaming van de Kanaaltunnel	
	Resolutie over het voorstel de tunnel onder het Kanaal Winston Churchill — Jean Monnet-tunnel te noemen (doc A 2-202/88)	181
7	Steun aan hoptelers	
	Voorstel voor een verordening COM(88) 507 def	182
8	Technologische ontwikkeling in Oost- en Zuidoost-Azië	
	Resolutie over de noodzaak van tijdige informatie over technologische en industriële ontwikkelingen in Oost- en Zuidoost-Azië ten behoeve van de Europese Gemeenschap (doc A 2-207/88)	182

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1988-1989

Vergaderperiode van 10 t/m 14 oktober 1988

Huis van Europa — Straatsburg

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 10 OKTOBER 1988

(88/C 290/01)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: LORD PLUMB

*Voorzitter**(De vergadering wordt te 17.00 uur geopend)***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement, die op 16 september 1988 werd onderbroken, te zijn hervat.

2. In memoriam

De Voorzitter brengt namens het Parlement hulde aan de nagedachtenis van de heer De Ferranti, die op 24 september is overleden.

Het Parlement neemt een minuut stilte in acht.

3. Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

4. Verzoek tot opheffing van de onschendbaarheid van een lid

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Franse bevoegde autoriteiten een verzoek heeft ontvangen tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de heer Le Pen.

Overeenkomstig artikel 5, lid 1 van het Reglement wordt dit verzoek naar de bevoegde commissie verwezen, te weten de Commissie Reglement.

Verklaring van de gebruikte tekens

(*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)

(** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)

(** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)

(***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Maandag 10 oktober 1988

5. Onderzoek van de geloofsbrieven

Op voorstel van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, besluit het Parlement de mandaten van de leden Vitale, Travaglini, Schiavinato, Dermaux en Buron te bekrachtigen.

6. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de heren Maceratini en Lecanuet hem schriftelijk, respectievelijk op 1 oktober en 10 oktober 1988 hun ontslag als lid van het Parlement hebben medegedeeld.

Overeenkomstig artikel 12, lid 2, 2de alinea van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in de Vergadering door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen constateert het Parlement dat deze zetels vacant zijn.

De Voorzitter deelt mede dat de bevoegde Italiaanse autoriteiten hem de vervanging van de heer Maceratini door de heer Marco Cellai, en de Franse autoriteiten de vervanging van de heer Lecanuet door de heer Jean-Paul Hugot hebben medegedeeld.

Hij wenst de nieuwe collega's welkom en brengt de bepalingen van artikel 6, lid 3 van het Reglement in herinnering.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer West, die de Voorzitter bedankt voor hetgeen hij heeft gedaan ten behoeve van de terdoodveroordeelden in Zuid-Afrika;

— de heer Andrews, die vraagt dat de nodige maatregelen zullen worden genomen om incidenten te verhinderen bij de rede die Z. H. Paus Johannes Paulus II morgen in het Parlement zal afleggen;

— de heer McMahon die om een verklaring van de zijde van de voorzitter van de Commissie institutionele zaken vraagt over de reactie in zijn commissie naar aanleiding van hetgeen de Eerste minister van Groot-Brittannië te Brugge over de Gemeenschap heeft betoogd;

— de heer Pearce over hetgeen door de heer West is gezegd;

— de heer Ford, die met verwijzing naar artikel 131 van het Reglement vraagt op grond van welke bepaling van het Reglement hij zou kunnen antwoorden op de opmerkingen van de heer Le Pen over hem in een vergadering van het Bureau in uitgebreide samenstelling (de Voorzitter antwoordt dat de tekst van deze opmerkingen hem zal worden toegezonden en dat hij daarna zal kunnen reageren);

— de heer Telkämper over het vele werk waarmee het personeel heeft te kampen en het arrest van het Hof

van Justitie over de bevoegdheden van de communautaire instellingen (de Voorzitter wijst erop dat het Bureau de eerstgenoemde kwestie zal behandelen en dat over laatstgenoemde kwestie het Parlement tijdig zal worden ingelicht);

— de heer Tomlinson over een verklaring die de Voorzitter heeft afgelegd naar aanleiding van hetgeen mevrouw Thatcher te Brugge heeft betoogd;

— de heer Paisley over hetgeen de heer Andrews heeft gezegd;

— de heer Sutra over hetgeen de heer Tomlinson heeft gezegd;

— de heer Suarez Gonzales, die het betreurt dat er aan het begin van de vergaderperiode zoveel tijd verloren gaat met opmerkingen die buiten het kader van de agenda vallen waardoor de voor de sprekers resterende spreektijd dienovereenkomstig wordt verminderd.

7. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen:

— verzoekschrift van mevrouw Christina Kay: Discriminatie door het niet-toekennen van een weduwenpensioen als bepaald in artikel VI van het Bundesentschädigungsgesetz — Schlussgesetz van 14 september 1965 (nr. 308/88);

— verzoekschrift van Frigrupo S. p. Q.: Belemmeringen voor het vrij verkeer van goederen uit andere Lid-Staten van de EEG (nr. 309/88);

— verzoekschrift van de Lega nazionale per il Diritto al lavoro degli handicappati (Nationale bond voor het recht van de gehandicapten op werk): De gebreken in de Italiaanse wetgeving op het gebied van de tewerkstelling (nr. 310/88);

— verzoekschrift van mevrouw Morag Gilmour Sørensen: Overdracht of terugbetaling van verplichte bijdragen door het Deens Staatspensioenfonds aan het nieuwe pensioenfonds in het Verenigd Koninkrijk (nr. 311/88);

— verzoekschrift van de heer Angel J. Mortensen: Klacht tegen de gemeente Rønnede, provincie Storstrøm, en de Deense regering (nr. 312/88);

— verzoekschrift van de heer Edward C. Fraser: Uitbreiding van de pensioenrechten van ouderen en behoeftigen op een pro rata grondslag (nr. 313/88);

— verzoekschrift van de heer Antonio Ventora: Proces-verbaal voor overtreding van toegestane snelheid (nr. 314/88);

— verzoekschrift van de heer John Cunningham: Verzoek om hervormingen in het Ierse eindexamen middelbare school (nr. 315/88);

Maandag 10 oktober 1988

— verzoekschrift van de heer Albert Da Cruz: Verzoek om een taxistandplaats in te mogen richten voor het Centre Borschette (nr. 316/88);

— verzoekschrift van de heer Ermete Mencoboni: Op het pensioen ingehouden bedragen en rentederving (nr. 317/88);

— verzoekschrift van de heer E. Ikonomou: Vermijding van dubbele belastingheffing in de Gemeenschap (nr. 318/88);

— verzoekschrift van de heer Palle H. A. Nørregaard: Verplichting van pensioentrekkers inzake woonplaats (nr. 319/88);

— verzoekschrift van mevrouw Eva Worbs: Wettelijke erkenning in België van een Duits diploma voor maatschappelijk werkster op universitair niveau (nr. 320/88);

— verzoekschrift van de heer Anton Gazenbeek: Verzuiling van de leefomgeving door achtergrondmuziek (nr. 321/88);

— verzoekschrift van de heer Rüdiger Wohlers: Bescherming van Antarctica en de desbetreffende wateren (nr. 322/88);

— verzoekschrift van David en Ann Hornsby: Weigering om aan buitenlanders toestemming te verlenen voor het oprichten van een school voor vreemde talen in Griekenland (nr. 323/88);

— verzoekschrift van mevrouw I. Schmeisser-Bottino: Discriminatie van „plaatselijke” functionarissen van het Italiaanse consulaat te Neurenberg (nr. 324/88);

— verzoekschrift van de heer J. A. Dodds: Actief en passief kiesrecht voor burgers van de Europese Gemeenschap in alle Lid-Staten (nr. 325/88);

— verzoekschrift van de vereniging voor opleiding, onderwijs en ontwikkeling in gemeenschapsverband: Vermindering van de uitkeringen aan FAS-stagiaires (nr. 326/88);

— verzoekschrift van de heer Michael Leisten: Kopstaartbotsing met het oog op verzekeringsfraude (nr. 327/88);

— verzoekschrift van mevrouw Luitgard Hügler: Vernietiging van een Frans vonnis betreffende het bezoekrecht (nr. 328/88);

— verzoekschrift van de vereniging A. C. L. I.: Italiaanse wettelijke bepalingen betreffende de uitkering van pensioenen die in strijd zijn met de communautaire wetgeving (nr. 329/88);

— verzoekschrift van mevrouw Carola Grams: Onwettige toepassing van de EG-wetgeving in de autonome provincie Bozen/Italië (nr. 330/88);

— verzoekschrift van de heer J. Brink-Jensen: Rijden in Denemarken met een in het buitenland geregistreerde auto (nr. 331/88);

— verzoekschrift van Cespa „Campaign for Equal State Pension Ages” (Campagne voor gelijke pensioengerechtigde leeftijden voor ouderdomspensioenen):

Discriminatie tussen mannen en vrouwen wat betreft de pensioengerechtigde leeftijd (nr. 332/88);

— verzoekschrift van de firma Antonino Marcia: Project Internationaal Sociaal Toerisme (nr. 333/88);

— verzoekschrift van de heer en mevrouw P. Haese: Bouw van een autofabriek van Daimler-Benz AG aan de Rijn bij Rastatt (nr. 334/88).

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 128, lid 3, van het Reglement bedoelde algemene register en, overeenkomstig lid 4 van dit artikel, ter behandeling naar de Commissie verzoekschriften verwezen.

8. Machtiging tot het opstellen van verslagen

De Economische Commissie mag twee verslagen opstellen over een mededeling en een werkdocument van de Commissie over indirecte belasting;

De Commissie Regionaal beleid mag een verslag opstellen over het eerste verslag van de werkzaamheden van de Commissie over de geïntegreerde Middellandse-Zeeprogramma's (GMP's)

De Commissie ontwikkelingssamenwerking mag een verslag opstellen over de werkzaamheden van de Paritaire Vergadering ACS-EEG in 1988.

9. Aanwijzing commissies

De Landbouwcommissie is als mede-adviserende commissie aangewezen voor de voorstellen van de Commissie voor tabaksprodukten (doc. C 2-305 en 306/87) (ten principale: Commissie milieubeheer, rapporteur: de heer Andrews).

De Commissie sociale zaken is als mede-adviserende commissie aangewezen voor het vraagstuk van het stemrecht van migranten bij gemeenteraadsverkiezingen (COM(88) 371 def.) (ten principale: Juridische Commissie; reeds mede-adviserend Politieke Commissie).

10. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

Betekenis van de gebruikte afkortingen

POLI: Politieke Commissie
 LAND: Landbouwcommissie
 BEGR: Begrotingscommissie
 ECON: Economische Commissie
 ENER: Energiecommissie
 EXTE: Commissie externe economische betrekkingen
 JURI: Juridische Commissie
 SOCI: Sociale Commissie
 REGI: Commissie regionaal beleid
 VERV: Vervoerscommissie
 MILI: Milieucommissie
 JEUG: Jeugdcommissie
 ONTW: Commissie ontwikkelingssamenwerking
 BCON: Commissie begrotingscontrole
 INST: Commissie institutionele zaken
 VROU: Commissie voor de rechten van de vrouw
 VERZ: Commissie verzoekschriften
 REGL: Commissie Reglement
 ACTE: Tijdelijke Commissie Europese Acte

Maandag 10 oktober 1988

a) van de Raad verzoeken om advies over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad:

— Voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende:

I. een verordening houdende de instelling van een financieringsinstrument voor de invoer van communautaire landbouwproducten voor de ontwikkelingslanden;

II. een richtlijn houdende voorschriften voor de toekenning van exportkredieten met overheidssteun voor landbouwproducten

(doc. C 2-143/88)

verwezen naar de commissies:
ONTW (ten principale),
LAND, BEGR (voor advies);

— Voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

I. een verordening van de Raad inzake veterinaire controles in het intracommunautaire handelsverkeer in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt

II. een verordening van de Raad met betrekking tot de verbetering van de controle op de toepassing van de veterinaire wetgeving

III. een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1468/81 betreffende de wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de Lid-Staten en samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie, met het oog op de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften

(doc. C 2-144/88)

verwezen naar de commissies:
LAND (ten principale),
MILI (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een beschikking houdende vaststelling van een programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling voor de Europese Gemeenschap voor atoomenergie op het gebied van de ontmanteling van nucleaire installaties (1989-1993) (doc. C 2-145/88)

verwezen naar de commissies:
ENER (ten principale),
BEGR, MILI (voor advies);

— Gemeenschappelijke beleidslijn door de Raad op 23/24 juni 1988 aangenomen met het oog op de aanneming van verordening (EEG) van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3796/81 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten en van Verordening (EEG) nr. 2658/87 met betrekking tot de tarief- en statistiek-nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief (doc. C 2-146/88)

verwezen naar de commissies:
LAND (ten principale),
BEGR (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap, Finland, Noorwegen, Zwitserland, Zweden en Yoegoslavië betreffende internationaal gecombineerd rail/wegvervoer van goederen (ATC) (doc. C 2-148/88)

verwezen naar de commissies:
VERV (ten principale),
EXTE (voor advies);

— Voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van het bedrag van de steun aan de telers voor de oogst 1987 in de sector hop (doc. C 2-157/88)

verwezen naar de commissies:
LAND (ten principale),
BEGR (voor advies);

b) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— verslag, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over de viering van de vijfhonderdste verjaardag van de ontdekking van Amerika en de organisatie van de wereldtentoonstelling „Sevilla 1992”. Rapporteur: de heer Escuder Croft (doc. A 2-174/88);

— ** I Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 697 def. — C 2-293/87) voor:

I. een richtlijn tot wijziging van de Richtlijnen 65/65/EEG, 75/318/EEG en 75/319/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten

II. een richtlijn tot uitbreiding van de werkingssfeer van de Richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten en tot invoering van bijkomende voorschriften met betrekking tot immunologische farmaceutische producten op basis van vaccins, toxinen of serums en allergenen

III. een richtlijn tot uitbreiding van de werkingssfeer van de Richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten en tot invoering van bijkomende bepalingen met betrekking tot uit menselijk bloed bereide farmaceutische producten

IV. een richtlijn tot uitbreiding van de werkingssfeer van de Richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceuti-

Maandag 10 oktober 1988

- sche specialiteiten en tot invoering van bijkomende bepalingen met betrekking tot radiofarmaceutica.
- Rapporteur: de heer Valverde Lopez (doc. A 2-175/88);
- Verslag, namens de Commissie institutionele zaken over de resultaten van de toepassing van de Europese Akte. Rapporteur: de heer Graziani (doc. A 2-176/88);
- Verslag, namens de Commissie institutionele zaken over het verslag van de Raad van de Europese Gemeenschappen over de vorderingen die in 1987 zijn gemaakt op de weg naar de Europese Unie. Rapporteur: de heer Valverde Lopez (doc. A 2-177/88);
- Verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening over een communautair initiatief ter sluiting van een verslag inzake de visserij in de Middellandse Zee. Rapporteur: de heer Stavrou (doc. A 2-178/88);
- Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de toepassing van de Conventie van Bern (inzake het behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijke milieu in Europa) en de Conventie van Bonn (inzake de bescherming van trekkende wilde diersoorten) in de Europese Gemeenschap. Rapporteur: de heer Muntingh (doc. A 2-179/88);
- Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de toepassing in de Europese Gemeenschap van de communautaire verordening betreffende de CITES (Verordening (EEG) nr. 3626/82 van de Raad van 3 december 1982 betreffende de toepassing in de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten, de zogenaamde Washington Conventie). Rapporteur: de heer Muntingh (doc. A 2-180/88);
- Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over de toepassing van de Vogelrichtlijn in de Europese Gemeenschap. Rapporteur: de heer Muntingh (doc. A 2-181/88);
- * Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 658 def. — doc. C 2-288/87) voor een richtlijn inzake gezondheidsvraagstukken in verband met de productie, de afzet in de Gemeenschap en de invoer uit derde landen van gehakt en van vlees in stukken van minder dan honderd gram. Rapporteur: mevrouw Lentz-Cornette (doc. A 2-182/88);
- ** Verslag, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel voor een richtlijn van de Raad (COM(87) 581 def. — C 2-281/87) houdende negende wijziging van Richtlijn 73/241/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften van de Lid-Staten inzake voor menselijke voeding bestemde cacao- en chocoladeprodukten. Rapporteur: de heer Nordmann (doc. A 2-183/88)
- * Verslag, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen (COM(88) 17 def. — doc. C 2-311/87) voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overlegovereenkomst Gemeenschap-COST inzake zeven gecoördineerde acties op het gebied van het milieu. Rapporteur: de heer Robles Piquer (doc. A 2-185/88)
- * Verslag, namens de Vervoerscommissie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 340 def. — C 2-109/88) voor een verordening van de Raad betreffende de tenuitvoerlegging van een Actieprogramma op het gebied van de vervoersinfrastructuur met het oog op de verwezenlijking van de geïntegreerde vervoermarkt in 1992. Rapporteur: de heer K. H. Hoffmann (doc. A 2-187/88);
- Verslag, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over de noodzaak van een communautair beleid voor de bouwsector. Rapporteur: de heer Bueno Vicente (doc. A 2-188/88);
- * Verslag, namens de Vervoerscommissie over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 117 def. — doc. C 2-63/88) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1107/70 betreffende de steunmaatregelen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren. Rapporteur: de heer Wijzenbeek (doc. A 2-190/88);
- Verslag, namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, over het derde verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de heer Pannella. Rapporteur: de heer Donnez (doc. A 2-191/88);
- Verslag, namens de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport over de instandhouding van het architectonisch en archeologisch erfgoed van de Gemeenschap. Rapporteur: de heer Rubert de Ventos (doc. A 2-192/88);
- Verslag, namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, houdende wijziging van artikel 36, leden 1 en 5 van het Reglement. Rapporteur: de heer Amadei (doc. A 2-193/88);
- Verslag, namens de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, over de wijziging van artikelen 37 en 63 van het Reglement. Rapporteur: de heer Newton Dunn (doc. A 2-194/88);

Maandag 10 oktober 1988

- ** I Verslag, namens de Vervoerscommissie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 401 def. — C 2-111/88) voor een vijfde richtlijn inzake de bepalingen op het gebied van de zomertijd. Rapporteur: de heer Newton Dunn (doc. A 2-195/88);
- Verslag, namens de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport, over het onderwijs in de talen van de Europese Gemeenschap. Rapporteur: de heer Garriga Polledo (doc. A 2-196/88);
- * Verslag, namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het gewijzigd voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende de controle op concentraties van ondernemingen (COM(88) 97 def. — doc. C 2-48/88). Rapporteur: de heer Mihr (doc. A 2-197/88);
- Verslag, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over het internationale dienstenverkeer. Rapporteur: de heer Grimaldos Grimaldos (doc. A 2-198/88);
- Verslag, namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, over de noodzaak de wetgeving op het terrein van de medeïgendom (time sharing) waterdicht te maken. Rapporteur: de heer Garcia Amigo (doc. A 2-199/88);
- Verslag, namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking, over bestrijding en voorkoming van blindheid in de derde wereld. Rapporteur: de heer Vergeer (doc. A 2-200/88);
- Verslag, namens de Politieke Commissie, over het jaarverslag van de Raad van de Europese Gemeenschappen. Rapporteur: de heer Planas Puchades (doc. A 2-201/88);
- Verslag, namens de Politieke Commissie, over het voorstel de tunnel onder het Kanaal „Winston Churchill — Jean Monnet-tunnel” te noemen. Rapporteur: de heer Pflimlin (doc. A 2-202/88);
- ** I Verslag, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 98 def. — doc. C 2-36/88) voor een besluit inzake het stimuleringsplan voor de economische wetenschap (SPES) (1989-1992). Rapporteur: mevrouw Peus (doc. A 2-203/88);
- Verslag, namens de Commissie externe economische betrekkingen, over de betrekkingen van de EG met de niet-Europese lid-staten van de RWEB. Rapporteur: de heer Seeler (doc. A 2-204/88);
- Verslag, namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking, over coördinaties en de coöperatieve beweging in het ontwikkelingsbeleid. Rapporteur: de heer Trivelli (doc. A 2-205/88);
- * Verslag, namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening, over het gewijzigd voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 272 def. — doc. C 2-75/88) voor een verordening tot instelling van een regeling inzake tijdelijke inkomensteun in de landbouw. Rapporteur: de heer Thureau (doc. A 2-206/88);
- Verslag, namens de Commissie energie, onderzoek en technologie, over de noodzaak van tijdige informatie over technologische en industriële ontwikkelingen in Oost- en Zuidoost-Azië ten behoeve van de Europese Gemeenschap. Rapporteur: de heer Turner (doc. A 2-207/88);
- * Verslag, namens de Vervoerscommissie, over het voorstel van de Commissie voor een besluit van de Raad (COM(88) 247 def. — doc. C 2-148/88) inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap, Finland, Noorwegen, Zwitserland, Zweden en Joegoslavië betreffende internationaal gecombineerd rail/wegvervoer van goederen (ATC). Rapporteur: de heer Anastassopoulos (doc. A 2-208/88);
- c) van de parlementaire commissies, de volgende aanbevelingen voor de tweede lezing:
- ** II Aanbeveling van de Commissie energie, onderzoek en technologie, betreffende het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking inzake een programma van de Gemeenschap op het gebied van de informatietechnologie en de telecommunicatie in de gezondheidszorg — advanced informatics in medicine (AIM) — verkennende actie (doc. C 2-138/88). Rapporteur: de heer Wedekind (doc. A 2-173/88);
- ** II Aanbeveling van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger met betrekking tot het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad betreffende een ontwerp-richtlijn inzake de verplichtingen van de in een Lid-Staat opgerichte filialen van kredietinstellingen en financiële instellingen met het hoofdkantoor buiten deze Lid-Staat tot openbaarmaking van jaarstukken (doc. C 2-94/88). Rapporteur: mevrouw Vayssade (doc. A 2-184/88);
- ** II Aanbeveling van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming inzake het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 80/1107/EEG betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan chemische, fysische en biologische agentia op het werk

Maandag 10 oktober 1988

(doc. C 2-91/88). Rapporteur: de heer Sherlock (doc. A 2-186/88);

— ** II Aanbeveling van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, betreffende het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan benzeen op het werk (vijfde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 8 van Richtlijn 80/1107/EEG (doc. C 2-93/88). Rapporteur: mevrouw Schleicher (doc. A 2-189/88);

— ** II Aanbeveling van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger over het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een eerste richtlijn betreffende de aanpassing van het merkenrecht der Lid-Statens (doc. C 2-132/88). Rapporteur: de heer Turner (doc. A 2-209/88);

— ** II Aanbeveling van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger over het Gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de gegevens die moeten worden gepubliceerd bij verwerving en bij opdracht van een belangrijke deelneming in een te beurze genoteerde vennootschap (doc. C 2-139/88). Rapporteur: de heer Prout (doc. A 2-210/88);

d) De volgende mondelinge vragen met debat:

— Mondelinge vraag (0-99/88) met debat van de leden Colom i Naval, namens de S-Fractie, Vanlerenberghe, namens de PPE-Fractie, Arias Cañete, namens de ED-Fractie, Barbarella, namens de COM-Fractie, Scrivener, namens de LDR-Fractie, Pasty, namens de RDE-Fractie, Calvo Ortega, namens de NI, Cot, namens de Begrotingscommissie en Schön, namens de Commissie begrotingscontrole aan de Commissie: Uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (Procedure „Notenboom”) (doc. B 2-633/88);

— Mondelinge vraag (0-101/88) met debat van de leden Schmid en Fich, namens de S-Fractie, aan de Commissie: Maatregelen naar aanleiding van de resultaten van de Onderzoekcommissie behandeling en vervoer van nucleair materiaal (doc. B 2-795/88)

e) de mondelinge vragen overeenkomstig artikel 60 van het Reglement voor het vragenuur van 11 en 12 oktober 1988, van de volgende leden (doc. B 2-794/88)

Majj-Weggen, Rogalla, Fitzgerald, De Vries, Habsburg, Saridakis, Ewing, Hutton, Ephremidis, McMahon, Filinis, Oppenheim, Alvarez de Paz, Lalor, Fitzsimons, Alavanos, Dessylas, Cabezon Alonso, Ewing, Rabbethge, Dury, Suarez Gonzales, Pearce, Ephremidis, Dessylas, Banotti, Gerontopoulos, McMahon, Pranchere, Iversen, Arbeloa Muru, Vandemeulebroucke,

Alavanos, Ulburghs, Cornelissen, Valverde Lopez, Cassidy, Scott-Hopkins, Graziani, Ephremidis, Alavanos, Dessylas, Calvo Ortega, Banotti, Raftery, Hammerich, Romeos, Mouchel, Cervera Cardona, Zahorka, McCartin, Pranchere, Maffre-Bauge, Le Roux, Lord Bethell, Fitzgerald, Ewing, Cabezon Alonso, Seal, McMahon, Vandemeulebroucke, Sapena Granell, Brok, Andrews, Barrett, Hoon, Killilea, Lomas, Crawley, Mattina, Cano Pinto, Kolokotronis, Christensen, Mizzau, Newton Dunn, Hughes, Bloch von Blottnitz, von Wogau, Ulburghs, Ford, Squarcialupi, Pearce;

f) de volgende ontwerp-resoluties ingediend overeenkomstig artikel 63 van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru over de opstelling van een Regionaal Ontwikkelingsprogramma (doc. B 2-632/88)

verwezen naar de commissies:
REGI (ten principale),
BEGR (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de leden Griffiths, Quin, D. Martin, Collins, Desama, Madeira, Sakellariou, Avgerinos, Romeos, Mattina, Happart, Belo, Arbeloa Muru, d'Ancona en Salish over het effect van de totstandbrenging van de interne markt op de werkgelegenheid en het inkomen in de achtergebleven regio's van de Europese Gemeenschap (doc. B 2-634/88)

verwezen naar de commissies:
REGI (ten principale),
SOCI (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de leden N. Pisoni, Borgo, Chiabrande, F. Pisoni, Costanzo, Gaibisso, Giummarra en Mizzau over de opschorting van de aanvullende medeverantwoordelijkheidsheffing op granen (doc. B 2-635/88)

verwezen naar de commissies:
LAND (ten principale),
BEGR (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de leden Cassanmagnago Cerretti, Majj-Weggen, Gaibisso, Carvalho Cardoso, F. Pisoni, Vergeer, Lentz-Cornette, N. Pisoni, Borgo en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de urgentie van de EG-maatregelen voor het vervoer en de verwerking van giftig afval (doc. B 2-636/88)

verwezen naar de commissies:
VERV (ten principale),
MILI (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heren Kuijpers en Vandemeulebroucke over de sociale omschrijving van de instelling van de Interne Markt (doc. B 2-637/88)

verwezen naar de commissie: SOCI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Vandemeulebroucke en Kuijpers over de garantie van de vrijheid van de

Maandag 10 oktober 1988

persoon en het verbod van routinematige identiteitscontroles buiten verdenking in de Lid-Staten van de Gemeenschap (doc. 638/88)

verwezen naar de commissie: JURI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Staes over de bescherming van de wolf in Brits-Columbië (doc. B 2-639/88)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Avgerinos over de noodzaak van verdere communautaire steun aan de demonstratieprojecten op het gebied van de vloeibaarmaking en vergassing van vaste brandstoffen (doc. B 2-755/88)

verwezen naar de commissies:
ENER (ten principale),
ECON, BEGR (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Kolokotronis over het gevaar van de geboortenbeperking en een beleid tot steun aan grote gezinnen (doc. B 2-756/88)

verwezen naar de commissies:
SOCI (ten principale),
VROU, JEUG (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de leden Compasso, Alvarez de Eulate, Peñaranda, Amadei, Amaral, Andenna, André, Antoniozzi, Arbeloa Muru, Aboim Ingelz, Avgerinos, Cassanmagnago Cerretti, Chinaud, Condesso, Costanzo, De Gucht, De Pasquale, Di Bartolomei, Donnez, Fourçans, Gadioux, Gaibisso, Gasoliba i Böhm, Gawronski, Graziani, Hutton, Iodice, Ligios, Louwes, Maher, Mattina, Moroni, B. Nielsen, Pannella, Papapietro, M. Pereira, Pimenta, Segré, Starita, Trivelli, Valenzi, Vitale en Guarraci over de oprichting te Castellamare di Stabia, in het paleis van Quisisana, van een Europees instituut voor restauratie en voor onderzoek naar nieuwe geavanceerde technologieën voor het behoud en de valorisatie van het archeologische erfgoed (doc. B 2-757/88)

verwezen naar de commissie: JEUG (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Compasso over een handvest voor de mensen- en burgerrechten van de werknemers uit derde landen (doc. B 2-758/88)

verwezen naar de commissies:
JURI (ten principale),
JEUG, SOCI (voor advies);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Dury over brandgevaar veroorzaakt door schuimrubber in meubels (doc. B 2-759/88)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Costanzo, Borgo, N. Pisoni, Chiabrande, Gaibisso, F. Pisoni en Giummarra over de crisis in de sector varkensvlees (doc. B 2-760/88)

verwezen naar de commissies:
LAND (ten principale),
BEGR (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Hughes over de blootstelling van Britse burgers aan buitensporig hoge straling (doc. B 2-761/88)

verwezen naar de commissie: MILI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de leden Hughes en Glinne over de veiligheid van touringcars (doc. B 2-762/88)

verwezen naar de commissies:
VERV (ten principale),
MILI (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de leden Fraga Iribarne, Alvarez de Eulate Peñaranda, Romera i Alcazar over de uitbreiding van de infrastructuur op de regionale luchthavens in de Europese Gemeenschap (doc. B 2-763/88)

verwezen naar de commissies:
REGI (ten principale),
VERV (voor advies);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Cassanmagnago Cerretti over de rechtspositie van de Europese onderneming (doc. B 2-764/88)

verwezen naar de commissies:
JURI (ten principale),
ECON (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Marck over examens op basis van multiple choice (doc. B 2-765/88)

verwezen naar de commissies:
JEUG (ten principale),
JURI (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Bird over burgerveiligheid en de interne markt (doc. B 2-766/88)

verwezen naar de commissie: JURI (ten principale);

— ontwerp-resolutie van de heer Remacle over de mogelijkheid om bij de berekening van het fiscaal vermogen van een voertuig ook rekening te houden met de maximum-snelheid die met dit voertuig kan worden bereikt (doc. B 2-767/88)

verwezen naar de commissies:
VERV (ten principale),
ECON, MILI (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Roelants du Vivier over de schuldenlast van de ACS-landen en de bescherming van het milieu (doc. B 2-768/88)

verwezen naar de commissies:
ONTW (ten principale),
MILI, BEGR (voor advies);

— ontwerp-resolutie van de heer Pearce over de gelijke toepassing van de communautaire wetgeving in Lid-Staten met het oog op 1992 en de fabricage en verkoop van produkten (doc. B 2-769/88)

verwezen naar de Commissie: ECON (ten principale);

g) de volgende schriftelijke verklaringen, ter inschrijving in het register, overeenkomstig artikel 65 van het Reglement:

— schriftelijke verklaring van de heer Simmonds over het recht van natuurlijke ouders om inlichtingen in te winnen over hun voor adoptie afgestane kinderen (nr. 13/88);

Maandag 10 oktober 1988

— schriftelijke verklaring van de heer Marshall over „Glasnost en de problemen van de refoezniks” (nr. 14/88);

h) van de Commissie:

— Memorandum van de Commissie van de Europese Gemeenschappen over de vaststelling van de operationele begroting van de EGKS voor 1989 (doc. C 2-147/88)

verwezen naar de commissies:
BEGR (ten principale),
ECON, ENER, SOCI (voor advies).

11. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

— overeenkomst inzake de betrekkingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko op het gebied van de zeevisserij;

— overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van de overeenkomst inzake de betrekkingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko op het gebied van de zeevisserij, geparafeerd te Brussel op 25 februari 1988;

— protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Marokko in verband met de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap;

— aanvullend protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Syrische Arabische Republiek;

— samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap enerzijds en de landen die partij zijn bij het Handvest van de Raad voor samenwerking van de Arabische Golfstaten (De Verenigde Arabische Emiraten, Bahrein, Saoedi-Arabië, Oman, Qatar, Koeweit) anderzijds;

— protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Syrische Arabische Republiek in verband met de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap;

— aanvullend protocol bij de overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Syrische Arabische Republiek in ver-

band met de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap;

— overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Hongaarse Volksrepubliek inzake handel en commerciële en economische samenwerking;

— overeenkomst in de vorm van een briefwisseling inzake de voorlopige toepassing van de op 14 mei 1987 te Brussel geparafeerde overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Republiek Mauritanië inzake de visserij voor de kust van Mauritanië voor de periode van 1 juli 1987 tot en met 30 juni 1990.

12. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-agenda van de huidige vergaderperiode (PE 125.940) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen zijn voorgesteld of aangebracht (artikelen 73 en 74 van het Reglement).

maandag 10 en dinsdag 11 oktober 1988:

— geen wijzigingen

woensdag 12 oktober 1988:

— de mondelinge vraag aan de Commissie over de uitvoering van de begroting 1988 (doc. B 2-633/88) die op de agenda van donderdag is geplaatst (punt 278) wordt, op verzoek van de Commissie, nu op de agenda van woensdag geplaatst, na de aanbeveling voor de tweede lezing over de openbaarmaking van jaarstukken (doc. A 2-184/88)

donderdag 13 oktober 1988:

— het verslag Cornelissen over de eigen middelen (punt nr. 279), dat in de commissie niet is goedgekeurd wordt van de agenda afgevoerd

— een verslag Pflimlin over de benaming van de tunnel onder het Kanaal (doc. A 2-202/88) wordt, op verzoek van de Politieke Commissie, als laatste punt op de agenda van donderdag geplaatst

De agenda van donderdag ziet er derhalve als volgt uit:

— verslag Seeler over de betrekkingen EEG-Comecon,

— eventueel, voorzetting van de agenda van woensdag,

— verslag Escuder Croft over de wereldtentoonstelling „Sevilla 92”,

— verslag Pflimlin over de benaming van de tunnel onder het Kanaal

Maandag 10 oktober 1988

vrijdag 14 oktober 1988:

— het verslag Wettig over de zuivelquota's (punt nr. 282) dat in de commissie niet is goedgekeurd wordt van de agenda afgevoerd

— het verslag Newton Dunn over de zomertijd (doc. A 2-195/88) dat onder de samenwerkingsprocedure valt zal zonder debat worden behandeld; de stemming hierover vindt op vrijdagochtend plaats

Het woord wordt gevoerd door de heer Colom i Naval.

Verzoek om toepassing van de urgentieprocedure (artikel 75 van het Reglement):

— van de Commissie op een voorstel voor een verordening tot vaststelling van het bedrag van de steun aan de telers voor de oogst 1987 in de sector hop.

Motivering van de urgentie: deze steun moet met ingang van de maand oktober ter beschikking van de producenten worden gesteld ten einde dezen in staat te stellen hun produktie met kennis van de voorgenomen structurele maatregelen te plannen.

Het Parlement zal zich over dit verzoek om urgentieverklaring aan het begin van de vergadering van de volgende dag uitspreken.

De agenda wordt aldus vastgesteld.

13. Indieningstermijn voor amendementen

De Voorzitter deelt mede dat de indieningstermijn voor amendementen op de op de agenda ingeschreven verslagen is verstreken.

Voor de verslagen Seeler (doc. A 2-204/88) en Thareau (doc. A 2-206/88) wordt deze termijn verlengd tot vanavond 19.00 uur.

14. Spreektijd

De spreektijd voor de huidige vergaderperiode wordt overeenkomstig artikel 83 van het Reglement als volgt verdeeld:

— *Totale spreektijd voor de agendapunten van maandag*

Rapporteurs: 10 minuten (2 × 5).

Rapporteurs voor advies: 8 minuten in totaal.

Commissie: 20 minuten in totaal.

Leden: 60 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 15 minuten,

EVP (CD)-Fractie: 11 minuten,

Europese Democratische Fractie: 7 minuten,

Communistische Fractie en geestverwanten: 6 minuten,

Liberales en Democratische Fractie: 6 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 4 minuten,

Regenboogfractie: 4 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 3 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 4 minuten.

— *Totale spreektijd voor de agendapunten van dinsdag*

Rapporteurs: 55 minuten (11 × 5).

Rapporteurs voor advies: 14 minuten in totaal.

Commissie: 55 minuten in totaal.

Leden: 300 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 90 minuten,

EVP (CD)-Fractie: 63 minuten,

Europese Democratische Fractie: 37 minuten,

Communistische Fractie en geestverwanten: 27 minuten,

Liberales en Democratische Fractie: 25 minuten,

Fractie van Verenigde Europese Democraten: 17 minuten,

Regenboogfractie: 13 minuten,

Europese Rechtse Fractie: 11 minuten,

Niet-ingeschrevenen: 17 minuten.

— *Totale spreektijd voor de agendapunten van woensdag*

Rapporteurs: 25 minuten (5 × 5).

Auteur: 5 minuten.

Rapporteurs voor advies: 14 minuten in totaal.

Commissie: 30 minuten in totaal.

Leden: 240 minuten als volgt verdeeld:

Socialistische Fractie: 71 minuten,

EVP (CD)-Fractie: 50 minuten,

Maandag 10 oktober 1988

Europese Democratische Fractie: 30 minuten,
 Communistische Fractie en geestverwanten: 22 minuten,
 Liberale en Democratische Fractie: 20 minuten,
 Fractie van Verenigde Europese Democraten: 14 minuten,
 Regenboogfractie: 10 minuten,
 Europese Rechtse Fractie: 9 minuten,
 Niet-ingeschrevenen: 14 minuten.

— *Totale spreektijd voor donderdag* (geldt niet voor actualiteitendebat)

Rapporteurs: 15 minuten (3 × 5).
 Rapporteurs voor advies: 2 minuten in totaal.
 Commissie: 15 minuten in totaal.
 Leden: 150 minuten als volgt verdeeld:
 Socialistische Fractie: 43 minuten,
 EVP (CD)-Fractie: 31 minuten,
 Europese Democratische Fractie: 18 minuten,
 Communistische Fractie en geestverwanten: 14 minuten,
 Liberale en Democratische Fractie: 13 minuten,
 Fractie van Verenigde Europese Democraten: 9 minuten,
 Regenboogfractie: 7 minuten,
 Europese Rechtse Fractie: 6 minuten,
 Niet-ingeschrevenen: 9 minuten.

15. Samenstelling van commissies

Op verzoek van de DR-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Cellai tot lid van de Politieke Commissie en van de Commissie Reglement.

16. Verzoek tot opheffing van de onschendbaarheid van een lid (debat en stemming)

De heer Donnez leidt het verslag in dat hij namens de Commissie Reglement, onderzoek van de geloofsbrieven en immuniteiten heeft opgesteld over het derde verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de heer Marco Pannella (doc. A 2-191/88).

De heer Negri, niet-ingeschrevene, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II*).

17. Nieuwe handelswet van de Verenigde Staten (debat)

Aan de orde is een verklaring van de Commissie.

De heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*, legt een verklaring af over de gevolgen voor de Europese Gemeenschap van de inwerkingtreding van de nieuwe handelswet van de Verenigde Staten van Amerika.

De Voorzitter wijst erop dat de leden overeenkomstig artikel 56, lid 2 van het Reglement gedurende 30 minuten beknopte en zeer bepaalde vragen kunnen stellen ten einde specifieke punten van de verklaring op te helderen, tenzij het Parlement besluit deze verklaring door een debat te laten volgen:

De ED-Fractie heeft overigens gevraagd de verklaring door een debat te laten volgen.

Het Parlement stemt hierin toe.

Op voorstel van de Voorzitter wordt de uiterste termijn voor de indiening van eventuele ontwerp-resoluties bepaald op vanavond 20.00 uur en voor amendementen hierop op morgen 17.00 uur.

Het woord wordt gevoerd door de heren Seeler, namens de Socialistische Fractie, en Mallet, voorzitter van de Commissie EXTE, namens de PPE-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER SEEFELD

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Cassidy, namens de ED-Fractie, Baillot, Communistische Fractie, Pimenta, namens de Liberale Fractie, Lataillade, namens de RDE-Fractie, Zahorka, Kilby, Rossetti en de heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

18. Gemeenschappelijk vervoersbeleid en Middellandse-Zeegebied (debat)

De heer Rossetti leidt het verslag in dat hij namens de Vervoerscommissie heeft opgesteld over de prioriteiten van het gemeenschappelijk vervoersbeleid met het oog op de ontwikkeling van het Middellandse-Zeegebied (doc. A 2-167/88)

Maandag 10 oktober 1988

Het woord wordt gevoerd door de leden Sapena Grannell, namens de Socialistische Fractie, Anastassopoulos, voorzitter van de Vervoerscommissie en namens de PPE-Fractie, Romera i Alcazar, namens de ED-Fractie, Santana Lopes, Nitsch, namens de ARC-Fractie, Coderch Planas, niet-ingeschrevene, Lagakos, Coimbra Martins, Miranda da Silva en de heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming woensdag om 12.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 11 van de notulen van 12 oktober*).

19. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 11 oktober 1988 als volgt is vastgesteld:

9.00 tot 11.30 uur, 15.00 tot 19.00 uur en 21.00 tot 24.00 uur:

- Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)
- Besluit inzake urgentverklaring
- Aanbeveling voor de 2de lezing over de blootstelling aan chemische agentia ** II

- Aanbeveling voor de 2de lezing over de risico's tegen blootstelling aan benzeen ** II
- Verslag Valverde Lopez over geneesmiddelen ** I
- Verslag Squarcialupi over risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten *
- Verslag Nordmann over chocolade ** I
- Verslag Lentz-Cornette over gehakt vlees *
- Verslag Squarcialupi over de kwaliteit van het binnenklimaat
- Verslag Graziani over de bescherming van de voetganger
- Verslag Muntingh over de conventies van Bern en Bonn
- Verslag Muntingh over de bescherming van vogels
- Verslag Muntingh over bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten

11.45 uur:

- Plechtige vergadering: toespraak van Z. H. Paus Johannes Paulus II

15.00 tot 16.30 uur:

- Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)
- Vragenuur (aan de Raad en aan de ministers van Buitenlandse Zaken)

(De vergadering wordt te 19.10 uur gesloten)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Horst SEEFELD
Ondervoorzitter

Maandag 10 oktober 1988

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

Verzoek tot opheffing van de onschendbaarheid van een lid

— doc. A2-191/88

BESLUIT

over het derde verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de heer Marco Pannella

Het Europese Parlement,

- na van de Minister van Justitie van de Italiaanse Republiek een op 27 februari 1987 gedateerd verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid van de heer Marco Pannella,
 - gezien artikel 10 van het Protocol inzake de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen van 8 april 1965, alsmede artikel 4, lid 2, van de Akte betreffende de rechtstreekse verkiezing van de vertegenwoordigers in de Vergadering door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen van 20 september 1976,
 - gezien de arresten van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 12 mei 1964 en 10 juli 1986 ⁽¹⁾,
 - gezien artikel 68 van de Italiaanse Grondwet,
 - gezien artikel 5 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (doc. A2-191/88);
1. besluit de parlementaire onschendbaarheid van de heer M. Pannella niet op te heffen;
 2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit en het verslag van zijn commissie onverwijld te doen toekomen aan de bevoegde autoriteiten van de Italiaanse Republiek.

⁽¹⁾ Zie jurisprudentie 1964, zaak 101-63 (Wagner/Fohrmann en Krier), blz. 405, alsmede het arrest in zaak 149/85 (Wybot/Faure), jurisprudentie 1986.

Maandag 10 oktober 1988

PRESENTIELIJST

10 oktober 1988

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BONIVER, BORGIO, BOUTOS, DE BREMOND D'ARS, BROK, BROOKES, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CELLAI, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHIUSANO, CHUPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CICCIOMESSERE, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COTTRELL, CROUX, CURRY, DANKERT, DEL DUCA, DERMAUX, DE PASQUALE, DESAMA, DEBATISSE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMOPOULOS, DONNEZ, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HAMMERICH, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, IODICE, IVERSEN, JACKSON C., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LATAILLADE, LE PEN, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIMA, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARINARO, MARSHALL, MARTIN D., MATTINA, MCCARTIN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, PAISLEY, PALMIERI, PAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PAPOUTSIS, PARODI, PEARCE, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIQUET, PIRKL, PISONI N., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PORDEA, POULSEN, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, TOKSVIG, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRAVAGLINI, TRIVELLI, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN DIJK, VANNECK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER, WURTZ, ZARGES.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 11 OKTOBER 1988

(88/C 290/02)

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER SEEFELD

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

De heer McMahon vraagt de Commissie of zij bereid is om vandaag bij monde van de bevoegde commissaris een verklaring af te leggen over de rechten van werknemers?

De Voorzitter antwoordt dat hij dit verzoek aan de Commissie zal voorleggen.

2. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)

De Voorzitter deelt mede dat hij voor de hiernavolgende ontwerp-resoluties verzoeken tot het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties heeft ontvangen overeenkomstig artikel 64, lid 1 van het Reglement:

— ontwerp-resolutie van de leden Christodoulou, Anastassopoulos, Stavrou, Saridakis, Giannakou-Koutsikou, Gerontopoulou, Lambrias, Tzounis, Klepsch, namens de PPE-Fractie, en Musso, namens de RDE-Fractie, over de tenuitvoerlegging en coördinatie van een communautaire actie ter bestrijding van de branden in de mediterrane regio's (doc. B 2-800/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Antony, namens de DR-Fractie over de ontdekking van een nieuw massagraf in de Sovjetunie (doc. B 2-801/88);

— ontwerp-resolutie van de heer de Vries, namens de Liberale Fractie, over de onderdrukking in Birma (doc. B 2-802/88);

— ontwerp-resolutie van de heren Compasso, Schiavinato, namens de Liberale Fractie, over de bestrijding van de Mafia (doc. B 2-803/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Larive, Müns, Gasoliba i Böhm, Fourçans, Compasso, Schiavinato, namens de Liberale Fractie, over doping in de sport (doc. B 2-804/88);

— ontwerp-resolutie van de heren Tridente, Telkämper, namens de ARC-Fractie, over martelingen en wredeheden in Syrië (doc. B 2-805/88);

— ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz, namens de ARC-Fractie, over stopzetting van de kerncentrale Cattenom (doc. B 2-806/88)

— ontwerp-resolutie van de leden Bloch von Blottnitz en Staes, namens de ARC-Fractie, over de jacht op trekvogels (doc. B 2-807/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Tridente, en Telkämper, namens de ARC-Fractie, over schending van de mensenrechten van de vluchtelingen die naar El Salvador zijn teruggekeerd (doc. B 2-808/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Tridente en Telkämper, namens de ARC-Fractie, over politieke gevangenen in Zuid-Korea (doc. B 2-809/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Veil, Gasoliba i Böhm, Wolff, Wurth-Polfer, Scrivener, Baur, Delorozoy, Dermaux, De Bremond d'Ars, Fourçans, namens de Liberale Fractie, over de overstromingen in Nîmes (Frankrijk) (doc. B 2-810/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Dèvèze, namens de DR-Fractie, over de melkquota en de uitputting van de melkpoeder- en botervoorraden (doc. B 2-811/88);

— ontwerp-resolutie van de heren Petronio, en Antony, namens de DR-Fractie, over de etnische problemen in Nagorno-Karabagh (doc. B 2-812/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Lehideux, namens de DR-Fractie, over de snelle toename van de Aids-epidemie (doc. B 2-813/88);

— ontwerp-resolutie van de heren Le Chevalier en Lehideux, namens de DR-Fractie, over de herinvoering van de doodstraf (doc. 815/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Le Chevallier, namens de DR-Fractie, over de zware regenval en de overstromingen in Nîmes (doc. B 2-816/88);

Verklaring van de gebruikte tekens

(*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)

(** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)

(** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)

(***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Dinsdag 11 oktober 1988

- ontwerp-resolutie van de heer Patterson, namens de ED-Fractie, over de automobieliindustrie (doc. B 2-817/88);
- ontwerp-resolutie van Sir Fred Catherwood e. a. over de situatie van protestante christenen in Roemenië (doc. B 2-818/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Welsh, namens de ED-Fractie, over de recente gebeurtenissen in Afghanistan en Pakistan (doc. B 2-819/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Veil, De Gucht, André, Nordmann, Wolff, Beyer de Ryke, Pereira, en Pimenta, namens de Liberale Fractie, over individuele rechten in de Sovjetunie (doc. B 2-820/88);
- ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Anglade, Lataillade, Vernier, Fitzgerald, Lalor, Guermeur, Ewing, Coste-Floret, Baudouin, Killilea, Lemass, Pasty, namens de RDE-Fractie over het op de markt brengen van de abortuspil RU 486 (doc. B 2-821/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Romeos, Avgerinos, Collins, Weber en Muntingh, namens de Socialistische Fractie, over de branden in Griekenland (doc. B 2-822/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Eyraud, namens de Socialistische Fractie, over de gevangenneming van Bektas Erdogan (doc. B 2-823/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over de opsluiting van Liu Qing, oprichter van het tijdschrift Tribune van vijf april" in China (doc. B 2-824/88); (ingetrokken)
- ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over ongestrafte moorden in Brazilië (doc. B 2-825/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Arbeloa Muru, namens de Socialistische Fractie, over schending van de rechten van de mens in Iran (doc. B 2-826/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Grimaldos Grimaldos, namens de Socialistische Fractie, over de schade die is veroorzaakt door de zeer ernstige overstromingen in de streek van Alcazar de San Juan (Ciudad Real) (doc. B 2-827/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Wagner, Arndt, Walter, Abens Wohlfart, Weber, Schmid, Vittingshoff, Rothley, Viehoff, namens de Socialistische Fractie, over het arrest van het Europese Hof van Justitie tegen de kerncentrale in Cattenom (doc. B 2-828/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Sakellariou, Hänsch, Garcia Raya, namens de Socialistische Fractie, over de financiering van de contra's in Nicaragua door de Verenigde Staten van Amerika (doc. B 2-829/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Arias Cañete, namens de ED-Fractie, over de overstromingen in Malaga en Ciudad Real (doc. B 2-830/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Robles Piquer, namens de ED-Fractie, over de staatsgreep en onderdrukking in Birma (doc. B 2-831/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Squarcialupi, Graziani, Iversen, Le Roux, Alavanos, Barros Moura, Puerta Gutierrez, Filinis, namens de Communistische Fractie, over de sprinkhanenplaag in Soedan (doc. B 2-832/88);
- ontwerp-resolutie van de leden McCartin, Clinton, Raftery, O'Donnell, namens de DR-Fractie, over een nieuw akkoord inzake de invoer van Nieuwzeelandse boter (doc. B 2-833/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Lehideux, Buttafuoco, Petronio, Antony, namens de DR-Fractie, over de recente onlusten onder de bevolking van Algerije (doc. B 2-840/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Collinot, namens de DR-Fractie, over de situatie in Chili (doc. B 2-841/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Gaucher, namens de DR-Fractie, over de organisatie van een referendum in de Sovjetunie (doc. B 2-842/88);
- ontwerp-resolutie van de heer Lucas Pires, namens de PPE-Fractie, over de vrede in Zuidelijk Afrika (doc. B 2-843/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Vanlerenberghe, Mallet, Debatisse, Fontaine, Chanterie, Klepsch, over de natuurramp die de stad Nimes heeft getroffen (doc. B 2-844/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Vanlerenberghe, Mallet, Fontaine, Chanterie, en Klepsch, namens de PPE-Fractie over humanitaire steun voor de Iraakse vluchtelingen in Turkije (doc. B 2-845/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Abelin, Fontaine, Vanlerenberghe, Mallet, Klepsch, namens de PPE-Fractie, over het voortduren van de geweldplegingen tegen het Armeense bevolkingsdeel van Azerbeidzjan (doc. B 2-846/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Habsburg, Tzounis, Poettering, Penders, Chanterie, Boot, Klepsch, Ferrer, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Afghanistan (doc. B 2-847/88);
- ontwerp-resolutie van de leden De Backer, Vergeer, Cassanmagnago Cerretti, Rabbetghe, Clinton, Klepsch en Ferrer, namens de PPE-Fractie, over de mensenrechten in Equatoriaal Guinee (doc. B 2-848/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Banotti, Tzounis, Penders, Chanterie, Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de situatie in Cambodja (doc. B 2-849/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Brok, De Backer, Klepsch, namens de PPE-Fractie, over hulp aan Jamaïca na de orkaan Gilbert (doc. B 2-850/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Maij-Weggen, Ferrer i Casals, Fontaine, Giannakou-Koutsikou, Langes, Lentz-Cornette, Ligios, Mertens, F. Pisoni, Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de volksstemming in Chili (doc. B 2-851/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Garaikoetxea, Kuijpers, Vandemeulebroucke, namens de ARC-Fractie, over de schuldenlast van de Derde Wereld (doc. B 2-852/88);
- ontwerp-resolutie van de leden Maffre-Baugé en Perez Royo, namens Communistische Fractie, over de

Dinsdag 11 oktober 1988

door het verwoestende onweer veroorzaakte schade in het zuiden van Spanje en Frankrijk (doc. B 2-853/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Pimenta, namens de Liberale Fractie, over de onderdrukking van minderheden en de vernietiging van cultuur in Roemenië (doc. B 2-854/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Eyraud, Fuillet, Sutra de Germa, namens de Socialistische Fractie, over de overstromingen in Nîmes (doc. B 2-855/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Gadioux, Marinho, Medeiros Ferreira, Bagget Bozzo, Saby en Medina Ortega, namens de Socialistische Fractie, over de volksstemming in Chili (doc. B 2-856/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Garcia Arias, Garcia Raya, Baron Crespo, Crusol en Bird, namens de Socialistische Fractie, over de gevolgen van de orkaan Gilbert voor de Caraïben en Mexico (doc. B 2-857/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Lentz, Maij-Weggen, Marck, en Klepsch, namens de PPE-Fractie, over de moord op kinderen van politici van de oppositie in Nicaragua (doc. B 2-858/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Ulburghs, Hindley, Balfe, Squarcialupi, D. Martin, Vittinghoff, Hoon, Staes, Megahy, Tongue, Stewart, McMahon, Huckfield, Coderch Planas, Ford, Morris, Vayssade, Marinaro, Telkämper, Falconer, Tridente, Diez de Rivera, Van der Lek, over de gevangenneming van de syndicalist Machmoud Masawri in Israël (doc. B 2-859/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Ulburghs, Hindley, Bombard, Adam, McMahon, Tongue, Megahy, Staes, Huckfield, Stewart, Hoon, D. Martin, Ciccioessere, Bloch von Blottnitz, Pannella, Morris, Diez de Rivera, Negri, Van der Lek, Telkämper, Falconer, Ford, Balfe, Marinaro, Squarcialupi, Roelants du Vivier, over het folteren van politieke gevangenen in Syrië (doc. B 2-860/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Trivelli, Wurtz, Cinciari Rodano, Castellina, Miranda da Silva, Iversen, Filinis, Ferrez Royo, Ephremidis, namens de Communistische Fractie, over de verkiezingen in Zuid-Afrika (doc. B 2-861/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Kuijpers, Garai-koetxea, Vandemeulebroucke, Telkämper, namens de ARC-Fractie, over de volksstemming in Chili (doc. B 2-862/88);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Guermeur, Ewing, Flanagan, Papon, Gauthier, Musso, Lataillade, Killilea, Lalor, Lemass en Andrews, namens de RDE-Fractie, over het mislukken van het onderhandelingsmandaat met het oog op de vernieuwing van de Overeenkomst van Lomé (doc. B 2-863/88);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Marleix, Lalor, Killilea, Andrews, Papon, Musso, Lataillade, Lemass, Gauthier, namens de RDE-Fractie, over de uitputting van de melkpoedervoorraden en de risico's voor de communautaire voedselhulp (doc. B 2-864/88);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Musso, Lataillade, Coste-Floret, Papon, Gauthier, Killilea, Andrews, namens de RDE-Fractie, over de over-

stroming die de stad Nîmes heeft geteisterd (doc. B 2-865/88);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Lalor, Musso, Papon, Boutos, Killilea, Lemass, Andrews, Lataillade, Coste-Floret, Gauthier, namens de RDE-Fractie, over volksraadpleging in Chili (doc. B 2-866/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Coste-Floret, de la Malène, Lalor, Boutos, Papon, Lataillade, Gauthier, Killilea, Andrews, namens de RDE-Fractie, over de staatsgreep op Haïti (doc. B 2-867/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Coste-Floret, de la Malène, Lalor, Boutos, Killilea, Musso, Lataillade, Andrews, Lemass, Papon, Gauthier, namens de RDE-Fractie, over de situatie in Afghanistan (doc. B 2-868/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Flanagan, de la Malène, Lalor, Gauthier, Lataillade, Killilea, Papon en Lemass, namens de RDE-Fractie, over het herstel van de democratie in Birma (doc. B 2-869/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Baudouin, de la Malène, Lalor, Coste-Floret, Lataillade, Musso, Killilea, Papon, Gauthier, namens de RDE-Fractie, over doping tijdens de Olympische Spelen in Seoul (doc. B 2-870/88);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Thome-Patenôtre, Papon, Lataillade, Killilea, Boutos, Andrews, Lemass, Gauthier, namens de RDE-Fractie, over het gevaar dat de Afrikaanse olifant op korte termijn wordt uitgeroeid (doc. B 2-871/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Robles Piquer, en de Courcy Ling, namens de ED-Fractie, over de volksstemming in Chili (doc. B 2-872/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Cervetti, Boserup, Filinis, Alavanos, Barros Moura, Barbarella, Barzanti, Bonaccini, Carossino, Castellina, Cinciari Rodano, De Pasquale, Fanti, Ferrero, Galluzzi, Gatti, Graziani, Marinaro, Papapietro, Raggio, Rossi, Rossetti, Segré, Squarcialupi, Trivelli, Trupia, over de volksopstand in Algerije (doc. B 2-873/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Barbarella, Miranda da Silva, Perez Royo, Cervetti, Pranchère, Ephremidis, Filinis, Iversen, namens de Communistische Fractie, over de volksstemming in Chili (doc. B 2-874/88);

— ontwerp-resolutie van de heer Gerontopoulos, namens de PPE-Fractie, over de bestrijding van het gebruik van anabolica in de sport (doc. B 2-875/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Medina Ortega, Amaral, Barbarella, Escuder Croft, laatstgenoemde namens de ED-Fractie, over de volksstemming in Chili (doc. B 2-876/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Price, Beumer, Seeler, Beyer de Ryke, Banotti, Brooks, Collins, Cornelissen, Croux, Dankert, Herman, McMahon, Maij-Weggen, Marshall, D. Martin, Normanton, O Malley, Rogalla, Rothley, Simons, Toksvig, Turner, von der Vring, Wedekind, over poping van Minorco S. A. tot overneming van Consolidated Gold fields PLC (doc. B 2-877/88);

Dinsdag 11 oktober 1988

— ontwerp-resolutie van de heer Amaral, namens de Liberale Fractie, over de volksstemming in Chili (doc. B 2-878/88).

De Voorzitter deelt mede dat hij, overeenkomstig artikel 64, van het Reglement, om 15.00 uur de lijst zal bekendmaken van de onderwerpen die op de agenda zullen worden geplaatst van het komende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat op donderdag 13 oktober van 10.00 t/m 13.00 uur zal worden gehouden.

3. Besluit inzake verzoeken om urgentverklaring

Aan de orde is het besluit inzake het verzoek om urgentverklaring van een voorstel voor een verordening tot vaststelling van het bedrag van de steun aan de telers voor de oogst 1987 in de sector hop (COM(88) 507 def. — doc. C 2-157/88).

De heer Früh geeft het advies van de Landbouwcommissie, die ten principale is aangewezen.

De urgentie wordt ingewilligd.

Dit punt wordt op de agenda van vrijdag 14 oktober ingeschreven; de indieningstermijn voor amendementen wordt bepaald op woensdag 17.00 uur.

4. Bescherming van werknemers tegen blootstelling aan chemische en andere agentia (debat) **

De heer Sherlock leidt de aanbeveling voor de tweede lezing van het Parlement in, opgesteld door de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming inzake het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 80/1107/EEG betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan chemische, fysische en biologische agentia op het werk (doc. C 2-91/88) (doc. A 2-186/88).

De Voorzitter deelt mede dat amendement nr. 12 niet ontvankelijk is verklaard.

Het woord wordt gevoerd door de leden Vittinghoff, namens de Socialistische Fractie, Schleicher, namens de PPE-Fractie, Brok, Collins, Poulsen, namens de ED-Fractie, Fitzgerald, namens de RDE-Fractie, Marin, *vice-voorzitter van de commissie*, en Weber, voorzitter van de Milieucommissie, die de Commissie een vraag stelt, waarop de heer Marin antwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen om 17.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 22 van de notulen van 12 oktober 1988*).

5. Bescherming van werknemers tegen blootstelling aan benzeen ** II

Mevrouw Schleicher, leidt de aanbeveling voor de tweede lezing van het Parlement in, opgesteld door de

Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanname van een richtlijn betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan benzeen op het werk (vijfde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 8 van Richtlijn 80/1107/EEG) (doc. C 2-93/88) (doc. A 2-189/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Vittinghoff, namens de Socialistische Fractie, Sherlock, namens de ED-Fractie, Van der Waal, niet-ingeschrevene, Falconer en de heer Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*.

VOORZITTER: DE HEER PERINAT ELIO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Falconer, Marin, Falconer, Marin, mevrouw Schleicher, rapporteur, en mevrouw Weber, voorzitter van de Milieucommissie, die de Commissie een vraag stelt, waarop de heer Marin antwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen om 17.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 23 van de notulen van 12 oktober 1988*).

6. Farmaceutische specialiteiten (debat) ** I

De heer Valverde Lopez leidt het verslag in dat hij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 697 def. — doc. C 2-293/87) voor:

- I. een richtlijn tot wijziging van de Richtlijnen 65/65/EEG, 75/318/EEG en 75/319/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten
- II. een richtlijn tot uitbreiding van de werkingssfeer van de Richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten en tot invoering van bijkomende voorschriften met betrekking tot immunologische farmaceutische producten op basis van vaccins, toxinen of serums en allergeen
- III. een richtlijn tot uitbreiding van de werkingssfeer van de Richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten en tot invoering van bijkomende bepalingen met betrekking tot uit menselijk bloed bereide farmaceutische producten

Dinsdag 11 oktober 1988

IV. een richtlijn tot uitbreiding van de werkingssfeer van de Richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten en tot invoering van bijkomende bepalingen met betrekking tot radiofarmaceutica

(doc. A 2-175/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Avgerinos, namens de Socialistische Fractie, Banotti, namens de PPE-Fractie, Jackson, namens de ED-Fractie, Iversen, namens de Communistische Fractie, Piments, namens de Liberale Fractie, Lataillade, namens de RDE-Fractie, Hammerich, ARC-Fractie, Cantalamessa, namens de DR-Fractie, Ulburghs, niet-ingeschrevene, Van der Lek, Jackson, die de Commissie vragen stelt, Banotti en de heer Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen om 17.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 12 van de notulen van 13 oktober 1988*).

7. Risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten (debat) *

Mevrouw Squarcialupi leidt het verslag in dat zij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 124 def. en COM(88) 124 def./2 — doc. C 2-34/88) voor een richtlijn houdende tweede wijziging van Richtlijn 82/501/EEG inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten (doc. A 2-164/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Weber, voorzitter van de Milieucommissie, namens de Socialistische Fractie, Schleicher, namens de PPE-Fractie en Jepsen, namens de ED-Fractie.

Het debat wordt hier onderbroken; het zal vanmiddag worden voortgezet (*deel I, punt 11 van deze notulen*).

(*De vergadering wordt te 11.30 uur onderbroken*)

Het Parlement komt van 11.45 uur t/m 12.30 uur in plechtige vergadering bijeen ter gelegenheid van het bezoek van Z. H. Paus Johannes Paulus II (¹)

(*De vergadering wordt te 15.00 uur hervat*)

(¹) Op grond van artikel 86, lid 3, van het Reglement ontzegde de Voorzitter de heer Paisley, die de vergadering had verstoord de aanwezigheid in de zaal.

VOORZITTER: DE HEER ROMEOS

Ondervoorzitter

8. Nieuwe handelswet van de Verenigde Staten

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 56, lid 3 van het Reglement, met verzoek om spoedige stemming en tot besluit van het debat over de verklaring van de Commissie over het protectionisme van de Verenigde Staten, zes ontwerp-resoluties heeft ontvangen:

— ontwerp-resolutie van de leden Arndt, Hänsch, Lagakos, Motchane, Seeler, Baron Crespo, Planas Puchades, Glinne, Zagari, Metten, Woltjer en Focke, namens de Socialistische Fractie, over het protectionisme van de VS (doc. B 2-834/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Cassidy en Patterson, namens de ED-Fractie, de inwerkingtreding van de Amerikaanse handels- en concurrentiewet van 1988 (doc. B 2-835/88);

— ontwerp-resolutie van de leden de la Malène, Lalor, Ewing, Lataillade, Buchou, Mouchel, Musso, Pasty, Guermeur, Fitzgerald en Barrett over de nieuwe Amerikaanse handelswetgeving (doc. B 2-836/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Piquet, Miranda da Silva, Perez Royo, Filinis en Rossetti, over de Amerikaanse handelsmaatregelen die in strijd zijn met de GATT-regels (doc. B 2-837/88);

— ontwerp-resolutie van de leden Gasoliba i Böhm en Pimenta, namens de Liberale Fractie, over het VS-wetsontwerp inzake de buitenlandse handel (doc. B 2-838/88);

— ontwerp-resolutie van de leden von Wogau en Zahorka, namens de PPE-Fractie, over de inwerkingtreding van de Amerikaanse handels- en concurrentiewet van 1988 (doc. B 2-839/88).

Hij deelt mede dat de stemming over het verzoek om spoedige stemming aan het begin van de vergadering van morgenochtend zal plaatsvinden en dat de indieningstermijn voor amendementen op deze ontwerp-resoluties is vastgesteld op vanmiddag 17.00 uur.

Het woord wordt gevoerd door de leden:

— Van der Lek, die protesteert tegen het feit dat de toegang tot de tribune reeds vóór de opening van de plechtige vergadering van vanochtend voor het publiek verboden was; hij vraagt dat het Bureau wordt verzocht zich uit te spreken over deze kwestie die zich bij elk bezoek van een staatshoofd aandient; (de Voorzitter deelt mede dat hij een en ander aan het Bureau en het College van quaestoren zal voorleggen).

— Tongue, die vraagt dat het Bureau wordt verzocht zich eveneens uit te spreken over het feit dat, met het

Dinsdag 11 oktober 1988

oog op de komst van de Paus, beelden van naakte figuren die in een ruimte van het Parlement waren tentoongesteld deze ochtend werden weggehaald; (de Voorzitter antwoordt dat het Bureau zal worden verzocht zich uit te spreken).

— Price, die vraagt dat de Commissie haar standpunt bekendmaakt over een openbaar bod op aandelen van de maatschappij „Consolidated Gold Fields”;

— Lalor, die vraagt dat de voor het vragenuur uitgetrokken spreektijd in acht wordt genomen en niet wordt verminderd met de duur van de vorige opmerkingen;

— Clinton Davis, *lid van de Commissie*, die de heer Price antwoordt dat de met deze aangelegenheden belaste commissaris dit verzoek zal onderzoeken en de auteur ervan op de hoogte zal houden.

9. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

De Voorzitter deelt mede dat overeenkomstig artikel 64, lid 2, van het Reglement, de lijst van onderwerpen voor het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties is opgesteld.

Deze lijst omvat 41 ontwerp-resoluties en ziet er als volgt uit:

I. CHILI

- 841/88 van de DR-Fractie
- 851/88 van de PPE-Fractie
- 856/88 van de Socialistische Fractie
- 862/88 van de ARC-Fractie
- 866/88 van de RDE-Fractie
- 872/88 van de ED-Fractie
- 874/88 van de Communistische Fractie
- 876/88 van de ED-Fractie
- 878/88 van de Liberale Fractie

II. NATUURRAMPEN

- 800/88 van de PPE-Fractie: Griekenland
- 822/88 van de Socialistische Fractie: Griekenland

- 810/88 van de Liberale Fractie: Frankrijk
- 816/88 van de DR-Fractie: Frankrijk
- 844/88 van de PPE-Fractie: Frankrijk
- 855/88 van de Socialistische Fractie: Frankrijk
- 865/88 van de RDE-Fractie: Frankrijk
- 853/88 van de Communistische Fractie: Frankrijk/ Spanje
- 827/88 van de Socialistische Fractie: Spanje
- 830/88 van de ED-Fractie: Spanje
- 850/88 van de PPE-Fractie: Orkaan „Gilbert”
- 857/88 van de Socialistische Fractie: Orkaan „Gilbert”

III. MENSENRECHTEN

- 805/88 van de ARC-Fractie: Syrië
- 860/88 van de heer Ulburghs e. a.: Syrië
- 808/88 van de ARC-Fractie: El Salvador
- 809/88 van de ARC-Fractie: Zuid-Korea
- 818/88 van Sir Fred Catherwood e. a.: Roemenië
- 854/88 van de Liberale Fractie: Roemenië
- 820/88 van de Liberale Fractie: Sovjetunie
- 823/88 van de Socialistische Fractie: Turkije
- 824/88 van de Socialistische Fractie: China
- 825/88 van de Socialistische Fractie: Brazilië
- 826/88 van de Socialistische Fractie: Iran
- 848/88 van de PPE-Fractie: Equatoriaal Guinee
- 858/88 van de PPE-Fractie: Nicaragua
- 859/88 van de heer Ulburghs e. a.: Israël

IV. AFGHANISTAN

- 819/88 van de ED-Fractie
- 847/88 van de PPE-Fractie
- 868/88 van de RDE-Fractie

V. BIRMA

- 802/88 van de Liberale Fractie
- 831/88 van de ED-Fractie
- 869/88 van de RDE-Fractie

Dinsdag 11 oktober 1988

Overeenkomstig artikel 64, lid 3, van het Reglement wordt de totale spreektijd, behoudens wijzigingen van de lijst als volgt verdeeld:

spreektijd per indiener: 2 minuten

spreektijd voor de leden: 60 minuten in totaal.

Overeenkomstig artikel 64, lid 2, tweede alinea, van het Reglement moeten eventuele bezwaren tegen deze lijst schriftelijk en met opgave van redenen door een fractie of ten minste 23 leden vanavond voor 19.00 uur worden ingediend, terwijl de stemming over deze bezwaren morgen aan het begin van de vergadering zonder debat wordt gehouden.

10. Vragenuur (vragen aan de Raad en de ministers van Buitenlandse Zaken)

Het Parlement behandelt een aantal vragen aan de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken en de Commissie (doc. B 2-794/88).

Vragen aan de Raad

Vraag nr. 1 van mevrouw Maij-Weggen zal schriftelijk worden beantwoord daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 2 van de heer Rogalla: Staats- en regeringsleiders — parlementaire controle.

De heer Pangalos, *fungerend voorzitter van de Raad*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Rogalla en McMahon.

Vraag nr. 3 van de heer Fitzgerald: Maatregelen ter bestrijding van de werkloosheid.

De heer Pangalos beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Fitzgerald, Marshall, Ephremidis en Alvarez de Paz.

Vraag nr. 4 van de heer de Vries: Vernietiging van het Braziliaanse oerwoud en vraag nr. 7 van mevrouw Ewing: Ontbossing in Sarawak (Oost-Maleisië)

De heer Pangalos beantwoordt de vragen alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Ewing.

De heer Killilea voert het woord.

De heer Pangalos beantwoordt nog aanvullende vragen van de leden Hughes, Alavanos, Alvarez de Paz en Habsburg.

Vraag nr. 5 van de heer Habsburg: Bescherming van het christelijk cultureel erfgoed in Turkije en vraag nr. 6 van de heer Saridakis: Bescherming van het Helleens en christelijk cultureel erfgoed in het bezette deel van Cyprus.

De heer Pangalos beantwoordt de vragen alsmede aanvullende vragen van de leden Habsburg en Saridakis.

Vraag nr. 8 van de heer Hutton: Aanwezigheid van leden van het Parlement bij vergaderingen van de Raad.

De heer Pangalos beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Hutton, Elliott, Seeler en Croux.

Vraag nr. 9 van de heer Ephremidis: Richtlijnen inzake de „Europese sociale ruimte”.

De heer Pangalos beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Ephremidis, Papkyriazis, Boutos en McMahon.

Vragen aan de ministers van Buitenlandse Zaken

Vraag nr. 18 van de heer Cabezon Alonso zal schriftelijk worden beantwoord daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 19 van mevrouw Ewing: Vrijlating Russische joden.

De heer Pangalos, *fungerend voorzitter van de ministers van Buitenlandse Zaken*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Ewing, Marshall, Duetoft en Boutos.

Vraag nr. 20 van mevrouw Rabbethge: Mensenrechten in de ANC-kampen in Angola en Zuidelijk Afrika

De heer Pangalos beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Rabbethge, Pearce en Duetoft.

Vraag nr. 21 van mevrouw Dury zal schriftelijk worden beantwoord daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 22 van de heer Suarez Gonzalez: Verslag over de mensenrechten in Cuba.

De heer Pangalos beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Suarez Gonzalez.

Vraag nr. 23 van de heer Pearce: Verdovende middelen.

De heer Pangalos beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Pearce.

Dinsdag 11 oktober 1988

Vraag nr. 24 van de heer Ephremidis: Proces Kutlu — Sargin.

De heer Pangalos beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Ephremidis.

De Voorzitter verklaart het eerste deel van het vragen-
uur te zijn gesloten.

11. Risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten (voortzetting van het debat) *

Het woord wordt gevoerd door de heer Alavanos, Communistische Fractie.

VOORZITTER: DE HEER DIDÓ

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Van der Lek, ARC-Fractie; Cano Pinto, Clinton Davis, *lid van de Commissie*; mevrouw Squarcialupi, rapporteur, en de heer Clinton Davis.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal morgen om 12.00 uur plaatsvinden
(*deel I, punt 12 van de notulen van 12 oktober 1988*).

12. Cacao- en chocoladeprodukten (debat) ** I

De heer Nordmann leidt het verslag in dat hij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 581 def. — doc. C 2-281/87 voor een richtlijn houdende negende wijziging van Richtlijn 73/241/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften van de Lid-Staten inzake voor menselijke voeding bestemde cacao- en chocoladeprodukten (doc. A 2-183/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden O'Malley, rapporteur voor advies van de Economische Commissie; Elliott, namens de Socialistische Fractie, Banotti, namens de PPE-Fractie, Cassidy, namens de ED-fractie, Diez de Rivera, niet-ingeschrevene, en de heer Narjes, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal morgen om 17.00 uur plaatsvinden
(*deel I, punt 13 van de notulen van 13 oktober 1988*).

13. Invoer van gehakt en van vlees in stukken (debat) *

Mevrouw Lentz-Cornette leidt het verslag in dat zij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid

en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(87) 658 def. — doc. C 2-288/87) voor een richtlijn inzake gezondheidsvraagstukken in verband met de produktie, de afzet in de Gemeenschap en de invoer uit derde landen van gehakt en van vlees in stukken van minder dan 100 gram (doc. A 2-182/88); zij spreekt eveneens namens de PPE-Fractie.

Het woord wordt gevoerd door de leden Tongue, namens de Socialistische Fractie, Boot en de heer Narjes, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal morgen om 12.00 uur plaatsvinden
(*deel I, punt 13 van de notulen van 12 oktober 1988*).

14. Kwaliteit van het binnenklimaat (debat)

Mevrouw Squarcialupi leidt het verslag in dat zij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over de kwaliteit van het binnenklimaat (doc. A 2-156/88).

VOORZITTER: MEVROUW PERY

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Vittinghoff, namens de Socialistische Fractie, Lentz-Cornette, namens de PPE-Fractie, Diez de Rivera, niet-ingeschrevene, Llorca Vilaplana, namens de ED-Fractie, en de heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal morgen om 12.00 uur plaatsvinden
(*deel I, punt 14 van de notulen van 12 oktober 1988*).

15. Bescherming van de voetganger (debat)

De heer Graziani leidt het verslag in dat hij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid, en consumentenbescherming heeft opgesteld over de bescherming van de voetganger en het Europese handvest voor de rechten van de voetganger (doc. A 2-154/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Belo, namens de Socialistische Fractie, Banotti, namens de PPE-Fractie, Ca. Jackson, namens de ED-Fractie, Squarcialupi, Communistische Fractie, Ulburghs, niet-ingeschrevene, Kuijpers, ARC-Fractie, Lambrias, Mizzau, de heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*, de rappor-

Dinsdag 11 oktober 1988

teur, die de Commissie een vraag stelt waarop de heer Clinton Davis antwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

De stemming zal morgen om 12.00 uur plaatsvinden (*deel I, punt 15 van de notulen van 12 oktober 1988*).

16. Behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijke milieu in Europa (debat)

De heer Muntingh leidt het verslag in dat hij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over de toepassing van de Conventie van Bern (inzake het behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijke milieu in Europa) en de Conventie van Bonn (inzake de bescherming van trekkende wilde diersoorten) in de Europese Gemeenschap (doc. A 2-179/88).

(*De vergadering wordt om 19.00 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.*)

VOORZITTER: DE HEER MEGAHY

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Eyraud, Socialistische Fractie, Squarcialupi, Communistische Fractie, Lentz-Cornette, namens de PPE-Fractie (zij spreekt eveneens over het volgende verslag), Wijsenbeek, namens de Liberale Fractie, Lataillade, namens de RDE-Fractie, Roelants du Vivier, ARC-Fractie, Pranchère, Communistische Fractie, Maher, Pasty, Barros Moura, S. Martin, Pranchère, die op grond van artikel 103 van het Reglement om terugverwijzing van het verslag naar de commissie vraagt.

Het Parlement verwerpt bij elektronische stemming het verzoek van de heer Pranchère.

De heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen om 12.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 16 van de notulen van 12 oktober 1988*).

17. Bescherming van vogels (debat)

De heer Muntingh leidt het verslag in dat hij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over de toepassing van de Vogelrichtlijn in de Europese Gemeenschap (doc. A 2-181/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Pery, Socialistische Fractie, Chanterie, PPE-Fractie, Ca. Jackson, namens de ED-Fractie, De March, Communistische Fractie, die vraagt op grond van artikel 103 van het Reglement, om terugverwijzing van het verslag naar de commissie.

Het woord wordt gevoerd door de heer Wijsenbeek en de rapporteur, die ondersteund door 13 leden om vaststelling van het quorum vraagt.

De heer Eyraud voert het woord over de orde.

De Voorzitter stelt vast dat het quorum niet bereikt is.

Overeenkomstig de interpretatie van artikel 103, lid 1, van het Reglement zet het Parlement het debat voort.

Bij de voortzetting van het debat voert de heer Wijsenbeek het woord.

De heer Eyraud voert het woord over de orde.

Bij de voortzetting van het debat wordt nog het woord gevoerd door de leden Thome-Patenôtre, Filinis, Pimenta en de heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen om 12.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 14 van de notulen van 13 oktober 1988*).

18. Handel in bedreigde in het wil levende dier- en plantesoorten (debat)

De heer Muntingh leidt het verslag in dat hij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over de toepassing in de Europese Gemeenschap van de communautaire verordening betreffende de CITES (Verordening (EEG) nr. 3626/82 van de Raad van 3 december 1982, betreffende de toepassing in de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten, de zogenaamde Washington Conventie) (doc. A 2-180/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Lentz-Cornette, namens de PPE-Fractie en de heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen om 12.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 15 van de notulen van 13 oktober 1988*).

Dinsdag 11 oktober 1988

19. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 12 oktober 1988 als volgt is vastgesteld:

9.00 tot 13.00 en 15.00 tot 20.00 uur:

- Actualiteitendebat (bezwaren)
- Besluit over het verzoek om spoedige stemming over de ontwerp-resoluties over het protectionisme van de VS
- Aanbeveling voor de 2de lezing inzake een communautaire actie AIM ** II
- Aanbeveling voor de 2de lezing inzake het openbaarmaken van jaarstukken ** II
- Mondelinge vraag met debat aan de Commissie over de uitvoering van de begroting van de Gemeenschappen 1988
- Verslag Garcia Amigo over medeïgendom
- Verslag Bueno Vicente over de bouwsector
- Verslag Thareau over inkomenssteun in de landbouw *

12.00 uur:

Stemming over:

- eventueel, de ontwerp-resoluties over het protectionisme van de VS
- de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten (met uitzondering van de stemmingen in verband met de Europese Akte)

17.00 uur:

Stemming over:

- de instemmingsbesluiten in de verslagen Hitzig-rath over de protocollen EEG/Israël en Patterson over een protocol EEG/Syrië
- de verslagen in verband met de toepassing van de Europese Akte (doc. A 2-186, 189, 175, 183/88) en eventueel A 2-173 en 184/88)

18.15 tot 19.45 uur:

- Vragenuur (aan de Commissie)

19.45 tot 20.00 uur:

- Aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering.

(De vergadering wordt te 23.25 uur gesloten)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

François MUSSO
Ondervoorzitter

Dinsdag 11 oktober 1988

PRESENTIELIJST

11 oktober 1988

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BAILLOT, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BETHELL, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BONIVER, BOOT, BORG, BOSERUP, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BROOKES, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CELLAI, CERVERA CARDONA, CERVETTI, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, COTTRELL, CROUX, CRUSOL, CRYER, CURRY, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEL DUCA, DELOROZOY, DE MARCH, DERMAUX, DE PASQUALE, DESAMA, DEBATISSE, DEPREZ, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DI BARTOLOMEI, DIDÓ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMOPOULOS, DONNEZ, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LOPEZ, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FICH, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GAWRONSKI, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUCKFIELD, HUGHES, HUGOT, HUME, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON C., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE PEN, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALLETT, MARCK, MARINARO, MARLEIX, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAVROS, MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, NORMANTON, VON NOSTITZ, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PALMIERI, PANNELLA, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PINTO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRANCHÈRE, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTANA LOPES, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STARITA, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR,

Dinsdag 11 oktober 1988

TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRAVAGLINI, TRIVELLI, TRUPIA, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE Y ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 12 OKTOBER 1988

(88/C 290/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER MUSSO

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Bombard over het feit dat gisteren ter gelegenheid van het bezoek van de Paus naaktbeelden werden verwijderd;

— de heer Ford die vraagt dat het incident dat de heer Paisley gisteren veroorzaakte bij de plechtige vergadering zal worden voorgelegd aan het College van Quaestoren en de Commissie Reglement;

— de heer Arndt over hetgeen de heer Bombard heeft gezegd;

— de heer Barros Moura en Lucas Pires over de verdragen bij de publikatie van de Portugese versie van de handelingen (de Voorzitter antwoordt dat het Bureau in uitgebreide samenstelling deze kwestie bestudeert);

— de heer Curry over hetgeen door de heer Bombard is gezegd over de tentoonstelling in het IPE-gebouw;

— de heer Fitzgerald die het Presidium en het personeel gelukwens met de wijze waarop zij gisteren het hoofd hebben geboden aan het door de heer Paisley tijdens de plechtige vergadering veroorzaakte incident.

2. Aanwijzing van een commissie

De Politieke Commissie is voor advies aangewezen voor het voorstel van de Commissie voor een resolutie betreffende de bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat (doc. C 2-102/88) (ten principale: Juridische Commissie — reeds mede-adviserend: Jeugdcommissie en Commissie sociale zaken)

3. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Commissie de volgende kredietoverschrijvingen heeft ontvangen:

— nr. 2/88, van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, van de algemene

begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (doc. C 2-141/88)

verwezen naar de Commissie: BCON (ten principale);

— nr. 3/88, van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1988 (doc. C 2-142/88)

verwezen naar de Commissie: BEGR (ten principale);

Betekenis van de gebruikte afkortingen

POLI: Politieke Commissie
 LAND: Landbouwcommissie
 BEGR: Begrotingscommissie
 ECON: Economische Commissie
 ENER: Energiecommissie
 EXTE: Commissie externe economische betrekkingen
 JURI: Juridische Commissie
 SOCI: Sociale Commissie
 REGI: Commissie regionaal beleid
 VERV: Vervoerscommissie
 MILI: Milieucommissie
 JEUG: Jeugdcommissie
 ONTW: Commissie ontwikkelingssamenwerking
 BCON: Commissie begrotingscontrole
 INST: Commissie institutionele zaken
 VROU: Commissie voor de rechten van de vrouw
 VERZ: Commissie verzoekschriften
 REGL: Commissie Reglement
 ACTE: Tijdelijke Commissie Europese Acte

Verklaring van de gebruikte tekens

(*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
 (** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
 (** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
 (***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meege-deeld.

De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.

Woensdag 12 oktober 1988

— nr. 10/88, van het ene hoofdstuk naar het andere, binnen afdeling IV, Hof van Justitie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1988 (doc. C 2-149/88)

verwezen naar de Commissie: BCON (ten principale);

— nr. 6/88, van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, deel B, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1988 (doc. C 2-150/88)

verwezen naar de commissies:
BCON (ten principale),
BEGR (voor advies);

— nr. 7/88, van het ene hoofdstuk naar het andere, binnen afdeling III, Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1988 (doc. C 2-155/88)

verwezen naar de Commissie: BEGR (ten principale);

— nr. 9/88, van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III, Commissie, van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor 1988 (doc. C 2-156/88)

verwezen naar de Commissie: BEGR (ten principale).

4. Actualiteitendebat (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 64, lid 2, 2de alinea van het Reglement de volgende schriftelijke bezwaren heeft ontvangen betreffende de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties

III. „Rechten van de mens”

— verzoek van de DR-Fractie tot invoeging van de ontwerp-resolutie over de herinvoering van de doodstraf (doc. B 2-815/88):

Dit verzoek wordt verworpen bij hoofdelijke stemming (DR):

Stemmen: 210
Vóór: 10
Tegen: 199
Onthoudingen: 1

— verzoek van de Socialistische Fractie tot invoeging van haar ontwerp-resolutie over de financiering van de Contra's in Nicaragua door de Verenigde Staten van Amerika (doc. B 2-829/88) na de ontwerp-resolutie van de PPE-Fractie eveneens over Nicaragua:

Dit verzoek wordt verworpen bij elektronische stemming

IV. „Afghanistan”

— verzoek van de Socialistische Fractie en de ARC-Fractie tot vervanging van dit punt door een nieuw punt „Kerncentrale van Cattenom” met de ontwerp-resoluties van de ARC-Fractie (doc. B 2-806/88) en van de Socialistische Fractie (doc. B 2-828/88):

Dit verzoek wordt verworpen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 233
Vóór: 106
Tegen: 125
Onthoudingen: 2

V. „Birma”

— Verzoek van de DR-Fractie tot vervanging van dit punt door een nieuw punt „Algerije” met de ontwerp-resoluties van de DR-Fractie over de recente onlusten onder de bevolking van Algerije (doc. 840/88) en van de heer Cervetti e. a. over de volksopstand in Algerije (doc. B 2-873/88):

Dit verzoek wordt verworpen bij hoofdelijke stemming (DR):

Stemmen: 230
Vóór: 16
Tegen: 211
Onthoudingen: 3

— verzoek van de Socialistische Fractie en van de ARC-Fractie, tot vervanging van dit punt door een nieuw punt „Kerncentrale van Cattenom” met de ontwerp-resoluties van de ARC-Fractie (doc. B 2-806/88) en van de Socialistische Fractie (doc. B 2-828/88):

Dit verzoek wordt verworpen bij hoofdelijke stemming (ARC):

Stemmen: 244
Vóór: 113
Tegen: 125
Onthoudingen: 6

5. Besluit inzake een verzoek tot spoedige stemming

Aan de orde is het besluit inzake het verzoek om spoedige stemming over zes ontwerp-resoluties tot besluit van het debat over de verklaring van de Commissie over het protectionisme van de Verenigde Staten (*deel I, punt 8 van de notulen van gisteren*).

Het Parlement besluit tot spoedige stemming

De stemming over de ontwerp-resoluties zal vanmiddag plaatsvinden (*deel I, punt 10*).

Woensdag 12 oktober 1988

6. Communautaire actie AIM (debat) ** II

De heer Wedekind leidt de aanbeveling voor de tweede lezing van het Parlement in opgesteld door de Commissie energie, onderzoek en technologie, betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking inzake een programma van de Gemeenschap op het gebied van de informatietechnologie en de telecommunicatie in de gezondheidszorg — advanced informatics in medicine (AIM) — verkennende actie (doc. C 2-138/88) (doc. A 2-173/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Schinzel, namens de Socialistische Fractie, Robles Piquer, namens de ED-Fractie en de heer Narjes, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming vanmiddag om 17.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 24*).

7. Verplichting van kredietinstellingen tot openbaarmaking van jaarstukken (debat) ** II

Mevrouw Vayssade leidt de aanbeveling voor de tweede lezing van het Parlement in opgesteld door de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, met betrekking tot het gemeenschappelijk standpunt van de Raad betreffende een ontwerp-richtlijn inzake de verplichtingen van de in een Lid-Staat opgerichte filialen van kredietinstellingen en financiële instellingen met het hoofdkantoor buiten de Lid-Staat tot openbaarmaking van jaarstukken (doc. C 2-94/88) (doc. A 2-184/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Bru Puron, namens de Socialistische Fractie, Fontaine, namens de PPE-Fractie, Lafuente Lopes, namens de ED-Fractie, Herman, Mühlen en de heer Narjes, *vice-voorzitter van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming vanmiddag om 17.00 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 25*).

8. Uitvoering van de begroting van de Gemeenschappen voor 1988 (debat)

De heer Colom i Naval geeft een toelichting op de mondelinge vraag met debat die hijzelf, namens de Socialistische Fractie, en de leden Vanlerenberghe, namens de PPE-Fractie, Arias Cañete, namens de ED-Fractie, Barbarella, namens de Communistische Fractie, Scrivener, namens de Liberale Fractie, Pasty, namens de RDE-Fractie, Calvo Ortega, namens de

nietingeschrevenen, Cot, namens de Begrotingscommissie en Schön, namens de Commissie begrotingscontrole, aan de Commissie hebben gesteld over de uitvoering van de begroting van de Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1988 (procedure „Notenboom”) (doc. B 2-633/88); hij spreekt eveneens namens de Begrotingscommissie en de Socialistische Fractie.

VOORZITTER: MEVROUW PERY

Ondervoorzitter

De heer Schön voert het woord namens de Commissie begrotingscontrole.

De Voorzitter deelt mede dat zij met verzoek om spoedige stemming, overeenkomstig artikel 58, lid 5 van het Reglement, tot besluit van het debat op de mondelinge vraag, een ontwerp-resolutie heeft ontvangen ingediend door de heer Langes, namens de PPE-Fractie, over de uitvoering van de begroting voor 1988 (doc. B 2-814/88).

Zij deelt mede dat de stemming over het verzoek om spoedige stemming aan het einde van het debat zal plaatsvinden.

Het woord wordt gevoerd door de leden Christodoulou, namens de PPE-Fractie, Price, namens de ED-Fractie, Boserup, Communistische Fractie, Scrivener, namens de Liberale Fractie, Lalor, namens de RDE-Fractie, Calvo Ortega, niet-ingeschrevene, Langes, Arias Cañete en de heer Christophersen, *vice-voorzitter van de Commissie*.

Stemming over het verzoek om spoedige stemming.

Het Parlement verwerpt bij elektronische stemming het verzoek om spoedige stemming.

VOORZITTER: DE HEER CLINTON

Ondervoorzitter

9. Wetgeving op het terrein van het medeïgendom (debat)

De heer Garcia Amigo leidt het verslag in dat hij namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger heeft opgesteld over de noodzaak de wetgeving op het terrein van de medeïgendom (time sharing) waterdicht te maken (doc. A 2-199/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Medina Ortega, namens de Socialistische Fractie, Lucas Pires, namens de PPE-Fractie, McMillan-Scott, namens de ED-Fractie, Larive, namens de Liberale Fractie, Pordea, namens de DR-Fractie, Hoon, Lafuente Lopez, Madeira en de heer Varfis, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Woensdag 12 oktober 1988

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 16 van de notulen van 13 oktober 1988*).

(*De vergadering wordt te 11.55 uur geschorst in afwachting van de stemmingen en te 12.00 uur hervat*).

VOORZITTER: DE HEER AMARAL

Ondervoorzitter

STEMMINGEN

10. Nieuwe handelswet van de Verenigde Staten (stemming)

— ontwerp-resoluties doc. B 2-834 t/m 839/88:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door: de leden Seeler, namens de Socialistische Fractie, Cassidy, namens de ED-Fractie, Lataillade, namens de RDE-Fractie, Piquet, Rossetti, Alavanos, Miranda da Silva, Perez Royo en Filinis, namens de Communistische Fractie, Pimenta, namens de Liberale Fractie, von Wogau en Zahorka, namens de PPE-Fractie, tot vervanging van de zes ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 1*).

11. Gemeenschappelijk vervoersbeleid en Middellandse-Zeegebied (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Rossetti (doc. A 2-167/88))

De rapporteur wijst erop dat in paragraaf 1, b) na „Noordzee” de woorden „(as Rhône-Rijn)” moeten worden toegevoegd.

Preambule, considerans en paragrafen 1 t/m 3: aangenomen

Paragraaf 4:

amendement nr. 1: verworpen bij elektronische stemming nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Paragraaf 4 wordt aangenomen.

Paragrafen 5 t/m 12: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2*).

12. Risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten (stemming) *

(verslag Squarcialupi — doc. A 2-164/88)

— voorstel voor een richtlijn COM(88) 124 def. en def/2 — doc. C 2-34/88):

De rapporteur trekt amendement nr. 2 in.

amendementen nrs. 1 en 3: achtereenvolgens aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 3*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

De heer Elliott voert het woord voor een stemverklaring.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 3*).

13. Invoer van gehakt en van vlees in stukken (stemming) *

(verslag Lentz-Cornette — doc. A 2-182/88)

— voorstel voor een richtlijn COM(87) 658 def. — doc. C 2-288/87):

Artikel 1:

amendement nr. 1: aangenomen

Artikel 2, lid 2, a):

amendement nr. 7: mevrouw Boot heeft om stemming in onderdelen gevraagd over de woorden „de term omvat niet het vlees van kop, inwendige organen en staart”

De rapporteur voert het woord.

amendement zonder deze woorden: verworpen

deze woorden vervallen

amendement nr. 2: aangenomen bij elektronische stemming

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Boot en de rapporteur.

Artikel 2, paragraaf 2, b):

amendement nr. 8: mevrouw Boot heeft om stemming in onderdelen gevraagd over de woorden „en geen kruiderijen bevat”

De rapporteur voert het woord.

Woensdag 12 oktober 1988

amendement zonder deze woorden: verworpen

Deze woorden: vervallen

amendement nr. 3: aangenomen

Hoofdstukken II, III en VI:

amendementen nrs. 4 t/m 6: achtereenvolgens aangenomen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 4*).

— *ontwerp-wetgevingsresolutie:*

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Boot voor een stemverklaring en de rapporteur.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 4*).

14. Kwaliteit van het binnenklimaat (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Squarcialupi — doc. A 2-156/88)

Preambule:

amendement nr. 1: aangenomen

de preambule wordt aldus gewijzigd aangenomen

Considerans en paragrafen 1 t/m 7: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 5*).

15. Bescherming van de voetganger (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Graziani — doc. A 2-154/88)

Preambule: aangenomen

De rapporteur voert het woord.

Vóór A:

amendement nr. 4: aangenomen

A:

amendement nr. 5: aangenomen bij elektronische stemming

B: aangenomen

Na B:

amendement nr. 6: aangenomen bij elektronische stemming

C:

amendement nr. 7: aangenomen bij elektronische stemming

D t/m F: aangenomen

G:

amendement nr. 8: aangenomen

H en paragraaf 1: aangenomen

Paragraaf 2, punten I t/m III: aangenomen

Paragraaf 2, punt IV:

amendement nr. 9: aangenomen

Paragraaf 2, punt V:

amendement nr. 10: aangenomen

Paragraaf 2, punt VI, a) t/m c): aangenomen

Paragraaf 2, punt VI, d):

amendement nr. 3: aangenomen

Paragraaf 2, punt VI, e) en f): aangenomen

Paragraaf 2, punt VI, g):

amendement nr. 2: aangenomen

amendement nr. 11: vervallen

Paragraaf 2, punt VI, na g):

amendement nr. 1: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 2, punt VI, na h):

amendement nr. 12: aangenomen bij elektronische stemming

Paragraaf 2, punt VII, a):

amendement nr. 13: aangenomen

Paragraaf 2, punt VII, b):

amendement nr. 14: aangenomen

Woensdag 12 oktober 1988

Paragraaf 2, punt VII, c):

amendement nr. 15: aangenomen

Paragraaf 2, punt VIII:

amendement nr. 16: aangenomen

Paragrafen 3 t/m 6: aangenomen

Door de amendementen gewijzigde paragrafen: aangenomen

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de leden Pearce, Lentz-Cornette, Graziani, rapporteur en Squarzialupi, laatstgenoemde over hetgeen mevrouw Lentz-Cornette heeft gezegd.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 6*).

16. Behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijke milieu in Europa (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Muntingh — doc. A 2-179/88)

De rapporteur voert het woord over alle amendementen.

Preambule:

amendement nr. 12: aangenomen

A:

amendement nr. 38: verworpen bij elektronische stemming

A wordt aangenomen

B: aangenomen

C:

amendement nr. 39: verworpen

C wordt aangenomen

D t/m G: aangenomen

H:

amendement nr. 40: verworpen

H wordt aangenomen

Het woord wordt gevoerd door de leden Lataillade en Eyraud over de leiding van de stemming.

I t/m M: aangenomen

N:

amendement nr. 41: verworpen

N wordt aangenomen

O:

amendement nr. 42: verworpen

O wordt aangenomen

P t/m R: aangenomen

S:

amendement nr. 43: verworpen

S wordt aangenomen

T t/m V: aangenomen

W:

amendement nr. 44: verworpen

amendement nr. 6: aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 236

Vóór: 225

Tegen: 10

Onthoudingen: 1

amendement nr. 20: vervallen

X:

amendement nr. 45: verworpen

X wordt aangenomen:

Y:

amendement nr. 14: verworpen bij elektronische stemming

Y wordt aangenomen

Z en AA t/m EE: aangenomen

FF:

amendement nr. 46: verworpen bij elektronische stemming

amendement nr. 7: verworpen

amendement nr. 21: vervallen

FF wordt aangenomen

GG en HH: aangenomen

Woensdag 12 oktober 1988

- II:
 amendement nr. 47: verworpen bij hoofdelijke stemming (RDE):
 Stemmen: 239
 Vóór: 87
 Tegen: 149
 Onthoudingen: 3
 amendement nr. 11: verworpen bij elektronische stemming
 amendement nr. 22: vervallen
 II wordt aangenomen
- JJ:
 amendement nr. 31: verworpen
 amendement nr. 48: verworpen
 amendement nr. 8: aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE)
 Stemmen: 236
 Vóór: 120
 Tegen: 115
 Onthoudingen: 1
 amendement nr. 23: vervallen
 Na JJ:
 amendement nr. 5: aangenomen bij elektronische stemming
 KK: aangenomen
- LL:
 amendement nr. 19: aangenomen bij elektronische stemming
- MM:
 amendement nr. 24: verworpen bij elektronische stemming
 amendement nr. 37: vervallen
 MM wordt aangenomen
- NN: aangenomen
- OO:
 amendement nr. 10: aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE):
 Stemmen: 238
 Vóór: 124
 Tegen: 113
 Onthoudingen: 1
 amendementen nrs. 25 en 49: vervallen
- PP:
 amendement nr. 1: aangenomen bij hoofdelijke stemming (RDE)
 Stemmen: 227
 Vóór: 115
 Tegen: 110
 Onthoudingen: 2
 amendementen nrs. 32 en 15: vervallen
 Na PP:
 amendement nr. 2: verworpen bij elektronische stemming
 amendement nr. 4: aangenomen bij elektronische stemming
 Paragrafen 1 t/m 13: aangenomen
 Paragraaf 14:
 amendement nr. 26: verworpen bij elektronische stemming
 amendement nr. 33: vervallen
 amendement nr. 13: verworpen
 amendement nr. 16: verworpen
 amendement nr. 27: verworpen bij elektronische stemming
 paragraaf 14 wordt aangenomen
 Paragraaf 15:
 amendement nr. 50: aangenomen
 Na paragraaf 15:
 amendement nr. 3: aangenomen bij elektronische stemming
 Paragraaf 16:
 amendement nr. 28: aangenomen bij elektronische stemming
 amendementen nrs. 51 en 34: aangenomen
 Paragraaf 17:
 amendement nr. 35: verworpen bij elektronische stemming
 amendement nr. 9: de rapporteur vraagt om het amendement als toevoeging te beschouwen, waarmede de auteur, de heer Zarges instemt.
 amendement nr. 17: verworpen bij elektronische stemming

Woensdag 12 oktober 1988

De heer Lataillade voert het woord over de orde.

Paragraaf 17 wordt aangenomen

amendement nr. 9 (als toevoeging): aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 212

Vóór: 186

Tegen: 22

Onthoudingen: 4

amendement nr. 29: vervallen

Paragraaf 18:

amendement nr. 36: verworpen bij elektronische stemming

amendement nr. 30: verworpen

amendement nr. 18: verworpen bij hoofdelijke stemming (RDE):

Stemmen: 224

Vóór: 88

Tegen: 132

Onthoudingen: 4

Paragraaf 18 wordt aangenomen

Paragraaf 19: aangenomen

de door de amendementen gewijzigde delen: aangenomen

Stemverklaringen

Het woord wordt gevoerd door de leden Lataillade, namens de Franse leden van de RDE-Fractie, Balfé, Dury, Maher, Eyraud, namens de Franse leden van de Socialistische Fractie, Lentz-Cornette, Muntingh, rapporteur en Valerenberghe, laatstgenoemde namens de Franse leden van de PPE-Fractie.

De PPE-Fractie heeft over de gehele ontwerp-resolutie om hoofdelijke stemming gevraagd:

Stemmen: 219

Vóór: 177

Tegen: 38

Onthoudingen: 4

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 7*).

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(*De vergadering wordt te 13.35 uur onderbroken en te 15.00 uur hervat*).

VOORZITTER: DE HEER ROMEOS

Ondervoorzitter

De heer McMahon voert het woord.

17. Beleid in de bouwsector (debat)

De heer Bueno Vicente leidt het verslag in dat hij namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid over de noodzaak van een communautair beleid voor de bouwsector (doc. A 2-188/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Papoutsis, namens de Socialistische Fractie, Friedrich, namens de PPE-Fractie, Oppenheim, namens de ED-Fractie, de Vries, namens de Liberale Fractie, Fitzgerald, namens de RDE-Fractie, Garaikoetxea, ARC-Fractie, Pintasilgo, Chanterie, Lataillade, Mühlen, Andriessen, *vice-voorzitter van de commissie* en de Vries, die de Commissie een vraag stelt, waarop de heer Andriessen antwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming morgen om 18.30 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 17 van de notulen van 13 oktober 1988*).

18. Regeling inzake tijdelijke inkomenssteun in de landbouw (debat) *

De heer Thareau leidt het verslag in dat hij namens de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening heeft opgesteld over het gewijzigd voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 272 def. — doc. C 2-75/88) voor een verordening tot instelling van een regeling inzake tijdelijke inkomenssteun in de landbouw (doc. A 2-206/88).

VOORZITTER: DE HEER DANKERT

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Sierra Bardaji, namens de Socialistische Fractie, F. Pisoni, namens de PPE-Fractie, Jepsen, namens de ED-Fractie, Maher, namens de Liberale Fractie, Christensen, ARC-Fractie, Dèveze, namens de DR-Fractie, Van der Waal, niet-ingeschrevene, Andriessen, *vice-voorzitter van de Commissie*, Romeos, Bocklet, Telkämper, Calvo Ortega, ter vervanging van de heer Cervera en Killilea.

In verband met de stemmingen wordt het debat hier onderbroken; het zal morgen om 15.00 uur worden

Woensdag 12 oktober 1988

voortgezet (deel I, punt 8 van de notulen van 13 oktober 1988).

(De vergadering wordt om 17.00 uur geschorst en om 17.05 hervat)

VOORZITTER: LORD PLUMB

Voorzitter

19. Instelling van een Commissie van onderzoek

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 109 van het Reglement een door meer dan een kwart van het feitelijke aantal leden van het Parlement ondertekend verzoek heeft ontvangen tot instelling van een commissie van onderzoek naar het vraagstuk van de kwaliteit in de vleessector.

Hij leest het Parlement de voorstellen voor die het Bureau overeenkomstig artikel 110, lid 1 van het Reglement heeft opgesteld met betrekking tot de samenstelling van deze commissie van onderzoek:

Socialistische Fractie: de heren Collins, Eyraud, Rothe en Woltjer;

PPE-Fractie: de heren Bocklet, Chiabrande en Raftery;

ED-Fractie: mevrouw Jackson en de heer Navarro Velasco;

Communistische Fractie: de heer Gatti;

Liberale Fractie: de heer Pimenta;

RDE-Fractie: de heer Killilea;

ARC-Fractie: de heer Vandemeulebroucke;

DR-Fractie: de heer Dévèze;

Niet-ingeschrevene: de heer Cervera Cardona, als waarnemer.

De Voorzitter verklaart dat indien er voor de goedkeuring van de notulen van de huidige vergadering geen bezwaren op deze voorstellen worden ingediend, deze benoemingen geacht worden te zijn bekrachtigd.

Hij deelt tenslotte mede dat de constitutieve vergadering van de commissie morgen in Straatsburg zal worden gehouden en de commissie zal zijn verslag uiterlijk tijdens de vergaderperiode van februari 1989 aan het Parlement voorleggen.

STEMMINGEN

De Voorzitter houdt een elektronische controlestemming om na te gaan of de voor de hierna volgende

stemmingen vereiste meerderheid aanwezig is; dit is het geval; (290 stemmen) (vereiste meerderheid: 259)

20. Protocolen bij de overeenkomst EEG/Israël (stemming) ***

(tweede verslagen Hitzgrath — doc. A 2-144, 145 en 146/88)

(debat: deel I, punt 7 van de notulen van 5. 7. 88; de stemming werd op 6. 7. 88 op grond van artikel 74, lid 2 van het Reglement uitgesteld (deel I, na punt 12 van de notulen van die datum)).

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat er met betrekking tot de stemming over de Samenwerkingsakkoorden met Israël aan de heer Cheysson, lid van de Commissie, door de voorzitter van de PPE-Fractie verschillende vragen zijn gesteld en dat het antwoord van de heer Cheysson aan de fracties is toegezonden; bovendien heeft de commissaris zich hierover vanmiddag in het Bureau in uitgebreide samenstelling eveneens mondeling uitgelaten.

Het Bureau in uitgebreide samenstelling heeft gezien deze verklaring besloten dat er thans zodanig aan de voorwaarden is voldaan dat het Parlement met deze overeenkomsten kan instemmen.

Stemverklaringen

Het woord wordt gevoerd door de leden Arndt, namens de Socialistische Fractie, Cassidy, namens de ED-Fractie, Klepsch, namens de PPE-Fractie, Veil, namens de Liberale Fractie, Coste-Floret, namens de RDE-Fractie, Telkämper, namens de Duitse leden van de ARC-Fractie, Price, Beyer de Ryke, Balfe, Segré, namens de Italiaanse leden van de Communistische Fractie, Schinzel, Chambeiron, namens de Franse leden van de Communistische Fractie en Sutra de Germa, voorzitter van de delegatie voor de betrekkingen met Israël.

— doc. A 2-144/88:

Het Parlement betuigt zijn instemming bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 358

Vóór: 315

Tegen: 24

Onthoudingen: 19

(deel II, punt 8, a).

— doc. A 2-145/88:

Het Parlement betuigt zijn instemming (deel II, punt 8, b).

Woensdag 12 oktober 1988

— *doc. A 2-146/88:*

Het Parlement betuigt zijn instemming (*deel II, punt 8, c*).

21. Protocollen bij de samenwerkingsovereenkomst EEG-Syrië ***

(verslagen Patterson — *doc. A 2-97 en 98/88*)

(Debat: *deel I, punt 6* van de notulen van 5. 7. 88; de stemming werd op 6. 7. 88 op grond van artikel 74, lid 2 van het Reglement uitgesteld (zie *deel I, na punt 12* van de notulen van die datum)).

De rapporteur voert het woord.

— *doc. A 2-97/88:*

Het Parlement betuigt zijn instemming bij hoofdelijke stemming: (PPE)

Stemmen: 334
Vóór: 324
Tegen: 6
Onthoudingen: 4

(*deel II, punt 9, a*).

— *doc. A 2-98/88:*

Het Parlement betuigt zijn instemming (*deel II, punt 9 b*).

22. Bescherming van werknemers tegen blootstelling aan chemische en andere agentia (stemming) ** II

(aanbeveling voor de 2de lezing — *doc. A 2-186/88*)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-91/88)*

amendement nr. 1: aangenomen bij elektronische stemming (277 stemmen vóór, 42 tegen, 5 onthoudingen)

amendement nr. 2: aangenomen

amendement nr. 3: verworpen bij hoofdelijke stemming (SOC):

Stemmen: 311
Vóór: 247
Tegen: 59
Onthoudingen: 5

amendement nr. 4: verworpen bij elektronische stemming (257 vóór, 50 tegen, 4 onthoudingen)

amendement nr. 5: aangenomen bij hoofdelijke stemming (SOC):

Stemmen: 313
Vóór: 268
Tegen: 44
Onthoudingen: 1

amendement nr. 6: aangenomen bij elektronische stemming (260 stemmen vóór, 54 tegen, 3 onthoudingen)

amendement nr. 7: verworpen bij hoofdelijke stemming (SOC):

Stemmen: 319
Vóór: 254
Tegen: 63
Onthoudingen: 2

amendement nr. 8: aangenomen bij elektronische stemming (263 vóór, 52 tegen, 0 onthoudingen)

amendement nr. 9: aangenomen bij elektronische stemming (282 vóór, 48 tegen, 0 onthoudingen)

amendement nr. 10: aangenomen

amendement nr. 11: aangenomen

amendement nr. 12: niet ontvankelijk

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt aldus gewijzigd te zijn goedgekeurd (*deel II, punt 10*).

23. Bescherming van werknemers tegen blootstelling aan benzeen (stemming) ** II

(aanbeveling voor de 2de lezing — *doc. A 2-189/88*)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C 2-93/88):*

amendement nr. 1: aangenomen

amendement nr. 2: aangenomen bij hoofdelijke stemming (SOC):

Stemmen: 320
Vóór: 261
Tegen: 59
Onthoudingen: 0

amendement nr. 3: verworpen bij elektronische stemming (175 vóór, 46 tegen, 90 onthoudingen)

amendement nr. 4: er is een verzoek om stemming in onderdelen ingediend:

Paragrafen 3, 3 bis. en 3 ter.: achtereenvolgens aangenomen

Woensdag 12 oktober 1988

Paragraaf 3 quater: verworpen

amendement nr. 5: aangenomen bij hoofdelijke stemming (SOC):

Stemmen: 319

Vóór: 279

Tegen: 37

Onthoudingen: 3

amendement nr. 6: aangenomen

amendement nr. 7: aangenomen bij hoofdelijke stemming (SOC):

Stemmen: 300

Vóór: 267

Tegen: 32

Onthoudingen: 1

amendement nr. 8: aangenomen

amendementen nrs. 9 t/m 13: en bloc in stemming gebracht op voorstel van de Voorzitter: aangenomen

amendement nr. 14: aangenomen bij hoofdelijke stemming (SOC):

Stemmen: 314

Vóór: 279

Tegen: 34

Onthoudingen: 1

amendement nr. 15: aangenomen bij elektronische stemming (262 vóór, 48 tegen, 1 onthouding)

De heer Lalor voert het woord.

amendementen nrs. 16 t/m 20: en bloc in stemming gebracht: aangenomen

amendementen nrs. 21 t/m 27: en bloc in stemming gebracht: verworpen bij elektronische stemming (255 vóór, 56 tegen, 3 onthoudingen)

amendement nr. 28: aangenomen bij hoofdelijke stemming (SOC):

Stemmen: 317

Vóór: 265

Tegen: 48

Onthoudingen: 4

Mevrouw Veil wijst erop dat haar fractie er tegen was dat verschillende amendementen en bloc in stemming zouden worden gebracht.

De rapporteur vraagt naar het standpunt van de Commissie inzake de door het Parlement aangenomen amendementen.

De heer Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*, verklaart de amendementen niet te kunnen overnemen en de rapporteur wekt het Parlement op het gemeenschappelijk standpunt te verwerpen.

De Voorzitter brengt het voorstel van de rapporteur in stemming.

Het Parlement verwerpt bij elektronische stemming het gemeenschappelijk standpunt (47 vóór, 276 tegen, 3 onthoudingen) (*deel II, punt 11*).⁽¹⁾

De heer Marin voert het woord.

Hierover wordt het woord gevoerd door de heer Collins, die met name vraagt dat het Bureau en de Commissie Reglement zich zullen bezighouden met de kwestie van de procedures waarbij de betrekkingen tussen de Commissie en Parlement in het kader van de 2de lezing zijn geregeld (de Voorzitter antwoordt dat dit zal worden gedaan) en mevrouw Weber, voorzitter van de Milieucommissie.

Het woord wordt gevoerd door de heren Marin, von Wogau, Collins en mevrouw Schleicher, rapporteur.

24. Communautaire actie AIM (stemming) ** II

(aanbeveling voor de tweede lezing — doc. A 2-173/88)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 2-138/88:*

amendement nr. 1: aangenomen

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt aldus gewijzigd te zijn goedgekeurd (*deel II, punt 12*).

25. Verplichting van kredietinstellingen tot openbaarmaking van jaarstukken (stemming) ** II

(aanbeveling voor de 2de lezing — doc. A 2-184/88)

— *gemeenschappelijk standpunt van de Raad doc. C 2-94/88:*

amendementen nrs. 1 t/m 4: en bloc in stemming gebracht op voorstel van de Voorzitter: aangenomen

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt aldus gewijzigd te zijn goedgekeurd (*deel II, punt 13*).

In verband met het vragenuur, vraagt de Voorzitter het Parlement of het de stemmingen wenst voort te zetten of de voorzetting ervan wenst uit te stellen tot morgen.

Het Parlement besluit om de stemmingen uit te stellen.

De heer Cryer vraagt de verzekering dat het vragenuur niet zal worden ingekort, verzekering die hem door de Voorzitter wordt gegeven.

⁽¹⁾ Zie addendum bij deze notulen.

Woensdag 12 oktober 1988

EINDE VAN DE STEMMING

VOORZITTER: DE HEER BARON CRESPO

Ondervoorzitter

26. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement de heer Sindermann, voorzitter van het parlement van de Duitse Democratische Republiek, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

27. Vragenuur

Aan de orde is de voortzetting en afsluiting van het vragenuur.

Vragen aan de Commissie

Vraag nr. 35 van de heer Cornelissen zal schriftelijk worden beantwoord daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 36 van de heer Valverde Lopez: Initiatieven van de Commissie ter beperking van de vraag naar drugs in de Gemeenschap

De heer Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Valverde Lopez, Cryer, Brok, Hammerich en Wijzenbeek.

Vraag nr. 37 van de heer Cassidy: Discriminatie bij aanwerving op basis van leeftijd

De heer Marin beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Cassidy, McMahon en Quin.

Vraag nr. 38 van Sir James Scott-Hopkins zal schriftelijk worden beantwoord daar steller ervan afwezig is.

Vraag nr. 39 van de heer Graziani: Europese bergconferentie

De heer Clinton Davis, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Graziani, Eyraud en McMahon.

Vraag nr. 40 van de heer Ephremidis: Griekse spoorwegen

De heer Clinton Davis beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Ephremidis en McMahon.

Vraag nr. 41 van de heer Alavanos: Griekse GMP's

De heer Varfis, *lid van de Commissie*, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Ephremidis, ter vervanging van de steller van de vraag.

Vraag nr. 42 van de heer Dessylas: Richtlijnen inzake harmonisatie van de belasting op tabaksproducten en het maximum teergehalte van sigaretten

De heer Andriessen, *vice-voorzitter van de Commissie*, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Ephremidis, ter vervanging van de vraagsteller, en Cryer.

Vraag nr. 43 van de heer Calvo Ortega: Bescherming van het recht op rechtszekerheid

De heer Varfis beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Calvo Ortega.

De vragen nr. 44 van mevrouw Banotti en nr. 45 van de heer Raftery zullen schriftelijk worden beantwoord daar stellers ervan afwezig zijn.

Vraag nr. 46 van de heer Hammerich: Hergebruik van flessen

De heer Clinton Davis beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Hammerich.

Vraag nr. 47 van de heer Romeos wordt niet aan de orde gesteld daar het onderwerp ervan reeds op de agenda van deze vergaderperiode staat.

Vraag nr. 48 van de heer Mouchel: Bevoorradingproblemen bij een aantal melkfabrieken

De heer Andriessen beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Mouchel, McMahon, Hutton en Fitzgerald.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

De niet beantwoorde vragen zullen schriftelijk worden beantwoord.

28. Door de Commissie aan de adviezen van het Parlement gegeven uitvoering

De Voorzitter deelt mede dat de mededeling van de Commissie betreffende de door haar gegeven uitvoering aan de tijdens de vergaderperiodes van juli en september 1988 aangenomen adviezen is rondgedeeld (*zie bijlage van de handelingen van de vergadering van 12 oktober 1988*).

Woensdag 12 oktober 1988

Het woord wordt gevoerd door de heren McMahon, Andriessen *vice-voorzitter van de Commissie*, Cryer en Andriessen.

29. Agenda van de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda van de vergadering van morgen, 13 oktober 1988, als volgt is vastgesteld.

10.00 tot 13.00 en 15.00 tot 20.00 uur:

10.00 tot 13.00 uur:

- actualiteitendebat ⁽¹⁾

⁽¹⁾ De teksten worden na afsluiting van ieder debat in stemming gebracht.

15.00 uur:

- verslag Seeler over de betrekkingen EEG-Comecon
- verslag Thareau over inkomenssteun in de landbouw (voortzetting van het debat) *
- verslag Escuder Croft over de wereldtentoonstelling van Sevilla
- verslag Pflimlin over de benaming van de Kanaaltunnel

18.30 uur:

stemming over

- de verslagen doc. nrs. A 2-175 en 183/88 (Europese Akte)
- de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten

(De vergadering wordt om 20.05 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Piet DANKERT
Ondervoorzitter

Woensdag 12 oktober 1988

ADDENDUM

Punt 23

De tekst aan het einde van de stemming over het gemeenschappelijke standpunt moet als volgt worden gelezen:

(...)

Het Parlement verwerpt bij elektronische stemming het gemeenschappelijk standpunt (47 stemmen vóór, 276 tegen, 3 onthoudingen) (*deel II, punt 11*) (*voor de amendementen die het Parlement had aangenomen zie ter informatie bijlage II bij deze notulen*).

De Voorzitter verzoekt overeenkomstig artikel 50, lid 3 van het Reglement de Commissie haar voorstel in te trekken.

De heer Marin, *vice-voorzitter van de Commissie*, weigert het voorstel in te trekken.

Over hetgeen de heer Marin heeft betoogd wordt het woord gevoerd door ...

—

Woensdag 12 oktober 1988

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Nieuwe handelswet van de Verenigde Staten

— Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-834, 835, 836, 837, 838, 839/88

RESOLUTIE

over de nieuwe Amerikaanse handelswetgeving

Het Europese Parlement,

- A. gezien de aanneming van de nieuwe Amerikaanse handelswetgeving welke op 23 augustus 1988 door president Reagan is ondertekend,
- B. bezorgd over bepalingen in de wet die in strijd lijken met de Standstill en Rollback-overeenkomst in de verklaring van Punta del Este waarin de verdragsluitende partijen wordt verzocht geen nieuwe wetgeving goed te keuren die niet verenigbaar is met de GATT,
- C. in het besef dat liberalisatie van de internationale handel en toeneming van de internationale handelsstromen een bijdrage leveren aan een zo goed mogelijke verdeling van de economische hulpbronnen en daardoor zowel de produktie als de werkgelegenheid versterken, en dat dit uitsluitend mogelijk is dankzij het bestaan van internationale instellingen zoals de GATT en het IMF, en door het strikt opvolgen en aanvaarden van hun beginselen en regels,
- D. bezorgd over de tendens tot het sluiten van bilaterale akkoorden tussen dominerende economieën die het systeem van multilaterale vrijhandel in gevaar brengt,
- E. kennis nemend van een aantal aspecten van de wet, met name de bevoegdheid van de president om bij proclamatie tarieven met maximaal 50% te verminderen,
- F. gezien zijn resolutie van 17 juni 1988 over het protectionisme in de handelsbetrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika ⁽¹⁾ en de verklaring van de Raad van 26 september 1988,
 1. is zeer bezorgd over de gevolgen van de Omnibus Trade Bill van de Verenigde Staten, die bepalingen bevat voor een unilaterale nieuwe omschrijving van de beginselen van de GATT en een gevaarlijke trend vormt naar sectoriële reciprociteit;
 2. is van oordeel dat tal van aspecten van deze handelswet bijzonder ernstige gevaren in zich bergen voor de vitale communautaire belangen en met name voor de werkgelegenheidssituatie in de Gemeenschap;
 3. is met name bezorgd over de bepalingen omtrent vergeldingsmaatregelen tegen „oneerlijke handelspraktijken” die op unilaterale basis door het Bureau van handelsvertegenwoordigers zullen worden omschreven;
 4. is van mening dat de Trade Bill de Amerikaanse autoriteiten de mogelijkheid biedt nieuwe subsidies voor de landbouw te deblokken, terwijl tal van bepalingen in de wet ten doel hebben een nog grotere openstelling van buitenlandse markten voor Amerikaanse exportproducten af te dwingen;

(1) PB nr. C 187 van 18.7.1988, blz. 238.

Woensdag 12 oktober 1988

5. verzoekt het Congres en de regering van de Verenigde Staten te garanderen dat de tenuitvoerlegging van deze nieuwe handelswetgeving geen gevaar betekent voor de huidige multilaterale handelsbesprekingen binnen de GATT en niet zal leiden tot een verslechtering van de bilaterale handelsbetrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en de Verenigde Staten van Amerika;
6. acht het noodzakelijk dat de Gemeenschap haar samenhang versterkt om tijdens de internationale economische beraadslagingen, met name in het kader van de GATT, het IMF en bij de Topconferentie van de geïndustrialiseerde landen sterker in haar schoenen te staan;
7. verzoekt de Raad en de Commissie er voor te waken dat de rechten van de Gemeenschap in het kader van de GATT krachtig worden beschermd en verdedigd tegen de unilaterale toepassing van de protectionistische aspecten van de nieuwe Amerikaanse wet;
8. herhaalt zijn eis dat aan het protectionisme in de wereld een einde wordt gemaakt, onderstreept dat het handelsbeleid van de Europese Gemeenschap een open karakter heeft, en spreekt de hoop uit dat de Uruguay-ronde van de GATT een succes wordt;
9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het secretariaat van de Gatt en het Congres en de regering van de Verenigde Staten.

2. Gemeenschappelijk vervoersbeleid en Middellandse-Zeegebied

— doc. A2-167/88

RESOLUTIE

over de prioriteiten van het gemeenschappelijke vervoersbeleid met het oog op de ontwikkeling van het Middellandse-Zeegebied

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resoluties doc. 2-763/84, 2-764/84, 2-959/84, 2-1464/84, 2-1467/84, 2-1468/84, B2-1628/85, B2-1648/85, B2-1672/85, B2-94/86, B2-839/86, B2-1137/86, B2-1499/86, B2-1652/86, B2-314/87 en B2-1370/87,
 - gezien het verslag van de Vervoerscommissie (doc. A2-167/88),
- A. overwegende dat door de toetreding van Griekenland, Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschap het Middellandse-Zeegebied van een perifere thans een centrale positie heeft gekregen met betrekking tot de verkeersverbindingen tussen zuidelijke lid-staten en tegelijkertijd een brug vormt naar de opkomende Noordafrikaanse landen en de landen in het Nabije Oosten,
 - B. overwegende dat er bij de verwezenlijking van haar doelstellingen, namelijk de nationale vervoersmarkten voor eind 1992 tot een uniforme interne markt samen te smelten, in het kader van het gemeenschappelijk vervoersbeleid rekening mee moet worden gehouden dat in de regio's van het Middellandse-Zeegebied
 - de afstanden tot de bevolkings- en economische centra van de Gemeenschap vaak zeer groot zijn,
 - de werkwijze van de meeste vervoersondernemingen onderontwikkeld is,
 - er op infrastructuurgebied zeer dringende behoeften bestaan,
 - het Middellandse-Zeegebied gediversifieerd is, hetgeen het des te urgenter maakt op dit gebied een uniforme methodologie te ontwikkelen,
 - de onderlinge samenwerking en de taakverdeling tussen de EEG-havens in het Middellandse-Zeegebied voor verbetering vatbaar is,
 - de grensbelemmeringen en de bureaucratie zware hinderpalen vormen,

Woensdag 12 oktober 1988

- C. overwegende dat het de taak van de administratie van de Middellandse-Zeelanden zelf is passende maatregelen te treffen om de bestaande structurele achterstand weg te werken, waarbij de betrokken landen hun inspanningen moeten bundelen om gezamenlijk de financiering van grote projecten te waarborgen; deze inspanningen moeten in het kader van de Europese Gemeenschap en de voor de ontwikkeling van het Middellandse-Zeegebied bevoegde internationale organisaties gecoördineerd en door middel van aanvullende financiële maatregelen van de Gemeenschap op solidaire wijze worden bevorderd,
- D. overwegende dat het uit een oogpunt van vervoer doen herleven van de zeescheepvaart voor het Middellandse-Zeegebied van centraal belang is; hiertoe zijn naast de in december 1986 uitgevaardigde vier verordeningen van de Gemeenschap bovendien maatregelen nodig om
- de vrijheid van het dienstenverkeer binnen de Gemeenschap tegen 1992 stapsgewijs te voltooien,
 - de huidige concurrentiedistorties binnen de Gemeenschap en in de betrekkingen tussen de Gemeenschap en derde landen weg te nemen, met name de tarieven die door de vloten van sommige COMECON-landen worden toegepast,
 - de betrouwbaarheid en het tempo van de overslag van goederen in de zeehavens te verhogen en de kosten hiervan te verminderen,
 - nieuwe vormen van samenwerking met de aangrenzende Middellandse-Zee- en ACS-landen op het gebied van de zeevaart te ontwikkelen,
- E. overwegende dat voor de luchtvaart prioriteit moet worden verleend aan de invoering van rechtstreekse verbindingen tussen kleine en middelgrote bevolkings- en economische centra van het Middellandse-Zeegebied, alsmede aan de totstandkoming van het hele gebied omvattend luchtverkeersbeveiligingssysteem,
- F. overwegende dat bij het vervoer over land in het kader van het aaneensmelten van de interne markt de bestaande hiaten en knelpunten uit de weg moeten worden geruimd; de voor verkeersmiddelen weinig toegankelijke Pyreneeën vormen het schoolvoorbeeld van een knelpunt dat de verwezenlijking van de uniforme binnenmarkt in de weg staat, een knelpunt dat met name zou kunnen worden opgelost door de aanleg van nieuwe spoorwegen en van een net van basislijnen waarbij men zich zou moeten richten naar de in de Europese Gemeenschap dominerende standaard voor de spoorbreedte; voor het gemeenschappelijk vervoersbeleid zijn de verkeerswegen van de Middellandse-Zeehavens naar het Middeneuropese achterland van uitzonderlijk belang; uit een oogpunt van milieubescherming en de Zwitserse en Oostenrijkse beleidsoverwegingen inzake vervoer moet hierbij aan de modernisering van de spoorwegen en de aanleg van spoorwegverbindingen door de Alpen met grotere capaciteit voorrang worden gegeven, alsmede aan de aanpassing van de infrastructuur van de zuidelijke lid-staten aan deze verbindingen,

Vervoerinfrastructuurbeleid

1. verzoekt de Raad in het licht van de besluiten van de staatshoofden en regeringsleiders van 12 februari 1988 eindelijk zijn goedkeuring te hechten aan het voorstel van de Commissie voor een vervoerinfrastructuurprogramma op middellange termijn ⁽¹⁾, alsmede de Commissie om in het kader van de uitvoering van dit programma met name projecten te stimuleren die
- a) de structurele achterstand van de Middellandse-Zeeregio's verminderen of
 - b) de capaciteit van de verbindingswegen van het Middellandse-Zeegebied met de Noordzee (as Rhône-Rijn) de rest van de Gemeenschap en het Middeneuropese achterland vergroten;
2. verzoekt de Raad onverwijld de door de Commissie voorgestelde beschikking betreffende de financiering van grote infrastructuren van Europees belang ⁽²⁾ uit te vaardigen ten einde de hele kapitaalmarkt van de Gemeenschap te ontsluiten voor de financiering van grote infrastructuren van Europees belang ⁽³⁾, waarvan sommige voor het Middellandse-Zeegebied van betekenis zijn;

⁽¹⁾ COM(86) 340 def.; advies van het Parlement, PB nr. C 125 van 11.5.1987, blz. 17.

⁽²⁾ Gewijzigd voorstel COM(87) 724 def. 2, PB nr. C 40 van 12.2.1988, blz. 7; resolutie van het Parlement over het oorspronkelijk voorstel COM(86) 722 def. in PB nr. C 281 van 19.10.1987, blz. 89.

⁽³⁾ Bij voorbeeld diepe spoorwegtunnels door de Alpen en Pyreneeën, vaste verbindingen over de zeeëngten van Messina en Gibraltar.

Woensdag 12 oktober 1988

3. verzoekt de Commissie in de ter zake bevoegde organen van de Verenigde Naties een actieve rol te spelen bij de coördinatie van de planning van de vervoerinfrastructuur in het Middellandse-Zeegebied en de lid-staten ertoe te brengen dat zij eerst hun plannen in het comité voor de vervoerinfrastructuur ⁽¹⁾ op elkaar afstemmen; bij de toewijzing van financiële steun uit de Gemeenschapsbegroting in het kader van de financiële protocollen met derde landen van het Middellandse-Zeegebied slechts met projecten rekening te houden die reeds in de VN-organen zijn gecoördineerd;

Zeevervoer

4. verzoekt de Commissie

- a) bij de Raad aan te dringen op de goedkeuring van een regeling voor het geleidelijk wegnemen van de nationale cabotageregelingen ⁽²⁾, krachtens welke op de interne markt nog slechts zodanige beperkingen zijn toegestaan die in het algemeen belang zijn, ten einde met name de eilanden adequate verbindingen te waarborgen en de randgebieden alsook het voor de economie van het land strategische vervoer en ontwikkelingsmogelijkheden te bieden,
- b) de aangekondigde positieve maatregelen ter versterking van de rederijen in de Gemeenschap, verbeteringen van de sociale omstandigheden en de invoering van een Europese vlag onverwijld in te dienen, om langs die weg te trachten het herstel van het concurrentievermogen ten opzichte van de concurrentie op de wereldmarkt te bevorderen;
- c) bij de uitoefening van haar bevoegdheden op het gebied van de toepassing van de concurrentieregels erop te letten dat de houding bij zeeconferenties niet leidt tot kunstmatige vervalsingen en discriminaties in het verkeer met lid-staten,
- d) namens de Gemeenschap te ijveren voor onderhandelingen met de andere, rond de Middellandse Zee gelegen landen ten einde op basis van wederkerigheid het volledig vrij verrichten van diensten in het zeevervoer te verwezenlijken,
- e) nuttige voorstellen in te dienen ⁽³⁾, opdat de zeehavens in het Middellandse-Zeegebied met het oog op de ontwikkeling van de infrastructuur, de organisatie van de overslag van goederen en kostenopbouw ten volle kunnen profiteren van de voordelen van de interne markt,
- f) na te gaan of en in welke mate joint ventures tussen rederijen uit de Gemeenschap en rederijen uit derde landen rond de Middellandse Zee of ACS-landen in het kader van het Middellandse-Zeebeleid, respectievelijk het ontwikkelingsbeleid van de Gemeenschap kunnen worden gesteund;

5. wekt de in het Middellandse-Zeegebied opererende rederijen uit de Gemeenschap op om

- a) door ontwikkeling en beproeving van nieuwe vormen van samenwerking en nieuwe diensten de commerciële uitdaging via wereldomspannend handelsverkeer het hoofd te bieden;
- b) met het oog op de toenemende problemen bij het transitovervoer over land meer ro-ro-diensten tussen de regio's in het Middellandse-Zeegebied in te voeren;
- c) de in de aanleg van verbindingen in de Noordafrikaanse landen schuilende kans via onconventionele vormen van organisatie te benutten;

Luchtvaart

6. verzoekt Italië toe te treden tot de organisatie EUROCONTROL met het oog op het, met inachtneming van de resolutie van 15 september 1987 over de veiligheid van het luchtverkeer ⁽⁴⁾, in de toekomst opzetten van een gemeenschappelijk luchtverkeersleidingssysteem waaraan alle andere mediterrane landen kunnen deelnemen of waarbij zij zich kunnen aansluiten;

⁽¹⁾ Zie beschikking van 20.2.1978, PB nr. L 54 van 25.2.1978, blz. 16.

⁽²⁾ Voorstel II uit COM(85) 90 def.; resolutie van het Parlement, PB nr. C 255 van 13.10.1986, blz. 172.

⁽³⁾ Zie in dit verband de concrete voorstellen in het ontwerp-verslag-Carossino met betrekking tot de nieuwe ontwikkelingen op het gebied van de organisatie en infrastructuur van de zeehavens (PE 123.136).

⁽⁴⁾ PB nr. C 281 van 19.10.1987, blz. 51.

Woensdag 12 oktober 1988

7. verzoekt de Commissie om in aansluiting op de inwerkingtreding van het pakket maatregelen van 14 december 1987 ⁽¹⁾ de ontwikkeling van de luchtvervoersmarkt in het Middellandse-Zeegebied aandachtig te volgen en in het kader van de herziening van deze maatregelen voor 1 november 1989 passende voorstellen in te dienen ten einde mogelijkheden te scheppen voor rechtstreekse grensoverschrijdende luchtdiensten die tegemoetkomen aan de behoeften van de kleine- en middelgrote bevolkings- en economische centra in dit gebied;

Railvervoer

8. verzoekt de Commissie om in de vorm van een aanbeveling passende minimumnormen vast te stellen voor het capaciteitsprofiel van de spoorverbindingen voor het goederenvervoer per spoor ⁽²⁾, die voor de werking van de interne markt van belang zijn; doet een beroep op de rond de Middellandse Zee gelegen lid-staten van de Gemeenschap hoogste prioriteit te geven aan de aanpassing van hun spoorwegen aan dit gemeenschappelijk capaciteitsprofiel;

9. verzoekt de spoorwegondernemingen hun commerciële zelfstandigheid bij de prijsvorming voor het grensoverschrijdende goederenvervoer per spoor ⁽³⁾ voor het sluiten van tariefovereenkomsten en voor het opzetten van een tariefsysteem voor dergelijk vervoer te benutten waardoor wordt vermeden dat voor grensoverschrijdend goederenvervoer hogere tarieven in rekening worden gebracht dan voor vergelijkbaar nationaal vervoer;

Wegvervoer

10. verzoekt de Raad, in het kader van de totstandkoming van de interne markt, op het gebied van het goederenvervoer over de weg de concurrentievoorwaarden te harmoniseren; hierbij dient rekening te worden gehouden met de belangrijke rol die de kleine- en middelgrote ondernemingen in het Middellandse-Zeegebied spelen;

11. verzoekt de Commissie, ter begeleiding van de strategieën van de lid-staten, aan de Raad voorstellen te doen waarmee een einde kan worden gemaakt aan de onderontwikkelde werkwijzen van de bedrijven, met name ten aanzien van de vorming van samenwerkingsverbanden tussen ondernemingen, geautomatiseerde gegevensverwerking en nieuwe technologieën, modernisering van het verouderde wagenpark en het sociaal beleid;

*
* *
*

12. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, de Groep van twaalf spoorwegondernemingen van de Europese Gemeenschap, alsmede de regeringen van alle rond de Middellandse Zee gelegen landen die met de Europese Gemeenschap een samenwerkingsovereenkomst hebben gesloten.

⁽¹⁾ Verordeningen nrs. 3975 en 3976/87, richtlijn nr. 87/601/EEG, beschikking nr. 87/602/EEG, PB nr. L 374 van 31.12.1987.

⁽²⁾ Voor het personenvervoer, zie aanbeveling nr. 82/922/EEG, PB nr. L 381 van 31.12.1982, blz. 38.

⁽³⁾ Beschikking nr. 82/529/EEG, PB nr. L 234 van 9.8.1982, blz. 5.

Woensdag 12 oktober 1988

3. Risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten *

— Voorstel voor een richtlijn COM(88) 124 def. en 124 def. 2

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Richtlijn van de Raad houdende tweede wijziging van richtlijn 82/501/EEG inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten**

Preambule ongewijzigd

overwegende dat het met het oog op de bescherming van de mens en het milieu nodig is de voorschriften van richtlijn 82/501/EEG te verscherpen wat betreft de opslag van gevaarlijke stoffen of preparaten.

overwegende dat het met het oog op de bescherming van de mens en het milieu nodig is de voorschriften van richtlijn 82/501/EEG te verscherpen wat betreft de opslag van gevaarlijke stoffen of preparaten; **overwegende dat onderhavige richtlijn de bijlage II van de oorspronkelijke richtlijn betreffende de opslag van gevaarlijke stoffen en preparaten vervangt, uitbreidt en verscherpt;**

2de t/m 7de overweging ongewijzigd

overwegende dat in richtlijn 82/501/EEG wordt vastgelegd dat de Raad uiterlijk op 8 januari 1986 op voorstel van de Commissie de bijlagen I, II en III herziet; overwegende dat in de richtlijn van 19 maart 1987 houdende eerste wijziging van richtlijn 82/501/EEG aan deze eis nog niet wordt voldaan; dat in onderhavige richtlijn houdende tweede wijziging uitsluitend bijlage II van de oorspronkelijke richtlijn wordt herzien; dat een fundamentele herziening van de bijlagen I, III, IV en VI nog moet worden uitgevoerd; dat dit momenteel door de diensten van de Commissie in voorbereiding is en zo spoedig mogelijk aan de Raad en het Europese Parlement zal worden voorgelegd; dat bij deze herziening ook de criteria worden vastgelegd ter bepaling van de risiconiveaus van het voorkomen in water van de in de bijlage genoemde stoffen;

Rest ongewijzigd

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 119 van 6.5.1988, blz. 2.

— doc. A2-164/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn houdende tweede wijziging van richtlijn 82/501/EEG inzake de risico's van zware ongevallen bij bepaalde industriële activiteiten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 S van het EEG-Verdrag (doc. C2-34/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,

⁽¹⁾ PB nr. C 119 van 6.5.1988, blz. 2.

Woensdag 12 oktober 1988

— gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-164/88),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen in geval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd in geval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

4. Invoer van gehakt en van vlees in stukken *

— Voorstel voor een richtlijn COM(87) 658 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Richtlijn van de Raad inzake gezondheidsvraagstukken in verband met de produktie, de afzet in de Gemeenschap en de invoer uit derde landen van gehakt en van vlees in stukken van minder dan 100 gram

Preambule en considerans ongewijzigd

Artikel 1

Artikel 1

Lid 1 ongewijzigd

- | | |
|--|---|
| <p>2. Deze richtlijn is niet van toepassing op:</p> <p>a) gehakt en vlees in stukken van minder dan 100 gram die in aanwezigheid van de consument worden bereid,</p> | <p>2. Deze richtlijn is niet van toepassing op:</p> <p>a) (niet van toepassing op de Nederlandse tekst — zie toelichting punt 3 onderaan)</p> |
|--|---|

b) ongewijzigd

Artikel 2

Artikel 2

Lid 1 ongewijzigd

- | | |
|---|--|
| <p>2. onder „gehakt” wordt verstaan:</p> <p>a) vers vlees van spierweefsel dat machinaal is fijnge maakt en waaraan eventueel kruiden zijn toegevoegd;</p> <p>b) onder vlees in stukken van minder dan 100 gram wordt verstaan: vers vlees van spierweefsel dat met de hand of machinaal is verdeeld in stukken van minder dan 100 gram en waaraan eventueel kruiden zijn toegevoegd;</p> | <p>2. onder „gehakt” wordt verstaan:</p> <p>a) vers vlees van spierweefsel dat machinaal is fijnge maakt; de term omvat niet het vlees van kop, inwendige organen en staart;</p> <p>b) onder „vlees in stukken van minder dan 100 gram” wordt verstaan: langs niet-mechanische weg verkregen vers vlees van spierweefsel zoals omschreven in sub a) dat met de hand of machinaal is verdeeld in stukken van minder dan 100 gram en geen kruiden bevat;</p> |
|---|--|

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 18 van 23.1.1988, blz. 8.

Woensdag 12 oktober 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

c) ongewijzigd

Artikelen 3 t/m 19 ongewijzigd

*BIJLAGE**BIJLAGE*

HOOFDSTUK I ongewijzigd

*HOOFDSTUK II**HOOFDSTUK II*

Paragrafen 1 en 2 ongewijzigd

3. Voor het uitsnijden wordt het geslachte dier onderzocht op eventuele besmettingen. Voordat het vlees wordt versneden in stukken van minder dan 100 gram, worden *besmette gedeelten* weggesneden en in beslag genomen.

3. Voor het uitsnijden wordt het geslachte dier onderzocht op eventuele besmettingen. Voordat het vlees wordt versneden in stukken van minder dan 100 gram, **wordt besmet vlees in beslag genomen; dit vlees mag niet worden gebruikt voor de produktie van gehakt.**

Paragrafen 4 t/m 7 ongewijzigd

*HOOFDSTUK III**HOOFDSTUK III*

Paragrafen 8 t/m 10 ongewijzigd

11. Onmiddellijk na de produktie moet het gehakt worden opgeslagen bij een temperatuur van ten hoogste -18°C . Bij besluit van de officiële dienst mag het gehakt echter bij een *hogere* temperatuur worden opgeslagen.

11. Onmiddellijk na de produktie moet het gehakt worden opgeslagen bij een temperatuur van ten hoogste -18°C . Bij besluit van de officiële dienst mag het gehakt echter bij een temperatuur van **maximaal $+2^{\circ}\text{C}$ gedurende ten hoogste twee dagen** worden opgeslagen.

Paragraaf 12 ongewijzigd

HOOFDSTUKKEN IV en V ongewijzigd

*HOOFDSTUK VI**HOOFDSTUK VI*

Paragraaf 21 ongewijzigd

22. Bovendien moet op de verpakking worden vermeld:

22. Bovendien moet op de verpakking worden vermeld:

Eerste twee streepjes ongewijzigd

— de lijst van kruidenrijen

— **schrappen**

Rest ongewijzigd

Woensdag 12 oktober 1988

— doc. A2-182/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake gezondheidsvraagstukken in verband met de produktie, de afzet in de Gemeenschap en de invoer uit derde landen van gehakt en van vlees in stukken van minder dan 100 gram

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het Verdrag (doc. C2-288/87),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van zijn Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-182/88),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 18 van 23.1.1988, blz. 8.

5. Kwaliteit van het binnenklimaat

— doc. A2-156/88

RESOLUTIE**over de kwaliteit van het binnenklimaat***Het Europese Parlement,*

- gezien de ontwerp-resolutie van de leden Vittinghoff, Weber, Peters, Mihr, Vetter, Muntingh, Wagner, Schmit en Viehoff over maatregelen ter verbetering van de luchtkwaliteit in gesloten ruimten (doc. B2-836/86),
- gezien de ontwerp-resolutie van de leden Llorca Vilaplana, Duran Corsanego en Lafuente Lopez over de toepassing van airconditioning in openbare gebouwen en bij het openbaar vervoer (doc. B2-960/86),
- gezien zijn resolutie van 11 februari 1988 over versterkte acties tegen het roken ⁽¹⁾,
- gezien het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lid-staten inzake voor de bouw bestemde produkten (COM(86) 756 def. 3) ⁽²⁾,

⁽¹⁾ PB nr. C 68 van 14.3.1988, blz. 84.

⁽²⁾ PB nr. C 93 van 6.4.1987, blz. 1.

Woensdag 12 oktober 1988

- met voldoening kennis nemende van het onderzoek van zijn eigen medische dienst naar het microklimaat in de arbeidsruimten te Straatsburg en de voorgenomen uitwerking van de resultaten hiervan door het GCO te Ispra,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-156/88),
- A. overwegende dat binnenlucht schadelijk kan zijn, ook als er ogenschijnlijk geen giftige en gevaarlijke stoffen aanwezig zijn en/of worden verwerkt,
 - B. overwegende dat dit probleem desondanks over het algemeen wordt onderschat, ook al heeft het ernstige gevolgen voor de lichamelijke en geestelijke gezondheid van degenen die voor wonen of werken binnenshuis verblijven,
 - C. overwegende dat een groot deel van de Europese bevolking voor onderwijs, werk of recreatie binnenshuis verblijft en daar ten minste 90% van zijn tijd doorbrengt,
 - D. overwegende dat in gebouwen veelal geen enkele keuzemogelijkheid bestaat, zowel wat de temperatuur als wat de ventilatie betreft,
 - E. overwegende uit onderzoek is gebleken dat in de binnenlucht hogere concentraties dan in de natuur aanwezig zijn van verontreinigingen als formaldehyde, stikstofdioxide, koolmonoxide, polycyclische aromatische koolwaterstoffen, polychloorkoolwaterstoffen, asbest, diverse kunstvezels en bovendien bacteriën en virussen,
 - F. overwegende dat het kunstmatig binnenbrengen van lucht en het verlagen of verhogen van de temperatuur in gebouwen niet alleen een bedreiging van de gezondheid vormen maar ook een nodeloze verspilling van energie,
 - G. overwegende dat in het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake voor de bouw bestemde producten (COM(86) 756 def. 3 gewijzigd bij COM(87) 728 def. (1)) onder meer essentiële eisen worden gesteld op het gebied van hygiëne, gezondheid en milieu,
1. is van mening dat in het kader van het EG-beleid op milieugebied meer aandacht moet worden besteed aan het binnenklimaat;
 2. herhaalt het verzoek inzake rookverboden uit de reeds genoemde resolutie van 11 februari 1988 en verzoekt dat daaraan spoedig gevolg wordt gegeven;
 3. is er verheugd over dat in de ontwerp-richtlijn betreffende bouwmaterialen eisen worden gesteld op milieu- en gezondheidsgebied, zoals de verplichting om te voorkomen dat er giftige of schadelijke gassen vrijkomen, dat er gevaarlijke deeltjes of gassen ontwijken, dat er gevaarlijke straling vrijkomt en dat de wanden vochtig worden;
 4. acht het in elk geval zinvol dat de Commissie nader en diepgaander onderzoek stimuleert naar de oorzaken en gevolgen voor de gezondheid van de mens van de vervuiling van de binnenlucht en dat zij tevens aangeeft welke kwaliteitsnormen aanvaardbaar zijn;
 5. is ten slotte van mening dat de Commissie mede op basis van het onderzoek bij het GCO-instituut te Ispra naar het „sick building syndrome” zo spoedig mogelijk een voorstel moet indienen voor een richtlijn terzake die met name het volgende moet omvatten:
 - a) een lijst met stoffen waarvan het gebruik in de bouw en voor schoonmaakdoeleinden (detergentia, vlekkenwaters, deodorants, insecticiden, enz.) aan regels moet worden gebonden of moet worden verboden,
 - b) kwaliteitsnormen voor de binnenlucht, gedifferentieerd naar soort ruimte (scholen, crèches, ziekenhuizen, sporthallen, enz.),

(1) PB nr. C 20 van 26.1.1988, blz. 9.

Woensdag 12 oktober 1988

- c) voorschriften voor ontwerp, aanleg, bediening en onderhoud van airconditionings- en ventilatie-installaties waarbij zowel rekening wordt gehouden met gezondheids- als met energie-aspecten,
 - d) minimumeisen voor het onderhoud van voor het publiek toegankelijke gebouwen ten einde een maximum aan hygiëne en gezondheid te bereiken;
6. is ten slotte verheugd over het voornemen van de Commissie om samen met de WHO een voorlichtingsbrochure over het binnenklimaat uit te geven ten behoeve van de consument;
7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de vertegenwoordigende organisaties uit de bouwsector, de Wereldgezondheidsorganisatie en het Europees Verbond van Vakverenigingen.

6. Bescherming van de voetganger

— doc. A2-154/88

RESOLUTIE

over de bescherming van de voetganger en het Europese handvest voor de rechten van de voetganger

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Ulburghs over de bescherming van de voetganger (doc. B2-859/86),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 18 februari 1986 over gemeenschappelijke maatregelen ter vermindering van het aantal verkeersongevallen ⁽¹⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 maart 1987 over de fiets als vervoermiddel ⁽²⁾,
 - gezien de resultaten van de initiatieven ter gelegenheid van het Europees Jaar van de Verkeersveiligheid,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-154/88),
- A. overwegende dat het vierde communautaire actieprogramma op milieugebied steeds meer prioriteit verleent aan stedelijke milieuproblemen en dat hierbij de bescherming van het voetgangersverkeer doeltreffend kan bijdragen tot het welzijn van de burgers, de kwalitatieve verbetering van gezamenlijke ruimtes en de bescherming van het stedenhistorische en milieu-erfgoed,
- B. overwegende dat iedereen op zijn tijd wel eens voetganger is, dat het voetgangersverkeer in de steden een aanzienlijk deel (25 tot 45%) van het totale verkeer uitmaakt en dat het daarbij vooral om de meest kwetsbare bevolkingsgroepen (kinderen, bejaarden) gaat,
- C. overwegende dat bij ongeveer 1/3 van alle verkeersongevallen met dodelijke afloop voetgangers zijn betrokken en dat bijna de helft van de kindersterfgevallen aan verkeersongevallen toe te schrijven is,
- D. overwegende dat de oorzaak van de vele verkeersongevallen voor het overgrote deel bij het te snel rijdende autoverkeer gezocht moet worden,

⁽¹⁾ PB nr. C 68 van 24.3.1986, blz. 29.

⁽²⁾ PB nr. C 99 van 13.4.1987, blz. 192.

Woensdag 12 oktober 1988

- E. overwegende dat de maatschappelijke ideologie „prioriteit aan het autoverkeer op alle terreinen”, de structuur van de steden, de toestand van de wegen en de invasie van de particuliere auto's tot gevolg hebben dat de bewegingsvrijheid van de voetganger wordt beperkt en de zwakste categorieën weggebruikers, met name gehandicapten en invaliden, die een aanzienlijk deel van de Europese bevolking uitmaken, geen gebruik kunnen maken van de collectieve ruimten,
- F. overwegende dat de bescherming van de voetganger nog zal worden bemoeilijkt door de geleidelijke vergrijzing van de bevolking, en dit zowel in kwantitatief als in kwalitatief opzicht,
- G. overwegende dat de omstandigheden waarin de voetganger zich in de steden en met name in de historische stadskernen en industriezones bevindt, onaanvaardbaar zijn door de hoge graad van luchtverontreiniging en geluidshinder en dat kinderen als voetgangersgroep door hun lichaamslengte en hun zwakkere gestel het meest zijn blootgesteld aan de uitlaatgassen van de motorvoertuigen — o.a. aan lood — en aan het gevaar van beschadiging van het gehoor en het vegetatieve zenuwstelsel,
- H. overwegende dat de voor voetgangers bestemde zones meestal worden beschouwd als een soort „restanruimten” die de bebouwing en de tegemoetkoming aan de eisen van het autoverkeer hebben overleefd,
- I. overwegende dat, afgezien van enkele landen, de maatregelen ter bevordering van de verkeersveiligheid (voorlichtingscampagnes, wetgeving, onderhoud en verbetering van het wegennet) hoofdzakelijk op de automobilisten zijn gericht en dat in educatie en rijopleidingsprogramma's nauwelijks aandacht geschonken wordt aan aan voetgangers aangepast gedrag,
- J. overwegende dat steeds meer bevolkingsgroepen de ombuiging naar een menswaardige en milieuvriendelijke verkeersontwikkeling dringend nodig achten,
1. is van mening dat het beleid ten behoeve van de voetganger het sluitstuk moet vormen van een geheel van maatregelen die erop gericht zijn een nieuwe, meer mensgerichte stadscultuur te creëren en dat dit derhalve een essentieel onderdeel moet uitmaken van het vervoers-, het planologisch en het bouwbeleid van de lid-staten;
2. stelt met het oog daarop het onderstaande Europees Handvest voor de rechten van de voetganger vast:
- „I. De voetganger heeft het recht te leven in een gezonde omgeving en dient vrij over de collectieve ruimten te kunnen beschikken, zonder dat zijn lichamelijke of geestelijke gezondheid in gevaar wordt gebracht.
- II. De voetganger heeft het recht te leven in stads- of dorpskernen, waarvan de inrichting toegesneden is op de mens en niet op de auto, en te beschikken over voorzieningen op loop- of fietsafstand.
- III. Kinderen, bejaarden en gehandicapten hebben het recht te leven in een stad waar plaats is voor sociale omgang en waarin hun toch al zwakke positie niet nog meer wordt bedreigd.
- IV. Gehandicapten hebben recht op specifieke maatregelen die hun een zo groot mogelijke zelfstandige mobiliteit garanderen door aanpassingen van de openbare ruimte, verkeers-technische systemen en openbare vervoermiddelen (geleidelijnen, waarschuwingsmarkering, akoestische signalisatie, toegankelijke bussen, trams en treinen).
- V. De voetganger heeft enerzijds recht op zo uitgebreid mogelijke stadszones die uitsluitend voor het voetgangersverkeer zijn bestemd niet louter als voetgangerseilanden zijn geconcipieerd maar harmonisch in de algemene stadsinfrastructuur passen en anderzijds alleenrecht op aaneensluiting van korte, logische en veilige routes.
- VI. De voetganger heeft met name recht op:
- a) verplichte toepassing van wetenschappelijk aanvaardbare emissienormen voor uitlaatgassen en geluidshinder van motorvoertuigen;
- b) algemene invoering van openbare vervoermiddelen die geen luchtverontreiniging of geluidshinder veroorzaken;

Woensdag 12 oktober 1988

- c) instelling van groene zones („groene longen”) door aanplanting van bomen in straten;
 - d) vaststelling van snelheidslimieten en herinrichting van straten en kruispunten, opdat het verkeer van voetgangers en fietsers daadwerkelijk wordt gewaarborgd;
 - e) een verbod op de verbreiding van reclameboodschappen die aanzetten tot een onjuist of gevaarlijk gebruik van de auto;
 - f) efficiënte bewegwijzeringssystemen die ook aangepast zijn aan visueel en auditief gehandicapten;
 - g) specifieke maatregelen om stil te staan en het gebruik, de toegankelijkheid en begaanbaarheid van straten en trottoirs mogelijk te maken;
 - h) aanpassing van de vorm en de uitrusting van motorvoertuigen, ten einde de scherpste kanten af te ronden en de signaleringssystemen doeltreffender te maken;
 - i) invoering van het stelsel van risico-aansprakelijkheid zodanig dat degene die het risico creëert de financiële gevolgen draagt (zoals bij voorbeeld in Frankrijk sinds 1985).
 - j) een rijopleiding die gericht is op een aan voetgangers/langzaam verkeerdeelnemers aangepast rijgedrag,
- VII. De voetganger heeft recht op volledige en onbeperkte mobiliteit, die kan worden gerealiseerd via een geïntegreerd gebruik van alle verkeersmiddelen. Hij heeft met name recht op:
- a) een milieuvriendelijk, wijdvertakt en goed uitgerust openbaar vervoersnet dat voldoet aan de behoeften van zowel valide als gehandicapte burgers;
 - b) fietsvoorzieningen door de gehele stad;
 - c) zodanig aangelegde parkeerruimtes die de mobiliteit van de voetganger en de waarde van het architectonische erfgoed niet ongunstig beïnvloeden.
- VIII. Elk land moet zijn burgers via de daartoe meest geschikte kanalen en vanaf de eerste schooljaren uitvoerig voorlichten over de rechten van de voetganger en over mens- en milieuvriendelijke vervoersalternatieven”;
3. verzoekt de Commissie een Europese dag voor de rechten van de voetganger in te stellen, de tekst van dit Handvest te verspreiden en ter zake een speciale richtlijn voor te stellen;
4. verzoekt de lid-staten de nodige voorzieningen te treffen om de bepalingen van dit Handvest ten uitvoer te leggen, en in ieder geval nauwgezet op toe te zien dat de vigerende wetgeving ter bescherming van de voetganger effectief wordt toegepast, met name de communautaire richtlijnen inzake de verontreiniging door motorvoertuigen en de invoering van loodvrije benzine, alsook te voorzien in strenge sancties tegen overtreeders;
5. acht het opportuun dat binnen de Commissie een studiegroep wordt ingesteld, belast met het in kaart brengen van de gevaarlijkste en meest vervallen stadszones en met het uitwerken van adequate oplossingen voor elk afzonderlijk geval;
6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten en de betrokken organisaties.
-

Woensdag 12 oktober 1988

7. Behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijke milieu in Europa

— doc. A2-179/88

RESOLUTIE

over de toepassing van de Conventie van Bern (inzake het behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijke milieu in Europa) en de Conventie van Bonn (inzake de bescherming van trekkende wilde diersoorten) in de Europese Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gezien de besluiten van de Raad inzake de toepassing van de Conventies van Bern en Bonn in de EG (respectievelijk 82/72/EEG en 82/461/EEG),
- gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz over de schending van de Overeenkomst van Bern in Italië (doc. 2-536/84),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Roelants du Vivier over het verbod op bepaalde jachtpraktijken, met name het jagen met windhonden (doc. 2-1060/84),
- gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Squarcialupi e.a. over de bescherming van wilde vogels en zoogdieren bij winterweer (doc. 2-1476/84),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Flanagan e.a. over zwanensterfte als gevolg van loodvergiftiging (doc. B2-253/85),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Roelants du Vivier over communautaire verordeningen ter uitvoering van het Verdrag van Bern van 1979 inzake het behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijke milieu in Europa (doc. B2-400/85),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Roelants du Vivier over de noodzaak van een communautaire voorlichtingscampagne over de bescherming van de wilde flora en fauna en het natuurlijke milieu (doc. B2-402/85),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Roelants du Vivier over het sluiten van regionale overeenkomsten met derde landen over bescherming van migrerende diersoorten (doc. B2-403/85),
- gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz over schending van de Conventie van Bern in Griekenland (doc. B2-939/85),
- gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz over de jacht in de waterrijke gebieden van Noordoost-Griekenland (doc. B2-941/85),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Tridente over overlevingskansen van de wilde fauna en flora (doc. B2-14/86),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Tridente over bescherming van de bronnen van de rivier Pescara (doc. B2-954/86),
- gezien de talrijke parlementaire vragen aan de Commissie over tekortkomingen bij de toepassing van de Conventies van Bern en Bonn in de Gemeenschap,
- gezien de resolutie van de Raad inzake de voortzetting en uitvoering van een communautair milieubeleid en milieu-actieprogramma ⁽¹⁾, waarin met name gewezen wordt op de noodzaak van het beschermen van bedreigde natuurgebieden;
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-179/88),

⁽¹⁾ PB nr. C 328 van 7.12.1987, blz. 1.

Woensdag 12 oktober 1988

I. met betrekking tot de Conventies van Bern en Bonn in het algemeen vaststellend dat:

- A. zowel de Conventie van Bern als de Conventie van Bonn goede kaders vormen voor uitwerking van de natuurbescherming op EG, en nog ruimer niveau, een activiteit waartoe de Gemeenschap zich door de besluiten van de Raad 82/72/EEG en 82/461/EEG ook heeft verplicht,
- B. het Permanent Comité van de Conventie van Bern zich weinig voortvarend opstelt,
- C. de financiële en personele middelen die het Verdrag van Bern ter beschikking staan volstrekt ontoereikend zijn,
- D. de communicatie en rapportage tussen partijen van het Verdrag van Bern en het secretariaat veel te wensen overlaat,
- E. de actieve participatie door NGO's in de Conventies van Bern en Bonn zeer constructief is,
- F. zich bij het omzetten van de Conventies van Bern en Bonn in nationale wetgeving en uitvoering ervan problemen voordoen ten gevolge van tegenstrijdigheden in natuurbeschermingswetten en jachtwetten en afwijkende regionale en lokale wetgeving en activiteiten,

II. met betrekking tot bescherming van soorten vaststellend dat:

- G. een aantal in de EG in het wild voorkomende soorten flora en fauna niet in de bijlagen van Bern voorkomen,
- H. diverse landen artikel 9 van de Conventie van Bern gebruiken als vrijbrief voor exploitatie dan wel eliminatie van zelfs streng te beschermen soorten als de wolf,
- I. voor actieve soortenbescherming soorten expliciet moeten worden genoemd in de wetgeving, hetgeen onder andere in Portugal en Italië voor veel te beschermen soorten niet het geval is,
- J. de meeste lid-staten niet alle binnen hun nationale territoria voorkomende en onder de Conventies van Bern en Bonn te beschermen soorten flora en fauna wettelijk beschermen,
- K. er diverse voorbeelden zijn van geslaagde herintroducties van te beschermen soorten,
- L. nog steeds introducties plaatsvinden van uitheemse soorten, met aangetoonde schadelijke gevolgen voor andere soorten en onder andere de landbouw,
- M. onder andere in Griekenland, Portugal, Spanje en Ierland wettelijk geen voorwaarden voor introductie van gewenste of niet-inheemse soorten zijn geformuleerd,
- N. van de ongeveer 6.000 plantesoorten in de EG er ruim 1.000 blootstaan aan bedreigingen en 215 of meer soorten het gevaar lopen te verdwijnen,
- O. praktische beschermingsmaatregelen voor planten vaak tekortschieten of helemaal achterwege blijven,
- P. van de ongeveer 60.000 in de EG geïdentificeerde ongewervelde soorten 10 tot 20% bedreigd is terwijl de bijlagen van de Conventie van Bern bijna geen ongewervelde soorten bevatten,
- Q. speciale melding moet worden gemaakt van de uiterst destructieve overexploitatie van rode koraal in de Middellandse Zee, die voor het gehele bentonische systeem gevaren met zich meebrengt,

Woensdag 12 oktober 1988

- R. een extreem hoog percentage van de inheemse soorten zoetwatervissen in Europa met uitsterven bedreigd wordt: 100 van de ongeveer 200 soorten,
- S. van de 130 of meer in de EG voorkomende soorten amfibieën en reptielen ruim de helft in één of meer landen is bedreigd,
- T. vele landzoogdiersoorten aan bedreigingen blootstaan,
- U. van de ongeveer 30 zeezoogdiersoorten die in Europese wateren voorkomen van 13 de aantallen afnemen,
- V. omtrent de status van veel soorten flora en fauna in het mariene milieu te weinig bekend is,
- W. de soortspecifieke bedreigingen van flora en fauna velerlei zijn, zoals habitatverslechtering of -vernietiging, overexploitatie, stroperij,
- X. het noodzakelijk is voor de EG alle in het wild voorkomende soorten fauna en flora een vorm van wettelijke bescherming te geven,

III. met betrekking tot bescherming van leefgebieden vaststellende dat:

- Y. alle landen wel een wettelijke voorziening kennen voor bepaalde vormen van natuurgebieden, zoals natuurreservaten, maar bijna geen enkele EG-lid-staat een afdoende wetgeving kent voor bescherming van leefgebieden van wilde flora en fauna in het algemeen of van specifieke soorten,
- Z. er diverse voorbeelden zijn te melden met betrekking tot bi- of multilaterale samenwerking ter bescherming van grensoverschrijdende natuurgebieden,
- AA. internationale samenwerking en plannig bemoeilijkt worden door het ontbreken van een door de lid-staten geaccepteerd classificatiesysteem voor diverse natuurfuncties van gebieden,
- BB. het met de feitelijke actieve bescherming van natuurgebieden of specifieke leefgebieden droef gesteld is,
- CC. natuurgebieden veelal te klein en/of te geïsoleerd zijn om adequaat als natuurlijk leefgebied te kunnen dienen,
- DD. natuurgebieden behalve aan ruimtedruk blootstaan aan allerlei interne en externe aantastende en versturende processen,
- EE. ook semi-natuurlijke gebieden en gebieden die door hun lange gebruiksgeschiedenis een speciale rol spelen in de natuur in omvang en kwaliteit achteruit gaan, zoals onder andere door het kappen van olijfboomgaarden en kurkeikbossen, landbouwontwikkelingen, vergrassing of ontginning van heidevelden, verzuring,
- FF. dat wetlands in de EG onder grote druk staan van talrijke bedreigingen en verstoringen zoals door ontwatering, indijking, recreatie, ontvening, jacht, vervuiling,
- GG. ten aanzien van het beheer van leefgebieden zelfstandige en planmatige instrumenten ten behoeve van natuurbescherming, -beheer en -ontwikkeling nodig zijn,
- HH. het EG-programma CORINE een belangrijke bijdrage levert aan de inventarisatie van natuurgebieden in de EG, maar onder andere nog tekortschiet bij de demarcatie van deze gebieden,

IV. met betrekking tot de jacht vaststellend dat:

- II. jacht en daarmee verwante activiteiten diverse nuttige functies kunnen vervullen,

Woensdag 12 oktober 1988

- JJ. de ongeorganiseerde uitoefening van de jacht kan leiden tot verstoring en loodvervuiling van natuurgebieden en ontregeling van populaties wilde dieren,
- KK. de uitoefening van de jacht ook tragische gevolgen kan hebben voor de mens, zoals blijkt uit de vier dodelijke ongevallen bij de opening van het jachtseizoen dit jaar in Italië, waaronder een kind van tien jaar dat bij zijn woning werd gedood, omdat het werd aangezien voor een fazant,
- LL. het in veel landen toegestaan is te jagen op onder de Conventie van Bern streng te beschermen diersoorten,
- MM. in sommige landen de jachtseizoenen in strijd zijn met de voorzieningen van de Conventie van Bern,
- NN. van soorten die onder voorwaarden mogen worden geëxploiteerd, te weinig bekend is over afschot door jacht en omvang en dynamiek van de bejaagde populaties om gefundeerd te kunnen stellen dat betreffende populaties door de jacht niet worden bedreigd,
- OO. tijdens strenge winters veel dieren kwetsbaar zijn, door verjaging of bejaging alleen nog maar meer verzwakt worden en derhalve beschermd moeten worden,
- PP. de jacht met honden enerzijds om puur ecologische redenen niet hoeft te worden verboden, mits men zich hierbij niet op bedreigde diersoorten richt,
- QQ. overwegende dat de Conventies van Bonn en Bern niet voorzien in de interne administratieve en associatieve organisatie van de jacht in de lid-staten,
- RR. het Italiaans Burgerlijk Wetboek (art. 842) alleen jagers toestaat landbouwgronden te betreden, tenzij deze omgeven zijn door een muur van ten minste 180 cm hoog of door een gracht van ten minste 300 cm diep,

roept de Commissie en de lid-staten op:

1. de toepassing van de Conventies van Bern en Bonn te stimuleren door financiële en inhoudelijke ondersteuning en door orde op zaken te stellen in de natuurbescherming in de Gemeenschap zelf;
2. zo snel mogelijk voor de EG een richtlijn op te stellen ter toepassing van de Conventies van Bern en Bonn, gericht op alle in het wild voorkomende mariene en terrestrische soorten flora en fauna en hun leefgebieden;
3. een zelfstandig gemeenschappelijk natuurbeleid te formuleren, met daarin een raamwerk voor beleidsmatige planning van bescherming, beheer en ontwikkeling van de terrestrische en mariene natuur, op basis van een Europees natuurstructuurplan;
4. de inpasbaarheid in een dergelijk gemeenschappelijk natuurbeleid te gebruiken als criterium bij het toekennen van EG-steun aan projecten die invloed op het natuurlijk milieu kunnen hebben en als bindende randvoorwaarde bij activiteiten en planning in andere beleidssectoren, met name in de landbouw en visserij;
5. het door CORINE geformuleerde classificatiesysteem voor diverse natuurfuncties van gebieden als basis voor internationale samenwerking te gebruiken;
6. niet-Europese landen, onder andere in het kader van de Lomé- en Maghreb- en andere overeenkomsten, te stimuleren tot toetreding tot de Conventie van Bonn;
7. een EG-milieu-inspectoraat in te stellen, dat met betrekking tot de uitvoering van de Conventies van Bern en Bonn nationale natuurbeschermings- en controlediensten ondersteunt en onderzoek naar internationale illegale activiteiten en knelpunten coördineert en hierbij onder andere zorg draagt voor informatie-uitwisseling;

Woensdag 12 oktober 1988

ten aanzien van bescherming van soorten:

8. pogingen tot herintroductie van soorten te ondersteunen indien deze samengaan met verbetering van de leefgebieden van deze soorten;
9. alle introducties van uitheemse soorten te verbieden;
10. tot inventarisatie van hun complete flora en fauna, inclusief ongewervelde soorten;

ten aanzien van bescherming van leefgebieden:

11. te streven naar een betere geografische afbakening van verschillende klassen natuurgebieden;
12. een keten van beschermde mariene natuurgebieden in te stellen met het doel migrerende diersoorten te beschermen en die tevens dienen als kraam- en kinderkamer van economisch belangrijke mariene organismen (o.a. vissen en schelpdieren);
13. de exploitatie van rode koraal in de Middellandse Zee totaal te verbieden;

ten aanzien van de jacht:

14. aanbevelingen op te stellen voor de jacht binnen de Gemeenschap, rekening houdend met de specifieke kenmerken van de lid-staten wat betreft landschap en historische achtergrond;
15. de jacht in te passen in het Europese landbouwbeleid en het toekomstige gemeenschappelijke natuurbeleid en daarbij geen rekening te houden met indelingen per lid-staat, maar met gebieden en hun tradities;
16. de opzet te wijzigen die in vele staten aan de jacht wordt gegeven, te weten in plaats van de jacht behalve uitzonderingen als natuurparken overal toe te laten, deze in het algemeen te verbieden behalve op speciaal hiertoe aangewezen plaatsen;
17. het permanent comité en de met de tenuitvoerlegging van de conventies belaste instellingen aan te sporen tot het aanleggen van statistieken van jachtcijfers en populatiebestanden, tot het bestuderen van de dynamiek van de bejaagde populaties en op basis daarvan samen met de nationale en Europese organisaties van jagers afschotquota vast te stellen;
18. het gebruik van lood bij de sportvisserij en recreatieve jacht (inclusief kleiduiven schieten) te verbieden;
19. het gebruik van lood in bedreigde gebieden te beperken en in beginsel onderzoek en ontwikkeling van alternatieven krachtig te stimuleren;
20. bij Frankrijk aan te dringen op vervanging van de wet Verdeille door een democratische jachtwet;

*
* *
*

21. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de lid-staten.

Woensdag 12 oktober 1988

8. Protocollen bij de overeenkomst EEG-Israël ***

a) doc. A2-144/88

INSTEMMINGSBESLUIT**inzake de sluiting van het Protocol met betrekking tot de financiële samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël***Het Europese Parlement,*

- gezien de aanbeveling van de Commissie aan de Raad,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 238, tweede alinea, van het EEG-Verdrag, in het kader van de procedure betreffende de sluiting van het Protocol met betrekking tot de financiële samenwerking tussen de EEG en de Staat Israël (doc. C2-259/87),
- opnieuw geraadpleegd bij schrijven van de fungerend voorzitter van de Raad van 16 juni 1988,

stemt in met de sluiting van het Protocol.

b) doc. A2-145/88

INSTEMMINGSBESLUIT**inzake de sluiting van een protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël in verband met de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap***Het Europese Parlement,*

- gezien de aanbeveling van de Commissie aan de Raad,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 238, tweede alinea, van het EEG-Verdrag, in het kader van de procedure betreffende de sluiting van een protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël in verband met de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Gemeenschap (doc. C2-259/87),
- opnieuw geraadpleegd bij schrijven van de fungerend voorzitter van de Raad van 16 juni 1988,

stemt in met de sluiting van het protocol.

c) doc. A2-146/88

INSTEMMINGSBESLUIT**inzake de sluiting van een vierde aanvullend protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël***Het Europese Parlement,*

- gezien de aanbeveling van de Commissie aan de Raad,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 238, tweede alinea, van het EEG-Verdrag, in het kader van de procedure betreffende de sluiting van een vierde aanvullend protocol bij de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël (doc. C2-259/87),

Woensdag 12 oktober 1988

- opnieuw geraadpleegd bij schrijven van de fungerend voorzitter van de Raad van 16 juni 1988,

stemt in met de sluiting van het protocol.

9. Protocollen bij de samenwerkingsovereenkomst EEG-Syrië ***

a) doc. A2-97/88

INSTEMMINGSBESLUIT

inzake de sluiting van een protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Syrische Arabische Republiek in verband met de toetreding van Spanje en Portugal tot de Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gezien de aanbeveling van de Commissie aan de Raad (COM(88) 104 def.),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 238, tweede alinea, van het EEG-Verdrag, in het kader van de procedure betreffende de sluiting van een protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Syrische Arabische Republiek in verband met de toetreding van Spanje en Portugal tot de Gemeenschap (doc. C2-82/88),

stemt in met de sluiting van het protocol.

b) doc. A2-98/88

INSTEMMINGSBESLUIT

inzake de sluiting van een aanvullend protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Syrische Arabische Republiek

Het Europese Parlement,

- gezien de aanbeveling van de Commissie aan de Raad (COM(88) 104 def.),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 238, tweede alinea, van het EEG-Verdrag, in het kader van de procedure betreffende de sluiting van een aanvullend protocol bij de samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Syrische Arabische Republiek (doc. C2-82/88),

stemt in met de sluiting van het aanvullend protocol.

Woensdag 12 oktober 1988

10. Bescherming van werknemers tegen blootstelling aan chemische en andere agentia ** II

— doc. A2-186/88

BESLUIT (Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie voor een richtlijn tot wijziging van richtlijn 80/1107/EEG betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan chemische, fysische en biologische agentia op het werk

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-91/88),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

4de overweging

overwegende dat de *grenswaarden van dwingende aard en/of* andere specifieke voorschriften voor een aantal agentia zullen worden vastgesteld in bijzondere richtlijnen;

AMENDEMENTEN VAN HET EUROPESE PARLEMENT

AMENDEMENT nr. 1

Considerans 3 bis (nieuw)

Overwegende dat de nodige bescherming moet worden geboden door maatregelen die blootstelling van werknemers aan gevaarlijke stoffen geheel voorkomen, dan wel tot het absolute minimum beperken,

AMENDEMENT nr. 2

4de overweging

overwegende dat de **limieten voor beroepsblootstelling, alsmede** andere specifieke voorschriften voor een aantal agentia zullen worden vastgesteld in bijzondere richtlijnen;

AMENDEMENT nr. 5

ARTIKEL 1, LID -1 (nieuw)

–1. Aan artikel 1 wordt een nieuwe alinea toegevoegd:
Zwangere vrouwen, vrouwen die borstvoeding geven en personen onder 18 jaar mogen niet in een werkomgeving werken waar zij met een in bijlage I bij deze richtlijn voorkomend chemisch, fysisch of biologisch agens in aanraking komen.

Woensdag 12 oktober 1988

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN
VAN HET EUROPESE PARLEMENT

AMENDEMENT nr. 6

ARTIKEL 1, LID -1 bis (nieuw)

-1 bis. Na artikel 1 het volgende nieuwe artikel 1 bis toegevoegen:

Artikel 1 bis

1. Om de mogelijke risico's voor de werknemers ten gevolge van blootstelling aan gevaarlijke stoffen gericht te kunnen aanpakken, is de werkgever verplicht een nauwkeurige analyse van de in het bedrijf gebruikte gevaarlijke stoffen en de daaraan verbonden gezondheidsrisico's te maken en op schrift te stellen. Daarbij moeten met name gegevens worden vermeld over:

- a) alle in bijlage IV voorkomende stoffen die in het bedrijf kunnen worden
 - gebruikt,
 - vervaardigd,
 - bewerkt en verwerkt,
 - opgeslagen,
 - vervoerd,
 - geborgen,
 - dan wel bij het gebruik van andere stoffen kunnen vrijkomen,
- b) — de samenstelling van de agentia,
 - de hoeveelheid van de in het bedrijf gebruikte stoffen,
 - de betrokken arbeidssectoren,
 - de wijze waarop met deze stoffen wordt omgegaan (uitgevoerde werkzaamheden en toegepaste procédés);
- c) — het aantal betrokken werknemers,
 - de toegepaste beschermingsmaatregelen,
 - de aard van de beschermde uitrusting;

De werkgever is verplicht:

- het resultaat van de analyse aan de werknemers mede te delen,
- het rapport over de analyse aan de vertegenwoordigers van de werknemers ter beschikking te stellen,
- de informatie bij de hand te houden en desgevraagd aan de bevoegde autoriteiten ter beschikking te stellen.

2. De werkgever is verplicht de in het bedrijf gebruikte gevaarlijke stoffen zo op te slaan dat zij geen gevaar opleveren voor de gezondheid en veiligheid van de werknemers of derden.

3. De werkgever is verplicht te zorgen voor een ondubbelzinnige en duidelijk zichtbare aanduiding van alle aanwezige gevaarlijke stoffen.

Woensdag 12 oktober 1988

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN
VAN HET EUROPESE PARLEMENT

- b) Punt 9 wordt vervangen door:
9. a) voorlichting door de werkgevers van de werknemers en/of hun vertegenwoordigers in de onderneming of inrichting over de potentiële gevaren die verbonden zijn aan hun blootstelling, de door de werknemers in acht te nemen preventieve technische maatregelen en de door de werkgever genomen en door de werknemers te nemen voorzorgsmaatregelen;
- b) voorlichting door de werkgevers van de werknemers en/of hun vertegenwoordigers in de onderneming of inrichting over de methodes gebruikt voor de beoordeling van gevaren, over het bestaan van een grenswaarde als bedoeld in punt 4, onder b), en de noodzaak metingen te verrichten alsmede over de in punt 4, onder c), voorgeschreven maatregelen bij het overschrijden van een grenswaarde;

- 5) Artikel 9, lid 1 wordt vervangen door:

„1. Met het oog op de in artikel 8, lid 3, bedoelde aanpassing aan de technische vooruitgang en de in artikel 8, lid 4, bedoelde opstelling van de grenswaarden van indicatieve aard wordt er een comité opgericht dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de lid-staten en wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie;

4. De werkgever is verplicht overblijvende stoffen terstond in geschikte, veilig afgesloten vaten te verzamelen en onmiddellijk uit de werkomgeving te verwijderen.

5. De werkgever is verplicht toereikende „arbeidsgeneeskundige voorzorgsmaatregelen” te nemen, dit houdt onder meer het volgende in:

- de gezondheid van de blootgestelde werknemers moet voortdurend worden gecontroleerd en zij moeten minstens eenmaal per jaar medisch worden gekeurd,
- in het kader van deze „voorzorgsmaatregelen” en de gezondheidscontrole moeten persoonlijke gezondheidsdossiers worden aangelegd waaruit de met de blootstelling samenhangende gezondheidstoestand en de eventueel genomen beschermings- en preventie-maatregelen blijken,
- deze dossiers moeten ten minste 30 jaar worden bewaard en moeten voor de bevoegde autoriteiten en de vertegenwoordigers van de werknemers in het kader van hun controlerende bevoegdheid ter inzage zijn,

AMENDEMENT nr. 8

ARTIKEL 1, LID 2, b)

- b) Punt 9 wordt vervangen door:

9. De werkgever neemt passende maatregelen opdat werknemers en hun vertegenwoordigers in ondernemingen of vestigingen volledige informatie en instructies krijgen over de in bijlage I opgesomde agentia betreffende:

- a) de mogelijke gevaren voor gezondheid en veiligheid van henzelf en hun gezinsleden en huisgenoten, alsmede maatregelen om die gevaren af te wenden;
- b) de procedures ter identificatie van gevaren overeenkomstig punt 4a) en b), de van kracht zijnde wettelijke grenswaarde voor blootstelling op het werk, alsmede de noodzaak van metingen en de wijze waarop die moeten worden verricht;
- c) voorschriften betreffende hygiëne en toepassing van hygiënische maatregelen.

AMENDEMENT nr. 9

ARTIKEL 1, LID 5

- 5) Artikel 9, lid 1 wordt vervangen door:

„1. Met het oog op de in artikel 8, lid 3, bedoelde aanpassing aan de technische vooruitgang en de in artikel 8, lid 4, bedoelde opstelling van de grenswaarden van indicatieve aard wordt er een comité opgericht dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de lid-staten en het Raadgevend Comité voor de veiligheid, de hygiëne en de gezondheidsbescherming op de arbeidsplaats wordt voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie;

Woensdag 12 oktober 1988

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

ARTIKEL 2, LID 2

2. De lid-staten stellen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast om uiterlijk *twee* jaar na kennisgeving aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

BIJLAGE

Bijlage II bis, deel B, paragraaf 1 a)

- a) Indien de aanwezigheid van een of meer agentia in de vorm van gas, damp of deeltjes in suspensie in de lucht op de arbeidsplaats niet kan worden uitgesloten, moet de situatie worden beoordeeld om vast te stellen of de grenswaarden worden nageleefd.

AMENDEMENTEN
VAN HET EUROPESE PARLEMENT

AMENDEMENT nr. 10

ARTIKEL 2, LID 2

2. De lid-staten stellen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast om uiterlijk **een** jaar na kennisgeving aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

AMENDEMENT nr. 11

BIJLAGE

Bijlage II bis, deel B, paragraaf 1 a)

- a) Indien de aanwezigheid van een of meer agentia in de vorm van gas, damp of deeltjes in suspensie in de lucht op de arbeidsplaats niet kan worden uitgesloten, moet de situatie worden beoordeeld om vast te stellen of de grenswaarden worden nageleefd. **De blootstelling van de werknemers wordt ten minste eenmaal per drie maanden gemeten en in elk geval telkens wanneer een technische wijziging leidt tot een verhoogde blootstelling, of op verzoek van de werknemers of hun vertegenwoordigers;**

11. Bescherming van werknemers tegen blootstelling aan benzeen ⁽¹⁾ ** II

— doc. A2-189/88

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan benzeen op het werk (vijfde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 8 van richtlijn 80/1107/EEG)

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-93/88),
— gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,

1. verwierpt het gemeenschappelijk standpunt;
2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Voor de door het Parlement aangenomen amendementen zie bijlage bij deel II.

Woensdag 12 oktober 1988

12. Actie van de Gemeenschap AIM ** II

— doc. A2-173/88

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)

betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking inzake een programma van de Gemeenschap op het gebied van de informatietechnologie en de telecommunicatie in de gezondheidszorg — advanced informatics in medicine (AIM) — verkennende actie

Het Europese Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-138/88),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD*Artikel 8, lid 3*

3. De Commissie stelt de *beoogde* maatregelen vast, indien zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.

Indien de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité, of indien er geen advies is uitgebracht, dient de Commissie onverwijld een voorstel in bij de Raad voor de te nemen maatregelen. De Raad neemt met een gekwalificeerde meerderheid van stemmen een besluit.

Indien de Raad na het verstrijken van een periode die in geen geval langer mag zijn dan twee maanden vanaf de datum waarop het voorstel bij de Raad is ingediend, geen besluit heeft genomen, worden de voorgestelde maatregelen door de Commissie vastgesteld wanneer het onderwerpen betreft die onder artikel 6, lid 3, vallen.

AMENDEMENTEN
VAN HET EUROPESE PARLEMENT**AMENDEMENT nr. 1***Artikel 8, lid 3*

3. De Commissie stelt maatregelen vast **die onmiddellijk van kracht worden. Als haar maatregelen niet in overeenstemming met het advies van het Comité zijn, dan deelt de Commissie ze onmiddellijk mee aan de Raad. In dat geval gelden de volgende bepalingen:**

- **de Commissie kan de uitvoering van de maatregelen die ze vastgesteld heeft uitstellen met hoogstens een maand, te rekenen vanaf haar mededeling.**
- **de Raad kan binnen de periode die onder het eerste streepje genoemd wordt, met gekwalificeerde meerderheid een andersluidend besluit nemen.**

Woensdag 12 oktober 1988

13. Verplichting van kredietinstellingen tot openbaarmaking van jaarstukken ** II

— doc. A2-184/88

BESLUIT
(Samenwerkingsprocedure: tweede lezing)**inzake het gemeenschappelijk standpunt van de Raad betreffende het voorstel voor een richtlijn van de Commissie inzake de verplichtingen van in een lid-staat opgerichte filialen van kredietinstellingen en financiële instellingen met het hoofdkantoor buiten deze lid-staat tot openbaarmaking van jaarstukken***Het Europese Parlement,*

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (doc. C2-94/88),
 - gezien de bepalingen van het EEG-Verdrag en van zijn Reglement die hier van toepassing zijn,
1. heeft het gemeenschappelijk standpunt als volgt gewijzigd;
 2. heeft zijn Voorzitter verzocht dit besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD*Tweede overweging*

Overwegende dat in het kader van een ander instrument tot coördinatie van de verplichtingen inzake openbaarmaking met betrekking tot bijkantoren is voorzien in bepaalde documenten en gegevens over in een lid-staat gevestigde bijkantoren die bepaalde soorten vennootschappen die onder het recht van een andere lid-staat vallen, openbaar moeten maken; dat er met betrekking tot de openbaarmaking van jaarstukken wordt verwezen naar de specifieke bepalingen die voor banken en andere financiële instellingen moeten worden vastgesteld;

Artikel 2, lid 4, 2de alinea

Indien deze inlichtingen worden verlangd, moet de juistheid ervan en de overeenstemming ervan met de jaarrekening worden gecontroleerd door één of meer personen die overeenkomstig de wetgeving van de lid-staat waarin het bijkantoor is gevestigd, gerechtigd zijn de jaarrekening te controleren.

**AMENDEMENTEN
VAN HET EUROPESE PARLEMENT****AMENDEMENT nr. 1***Tweede overweging*

Overwegende dat in het kader van een ander instrument tot coördinatie van de verplichtingen inzake openbaarmaking met betrekking tot bijkantoren is voorzien in bepaalde documenten en gegevens over in een lid-staat gevestigde bijkantoren die bepaalde soorten vennootschappen **met inbegrip van banken en andere financiële instellingen**, die onder het recht van een andere lid-staat vallen, openbaar moeten maken; dat er met betrekking tot de openbaarmaking van jaarstukken wordt verwezen naar de specifieke bepalingen die voor banken en andere financiële instellingen moeten worden vastgesteld;

AMENDEMENT nr. 2*Artikel 2, lid 4, na het 4de streepje (een nieuw streepje)*

- **de omschrijving van het werkterrein van het bijkantoor, met vermelding van de belangrijkste categorieën van commerciële activiteiten tijdens het boekhoudkundig jaar.**

AMENDEMENT nr. 3*Artikel 2, lid 4, 2de alinea*

Indien deze inlichtingen worden verlangd, **moeten zij** worden gecontroleerd door een of meer personen die overeenkomstig de wetgeving van de lid-staat waarin het bijkantoor is gevestigd, gerechtigd zijn de jaarrekeningen te controleren.

Woensdag 12 oktober 1988

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

Artikel 7

Vijf jaar na de in artikel 6, lid 2, bedoelde datum gaat de Raad op voorstel van de Commissie over tot onderzoek naar en in voorkomend geval tot herziening van artikel 2, lid 4, aan de hand van de ervaring die is opgedaan bij de toepassing van de onderhavige richtlijn, en van de doelstelling van de in artikel 2, lid 4, bedoelde aanvullende informatie af te schaffen, rekening houdend met de vooruitgang die is geboekt op de weg naar een grotere harmonisatie van de jaarrekeningen van banken en andere financiële instellingen.

AMENDEMENTEN
VAN HET EUROPESE PARLEMENT

AMENDEMENT nr. 4

Artikel 7

Vijf jaar na de in artikel 6, lid 2, bedoelde datum gaat de Raad op voorstel van de Commissie **en in samenwerking met het Europese Parlement**, over tot onderzoek naar en in voorkomend geval tot herziening van artikel 2, lid 4, aan de hand van de ervaring die is opgedaan bij de toepassing van de onderhavige richtlijn, en van de doelstelling van de in artikel 2, lid 4, bedoelde aanvullende informatie af te schaffen, rekening houdend met de vooruitgang die is geboekt op de weg naar een grotere harmonisatie van de jaarrekeningen van banken en andere financiële instellingen.

BIJLAGE

Tekst van de amendementen op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel van de Commissie voor een richtlijn betreffende de bescherming van de werknemers tegen de risico's van blootstelling aan benzeen op het werk (vijfde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 8 van richtlijn 80/1107/EEG)

(amendementen die het Parlement had aangenomen alvorens het gemeenschappelijk standpunt te verwerpen)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

overwegende dat krachtens genoemde richtlijn voor een dergelijke bescherming zoveel mogelijk moet worden gezorgd door middel van maatregelen om blootstelling te voorkomen of om blootstelling op een zo laag mogelijk niveau te houden als redelijkerwijs uitvoerbaar is;

overwegende dat, ter waarborging van de hoogste graad van bescherming *die redelijkerwijs uitvoerbaar is*, werknemers en hun vertegenwoordigers over de risico's welke benzeen voor hun gezondheid kan meebrengen, alsmede over de maatregelen ter vermindering of wegneming van die risico's, dienen te worden ingelicht en dat zij *in staat moeten zijn zich ervan te vergewissen* dat de nodige beschermende maatregelen ook zijn genomen.

AMENDEMENTEN
VAN HET EUROPESE PARLEMENT

AMENDEMENT nr. 1

4de overweging

overwegende dat krachtens genoemde richtlijn **en op grond van de bekende voor de gezondheid schadelijke, met name kankerverwekkende werking van benzeen, deze bescherming zoveel mogelijk moet worden gewaarborgd door maatregelen ter vermindering, respectievelijk ter beperking van blootstelling op het laagste in de praktijk haalbare niveau. De maatregelen omvatten ook verboden om benzeen in bepaalde situaties te gebruiken, alsmede verboden voor bepaalde groepen van personen om met benzeen of benzeenhoudende stoffen om te gaan.**

AMENDEMENT nr. 2

11de overweging

overwegende dat, ter waarborging van de hoogste graad van bescherming, werknemers en hun vertegenwoordigers over de risico's welke benzeen voor hun gezondheid kan meebrengen, alsmede over de maatregelen ter vermindering of wegneming van die risico's, dienen te worden ingelicht en dat **middels gelijkwaardige participatie** in staat moeten zijn **ervoor te zorgen** dat de nodige beschermende maatregelen ook **worden genomen**.

Woensdag 12 oktober 1988

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

3. Deze richtlijn doet geen afbreuk aan de bevoegdheid van de lid-staten om wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen toe te passen of in te voeren met het oog op een verdergaande bescherming van de werknemers of van een bepaalde categorie werknemers, met name wat betreft:

- de vervanging van benzeen door minder gevaarlijke producten,
- de beperking van of het verbod op blootstelling van bijzonder kwetsbare personen aan benzeen.

3. Indien uit de in lid 2 voorgeschreven beoordeling blijkt dat de blootstelling van de werknemers aan benzeen in de lucht, bij ontbreken van individuele beschermingsmiddelen, op een niveau ligt dat over een representatieve referentieperiode van acht uur lager is

- dan $6,50 \text{ mg/m}^3$ (2 ppm) gedurende het tijdvak van 1 juli 1991 tot en met 31 december 1994, en
- dan $4,875 \text{ mg/m}^3$ (1,5 ppm) vanaf 1 januari 1995,

zijn de artikelen 4, 7, 11, 13, 14 en 15 niet van toepassing.

Voor elke in artikel 3, lid 1, bedoelde werkzaamheid verstrekken de werkgevers desgevraagd, onder voorbehoud van artikel 3, lid 3, de volgende relevante gegevens aan de bevoegde instanties:

AMENDEMENTEN
VAN HET EUROPESE PARLEMENT

AMENDEMENT nr. 4

Artikel 1, lid 3

3. Deze richtlijn laat het recht van de lid-staten onverlet om wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen toe te passen waarmee strengere normen, aanvullende verboden en het gebruik van minder gevaarlijke vervangingsproducten voor benzeen worden voorgeschreven dan die welke in deze richtlijn zijn vastgesteld, indien deze een verdergaande bescherming van de werknemers waarborgen.

3 bis. Voor zover dit technisch mogelijk is, dient benzeen door minder gevaarlijke substitutieproducten te worden vervangen. In deze gevallen dient het gebruik van benzeen te worden verboden.

3 ter. Het onderzoek naar en de ontwikkeling van ongevaarlijke, respectievelijk minder gevaarlijke vervangingsproducten voor benzeen, alsmede van technieken die het gebruik van benzeen overbodig maken, dient te worden bevorderd.

AMENDEMENT nr. 5

Artikel 3, lid 3

3. Indien uit de in lid 2 voorgeschreven beoordeling blijkt dat de blootstelling van de werknemers aan benzeen in de lucht, bij ontbreken van individuele beschermingsmiddelen, op een niveau ligt dat over een representatieve referentieperiode van acht uur lager is dan $3,25 \text{ mg/m}^3$ (1 ppm), dan zijn de artikelen 4, 7, 11, 13, 14 en 15 niet van toepassing.

AMENDEMENT nr. 6

Artikel 4, eerste zin

Voor elke in artikel 3, lid 1, bedoelde werkzaamheid zijn de werkgevers verplicht te beschikken over de volgende gegevens en desgevraagd relevante gegevens ter beschikking te stellen over:

Woensdag 12 oktober 1988

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN
VAN HET EUROPESE PARLEMENT

a) *de hoeveelheid benzeen;*

c) *de opzet van de arbeidsprocédés ten einde het vrijkomen van benzeen in de atmosfeer op het werk te voorkomen of tot een minimum te beperken;*

d) *het verzamelen en verwijderen van afvalstoffen, wanneer dat passend is, in hermetisch gesloten recipiënten.*

1. Benzeen moet op een zodanige wijze worden opgeslagen dat het gevaar voor de gezondheid en de veiligheid van de werknemers voor zover zulks *redelijkerwijs* uitvoerbaar is wordt beperkt.

2. De werkgevers dragen er zorg voor dat de werknemers op passende wijze geïnformeerd worden over installaties en daarbij behorende recipiënten die benzeen bevatten. *Zo nodig wordt deze informatie gegeven door middel van passende, duidelijke en goed zichtbare etikettering.*

AMENDEMENT nr. 7

Artikel 5, sub a)

a) **indien een minder gevaarlijk vervangingsproduct beschikbaar is, dient benzeen in beginsel door deze stof te worden vervangen. Is een vervangingsmiddel niet beschikbaar, dan dient benzeen tot de absoluut geringste hoeveelheid te worden beperkt;**

AMENDEMENT nr. 8

Artikel 5, sub c)

c) **de arbeidsprocédés dienen zo te worden opgezet dat geen benzeendampen in de atmosfeer vrijkomen. Is dit technisch niet mogelijk, dan dienen de dampen zo dicht mogelijk bij de plaats waar deze vrijkomen van de werkplek te worden afgezogen;**

AMENDEMENT nr. 9

Artikel 5, sub d)

d) **benzeenhoudende afvalstoffen, met inbegrip van de bij de zuivering van de afzuigdampen vrijkomende afvalstoffen, moeten in geschikte, hermetisch gesloten afvalrecipiënten, zo snel mogelijk van de arbeidsplaats worden verwijderd.**

AMENDEMENT nr. 10

Artikel 6, lid 1

1. Benzeen moet op een zodanige wijze worden opgeslagen dat het gevaar voor de gezondheid en de veiligheid van de werknemers voor zover zulks uitvoerbaar is wordt beperkt.

AMENDEMENT nr. 11

Artikel 6, lid 2

2. De werkgevers dragen er zorg voor dat de werknemers op passende wijze geïnformeerd worden over installaties en daarbij behorende recipiënten die benzeen bevatten. **Alle benzeenbevattende recipiënten en verpakkingen dienen duidelijk en goed zichtbaar geëtiketteerd te worden.**

AMENDEMENT nr. 12

Artikel 6, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. **Bij het vervoer van benzeen, alsmede van benzeenhoudende stoffen of benzeenhoudend afval dienen de in de internationale overeenkomsten vervatte dwingende bepalingen inzake etikettering en verpakking te worden**

Woensdag 12 oktober 1988

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

De in bijlage I, deel A, beschreven referentiemethode wordt aan de vooruitgang van de techniek aangepast volgens de procedure van artikel 10 van richtlijn 80/1107/EEG.

De grenswaarde voor blootstelling van werknemers aan benzeen in de lucht bedraagt voor een representatieve referentieperiode van acht uur 16,25 mg/m³ (5 ppm).

1. Wanneer de in artikel 8 vastgestelde grenswaarde wordt overschreden, moeten zo spoedig mogelijk maatregelen worden getroffen om de oorzaken van deze overschrijding op te sporen en deze situatie te verhelpen.

2. Voor bepaalde werkzaamheden waarvoor de overschrijding van de in artikel 8 vastgestelde grenswaarde verwacht kan worden en waarvoor nog meer preventieve technische maatregelen ter beperking van de blootstelling van de werknemers aan benzeen redelijkerwijs niet uitvoerbaar zijn, stelt de werkgever de maatregelen vast om de werknemers tijdens deze werkzaamheden te beschermen.

In de in de eerste alinea bedoelde gevallen is met name lid 1, onder b) van toepassing.

AMENDEMENTEN
VAN HET EUROPESE PARLEMENT

nageleefd, respectievelijk de nationale wettelijke bepalingen over het vervoer van gevaarlijke goederen te worden toegepast, in geval deze nationale wettelijke bepalingen strenger zijn en een ruimere bescherming bieden dan in deze richtlijn is vastgesteld.

AMENDEMENT nr. 13

Artikel 7, lid 1, tweede alinea

De in bijlage I, deel A, beschreven referentiemethode wordt volgens de procedure van artikel 10 van richtlijn 80/1107/EEG en na raadpleging van het Europees Parlement aan de technische vooruitgang aangepast.

AMENDEMENT nr. 14

Artikel 8

De grenswaarde bedraagt tot 31 december 1991 16,25 mg/m³ (5 ppm), gemeten over een referentieperiode van 8 uur.

Vanaf 1 januari 1992 bedraagt de grenswaarde 9,75 mg/m³ (3 ppm), gemeten over een referentieperiode van 8 uur. Aan de op 1 januari 1986 nieuw tot de Europese Gemeenschappen toegetreden lid-staten Spanje en Portugal wordt toegestaan de vanaf 1992 geldende grenswaarde voor een overgangstijd van maximaal 3 jaar tot uiterlijk 1 januari 1995 uit te stellen. Een overschrijding van dit tijdstip is onder geen voorwaarde toegestaan.

AMENDEMENT nr. 15

Artikel 9, lid 1, eerste alinea

1. Wanneer de in artikel 8 vastgestelde grenswaarde wordt overschreden, moeten de oorzaken van deze overschrijding worden vastgesteld en onmiddellijk passende tegenmaatregelen worden genomen.

AMENDEMENT nr. 16

Artikel 10, lid 2

2. Voor bepaalde tijdelijke en als uitzonderlijk te beschouwen werkzaamheden waarvoor nog meer preventieve technische maatregelen ter beperking van de blootstelling van de werknemers aan benzeen onder aanvaardbare voorwaarden niet genomen kunnen worden, stelt de werkgever met gelijkwaardige participatie van de werknemersvertegenwoordiging maatregelen vast om de werknemers tijdens deze werkzaamheden te beschermen en stelt hij met name aan de werknemers beschermende uitrustingen, met name geschikte ademhalingsstoelzen, ter beschikking die gedragen moeten worden.

Woensdag 12 oktober 1988

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

2. Voor elke in artikel 3, lid 1, bedoelde werkzaamheid worden, voor zover *redelijkerwijs* uitvoerbaar, onder voorbehoud van artikel 3, lid 3, passende maatregelen ter bescherming van de gezondheid en veiligheid van de werknemers genomen, bij voorbeeld door het volgende voor te schrijven:

- a) er worden *zones* ingericht waar de werknemers zonder gevaar voor besmetting met benzeen kunnen eten en drinken;

De werkgever neemt passende maatregelen opdat de werknemers, alsmede hun vertegenwoordigers in de onderneming of de vestiging, *adequate voorlichting en eventueel opleiding krijgen* met betrekking tot:

- a) de mogelijke gevaren voor de gezondheid, met inbegrip van de mogelijke gevaren voor ongeborenen en pasgeborenen die borstvoeding krijgen, alsmede de maatregelen ter beveiliging tegen de mogelijke gevaren voor de gezondheid;

Voor elke in artikel 3, lid 1, bedoelde werkzaamheid worden onder voorbehoud van artikel 3, lid 3, passende maatregelen getroffen om te bewerkstelligen dat:

AMENDEMENTEN
VAN HET EUROPESE PARLEMENT

AMENDEMENT nr. 17

Artikel 11, lid 2, inleidende zin en sub a)

2. Voor elke in artikel 3, lid 1, bedoelde werkzaamheid worden, voor zover uitvoerbaar, onder voorbehoud van artikel 3, lid 3, passende maatregelen ter bescherming van de gezondheid en veiligheid van de werknemers genomen, bij voorbeeld door het volgende voor te schrijven:

- a) er worden **passende, van de benzeenafdeling gescheiden ruimten** ingericht waarin de werknemers kunnen eten en drinken zonder gevaar voor blootstelling aan benzeen;

AMENDEMENT nr. 18

Artikel 12, inleidende zin

De werkgever neemt passende maatregelen opdat de werknemers, alsmede hun vertegenwoordigers in de onderneming of de vestiging **uitvoerig geïnstrueerd en geschoold worden** met betrekking tot:

AMENDEMENT nr. 19

Artikel 12, sub a)

- a) de mogelijke gevaren voor de gezondheid, met inbegrip van de mogelijke gevaren voor ongeborenen en pasgeborenen die borstvoeding krijgen, alsmede de maatregelen ter beveiliging tegen de mogelijke gevaren voor de gezondheid;

zwangere vrouwen en zogende moeders hebben het recht werk in de benzeenafdeling te weigeren. Aan hun moet een arbeidsplaats worden toegewezen in een volledig benzeenvrije omgeving, met doorbetaling van ten minste het laatst verdiende loon. Weigering mag voor hen geen nadelige gevolgen hebben.

AMENDEMENT nr. 20

Artikel 13, inleidende zin

Voor elke in artikel 3, lid 1, bedoelde werkzaamheid **is de werkgever verplicht** passende maatregelen te treffen om te bewerkstelligen dat:

AMENDEMENT nr. 28

Bijlage II, paragraaf 3, d bis en d ter (nieuw)

d bis) in geval van sterke of overmatige blootstelling, uitvoering van een passend onderzoek,

Woensdag 12 oktober 1988

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

AMENDEMENTEN
VAN HET EUROPESE PARLEMENT

d ter) in geval van een groot gevaar voor de gezondheid, een gesprek met werknemer en werkgever in aanwezigheid van de werknemersvertegenwoordiging met het doel de werknemer met behoud van verworven rechten een andere arbeidsplaats te bezorgen waarbij hij niet in aanraking komt met benzeen.

Woensdag 12 oktober 1988

PRESENTIELIJST

12 oktober 1988

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ALAVANOS, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARBARELLA, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BERSANI, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOOT, BORGO, BOSERUP, BOUTOS, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CELLAI, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHINAUD, CHIUSANO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, COSTANZO, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, CRYER, CURRY, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DEL DUCA, DELOROZOY, DERMAUX, DE PASQUALE, DESAMA, DEBATISSE, DEPREZ, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DI BARTOLOMEI, DIDÒ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMOPOULOS, DONNEZ, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ERCINI, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FANTON A., FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FILINIS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASOLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IODICE, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE PEN, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MALANGRÉ, MALAUD, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAVROS, MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOTCHANE, MOUHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PALMIERI, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PEREIRA V., PÉREZ ROYO, PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PETRONIO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RIGO, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TOKSVIG, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TRIVELLI, TRUPIA, TZOUNIS, ULBURGH, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK,

Woensdag 12 oktober 1988

VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANNECK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

Woensdag 12 oktober 1988

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

- (+) = Vóór
 (-) = Tegen
 (O) = Onthoudingen

Actualiteitendebat

Bezwaar III — (doc. B 2-815/88)

(+)

ANTONY, CHINAUD, DIMOPOULOS, LE PEN, LEHIDEUX, LINKOHR, MALAUD, MARTIN S., NIELSEN J. B., D'ORMESSON.

(-)

ABOIM INGLEZ, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAGET BOZZO, BALFE, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BERSANI, BEUMER, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BOOT, BORGO, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, DERMAUX, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COLOM I NAVAL, COT, CROUX, CRYER, CURRY, DALSSASS, DÉBATISSE, DELOROZOY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, VAN DIJK, DONNEZ, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAITH, FATOUS, FILINIS, FOCKE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAWRONSKI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUTTON, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, GIAVAZZI, LALOR, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUCAS PIRES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MARSHALL, MARTIN D., MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MÜHLEN, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORMANTON, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PAPAKYRIAZIS, PEARCE, PENDERS, PERY, PETERS, PEUS, PINTASILGO, PIRKL, POETSCHKI, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEAL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TOKSVIG, TOMLINSON, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VIEHOFF, VISSER, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WEDEKIND, WEST, WIJSENBEEK, VON WOGAU, ZARGES.

(O)

BAUDOIN.

Bezwaar IV — (doc. B 2-806 en 828/88)

(+)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANTONY, ARBELOA MURU, ARNDT, BAGET BOZZO, BALFE, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BIRD, BLOCH VON

Woensdag 12 oktober 1988

BLOTTNITZ, BONACCINI, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CINCIARI RODANO, COLLINOT, COLOM I NAVAL, CRYER, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EPHREMIDIS, FATOUS, FILINIS, FOCKE, FORD, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, HITZIGRATH, HOFF, HOON, LE PEN, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LINKOHR, MARTIN D., MCMAHON, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J. B., OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PETERS, PINTASILGO, PONS GRAU, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, STEVENSON, TELKÄMPER, TOMLINSON, ULBURGH, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER.

(—)

ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANGLADE, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY P., BERSANI, BEUMER, BOMBARD, BORGO, DE BREMOND D'ARS, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHINAUD, CHRISTODOULOU, CLINTON, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CURRY, DALSASS, DEBATISSE, DELOROZOY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIMOPOULOS, DONNEZ, DUETOFT, EBEL, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAITH, FERRER CASALS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GAMA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, HABSBERG, HACKEL, HERMAN, HOFFMANN K.-H., HUTTON, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUCAS PIRES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MIZZAU, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORMANTON, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PEARCE, PENDERS, PERY, PEUS, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, STEWART-CLARK, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHKE, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SANTOS MACHADO, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SELVA, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TOKSVIG, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, WEDEKIND, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZARGES.

(O)

BOOT, LACERDA DE QUEIROZ.

Bezwaar V — (B 2-840 en 873/88)

(—)

ANTONY, COLLINOT, COSTE-FLORET, DIMOPOULOS, DONNEZ, FANTON A., LE PEN, LEHIDEUX, MALAUD, MIRANDA DE LAGE, MUNS ALBUIXECH, NIELSEN J. B., D'ORMESSON, ROSSETTI, TZOUNIS, WEDEKIND.

(—)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, ARNDT, BAGET BOZZO, BALFE, BARZANTI, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BEUMER, BECKMANN, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, DERMAUX, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY,

Woensdag 12 oktober 1988

CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHINAUD, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COLOM I NAVAL, BOCKLET, CROUX, CRYER, CURRY, DALSSASS, DEBATISSE, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FAITH, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FORD, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASOLIBA I BÖHM, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HACKEL, HÄNSCH, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUTTON, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUCAS PIRES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIZZAU, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MÜHLEN, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORMANTON, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PAPAKYRIAZIS, PEARCE, PENDERS, PERY, PETERS, PEUS, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, PONS GRAU, PROUT, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSI T., ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THEATO, TOKSVIG, TOMLINSON, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLTJER.

(O)

HABSBURG, HERMAN, PUERTA GUTIÉRREZ.

Bezwaar V — (doc. B 2-806 en 828/88)

(+)

ABENS, ABOIM INGLEZ, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, DE BACKER-VAN OCKEN, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BONACCINI, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CASTLE, CINCIARI RODANO, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRYER, DE PASQUALE, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DIMOPOULOS, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, EPHREMIDIS, FATOUS, FERRER CASALS, FILINIS, FOCKE, FORD, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HITZIGRATH, HOFF, HOON, KOLOKOTRONIS, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, MARTIN D., MCMAHON, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MÜHLEN, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J. B., OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PERY, PETERS, PINTASILGO, PONS GRAU, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, STEVENSON, TELKÄMPER, TOMLINSON, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WEBER, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLTJER.

(-)

ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANTONY, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY P., BERSANI, BEUMER, BOMBARD, BOOT, BORGO, DE BREMOND D'ARS, BROK, BUCHOU, DERMAUX, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHINAUD, CHRISTODOULOU, COLLINOT, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CURRY, DALSSASS, DEBATISSE,

Woensdag 12 oktober 1988

DELOROZOY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DONNEZ, DUETOFT, EBEL, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EYRAUD, FAITH, FANTON A., FELLERMAIER, FITZGERALD, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GAMA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, HABSBERG, HACKEL, HERMAN, HOFFMANN K.-H., HUTTON, JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LE PEN, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUCAS PIRES, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, DE LA MALÈNE, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MIZZAU, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORD, NORMANTON, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PEARCE, PENDERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, PROUT, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SANTOS MACHADO, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SELVA, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THEATO, TOKSVIG, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, WEDEKIND, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZARGES.

(O)

AMARAL, CICCIOMESSERE, CLINTON, LACERDA DE QUEIROZ, LALOR, MAHER.

Verslag Muntingh — (doc. A 2-179/88)

Behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijke milieu in Europa

Amendement nr. 6

(+)

ABELIN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANGLADE, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARRETT, BATTERSBY, BEAZLEY P., BECKMANN, BESSE, BIRD, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOOT, BORGIO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, DERMAUX, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CHARZAT, CHIABRANDO, CHAPIER, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CRYER, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, EBEL, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FALCONER, FERRER CASALS, FERRERO, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GAZIS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HUTTON, JACKSON C., JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, LOO, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, TORRES MARINHO, MARSHALL, MARTIN D., MARTIN S., MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIZZAU, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORMANTON, O'HAGAN, PASTY, PATTERSON, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PETERS, PEUS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, PONS GRAU, POULSEN, PRICE, PROUT, QUIN, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAVROU, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, THEATO, TOMLINSON, TOPMANN, TZOUNIS, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VANLERENBERGHE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WEDEKIND, WEST, VON WOGAU, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, ZAGARI, ZARGES.

Woensdag 12 oktober 1988

(—)

BLOCH VON BLOTTNITZ, BUCHOU, CANTALAMESSA, DEVEZE, VAN DIJK, VAN DER LEK, STAES, TELKÄMPER, VITALE, WIJSENBECK.

(O)

MONTERO ZABALA.

Amendement nr. 47

(+)

ABELIN, ALEXANDRE, ANASTASSOPOULOS, ANGLADE, ANTONIOZZI, BARRETT, BESSE, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BORGO, DE BREMOND D'ARS, BROK, CABRERA BAZÁN, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CLINTON, COSTE-FLORET, CROUX, DALSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DUPUY, EBEL, EYRAUD, FERRER CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GUERMEUR, HABSBURG, HACKEL, HAPPART, HERMAN, HOFFMANN K.-H., KILLILEA, KLEPSCH, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, DE LA MALÈNE, MALLET, MARTIN S., MERTENS, MIZZAU, MOUCHEL, MÜHLEN, NAVARRO VELASCO, PASTY, PENDERS, PERY, RABBETHGE, PIRKL, POETSCHKI, RABBETHGE, SCHLEICHER, SCHÖN, THAREAU, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VÁZQUEZ FOUZ, VON DER VRING, WOLFF, ZARGES.

(—)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDRÉ, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BATTERSBY, BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CASTLE, CATHERWOOD, CELLAI, CHOPIER, CINCIARI RODANO, COLOM I NAVAL, CRYER, DE VRIES, BURON, DESAMA, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, BOOT, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FALCONER, FERRERO, FILINIS, FORD, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASOLIBA I BÖHM, GAZIS, GOMES, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HITZIGRATH, HOFF, HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., JEPSEN, KILBY, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LARIVE, VAN DER LEK, LEMASS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, MADEIRA, MAHER, TORRES MARINHO, MARSHALL, MARTIN D., MCMAHON, MEDINA ORTEGA, METTEN, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORMANTON, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PATTERSON, PEREIRA M., PETERS, PIMENTA, PONS GRAU, PRICE, PROUT, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TELKÄMPER, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TOPMANN, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, WEBER, WEST, WETTIG, WURTH-POLFER, ZAGARI.

(O)

DERMAUX, LOMAS, SCOTT-HOPKINS.

Woensdag 12 oktober 1988

Amendement nr. 8

(+)

ABELIN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BARRETT, BATTERSBY, BEAZLEY P., BESSE, BEUMER, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, DERMAUX, CABRERA BAZÁN, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CLINTON, COSTE-FLORET, CROUX, CURRY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DUPUY, EBEL, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FERRER CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GUERMEUR, HINDLEY, HOFFMANN K.-H., HUTTON, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARSHALL, MARTIN S., MERTENS, MIZZAU, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NIELSEN T., NORMANTON, O'HAGAN, PASTY, PENDERS, PEREIRA M., PERY, PEUS, PIRKL, POETSCHKI, POULSEN, PRICE, PROUT, RABBETHGE, ROMERA I ALCÁZAR, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON, STAUFFENBERG, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, THAREAU, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, WEDEKIND, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLFF, ZARGES.

(-)

ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BECKMANN, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CASTELLINA, CASTLE, CELLAI, CHOPIER, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRYER, DE VRIES, DESAMA, DEVEZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FALCONER, FERRERO, FILINIS, FORD, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAWRONSKI, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HITZIGRATH, HOFF, HUCKFIELD, HUGHES, JACKSON C., KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LARIVE, VAN DER LEK, LEMASS, LINKOHR, LOO, MAHER, MARTIN D., MCMAHON, MEDINA ORTEGA, METTEN, MONTERO ZABALA, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J. B., OLIVA GARCÍA, PATTERSON, PETERS, PIMENTA, PONS GRAU, QUIN, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROTHE, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TOPMANN, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WEST, WETTIG, WOLTJER.

(0)

HAPPART.

Amendement nr. 10

(+)

ABELIN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BARRETT, BATTERSBY, BEAZLEY P., BESSE, VON BISMARCK, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BORGO, DE BREMOND D'ARS, DERMAUX, BUTTAFUOCO, CABANILLAS, GALLAS, CANTALAMESSA, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CELLAI, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CLINTON, COSTE-FLORET, CROUX, CURRY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DEVEZE, DUPUY, EBEL, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FERRER

Woensdag 12 oktober 1988

CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GUERMEUR, HABSBERG, HACKEL, HAPPART, HOFFMANN K.-H., HUTTON, JACKSON C., JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARSHALL, MARTIN S., MCMAHON, MERTENS, MIZZAU, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜNCH, NAVARRO VELASCO, NIELSEN T., NORMANTON, O'HAGAN, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PERY, PEUS, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, PRICE, PROUT, RABBETHGE, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON, STAUFFENBERG, STAVROU, THEATO, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VITALE, WEDEKIND, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, ZARGES.

(—)

ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BECKMANN, BELO, BEYER DE RYKE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BONACCINI, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CASTELLINA, CASTLE, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COLOM I NAVAL, CRYER, DE VRIES, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FERRERO, FILINIS, FORD, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAZIS, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HUCKFIELD, HUGHES, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, VAN DER LEK, LEMASS, LINKOHR, LOMAS, MADEIRA, MARTIN D., MEDINA ORTEGA, METTEN, MONTERO ZABALA, MORRIS, MUNS ALBUJEXCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J. B., OLIVA GARCÍA, PEREIRA M., PETERS, PIMENTA, PONS GRAU, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROTHE, ROTHLEY, RÜBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, ULBURGHES, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TOPMANN, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WEST, WETTIG, WOLTJER, ZAGARI.

(O)

GASÒLIBA I BÖHM.

Amendement nr. 1

(+)

ABELIN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANASTASSOPOULOS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BARRETT, BATTERSBY, BEAZLEY P., BESSE, BEUMER, VON BISMARCK, BOCKLET, BOMBARD, BOOT, BORGO, DE BREMOND D'ARS, CABANILLAS, GALLAS, SCHIAVINATO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHAPIER, CLINTON, COSTE-FLORET, CROUX, CURRY, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DUPUY, EBEL, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FERRER CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FRIEDRICH I., FRÜH, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GASÒLIBA I BÖHM, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIUMMARRA, GUERMEUR, HACKEL, HAPPART, HOFFMANN K.-H., HUTTON, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, MARSHALL, MARTIN S., MERTENS, MIZZAU, MOUCHEL, MÜNCH, NIELSEN T., NORMANTON, O'HAGAN, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PERY, PEUS, PIRKL, PISONI F., PRICE, PROUT, RABBETHGE, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON, STAUFFENBERG, STAVROU, THEATO, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VEIL, WEDEKIND, WIJSENBECK, WOLFF.

Woensdag 12 oktober 1988

(—)

ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BALFE, BECKMANN, BELO, BEYER DE RYKE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CASTELLINA, CASTLE, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COLLINS, COLOM I NAVAL, CRYER, DE VRIES, DESAMA, DEVEZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FERRERO, FORD, GARAİKOETXEA URRIZA, GARCÍA RAYA, GAWRONSKI, GAZIS, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HUCKFIELD, HUGHES, LACERDA DE QUEIROZ, VAN DER LEK, LINKOHR, LOMAS, MADEIRA, MARTIN D., MCMAHON, MEDINA ORTEGA, METTEN, MONTERO ZABALA, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J. B., OLIVA GARCÍA, PEREIRA M., PIMENTA, PONS GRAU, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, TOMLINSON, TOPMANN, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WEST, WETTIG, WOLTJER, ZAGARI.

(O)

BURON, HABSBURG.

Amendement nr. 9

(—)

ABELIN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDRÉ, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGUELLES SALAVERRIA, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BARDONG, BARRETT, BATTERSBY, BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BOCKLET, BOESMANS, BONACCINI, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, CROUX, CRUSOL, CURRY, DALSSASS, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, EBEL, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FALCONER, FERRER CASALS, FILINIS, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRÜH, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GRAZIANI, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBURG, HACKEL, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MADEIRA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, DE LA MALÈNE, MALLET, TORRES MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOUCHEL, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NORMANTON, O'HAGAN, PATERSON, PENDERS, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PETERS, PEUS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, PONS GRAU, PRICE, PROUT, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SMITH, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, THEATO, TOMLINSON, TOPMANN, TZOUNIS, ULBURGHES, VANLERENBERGHE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEDEKIND, WEST, VON WOGAU, WOLFF, ZAGARI, ZARGES.

(—)

BLOCH VON BLOTTNITZ, BUTTAFUOCO, CANTALAMESSA, CASTELLINA, DE VRIES, DEVEZE, VAN DIJK, DURY, VAN DER LEK, LEMASS, LINKOHR, LOMAS, OLIVA

Woensdag 12 oktober 1988

GARCÍA, PERY, SCHREIBER, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, TELKÄMPER, VAN HEMELDONCK, VITALE.

(O)

NIELSEN J. B., ROELANTS DU VIVIER, SCHMIDBAUER, THOME-PATENÔTRE.

Amendement nr. 18

(+)

ABELIN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ARGÜELLES SALAVERRIA, BARDONG, BATTERSBY, BEAZLEY P., BESSE, VON BISMARCK, BOCKLET, BOOT, BORGO, DE BREMOND D'ARS, DERMAUX, CABANILLAS, GALLAS, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, CLINTON, CROUX, DALSSASS, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DÉPREZ, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, EBEL, HUGHES, EYRAUD, FERRER CASALS, FONTAINE, FRÜH, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GERONTOPOULOS, HACKEL, HAPPART, HOFFMANN K.-H., HUTTON, KILBY, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MIZZAU, MORRIS, NORMANTON, O'HAGAN, PENDERS, PERINAT ELIO, PERY, PEUS, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, PRICE, PROUT, ROBLES PIQUER, SARIDAKIS, SCHLEICHER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SIMMONDS, SIMPSON, STAUFFENBERG, STAVROU, THEATO, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, WEDEKIND, VON WOGAU, ZARGES.

(-)

ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANGLADE, ARBELOA MURU, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BARRETT, BECKMANN, BELO, BEUMER, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CASTELLINA, CASTLE, CELLAI, CINCIARI RODANO, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, CRUSOL, CURRY, DE VRIES, DESAMA, DEVEZE, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, ELLIOTT, FALCONER, FERRERO, FILINIS, FITZGERALD, FORD, GARCÍA RAYA, GASÒLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GAZIS, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, HABSBURG, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HUCKFIELD, HUGHES, JACKSON C., KILLILEA, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LALOR, LATAILLADE, VAN DER LEK, LEMASS, LINKOHR, LOMAS, MADEIRA, DE LA MALÈNE, TORRES MARINHO, MARTIN D., MCMAHON, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MOUCHEL, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J. B., OLIVA GARCÍA, PASTY, PEREIRA M., PETERS, PIMENTA, PONS GRAU, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TOPMANN, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WIJSENBEEK, WOLTJER, ZAGARI.

(O)

DEBATISSE, DELOROZOY, LARIVE, WOLFF.

Gehele ontwerp-resolutie

(+)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMBERG, ANDRÉ, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, BAGET BOZZO, BALFE,

Woensdag 12 oktober 1988

BARDONG, BEAZLEY P., BECKMANN, BELO, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BONACCINI, BOOT, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CHANTERIE, CHIABRANDO, CINCIARI RODANO, CODERCH PLANAS, COLLINS, CROUX, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEPREZ, DESAMA, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, EBEL, ELLIOTT, FALCONER, FERRER CASALS, FERRERO, FILINIS, FORD, FRIEDRICH I., FRÜH, GAIBISSO, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAZIS, GRAZIANI, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBERG, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HUCKFIELD, HUGHES, HUTTON, JACKSON C., KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, MADEIRA, MAHER, MAU-WEGGEN, TORRES MARINHO, MARSHALL, MARTIN D., MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, METTEN, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORMANTON, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, PENDERS, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PETERS, PEUS, PIMENTA, PIRKL, POETSCHKI, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCOTT-HOPKINS, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STAVROU, STEVENSON, STEWART, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TOPMANN, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WEBER, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, ZAGARI, ZARGES.

(—)

ABELIN, ALEXANDRE, ANGLADE, BARRETT, BESSE, DE BREMOND D'ARS, BUCHOU, DERMAUX, CABRERA BAZÁN, CANTALAMESSA, CELLAI, CHAMBEIRON, COSTE-FLORET, DALSASS, DEBATISSE, DELOROZOY, DEVEZE, DUPUY, EYRAUD, FITZGERALD, FONTAINE, GADIOUX, GARCÍA RAYA, GUERMEUR, HAPPART, KILLILEA, LALOR, LATAILLADE, DE LA MALÈNE, MALLET, MARTIN S., MOUCHEL, PASTY, PERY, TZOUNIS, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, WOLFF.

(O)

BORGIO, CLINTON, GERONTOPOULOS, STAUFFENBERG.

*Verslag Hitzigrath — doc. A 2-144/88**Protocol EEG-Israël*

(+)

ABELIN, ABENS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BATTERSBY, BECKMANN, BELO, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGIO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUCHOU, BUENO VICENTE, DERMAUX, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHUPIER, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, CURRY, DALSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE GUCHT, DE PASQUALE, DE VRIES, DEBATISSE, DEL DUCA, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DONNEZ, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES J., ESCUDER CROFT, EWING, EYRAUD, ELLES J.,

Woensdag 12 oktober 1988

FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUTTON, IPPOLITO, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAJ, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, TORRES MARINHO, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MOORHOUSE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PANTAZI, PAPA KYRIAZIS, PAPA PIETRO, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROVAN, PUNSET I CASALS, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, SUTRA DE GERMA, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

BALFE, BUCHAN, CRYER, VAN DIJK, FALCONER, FORD, HINDLEY, HUCKFIELD, HUGHES, VAN DER LEK, LOMAS, MARTIN D., MCMAHON, MEGAHY, MONTERO ZABALA, MORRIS, NEWENS, RUBERT DE VENTÓS, SEAL, SMITH, STAES, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, WEST.

(O)

ABOIM INGLEZ, AVGERINOS, BARROS MOURA, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BUTTAFUOCO, CHAMBEIRON, COLLINOT, DIMOPOULOS, EPHREMIDIS, FILINIS, GAUCHER, GUTIÉRREZ DÍAZ, IVERSEN, MIRANDA DA SILVA, MORÁN LOPEZ, PALMIERI, PÉREZ ROYO, ULBURGHES.

Verslag Patterson — doc. A 2-97/88

Protocol EEG-Syrië

(+))

ABELIN, ABENS, ABOIM INGLEZ, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BECKMANN, BELO, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGIO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, DERMAUX,

Woensdag 12 oktober 1988

BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CASTLE, CATHERWOOD, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHAPIER, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, CRYER, CURRY, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DE VRIES, DEBATISSE, DEL DUCA, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DONEY, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES J., EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, EWING, EYRAUD, FAITH, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASOLIBA I BÖHM, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUTTON, IPPOLITO, IVERSEN, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALLET, MARCK, TORRES MARINHO, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, PRAG, PRICE, PROVAN, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TOUSSAINT, TZOUNIS, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

CICCIOMESSERE, DE GUCHT, MARTIN D., MCMAHON, D'ORMESSON, WIJSENBECK.

(O)

BALFE, BIRD, FORD, VAN DER LEK.

*Verslag Sherlock — doc. A 2-186/88**Bescherming van werknemers tegen blootstelling aan chemische en andere agentia**Amendement nr. 3*

(+)

ABELIN, ABENS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BECKMANN, BELO,

Woensdag 12 oktober 1988

BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, DERMAUX, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CASTLE, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CRUSOL, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEBATISSE, DEL DUCA, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, EBEL, EPHREMIDIS, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LATAILLADE, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LOMAS, LOO, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, TORRES MARINHO, MARTIN D., MCCARTIN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PARODI, PASTY, PELIKAN, PENDERS, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TZOUNIS, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEST, WETTIG, WOLTJER, ZAGARI, ZARGES.

(—)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMARAL, ARGÜELLES SALAVERRIA, BATTERSBY, DE BREMOND D'ARS, BUTTAFUOCO, CASSIDY, CATHERWOOD, DE COURCY LING, CURRY, DALY, DE VRIES, DELOROZOY, DONNEZ, ESCUDER CROFT, FAITH, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, HERMAN, HUTTON, IPPOLITO, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LARIVE, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MAHER, MARTIN S., MCMILLAN-SCOTT, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORMANTON, O'HAGAN, D'ORMESSON, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., POULSEN, PRAG, PRICE, PROVAN, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SCHIAVINATO, SCRIVENER, SHERLOCK, SIMMONDS, VALVERDE LOPEZ, VEIL, WELSH.

(O)

MUNS ALBUIXECH, NORDMANN, PIMENTA, WEDEKIND, WIJSENBECK.

Amendement nr. 5

(+)

ABELIN, ABENS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE,

Woensdag 12 oktober 1988

DERMAUX, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CASTLE, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CRUSOL, CRYER, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DE VRIES, DEBATISSE, DEL DUCA, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DONNEZ, DUETOFT, DÚHRKOP DÚHRKOP, DUPUY, EBEL, EWING, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GREDEL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, IVERSEN, JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, TORRES MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PANTAZI, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PARODI, PASTY, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TZOUNIS, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, BATTERSBY, BUTTAFUOCO, CASSIDY, CATHERWOOD, COLLINOT, DE COURCY LING, CURRY, DALY, ELLES J., ESCUDER CROFT, FAITH, FITZGERALD, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRIGA POLLEDO, GAUCHER, HERMAN, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LLORCA VILAPLANA, MCMILLAN-SCOTT, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, NORMANTON, O'HAGAN, D'ORMESSON, PATTERSON, PEARCE, POULSEN, PRICE, PROVAN, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SHERLOCK, SIMMONDS, VALVERDE LOPEZ, WELSH.

(O)

WEDEKIND.

Amendement nr. 7

(+)

ABELIN, ABENS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGIO, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUENO VICENTE, DERMAUX, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CASTLE, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN,

Woensdag 12 oktober 1988

COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CROUX, CRUSOL, CRYER, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DE VRIES, DEBATISSE, DEL DUCA, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, CASTLE, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, IVERSEN, JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LOMAS, LOO, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, TORRES MARINHO, MARTIN D., MCCARTIN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN T., NORD, NORDMANN, VON NOSTITZ, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PARODI, PELIKAN, PENDERS, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TZOUNIS, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMARAL, ARGÜELLES SALAVERRIA, BATTERSBY, DE BREMOND D'ARS, BUCHOU, BUTTAFUOCO, CASSIDY, CATHERWOOD, COLLINOT, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, CURRY, DALY, DELOROZOY, DONNEZ, DUPUY, ELLES J., ESCUDER CROFT, EWING, FAITH, FITZGERALD, FOURÇANS, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GAUCHER, HERMAN, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LATAILLADE, LEMASS, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MARSHALL, MARTIN S., MCMILLAN-SCOTT, MOORHOUSE, MOUCHEL, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NORMANTON, O'HAGAN, D'ORMESSON, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., POULSEN, PRAG, PRICE, PROVAN, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SCRIVENER, SHERLOCK, SIMMONDS, VALVERDE LOPEZ.

(O)

WEDEKIND, WELSH.

Amendement nr. 2

(—)

ABELIN, ABENS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGIO, BRAUN-MOSER, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, DERMAUX, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CASTLE, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CROUX, CRUSOL, CRYER, DALSASS, DALY, DANKERT, DE

Woensdag 12 oktober 1988

BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DEBATISSE, DEL DUCA, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DUETOFT, DÜHRKOP, DÜHRKOP, EBEL, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HAMMERICH, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, IVERSEN, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LOMAS, LOO, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, MARTIN D., MCCARTIN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PARODI, PELIKAN, PENDERS, PÉREZ ROYO, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TZOUNIS, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, WOHLFART, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMARAL, ARGÜELLES SALAVERRIA, BARRETT, BATTERSBY, DE BREMOND D'ARS, BUTTAFUOCO, CASSIDY, CATHERWOOD, COLLINOT, COSTE-FLORET, CURRY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DONNEZ, DUPUY, ELLES J., ESCUDER CROFT, FAITH, FITZGERALD, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LATAILLADE, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, MAHER, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, MOORHOUSE, MOUCHEL, MUNS ALBUIXECH, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NORD, NORMANTON, O'HAGAN, D'ORMESSON, PATTERSON, PEREIRA M., PIMENTA, PRAG, PRICE, PROVAN, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÀZAR, SCHIAVINATO, SHERLOCK, SIMMONDS, VALVERDE LOPEZ, VEIL, VAN DER WAAL, WELSH.

*Verslag Schleicher — doc. A 2-189/88**Bescherming van werknemers tegen blootstelling aan benzeen**Amendement nr. 5*

(+)

ABELIN, ABENS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOOT, BORGIO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, DERMAUX, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CASTLE, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHAPIER, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CRUSOL, CRYER, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DE

Woensdag 12 oktober 1988

VRIES, DEBATISSE, DEL DUCA, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DONNEZ, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, EBEL, EWING, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAMMERICH, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, IVERSEN, JANSSEN VAN RAAY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MALLET, MARCK, TORRES MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J. B., NORD, NORDMANN, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PARODI, PASTY, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TZOUNIS, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WETTIG, WIJSENBECK, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, BATTERSBY, CASSIDY, CATHERWOOD, DE COURCY LING, CURRY, ELLES J., ESCUDER CROFT, FAITH, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, HERMAN, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LLORCA VILAPLANA, MCMILLAN-SCOTT, NEWTON DUNN, NORMANTON, O'HAGAN, OPPENHEIM, D'ORMESSON, POULSEN, PRAG, PRICE, PROVAN, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SHERLOCK, SIMMONDS, VALVERDE LOPEZ, WELSH.

(O)

BARDONG, BUTTAFUOCO, VAN DER WAAL.

Amendement nr. 7

(+)

ABELIN, ABENS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BESSE, BEUMER, BIRD, VON BISMARCK, BJØRNVIK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, BORGIO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, DERMAUX, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CASTLE, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHAPIER, CHRISTODOULOU, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CRUSOL, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE PASQUALE, DE VRIES, DEBATISSE, DELOROZOY, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DONNEZ, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY,

Woensdag 12 oktober 1988

EBEL, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HACKEL, HÄNSCH, HAMMERICH, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUGHES, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MALANGRÉ, MALLET, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOUCHEL, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J. B., NORD, NORDMANN, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PANTAZI, PAPA KYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PARODI, PASTY, PELIKAN, PEREIRA M., PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETSCHKI, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TZOUNIS, ULBURGHES, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEST, WETTIG, WOHLFART, WOLFF, ZAGARI, ZARGES.

(—)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, BATTERSBY, CASSIDY, CATHERWOOD, DE COURCY LING, DALY, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, ELLES J., ESCUDER CROFT, FAITH, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRIGA POLLEDO, HERMAN, HUTTON, JACKSON CH., KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LORCA VILAPLANA, MCMILLAN-SCOTT, NEWTON DUNN, NORMANTON, O'HAGAN, D'ORMESSON, PRAG, PRICE, PROVAN, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SHERLOCK, VALVERDE LOPEZ.

(O)

VAN DER WAAL.

Amendement nr. 14

(+)

ABELIN, ABENS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BESSE, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOOT, BORGIO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, DERMAUX, BUTTAFUOCO, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CHANTERIE, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, COT, CROUX, CRUSOL, CRYER, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DEPREGZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DONNEZ, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, EWING, EYRAUD, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG,

Woensdag 12 oktober 1988

HACKEL, HÄNSCH, HAMMERICH, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, IVERSEN, JANSSEN VAN RAAY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LAGAKOS, LALOR, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, MADEIRA, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, TORRES MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J. B., NORDMANN, O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PARODI, PASTY, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TZOUNIS, ULBURGH, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WEST, WETTIG, WIJSENBECK, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(—)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, BATTERSBY, CASSIDY, CATHERWOOD, CURRY, ELLES J., ESCUDER CROFT, FAITH, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LLORCA VILAPLANA, MCMILLAN-SCOTT, NEWTON DUNN, NORMANTON, O'HAGAN, D'ORMESSON, POULSEN, PRAG, PRICE, PROVAN, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SHERLOCK, SIMMONDS, VALVERDE LOPEZ, WELSH.

(O)

HERMAN.

Amendement nr. 28

(+)

ABELIN, ABENS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BALFE, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARZANTI, BECKMANN, BELO, BESSE, BEUMER, BIRD, BJÖRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BOOT, BORGO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, BUENO VICENTE, DERMAUX, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTELLINA, CASTLE, CHANTERIE, CHARZAT, CHAPIER, CHRISTENSEN, CHRISTODOULOU, CINCIARI RODANO, CLINTON, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CROUX, CRUSOL, CRYER, DALSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DEBATISSE, DELOROZOY, DE PASQUALE, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DONNEZ, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FOURÇANS, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAIBISSO, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GASÓLIBA I BÖHM, GATTI, GAZIS, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI, GIUMMARRA, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUARRACI, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HAMMERICH, HAPPART, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, IVERSEN, JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LAGAKOS, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, VAN DER LEK, LENTZ-CORNETTE, LENZ,

Woensdag 12 oktober 1988

LIGIOS, LIMA, LINKOHR, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MALANGRÉ, MALLET, MARCK, TORRES MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MCCARTIN, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MORÁN LOPEZ, MORRIS, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J. B., O'DONNELL, O'MALLEY, OLIVA GARCÍA, OPPENHEIM, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PARODI, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PETERS, PEUS, PIMENTA, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, POULSEN, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, RINSCHÉ, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROSSI T., ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCRIVENER, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SMITH, SPÁTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TZOUNIS, ULBURGH, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERGEER, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WAGNER, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WEST, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, ZAGARI, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ANGLADE, ARGÜELLES SALAVERRIA, BARRETT, BATTERSBY, BUCHOU, CABANILLAS, GALLAS, CASSIDY, CATHERWOOD, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, CURRY, DALY, DUPUY, ELLES J., ESCUDER CROFT, FAITH, FITZGERALD, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, HUTTON, JACKSON C., JACKSON CH., JEPSEN, KILBY, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LEMASS, LLORCA VILAPLANA, MARSHALL, MCMILLAN-SCOTT, MOORHOUSE, NEWTON DUNN, NORMANTON, O'HAGAN, D'ORMESSON, PAPON, PASTY, PRAG, PRICE, PROVAN, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SHERLOCK, SIMMONDS, VAN DER WAAL, WELSH.

(O)

VON BISMARCK, BUTTAFUOCO, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, EWING.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 13 OKTOBER 1988

(88/C 290/04)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: LORD PLUMB

Voorzitter

(De vergadering wordt te 10.00 uur geopend)

1. Goedkeuring van de notulen

Het woord wordt gevoerd door:

- de leden Gaucher, voor een persoonlijk feit;
- Weber, voorzitter van de Milieucommissie, die verwijst naar het verloop van de stemming over de aanbeveling voor de 2de lezing (doc. A 2-189/88) (deel I, punt 23) en meer in het bijzonder naar de gevolgen van de verwerping door het Parlement van het gemeenschappelijk standpunt van de Raad, vraagt dat in de notulen uitvoeriger verslag wordt uitgebracht over de terzake gevolgde procedure en dat daarin de door het Parlement aangenomen amendementen worden opgenomen;
- Janssen van Raay, die dit verzoek steunt; (de Voorzitter deelt mede dat de Raad en de Commissie op de hoogte zullen worden gebracht van het standpunt van het Parlement en dat de kwestie aan de Commissie Reglement zal worden voorgelegd opdat de bepalingen van het Reglement die betrekking hebben op deze procedure worden verduidelijkt);
- Weber, die haar verzoek herhaalt;
- Castle, die vraagt welk gevolg er gegeven is aan de schriftelijke verklaring over wildklemmen (doc. 9/88) en die de Commissie verzoekt een verklaring ter zake af te leggen (de Voorzitter antwoordt dat de Commissie, aan wie de tekst van de verklaring is toegestuurd, deze heeft verwerkt in een ontwerp-richtlijn over de etikettering van bontproducten, welke later aan het Parlement zal worden voorgelegd);
- Provan en Janssen van Raay, die nogmaals wijzen op de noodzaak de notulen overeenkomstig het verzoek van mevrouw Weber aan te vullen;
- Weber, die vraagt dat de wijzigingen in de notulen van vandaag worden gepubliceerd en die de Voorzitter vraagt dit verzoek in stemming te brengen;

- Janssen van Raay, die dit verzoek steunt;
- Provan, die vraagt dat de notulen niet aan de vergadering ter goedkeuring worden voorgelegd voordat ze zijn gewijzigd.

De Voorzitter brengt de notulen in stemming.

Het Parlement verwerpt de notulen in hun huidige vorm. De nodige wijzigingen zullen derhalve hierin worden aangebracht.

Het woord wordt gevoerd door:

- de leden Bloch von Blottnitz, over het laattijdige verschijnen van de handelingen;
- de Courcy-Ling, die met betrekking tot de opmerkingen van mevrouw Castle erop wijst dat de schriftelijke verklaring waarvan sprake het resultaat was van samenwerking tussen alle fracties van het Parlement.
- Segre, die vraagt wanneer de gewijzigde notulen zullen worden gepubliceerd en in stemming worden gebracht;

Verklaring van de gebruikte tekens

- (*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
 - (** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
 - (** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
 - (***) : verlening van instemming
- (De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meege-deeld.

De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage afgedrukt.

Donderdag 13 oktober 1988

— Veil, die vraagt dat de voor het actualiteitendebat uitgetrokken tijd die vaak wordt ingekort door opmerkingen over de procedure, wordt nageleefd en dat de Commissie Reglement deze kwestie in behandeling neemt;

— Weber, die vraagt dat de Vergadering aan het begin van de vergadering van vanmiddag wordt geraadpleegd over de in de notulen aangebrachte wijzigingen en dat dit verzoek onmiddellijk in stemming wordt gebracht.

DEBAT OVER ACTUELE, DRINGENDE EN BIJZONDER BELANGRIJKE KWESTIES

Aan de orde is het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties (voor de titels en de indieners van de ontwerp-resoluties, zie PV van 11.10.88, deel I, punt 2).

2. Chili (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over 9 ontwerp-resoluties (doc. B 2-841, 851, 856, 862, 866, 872, 874, 876, en 878/88).

De heer Collinot geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-841/88.

Mevrouw Maij-Weggen geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-851/88.

Het woord wordt gevoerd door de heer Roelants du Vivier, die terugkomt op het verzoek van mevrouw Weber, vóór de opening van het actualiteitendebat.

De Voorzitter antwoordt dat deze wijzigingen in de notulen in de loop van de dag zullen worden rondgedeeld.

De heer Medina Ortega geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-856/88.

De heer Kuijpers geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-862/88.

De heer Robles Piquer geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-872/88.

De heer Miranda da Silva geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-874/88.

De heer Escuder Croft geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-876/88.

De heer Amaral geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-878/88.

Het woord wordt gevoerd door de leden Marinaro, namens de Socialistische Fractie, Giannakou-Koutsikou, namens de PPE-Fractie, de Courcy-Ling, namens de ED-Fractie, Barzanti, Communistische Fractie, Collinot, over hetgeen de heer de Courcy-Ling heeft gezegd, Veil, namens de Liberale Fractie, Coderch Planas, niet-ingeschrevene, Puerta Gutierrez, Saby en de heer Cardoso e Cunha, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMING

— *ontwerp-resolutie doc. B 2-841/88:*

Het Parlement verwerpt de ontwerp-resolutie.

— *ontwerp-resolutie doc. B 2-851, 856, 862, 874, 876, en 878/88:*

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door de leden Medina Ortega, Gadioux, Martinho, Medeiros Ferreura, Baget Bozzo en Saby, namens de Socialistische Fractie, Maij-Weggen; Lentz-Cornette, Fontaine, Giannakou-Koutsikou, Ferrer, namens de PPE-Fractie, Amaral, namens de Liberale Fractie, Barbarella, Miranda da Silva, Perrez Royo, Cervetti, Pranchère, Ephremidis, Filinis en Iversen, namens de Communistische-Fractie, Tridente en Telkämper, namens de ARC-Fractie, Hutton, namens de DE-Fractie, Coderch Planas, tot vervanging van de ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 1*).

(De ontwerp-resoluties doc. B 2-866 en 872/88 komen te vervallen)

3. Natuurrampen (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over 12 ontwerp-resoluties (doc. B 2-800, 822, 810/rev., 816, 844, 855, 865, 853, 827, 830, 850, en 857/88).

De heer Christodoulou geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-800/88.

De heer Avgerinos geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-822/88.

Mevrouw Veil geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-810/88/rev.

De heer Vanlerenberghe geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-854/88.

Donderdag 13 oktober 1988

De heer Eyraud geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-855/88.

De heer Coste-Floret geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-865/88.

De heer Grimaldos Grimaldos geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-827/88.

De heer Garriga Polledo geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-830/88.

Mevrouw De Backer geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-850/88.

De heer Garcia Arias geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-857/88.

Het woord wordt gevoerd door de leden Welsh, namens de ED-Fractie, Ephremidis, namens de Communistische Fractie, Garaikoetxea, namens de ARC-Fractie, Calvo Ortega, niet-ingeschrevene, Llorca Vilaplana en de heer Cardoso e Cunha, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMING

— ontwerp-resolutie doc. B 2-800/88:

Preambule en considerans A en B: aangenomen

C:

amendement nr. 1: aangenomen

D t/m F en paragrafen 1 t/m 6: aangenomen

Na paragraaf 6:

amendementen nrs. 2/corr. en 3/corr.: achtereenvolgens aangenomen

Paragraaf 7: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2, a*).

(De ontwerp-resolutie doc. B 2-822/88 komt te vervallen.)

— ontwerp-resolutie doc. B 2-810/88/rev.:

A:

amendement nr. 1: aangenomen

B en C en paragrafen 1 t/m 3: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2, b*).

(De ontwerp-resoluties doc. nrs. B 2-816, 844, 855, 865 en 853/88 komen te vervallen).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-827/88:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2, c*).

(De ontwerp-resolutie doc. B 2-830/88 komt te vervallen).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-850/88:

Het Parlement neemt de ontwerp-resolutie aan (*deel II, punt 2 d*).

(De ontwerp-resolutie doc. B 2-857/88 komt te vervallen).

4. Rechten van de mens (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over 13 ontwerp-resoluties (doc. B 2-805, 860, 808, 809, 818, 854, 820, 823, 825, 826, 848, 858, en 859/88).

De heer Ulburghs geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-860/88.

De heer Staes geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-808/88.

VOORZITTER: LORD PLUMB

Voorzitter

De heer Hutton geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-818/88.

De heer De Gucht geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-854/88.

Mevrouw André geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-820/88.

De heer Eyraud geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-823/88.

De heer Arbeloa Muru geeft een toelichting op de ontwerp-resoluties doc. B 2-825 en 826/88.

Donderdag 13 oktober 1988

Mevrouw De Backer geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-848/88.

Mevrouw Lenz geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-858/88.

De heer Ulburghs geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-859/88.

Het woord wordt gevoerd door de leden Sakellariou, namens de Socialistische Fractie, Staes, namens de ARC-Fractie, Dimopoulos, namens de DR-Fractie, Stavrou, Croux, Welsh, Eyraud, de heren Cardoso e Cunha, lid van de Commissie en Arbeloa Muru.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMING

— ontwerp-resoluties doc. nrs. B 2-805 en 860/88:

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door:

de heren Telkämper, namens de ARC-Fractie, en Ulburghs, tot vervanging van de twee ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3, a*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-808/88:

De heer von der Vring betwist de ontvankelijkheid van paragraaf 10.

A t/m F: aangenomen bij elektronische stemming

G:

amendement nr. 1: verworpen bij elektronische stemming

G wordt verworpen

H t/m T en paragrafen 1 t/m 5: aangenomen bij elektronische stemming

Na paragraaf 5:

amendement nr. 2: aangenomen bij elektronische stemming

Paragrafen 6 t/m 9: aangenomen bij elektronische stemming

De heer von der Vring vraagt om gescheiden stemming over de paragrafen 10 en 11.

Paragraaf 10: verworpen

Paragraaf 11: verworpen

Paragraaf 12: aangenomen bij elektronische stemming

Het Parlement neemt de resolutie bij elektronische stemming aan (*deel II, punt 3 b*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-809/88:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3, c*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-818/88:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3, d*).

(de ontwerp-resolutie doc. B 2-854/88 komt te vervallen)

— ontwerp-resolutie doc. B 2-820/88:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3, e*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-823/88: ingetrokken

— ontwerp-resolutie doc. B 2-825/88:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3 f*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-826/88:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3 g*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-848/88:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3 h*).

— ontwerp-resolutie doc. B 2-858/88:

Titel:

amendement nr. 1: aangenomen bij elektronische stemming

De Socialistische Fractie heeft om gescheiden stemming gevraagd over het 3de streepje van de preambule.

1ste en 2de streepje: aangenomen

3de streepje: verworpen

Donderdag 13 oktober 1988

Na het 3de streepje:

amendement nr. 3: aangenomen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen 122

Vóór: 70

Tegen: 52

Onthoudingen: 0

Vóór A:

amendementen nrs. 4 en 5: achtereenvolgens aangenomen

A: aangenomen

B: verworpen

Na B:

amendement nr. 6: aangenomen

C:

amendement nr. 7: aangenomen

Paragraaf 1: aangenomen

Paragraaf 2:

amendement nr. 8 (de heer Sakellariou trekt dit amendement in ten gunste van amendement nr. 2)

amendement nr. 2: aangenomen

Paragraaf 3: aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3, i*).

— ontwerp-resolutie doc. A 2-859/88:

De PPE-Fractie vraagt om gescheiden stemming over iedere overweging en paragraaf.

Preambule, A t/m D en paragrafen 1 t/m 8: achtereenvolgens aangenomen

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 3, j*).

5. Afghanistan (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over 3 ontwerp-resoluties (doc. B 2-819, 847, en 868/88).

De heer Welsh geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-819/88.

De heer Habsburg geeft een toelichting op de ontwerp-resolutie doc. B 2-847/88.

De heer Coste-Floret trekt de ontwerp-resolutie doc. B 2-868/88 in aangezien hij de gezamenlijke ontwerp-resolutie onderschrijft.

Het woord wordt gevoerd door de heren Hänsch, namens de Socialistische Fractie en Gaucher, namens de DR-Fractie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde beraadslaging te zijn gesloten.

STEMMING

— *ontwerp-resoluties doc. B 2-819 en 847/88:*

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door: de leden Habsburg, namens de PPE-Fractie, B. Nielsen, namens de Liberale Fractie, Hutton en Welsh, namens de ED-Fractie, Coderch Planas (de heer Coste-Floret heeft zijn handtekening aan deze ontwerp-resolutie toegevoegd.) ter vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie bij hoofdelijke stemming aan (PPE):

Stemmen: 66

Vóór: 40

Tegen: 26

Onthoudingen: 0

(*deel II, punt 4*).

6. Birma (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde beraadslaging over 3 ontwerp-resoluties (doc. B 2-802, 831 en 869/88)

In verband met de tijd stelt de Voorzitter voor dat de ingeschreven sprekers van hun spreektijd afzien opdat het Parlement onmiddellijk tot stemming kan overgaan.

De ingeschreven sprekers stemmen met dit voorstel in.

De heer de Vries voert het woord.

STEMMING

— *ontwerp-resoluties doc. B 2-802 en 831/88:*

Gezamenlijke ontwerp-resolutie ingediend door: de leden de Vries en Pimenta, namens de Liberale Fractie,

Donderdag 13 oktober 1988

Hutton, namens de ED-Fractie, Habsburg, namens de PPE-Fractie, Coderch Planas, Marinaro, Galluzzi, Filinis, Miranda da Silva en Baillot, tot vervanging van deze ontwerp-resoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 5*).

(de ontwerp-resolutie doc. B 2-869/88 komt te vervallen).

EINDE VAN HET DEBAT OVER ACTUELE, DRINGENDE en BELANGRIJKE KWESTIES

(*De vergadering wordt te 13.05 uur onderbroken en te 15.00 uur hervat*)

VOORZITTER: DE HEER ALBER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Planas Puchades, die verklaart dat hij aan de hoofdelijke stemming van gisteren heeft deelgenomen, en McMahon die vraagt wanneer de notulen van gisteren in stemming zouden worden gebracht en op de vertraging bij de publikatie van de handelingen terugkomt.

De Voorzitter antwoordt dat de notulen van gisteren vanavond om 8.00 uur in stemming worden gebracht en dat het nodige zal worden gedaan om ervoor te zorgen dat de vraagstukken in verband met de publikatie van de handelingen worden opgelost).

7. Betrekkingen EEG-RWED

De heer Seeler, leidt het verslag in dat hij namens de Commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over de betrekkingen van de EG met de niet-Europese lid-staten van de RWEB (doc. B 2-204/88)

Het woord wordt gevoerd door de leden Medina Ortega, namens de Socialistische Fractie, Zarges, namens de PPE-Fractie, Escuder Croft, namens de ED-Fractie, Rossetti, Communistische Fractie, Wolff, namens de Liberale Fractie, Habsburg, Gutierrez Diaz, en Cardoso e Cunha, *lid van de Commissie*.

De heer Escuder Croft voert het woord over een kwestie in verband met de vertolking.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming vanavond om 18.30 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 18*).

8. Regeling inzake tijdelijke inkomenssteun in de landbouw* (voortzetting van het debat)

Aan de orde is de voortzetting van het debat over het verslag Thareau (doc. A 2-206/88) (*begin: zie deel I, punt 18, van de notulen van 12.10.88*).

Het woord wordt gevoerd door de leden Carvalho Cardoso, B. Nielsen, McCartin, Rothe en de heer Cardoso e Cunha, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming vanavond om 18.30 uur zal plaatsvinden (*deel I, punt 19*).

9. „Sevilla 92” (debat)

De heer Escuder Croft leidt het verslag in dat hij namens de Commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over de viering van de vijfhonderdste verjaardag van de ontdekking van Amerika en de organisatie van de wereldtentoonstelling „Sevilla 1992” (doc. A 2-174/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Grimaldos Grimaldos, namens de Socialistische Fractie, Perez Royo, namens de Communistische Fractie, Staes, namens de ARC-Fractie, Cervera Cardona, niet-ingeschrevene, Coimbra Martins en Lucas Pires.

VOORZITTER: DE HEER CLINTON

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden B. Nielsen, Ulburghs, Belo, Montero Zabala, Rubert de Ventos, Veil en de heer Cardoso e Cunha, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 8, van de notulen van 14.10.88*).

10. Benaming van de Tunnel onder het Kanaal (debat)

De heer Pflimlin leidt het verslag in dat hij namens de Politieke Commissie heeft opgesteld over het voorstel de Tunnel onder het Kanaal „Winston Churchill — Jean Monnet-tunnel” te noemen (doc. A 2-202/88).

Het woord wordt gevoerd door de leden Seefeld, namens de Socialistische Fractie, Nordmann, namens de Liberale Fractie, Prag, namens de ED-Fractie, Kilby, en de heer Cardoso e Cunha, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij deelt mede dat de stemming te bestemder tijd zal plaatsvinden (*deel I, punt 9 van de notulen van 14.10.1988*).

(*De vergadering wordt te 17.15 uur geschorst en te 18.30 uur hervat*)

Donderdag 13 oktober 1988

VOORZITTER: DE HEER DANKERT

*Ondervoorzitter***11. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering en het desbetreffende addendum**

Het Parlement keurt de notulen en het addendum goed.

STEMMINGEN**12. Farmaceutische specialiteiten** I**

(verslag Valverde Lopez — doc. A 2-175/88)

— voorstellen voor een richtlijn COM(87) 697 def. — doc. C 2-293/87:

voorstel voor een richtlijn I:

2de overweging t/m artikel 1, lid 2:

amendementen nrs. 1 t/m 4: en bloc in stemming gebracht op voorstel van de Voorzitter: aangenomen

amendement nr. 25: ingetrokken

Artikel 1:

amendement nr. 32: aangenomen bij elektronische stemming

Artikel 3, na lid 1:

amendement nr. 33: ingetrokken

amendement nr. 34: aangenomen bij elektronische stemming, aangezien de heer Seal een controle heeft gevraagd

amendement nr. 35: (het 3de streepje werd ingetrokken): aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 36: verworpen

Artikel 3, lid 2:

amendement nr. 37: ingetrokken

amendement nr. 5: er is om stemming in onderdelen gevraagd:

1) inleidende zin en 1ste alinea: aangenomen

2) rest: aangenomen bij elektronische stemming

Artikel 3, lid 4:

amendement nr. 29: aangenomen

amendement nr. 6: aangenomen bij hoofdelijke stemming (ARC)

Stemmen: 166

Vóór: 102

Tegen: 63

Onthoudingen: 1

Artikel 3, leden 5 t/m 10:

amendement nr. 7: aangenomen

amendement nr. 8: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 9: aangenomen

amendement nr. 10: de rapporteur heeft om stemming in onderdelen gevraagd:

1) paragraaf 3: aangenomen

2) rest: aangenomen bij hoofdelijke stemming (ARC)

Stemmen: 188

Vóór: 117

Tegen: 71

Onthoudingen: 0

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 6*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de heren van der Lek en Ulburghs.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 6*).

— voorstel voor een richtlijn II:

6de overweging t/m artikel 4, lid 3:

amendementen nrs. 12 t/m 14: en bloc in stemming gebracht: aangenomen

Na artikel 5:

amendement nr. 27: verworpen bij elektronische stemming

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 6*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 6*).

— voorstel voor een richtlijn III:

Titel:

amendement nr. 15: aangenomen

Donderdag 13 oktober 1988

5de overweging:

amendement nr. 30: aangenomen

8ste overweging t/m artikel 2:

amendementen nrs. 16 t/m 18: en bloc in stemming gebracht: aangenomen

Artikel 3:

amendementen nrs. 26, 31, 24 en 38: achtereenvolgens aangenomen

Artikel 4:

amendement nr. 19: aangenomen

amendement nr. 20: aangenomen bij elektronische stemming

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 6*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 6*).

— voorstel voor een richtlijn IV:

5de overweging t/m artikel 1, lid 2:

amendementen nrs. 21 t/m 23: en bloc in stemming gebracht: aangenomen

Na artikel 7:

amendement nr. 28: verworpen bij elektronische stemming

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 6*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 6*).

13. Cacao en chocoladeprodukten** I (stemming)

(verslag Nordmann — doc. A 2-183/88)

— voorstel voor een richtlijn COM(87) 581 def. — doc. C 2-281/87:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 7*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 7*).

14. Bescherming van vogels (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Muntingh — doc. A 2-181/88)

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur over alle amendementen en de heer Klepsch over hetgeen de rapporteur heeft gezegd.

Preambule en overwegingen A t/m C: aangenomen

D:

amendement nr. 28: verworpen

D wordt aangenomen

E en F: aangenomen

G:

amendementen nrs. 29 en 4: achtereenvolgens verworpen

amendementen nrs. 9 en 13: vervallen

G wordt aangenomen

H: aangenomen

I:

amendement nr. 22: verworpen

I wordt aangenomen

J: aangenomen

K:

amendement nr. 30: verworpen

K wordt aangenomen

L: aangenomen

M:

amendement nr. 31: verworpen

M wordt aangenomen

N en O: aangenomen

P:

amendement nr. 32: verworpen

amendement nr. 14: verworpen bij hoofdelijke stemming (PPE-Fractie)

Donderdag 13 oktober 1988

Stemmen: 207

Vóór: 76

Tegen: 131

Onthoudingen: 0

amendement nr. 8/rev.: vervallen

P wordt aangenomen

Q: aangenomen

R:

amendement nr. 33: verworpen

R wordt aangenomen

S en T: aangenomen

U:

amendementen nrs. 23, 6 en 34: achtereenvolgens verworpen

U wordt aangenomen

V: aangenomen

W:

amendement nr. 35: verworpen

W wordt aangenomen

X:

amendement nr. 36: verworpen

X wordt aangenomen

Y: aangenomen

Z:

amendement nr. 15: verworpen bij elektronische stemming

amendement nr. 37: vervallen

Z wordt aangenomen

AA t/m DD en paragrafen 1 t/m 5: aangenomen

Paragraaf 6:

amendement nr. 10: verworpen bij hoofdelijke stemming (RDE):

Stemmen: 202

Vóór: 92

Tegen: 107

Onthoudingen: 3

amendement nr. 24: verworpen

amendement nr. 16: verworpen bij elektronische stemming

amendement nr. 7: vervallen

amendement nr. 11: aangenomen bij elektronische stemming

amendement nr. 1: vervallen

Paragraaf 7:

amendement nr. 38: verworpen

Paragraaf 7 wordt aangenomen

Paragraaf 8: de PPE-Fractie heeft om stemming in onderdelen gevraagd:

1) t/m „controle”: aangenomen

2) rest: aangenomen

Paragraaf 9:

amendement nr. 25: verworpen

Paragraaf 9 wordt aangenomen

Na paragraaf 9:

amendement nr. 2: verworpen

Paragrafen 10 t/m 13: aangenomen

Paragraaf 14:

amendement nr. 39: verworpen

Paragraaf 14 wordt aangenomen

Paragraaf 15: aangenomen

Paragraaf 16:

amendementen nrs. 3, 17, 12, 26, 18 en 19: achtereenvolgens verworpen (12 bij elektronische stemming)

amendement nr. 40: vervallen

Paragraaf 16 wordt aangenomen

Paragraaf 17: aangenomen

Paragraaf 18:

amendementen nrs. 27, 5, 21, 41 en 20: achtereenvolgens verworpen

Paragraaf 18 wordt aangenomen

Paragraaf 19: aangenomen

Voorlaatste paragraaf:

amendement nr. 42: verworpen

deze paragraaf wordt aangenomen

Laatste paragraaf: aangenomen

Donderdag 13 oktober 1988

Stemverklaringen:

Het woord wordt gevoerd door de leden Zarges, namens de PPE-Fractie, Bloch von Blottnitz, namens de ARC-Fractie, Lemass, Ulburghs, Wijsenbeek, Lentz-Cornette, Mallet, namens de Franse leden van de PPE-Fractie, Eyraud, namens de Franse leden van de Socialistische Fractie en Muntingh, rapporteur.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 8*).

De heer Tomlinson, voert het woord over hetgeen mevrouw Bloch von Blottnitz heeft gezegd.

15. Handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Muntingh — doc. A 2-180/88)

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 9*).

16. Wetgeving op het terrein van de medeïgendom (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Garcia Amigo — doc. A 2-199/88)

Preambule en A: aangenomen

De rapporteur wijst erop dat de amendementen nrs. 4, 1 en 3 als toevoeging moeten worden beschouwd:

B: aangenomen

amendement nr. 4: aangenomen

C en D: aangenomen

Paragraaf 1: aangenomen

amendement nr. 1: aangenomen

Paragraaf 2:

amendement nr. 2: aangenomen

Paragrafen 3 t/m 5: aangenomen

Paragraaf 6: aangenomen

amendement nr. 3: aangenomen

Paragraaf 7: aangenomen

De heer McMahon voert het woord voor een stemverklaring.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 10*).

17. Beleid in de bouwsector (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Bueno Vicente — doc. A 2-188/88)

Preambule, overwegingen en paragraaf 1: aangenomen

De rapporteur voert het woord over alle amendementen.

Paragraaf 2:

amendement nr. 1: verworpen bij elektronische stemming

Paragraaf 2 wordt aangenomen

Paragrafen 3 t/m 8: er is door de PPE-Fractie om gescheiden stemming over paragraaf 5 gevraagd:

Paragrafen 3 en 4: aangenomen

Paragraaf 5: aangenomen

Paragrafen 6 t/m 8: aangenomen

Paragraaf 9:

amendement nr. 2: verworpen

Paragraaf 9 wordt aangenomen

Paragraaf 10: aangenomen

Paragraaf 11:

amendement nr. 5: verworpen

Paragraaf 11 wordt aangenomen

Paragrafen 12 t/m 14: aangenomen

Na paragraaf 14:

amendement nr. 3: aangenomen

De heer McMahon voert het woord voor een stemverklaring.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 11*).

18. Betrekkingen EEG — RWEB (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Seeler — doc. A 2-204/88)

De rapporteur voert het woord.

Donderdag 13 oktober 1988

Preambule en A t/m E: er is door de ED-Fractie om gescheiden stemming en om stemming in onderdelen gevraagd over de overwegingen C en D

A en B: aangenomen

C: 1) t/m „onderhouden”: aangenomen
2) rest: aangenomen

D: aangenomen

E: aangenomen

Na E:

amendement nr. 1: verworpen

F: aangenomen

Na F:

amendement nr. 3: verworpen

G t/m L: aangenomen

M:

amendement nr. 6: aangenomen

N: aangenomen

Paragraaf 1: aangenomen

amendement nr. 8: ingetrokken

Paragrafen 2 t/m 8: aangenomen

Paragraaf 9:

amendement nr. 4: verworpen

amendement nr. 2: ingetrokken

Paragraaf 9 wordt aangenomen

Paragraaf 10:

amendement nr. 5: verworpen

Paragraaf 10 wordt aangenomen

Paragrafen 11 en 12: aangenomen

Paragraaf 13:

amendement nr. 7: aangenomen

Paragraaf 14: aangenomen

Paragraaf 15:

amendement nr. 9: aangenomen

Paragraaf 16:

amendement nr. 10: aangenomen

Paragraaf 16 wordt aldus gewijzigd aangenomen

Paragraaf 17:

amendement nr. 11: aangenomen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

Paragraaf 18: aangenomen

Na paragraaf 18:

amendement nr. 12: aangenomen

Paragrafen 19 en 20: er is door de ED-Fractie om gescheiden stemming gevraagd:

Paragraaf 19: aangenomen

Paragraaf 20: aangenomen

De heer Robles Piquer voert het woord voor een stemverklaring.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 12*).

19. Regeling inzake tijdelijke inkomenssteun in de landbouw* (stemming)

(verslag Thareau — doc. A 2-206/88)

— voorstel voor een verordening COM(88) 272 def. —
doc. C 2-75/88:

Het woord wordt gevoerd door de heer Bocklet en de rapporteur.

Titel:

amendement nr. 37: verworpen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 146

Vóór: 37

Tegen: 107

Onthoudingen: 2

Na de 1ste overweging:

amendementen nrs. 1 t/m 5: achtereenvolgens aangenomen

2de overweging:

amendement nr. 35: verworpen

amendement nr. 6: aangenomen

Na de 2de overweging:

amendement nr. 39: de rapporteur heeft om stemming in onderdelen gevraagd:

Donderdag 13 oktober 1988

1) 1ste alinea: aangenomen

2) 2de alinea: verworpen

amendement nr. 7: vervallen

3de overweging:

amendement nr. 35: de PPE-Fractie heeft om stemming in onderdelen en om hoofdelijke stemming gevraagd:

1) schrapping van het woord „tijdelijke”: verworpen bij hoofdelijke stemming:

Stemmen: 138

Vóór: 40

Tegen: 98

Onthoudingen: 0

2) de woorden „gemiddeld inkomen buiten de landbouwsector”: verworpen bij hoofdelijke stemming:

Stemmen: 137

Vóór: 41

Tegen: 96

Onthoudingen: 0

Na de 3de overweging:

amendement nr. 8: aangenomen

4de overweging:

amendement nr. 34: verworpen

Artikel 1, lid 1:

amendement nr. 33: de PPE-Fractie heeft om stemming in onderdelen en om hoofdelijke stemming gevraagd:

1) a): verworpen bij hoofdelijke stemming:

Stemmen: 135

Vóór: 35

Tegen: 99

Onthoudingen: 1

2) rest: verworpen bij hoofdelijke stemming:

Stemmen: 128

Vóór: 32

Tegen: 94

Onthoudingen: 2

amendement nr. 9: aangenomen

Artikel 2:

amendement nr. 10: aangenomen

Artikel 3, lid 2:

amendement nr. 32: verworpen

amendement nr. 11: aangenomen

Artikel 4, lid 1, eerste alinea:

amendement nr. 31: verworpen

Artikel 4, lid 1, 2de alinea:

amendementen nrs. 29/rev. en 30: achtereenvolgens verworpen

Artikel 4, lid 1, 3de alinea:

amendement nr. 12: aangenomen

Artikel 4, na paragraaf 1:

amendement nr. 13: aangenomen

De heer Seal voert het woord over de buitengewone snelheid waarmede de Voorzitter de stemmingen z. i. leidt.

Artikel 4, lid 2:

amendement nr. 28: verworpen

amendement nr. 38: aangenomen

amendement nr. 14: aangenomen

Artikel 5, lid 1:

amendement nr. 27: verworpen

amendement nr. 15: aangenomen

Artikel 5, lid 2, a):

amendement nr. 16: aangenomen

Artikel 5, lid 4 t/m artikel 7, lid 1:

amendementen nrs. 17 t/m 19: achtereenvolgens aangenomen

Artikel 7, lid 2:

amendement nr. 20: verworpen bij elektronische stemming

amendement nr. 24: aangenomen

amendement nr. 25: verworpen

Artikel 8, lid 2, t/m artikel 13:

amendement nr. 21: aangenomen

amendementen nrs. 22 en 23: en bloc in stemming gebracht: aangenomen

Artikel 14:

amendement nr. 26: verworpen

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 13*).

Donderdag 13 oktober 1988

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 13*).

EINDE VAN DE STEMMINGEN

20. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 14 oktober 1988, als volgt is vastgesteld:

9.00 uur:

— Procedure zonder verslag

— Verslag Anastassopoulos over gecombineerd vervoer (zonder debat) *

— Verslag Robles Piquer over een overeenkomst Gemeenschap-COST (zonder debat) *

— Verslag Newton Dunn over de zomertijd (zonder debat) ** I

— Stemming over de ontwerp-resoluties waarover het debat is gesloten

— Voorstel voor een verordening over hop * (1)

— Verslag Turner over de technologische ontwikkelingen in Azië (1)

(1) Over de teksten zal worden gestemd na afsluiting van ieder debat.

(De vergadering wordt te 20.00 uur gesloten)

Enrico Vinci
Secretaris-generaal

Henry PLUMB
Voorzitter

Donderdag 13 oktober 1988

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Chili

— **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-851, 856, 862, 874, 876, 878/88**

RESOLUTIE

over de uitslag van de constitutionele volksstemming in Chili

Het Europese Parlement,

- A. overwegende dat het Chileense volk zich op 5 oktober 1988 heeft uitgesproken bij een volksstemming die werd gevolgd door een groot aantal parlementaire delegaties uit het buitenland, met name door een delegatie ad hoc van het Europese Parlement en talrijke leden van verschillende fracties van dit Parlement,
- B. overwegende dat de overwinning van de nee-stemmers bij deze volksstemming de weg kan openen naar een werkelijk democratiseringproces waardoor het Chileense volk zijn eigen toekomst in handen zou kunnen nemen,
- C. overwegende dat zowel het Parlement als de Commissie en de regeringen van de lid-staten ertoe hebben bijgedragen dat de overgang naar democratie in Chili wordt vergemakkelijkt door de steun en de solidariteit die de Gemeenschap en haar lid-staten hebben geboden,
- D. overwegende dat de vreedzame overgang naar de democratie ertoe moet bijdragen dat de economische en sociale vooruitgang alle lagen van de bevolking ten deel valt,
 1. wenst het Chileense volk geluk met het verloop van de volksstemming en de zege van de nee-stemmers, waarmee een moeilijke periode in de politieke strijd van alle democratische groeperingen werd afgesloten;
 2. geeft zijn steun aan de politieke partijen en andere sociale groeperingen in Chili bij hun onderhandelingen met de regering en de strijdkrachten om te komen tot vrije en democratische verkiezingen voor het presidentschap van de republiek en een parlement dat alleen is voortgekomen uit de wil van het volk en met grondwettelijke middelen;
 3. vraagt aan de Chileense regering de onmiddellijke invrijheidstelling van alle politieke gevangenen en wenst dat zij de fundamentele rechten en vrijheden van de mens eerbiedigt, waaronder de vrijheid van meningsuiting en de vrijheid van politieke vereniging;
 4. wijst erop dat de economische vooruitgang en de sociale gerechtigheid fundamentele voorwaarden zijn voor de versterking van de democratie;
 5. dringt er bij de Commissie, de Raad en de ministers van Buitenlandse Zaken, in het kader van de EPS bijeen, op aan alle nodige maatregelen te nemen om de overgang naar de democratie in Chili te vergemakkelijken en vooral te komen tot een hechte en rechtvaardiger economische basis voor het land;
 6. vraagt dat bij deze maatregelen rekening wordt gehouden met het geheel van de handelsbetrekkingen en de vereisten van technische en economische samenwerking die nodig zijn voor de huidige ontwikkelingsstand van het land;
 7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan het voorzitterschap van de Raad en van de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen, aan de Commissie, alsmede aan de regering van de Republiek Chili.

Donderdag 13 oktober 1988

2. Natuurrampen

a) doc. B2-800/88

RESOLUTIE

over de tenuitvoerlegging en coördinatie van een communautaire actie ter bestrijding van de branden in de mediterrane regio's

Het Europese Parlement

- A gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,
- B gezien de uit het Verdrag voortvloeiende communautaire solidariteit,
- C overwegende dat de enorme schade als gevolg van de branden die in verscheidene mediterrane regio's, met name in Griekenland en op een aantal eilanden in de Middellandse Zee, hebben gewoed mensenlevens hebben geeist en grote arealen bos en landbouwgrond hebben verbrand en onherstelbare schade aan de fauna en flora in deze regio's hebben toegebracht,
- D overwegende dat deze ramp het moreel van de plattelandsbevolking en de boerenbevolking in deze regio's heeft ondermijnd,
- E gezien de omvang van de veroorzaakte ecologische ontwrichting,
- F overwegende dat uit archeologisch en cultureel oogpunt unieke regio's zoals Olympia dit jaar gevaar hebben gelopen,
- G overwegende dat een communautaire bijdrage positieve invloed zou hebben op het moreel van de inwoners van deze regio's en hun sociaal-economische reïntegratie,
- 1 geeft uitdrukking aan zijn solidariteit met de inwoners van de mediterrane regio's waar de branden hebben huisgehouden,
- 2 spreekt bovendien zijn grote ongerustheid uit over de frequentie en de uitgestrektheid van deze branden die elk jaar van aanzienlijke omvang zijn,
- 3 verzoekt de Commissie met spoed voorstellen in te dienen om alle mogelijke economische en technische hulp aan de bewoners van de getroffen regio's te verlenen ten einde in eerste instantie de schade te kunnen herstellen,
- 4 verzoekt de Commissie bovendien een plan in te dienen voor de coördinatie van de in de lid-staten van de Europese Gemeenschap aanwezige middelen om dit soort branden te kunnen bestrijden (vliegtuigen, brandweerwagens, personeel, enz) om deze gezamenlijk te kunnen inzetten en om de doeltreffendheid hiervan te verhogen,
- 5 stelt in het licht van de frequentie en de uitgestrektheid van deze branden voor dat de Commissie een onderzoek instelt naar de mogelijkheden om een task force in het leven te roepen die in de getroffen regio's moet ingrijpen wanneer blijkt dat de plaatselijke mogelijkheden ontoereikend zijn,
- 6 acht het noodzakelijk dat er met name voor het beschermen van Olympia onverwijld een technisch onderzoek wordt uitgevoerd en dat met een gezamenlijke bijdrage van Europa de bescherming van dit unieke erfgoed tegen branden is gewaarborgd en zodoende het respect wordt onderstreept dat wij voor de bakermat van de Olympische geest van vreedzame mededinging koesteren,
- 7 wenst dat dezelfde maatregelen worden getroffen ten behoeve van de eilanden in de Middellandse Zee, met name Corsica,
- 8 verwijst in dit verband naar zijn resoluties van 12 september 1985 ⁽¹⁾, 11 september 1986 ⁽²⁾ en 17 september 1987 ⁽³⁾, die tot op heden een dode letter zijn gebleven,

⁽¹⁾ PB nr C 262 van 14 10 1985 blz 95

⁽²⁾ PB nr C 255 van 13 10 1986 blz 145

⁽³⁾ PB nr C 281 van 19 10 1987 blz 132

Donderdag 13 oktober 1988

9. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de betrokken lid-staten.

b) doc. B2-810/88/rev.

RESOLUTIE

over de overstromingen in Zuid-Frankrijk

Het Europese Parlement,

- A. gelet op de omvang van de ramp die de stad Nîmes in Frankrijk vorige week als gevolg van uitzonderlijke regenval heeft geteisterd, en de overstromingen die de regio's Ardèche en Gard in de nacht van 11 oktober hebben getroffen,
- B. overwegende dat talrijke slachtoffers, vermisten en daklozen te betreuren vallen,
- C. ontsteld over de grote schade die is aangericht, zowel in de landbouw als aan de infrastructuur en goederen van particulieren,
 1. geeft uiting aan zijn medeleven met de gezinnen van de slachtoffers van deze ramp;
 2. is de Commissie erkentelijk een spoedhulp te hebben toegekend in de hoop dat deze hulp is bedoeld voor de meest getroffen personen en plaatselijke gemeenschappen opdat deze zo spoedig mogelijk kunnen overgaan tot het herstellen van de schade;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Franse regering.

c) doc. B2-827/88

RESOLUTIE

over de schade die is veroorzaakt door de zeer ernstige overstromingen in de streek van Alcazar de San Juan (Ciudad Real)

Het Europese Parlement,

- A. overwegende dat de streek van Alcazar de San Juan (Ciudad Real) op 30 september getroffen is door zeer ernstige overstromingen,
- B. gezien de afschuw en de materiële vernielingen die gepaard zijn gegaan met deze gebeurtenis, die volgens voorlopige ramingen voor 5.000 miljoen peseta's schade hebben berokkend,
- C. rekening houdend met de dramatische gevolgen van dergelijke catastrofes zowel voor de getroffen bevolking (verlies aan salaris, vernieling van communicatiemiddelen en openbare voorzieningen, enz.), als voor de fysieke omgeving waarin zij zich hebben voorgedaan (90% van de woningen getroffen door de overstromingen, de industrie ontregeld, verliezen in de wijnsector),
- D. herinnert aan de solidariteit waarvan deze communautaire instelling steeds blijk heeft gegeven in soortgelijke situaties waarmee andere gebieden binnen en buiten de Gemeenschap geconfronteerd zijn geweest,

Donderdag 13 oktober 1988

1. deelt in de smart en het lijden van de slachtoffers en stelt de inspanningen van alle personen en instellingen die bij de hulp- en steunacties betrokken zijn geweest ten zeerste op prijs;
2. verzoekt de Commissie en de Raad dringend iets te doen om de materiële schade zoveel mogelijk te verlichten en de getroffen en te troosten door het bieden van hulp afkomstig van de Europese instellingen;
3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de nationale Spaanse regering en de regionale regering van Castilla la Mancha.

d) doc. B2-850/88

RESOLUTIE

over hulp aan Jamaïca na de orkaan Gilbert

Het Europese Parlement,

- A. ontsteld over de omvang van de schade die is aangericht door de orkaan Gilbert, die Jamaïca met volle kracht heeft getroffen,
- B. overwegende dat de bevolking van Jamaïca enorme schade heeft geleden, dat meer dan 500.000 inwoners dakloos zijn geworden en dat de meest essentiële communicatiemiddelen zijn ontregeld (vernieelde wegen en waterleidingen, enz.),
- C. onder verwijzing naar de door de Paritaire Vergadering ACS-EEG te Madrid op 22 september 1988 aangenomen resolutie (AP/614/rev.) over hulp aan het door de orkaan Gilbert geteisterde Jamaïca,
- D. overwegende dat de EEG de komende dagen zal moeten uitmaken op welke manier zij het door de minister-president van Jamaïca voorgestelde herstelprogramma zal steunen,
 1. betuigt zeer oprecht zijn medeleven aan de regering en de bevolking van Jamaïca;
 2. verheugt zich over de urgente humanitaire hulp die onmiddellijk na de catastrofe door de EEG is geboden;
 3. doet een beroep op de Commissie en de lid-staten om zo snel mogelijk maatregelen te treffen ten einde een bijdrage te leveren tot het herstelprogramma voor Jamaïca;
 4. doet een beroep op de lid-staten om hun acties ten behoeve van Jamaïca in deze kritieke periode uit te breiden en te coördineren, zowel onderling als met de Commissie;
 5. is van oordeel dat iedere mogelijkheid om de in het kader van het indicatieve programma Lomé III reeds goedgekeurde maar nog niet uitgevoerde ontwikkelingsprojecten in samenwerking met Jamaïca te heroriënteren dient te worden onderzocht, ten einde ze zo goed mogelijk in het herstelprogramma te integreren;
 6. vraagt aan de Commissie voor ongeveer 20 miljoen Ecu directe technische en financiële hulp ter beschikking te stellen ten behoeve van Jamaïca, door het sturen van experts en het onmiddellijke gebruik van alle onder Lomé III beschikbare kredieten;
 7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de lid-staten en de regering van Jamaïca.

Donderdag 13 oktober 1988

3. Mensenrechten

a) Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-805 en 860/88

RESOLUTIE

over schendingen van de mensenrechten in Syrië

Het Europese Parlement,

- gelet op de Universele verklaring van de rechten van de mens, inzonderheid op artikelen 3, 5 en 9.
 - gezien de vele in het verslag nr. 7 van Amnesty International van november 1987 met bewijzen gestaafde verklaringen die getuigen van martelingen in Syrië,
 - gezien zijn resolutie van 11 februari 1988 over foltering in Syrië⁽¹⁾;
- A. overwegende dat de mensenrechten in Syrië nog steeds met voeten worden getreden en dat de situatie aldaar zich nauwelijks heeft verbeterd;
- B. gezien het bewezen feit dat er in Syrië duizenden willekeurige arrestaties plaatsvinden,
- C. constaterend dat er in Syrië tal van zeer wrede martelmethoden toegepast worden (de zwarte slaaf, wasmachine, biechtstoel, enz.) zoals Riad al-Turk, Badr al-Din Shanan, Ghassan Najjar en Ali Sarem hebben ondervonden,
- D. overwegende dat vele anderen hetzelfde lot ondergaan en zich zonder enige vorm van proces reeds jaren in de gevangenis bevinden,
- E. overwegende dat deze methoden verbrijzeling van de armen, wervelkwetsuren, interne verbrandingen enz. veroorzaken,
- F. overwegende dat de wreedheden vanaf de opname in de gevangenis gewone praktijk zijn tijdens de maaltijden, het luchten en de verhoren,
- G. overwegende dat de juridische bijstand en de medische voorzieningen in de gevangnissen in Syrië uiterst ontoereikend zijn,
- H. gezien het feit dat martelen in Syrië ongrondwettig is (Grondwet van de Republiek Syrië, artikel 28 — Syrische Wetboek van Strafrecht, artikel 391),
1. veroordeelt de Syrische regering die werkloos toeziet op deze schendingen van de rechten van de mens en de martelingen in haar land;
 2. doet een beroep op de Syrische regering haar eigen wetten die martelen verbieden te doen eerbiedigen;
 3. verzoekt de Syrische regering de internationale conventie over de politieke en burgerrechten te eerbiedigen, waartoe Syrië op 21 april 1969 is toegetreden;
 4. verzoekt de Syrische regering de universele verklaring van de rechten van de mens te eerbiedigen;
 5. verzoekt de Syrische regering zodanige maatregelen te nemen dat tijdens de verhoren door de diensten van de politie juridische bijstand is gewaarborgd en dat degenen die zich aan martelpraktijken te buiten gaan worden gestraft;
 6. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, bij de Syrische regering stappen te ondernemen om de rechten van de mens en de politieke vrijheden te doen eerbiedigen;

(1) PB nr. C 68 van 14.3.1988, blz. 72.

Donderdag 13 oktober 1988

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Syrische regering, de ministers van Buitenlandse Zaken, in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, het internationale bureau van Amnesty International en de vier gevangenen, die in deze resolutie zijn genoemd.

b) doc. B2-808/88

RESOLUTIE

over schending van de mensenrechten van de vluchtelingen die naar El Salvador zijn teruggekeerd

Het Europese Parlement,

- A. overwegende dat anderhalf miljoen mensen in de afgelopen jaren El Salvador hebben verlaten omdat zij als gevolg van bombardementen, bedreigingen, moorden, folteringen, kapingen en beschietingen gedwongen werden hun geboorteplaatsen te ontvluchten,
- B. in kennis van het feit dat de vluchtelingen van Mesa Grande (Honduras) het slachtoffer werden van het Hondurese leger dat de voedselrantsoenen beperkte en zelfs enkele personen vermoordde,
- C. overwegende dat de strijdkrachten van Honduras op 25 juli 1988 Jose Maria Leiva Alaya (Salvadoriaanse vluchtelingen van 37 jaar) vermoordden terwijl hij aan het werk was op een maïsveld dat aan het vluchtelingenkamp grenst,
- D. overwegende dat de Salvadoriaanse troepen op 3 augustus 1988 de gemeenschap Ligeral zijn binnengevallen waar zij de blinde Pedro Caballero van 99 jaar en zijn dochter Nicolaza Caballero van 44 jaar hebben doodgeschoten, niettegenstaande hun wanhopige verzoeken om niet te schieten, en dat de troepen vervolgens de gehele gemeenschap huisarrest hebben opgelegd,
- E. in kennis van het feit dat de troepen de terugkeer van de vluchtelingen op 10 april 1987 hebben verhinderd door bommen te leggen,
- F. overwegende dat de 4313 vluchtelingen die op 10 oktober 1987 in El Salvador zijn teruggekeerd voortdurend door de troepen worden achtervolgd, gearresteerd, soms worden vermoord en dat bouw materiaal, voedsel en geneesmiddelen in beslag worden genomen,
- G. overwegende dat 60 internationalisten, afkomstig uit verschillende landen waaronder Frankrijk, Italië, Spanje, de Bondsrepubliek Duitsland en Groot-Brittannië, meetrokken met een karavaan van Salvadoriaanse vluchtelingen uit de streek van Mesa Grande (Honduras), die naar hun plaats van herkomst trachtten terug te keren,
- H. overwegende dat de vluchtelingen voorts nog verder werden begeleid door groepen geestelijken en leken, alsmede door vertegenwoordigers van het Hoog Commissariaat van de Verenigde Naties,
- I. overwegende dat de familieleden van de vluchtelingen op hun beurt ook met 25 bussen en levensmiddelen waren vertrokken naar de grenspost El Poy om de vluchtelingen op te vangen en ze te begeleiden naar hun nieuwe woonplaatsen,
- J. in kennis van het feit dat de Salvadoriaanse troepen de karavaan met pantservoertuigen, zware wapens, een laagvliegende helikopter en jachtbommenwerpers hebben tegengehouden,
- K. overwegende dat de militairen de handelaars hebben verboden om aan leden van de karavaan drank, fruit en levensmiddelen te verkopen,
- L. overwegende dat de militairen en leden van de karavaan hebben belet de waterputten te gebruiken en hen zonder water lieten en dat zij de eigenaar van de put zelfs met de dood hebben bedreigd,

Donderdag 13 oktober 1988

- M. in kennis van de verschillende vormen van repressie in de gemeenschappen van gerepatrieerden, met name in de gebieden Chalatenango, Cubanas, Cuscatlan, de Uslututam, waar de militairen geweld plegen, doden en oogsten vernielen,
- N. in kennis van de verdwijning van prof. Jose Rigoberto Orellana, leider van de Volksbeweging Brood, Land, Arbeid en Vrijheid, die vervolgens op 27 juli 1988 werd vermoord,
- O. gelet op de arrestatie en de daaropvolgende uitwijzing zonder enige formele beschuldiging of wettige reden van 15 Spaanse toeristen, onder bedreiging van fysiek geweld,
- P. onder verwijzing naar zijn resolutie van 15 september 1988 over de moord op Jurg Weiss en zijn metgezellen (¹),
- Q. in kennis van het feit dat de Salvadoriaanse troepen de slachtingen voortzetten en dat zij op 23 september jl. 10 boeren hebben gedood nadat zij hen, ter rechtvaardiging van deze moord en na tegenstrijdige versies te hebben gegeven, ervan beschuldigd hadden medewerkers van het FMLN te zijn,
1. veroordeelt de repressie van de regeringen van Honduras en Salvador ten aanzien van de terugkerende vluchtelingen en verschillende Europeanen;
 2. veroordeelt de door de militairen gepleegde moorden en elke schending van de mensenrechten,
 3. verzoekt de regeringen van El Salvador en Honduras de akkoorden van Esquipulas II na te leven en het recht op vrije doorgang en de veiligheid van de terugkerende vluchtelingen te waarborgen;
 4. veroordeelt het tegenhouden van de karavaan op 13 augustus 1988 en de bedreigingen aan het adres van de Europeanen die deze karavaan vergezelden;
 5. verzoekt de regering van El Salvador de fysieke en morele integriteit van de terugkerende vluchtelingen niet te schenden, de nieuwe woonplaatsen van deze gemeenschappen niet door militairen te laten bezetten en de ontwikkeling ervan te bevorderen;
 6. verzoekt het Hoge Commissariaat voor de vluchtelingen van de VN de door de regering van El Salvador uitgeoefende onderdrukking, waarbij de internationale normen worden geschonden, aan de kaak te stellen, en zijn taak op doelmatige wijze te vervullen en zijn opdracht van de VN ter verdediging en bescherming van de vluchtelingen, uit te voeren;
 7. verzoekt de Commissie en de Raad de voor El Salvador en Honduras bestemde ontwikkelingssteun te verbinden aan de voorwaarde dat de mensenrechten er worden gerespecteerd;
 8. verzoekt de Raad en de Commissie ervoor te zorgen dat een deel van deze kredieten in het kader van de ontwikkelingssamenwerking speciaal wordt gebruikt ter verbetering van de structuren en van de levensomstandigheden in de nieuwe woonplaatsen en de vluchtelingenkampen van de Salvadoriaanse bevolking;
 9. vraagt dat deze kredieten aan het CNR (Coordinadora Nacional de Repoblación) worden gestuurd en door het CNR worden beheerd;
 10. verzoekt de Commissie en de Raad alles in het werk te stellen om de administratieve problemen rond het beheer van begrotingspost 9310 op te lossen;
 11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van El Salvador en Honduras en de Coordinadora Nacional de Repoblación.

(¹) Zie de notulen van die datum, deel II, punt 2.

Donderdag 13 oktober 1988

c) doc. B2-809/88

RESOLUTIE**over politieke gevangenen in Zuid-Korea***Het Europese Parlement,*

- A. overwegende dat door president Roh Tae Woo na diens installatie in het hoogste staatsambt een amnestie is afgekondigd voor de politieke gevangenen in Zuid-Korea,
 - B. overwegende dat het daarbij 7.234 personen had moeten betreffen, volgens de door de Koreaanse regering verstrekte gegevens,
 - C. overwegende dat in dit aantal ook 1.700 „overtreders van de wetten op de openbare veiligheid” zijn inbegrepen,
 - D. overwegende dat deze overtreders personen zijn die werden gearresteerd bij anti-regeringsdemonstraties en vóór de arbeidersorganisaties,
 - E. overwegende dat volgens de cijfers van de Koreaanse regering slechts 125 personen voor de amnestie in aanmerking komen,
 - F. overwegende dat op de lijst van personen die amnestie werd verleend, niet de namen voorkomen van vooraanstaande dissidenten als Kim Kuan-Tae, die in de herfst 1987 de „Robert F. Kennedy-prijs” ontving voor de mensenrechten, Chang Ki Pyo en Loo Tae Bok,
1. verklaart dat de Koreaanse regering zich op grote schaal heeft onttrokken aan de verplichting om aan de politieke gevangenen in het land amnestie te verlenen en hen in vrijheid te stellen;
 2. betreurt de houding van het Zuidkoreaanse staatshoofd;
 3. verzoekt de Zuidkoreaanse regering de in februari van dit jaar gedane belofte van amnestie onmiddellijk na te komen;
 4. wijst erop dat alleen door de invrijheidstelling van de politieke gevangenen en het garanderen van de uitoefening van het recht van vereniging en demonstratie de vrijheid van politieke meningsuiting mogelijk is;
 5. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regering van Zuid-Korea.

d) doc. B2-818/88

RESOLUTIE**over de situatie van protestante christenen in Roemenië***Het Europese Parlement,*

- A. gezien zijn in juli 1988 aangenomen resolutie over de vernietiging van dorpen (¹),
- B. het harde standpunt van de Roemeense regering veroordelend, dat een overeenkomst bij de vervolgconferentie te Wenen over de veiligheid en samenwerking in Europa belemmert,

(¹) Zie de notulen van die datum, deel II, punt 4 a).

Donderdag 13 oktober 1988

- C. verwijzend naar de samenwerking van de leiding van de hervormde kerk met de Roemeense autoriteiten bij het neerhalen van hun eigen kerken in het kader van het programma voor het slechten van de dorpen en het protest van de gewezen hulpbisschop van Cluj en gewezen docent aan de protestantse hogeschool van Cluj, professor Tokes, dat hij tegen dit beleid heeft aangetekend,
 - D. gezien de Nestorenferenties van de hervormde kerk te Arad en Cluj op 6 september 1988 tijdens welke tegen de vernietiging van de dorpen is geprotesteerd,
 - E. gezien het krachtige verzet van de Wereldraad van Kerken tegen de vernietiging van kerken in Roemenië,
 - F. gezien het feit dat de Roemeense baptist, Nestor Popescu, gewezen directeur van de nationale speelfilmmaatschappij, veroordeeld is tot behandeling in de psychiatrische instelling in Poiana Mare omdat hij een bedreiging voor de samenleving zou vormen, ondanks het feit dat hij op grond van een besluit van medische deskundigen in vrijheid moest worden gesteld,
 - G. verwijzend naar de activiteiten van Nestor Popescu die met klem gewezen heeft op de discriminatie van de christenen in Roemenië, hetgeen tot een intensivering van zijn psychiatrische behandeling heeft geleid,
 - H. zich bewust van de van oudsher bestaande protestant-christelijke tradities in Roemeense regio's zoals Transylvanië,
1. verzoekt de Roemeense autoriteiten er blijk van te geven dat zij de vrije beleving en uitoefening van het geloof eerbiedigen en af te zien van het beleid dat is gericht op het slechten van de dorpen en de zich daar bevindende kerken die de belichaming van de plaatselijke protestants-christelijke traditie vormen;
 2. verlangt de onmiddellijke vrijlating van Nestor Popescu zodat hij weer met zijn vrouw en twee kinderen kan worden verenigd en zijn recht op het uitoefenen van zijn werkzaamheden weer wordt ingesteld;
 3. dringt met klem aan op stopzetting van alle Roemeense handelsprivileges met de Europese Gemeenschap zolang nog geen bewijs is geleverd van conformiteit met de internationale verplichtingen ten aanzien van de mensenrechten;
 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen, de Commissie en de Wereldraad van Kerken.

e) doc. B2-820/88

RESOLUTIE

over individuele rechten in de Sovjetunie

Het Europese Parlement,

- A. overwegende dat degenen die de begrippen „glasnost” en „perestroika” hebben gelanceerd momenteel zowel in de communistische partij als in de overheidsinstellingen van de Sovjetunie dominerende posities bekleden,
- B. overwegende dat de begrippen glasnost en perestroika van weinig betekenis zijn wanneer de door de Russische grondwet in naam gegarandeerde en in de internationale verklaringen waarbij de Sovjetunie zich aansluit geproclameerde eerbiediging van de rechten van de mens, niet zijn begrepen,
- C. onderstrepende dat verscheidene Sovjetrussische staatsburgers wegens hun geloof, politieke denkbeelden of op grond van ras nog steeds aan vervolging staan blootgesteld,
- D. herinnerd aan zijn talrijke resoluties ter zake,

Donderdag 13 oktober 1988

1. verzoekt de Sovjetrussische autoriteiten alle gewetensgevangenen, met name de Litouwse katholieke priester, pater Sigitas en Ivan Antonov, een baptistepredikant vrij te laten;
2. betreurt het feit dat de heer Lenko Lukyanenko, de voorvechter van de mensenrechten in de Oekraïne, na 27 jaar op diverse manieren gevangen te zijn gehouden zich nog steeds in de Sovjetunie in verbanning leeft;
3. doet een beroep op de Sovjetrussische autoriteiten om hun eigen onderdanen die zulks wensen om dwingende redenen te laten emigreren en het gezin Chernobilsky, Emmanuel en Judith Lurie alsmede het gezin Keiss Kuna in Israël en het gezin Gimpelson in de Verenigde Staten te worden verenigd;
4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de Sovjetunie.

f) doc. B2-825/88

RESOLUTIE

over ongestrafte moorden in Brazilië

Het Europese Parlement,

- A. overwegende dat hele gemeenschappen kleine landbouwers (posseiros) zijn vermoord, hun huizen verbrand en hun oogsten vernietigd,
 - B. overwegende dat het hier een verbeterd strijd betreft over het bezit van de grond, met name in zones van intensieve economische ontwikkeling, met een intimidatiecampagne en moorden door grondeigenaars speculanten,
 - C. overwegende dat de politie gewoonlijk mensen gevangen neemt, mishandelt en soms foltert maar de moordenaars niet aan de justitie uitlevert,
 - D. overwegende dat vrijwel alle verantwoordelijken voor de ongeveer 1000 moorden in de afgelopen 5 jaren zich nog steeds in vrijheid bevinden,
 - E. overwegende dat de politieke moorden in aantal toenemen en dat naarmate de gemeenschappen van landbouwers zich organiseren, hun leden en leiders bedreigingen ontvangen, worden aangevallen en door gehuurde moordenaars worden omgebracht,
 - F. overwegende dat tegelijkertijd niet alleen de landbouwers die gronden opeisen in gevaar verkeren maar ook eenieder die hun beschermt, hun belangen verdedigt en dat veel vakbondsleiders, advocaten en priesters onder de verwonden zijn,
1. verzoekt de regering van de republiek Brazilië om samen met de regionale en lokale overheden van het land en met alle democratische middelen waarover zij beschikt een nationaal onderzoeksplan op te stellen naar deze moorden, in nauwe samenwerking met de rechterlijke macht;
 2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de president van de republiek Brazilië en de voorzitter van het parlement van dit land.

Donderdag 13 oktober 1988

g) doc. B2-826/88

RESOLUTIE

over schending van de rechten van de mens in Iran

Het Europese Parlement,

- A. overwegende dat sedert 1979 duizenden Iraniërs, wier juist aantal moeilijk te schatten is, zijn terechtgesteld, voor het merendeel in het geheim,
- B. overwegende dat eenieder die ervan verdacht wordt de oppositie te steunen gevaar liep en nog loopt op twijfelachtige gronden te worden gearresteerd en gevangen gehouden,
- C. overwegende dat politieke gevangenen in de gevangenissen en in het gehele land op brutale wijze worden gefolterd,
- D. overwegende dat de politieke veroordelingen sumier zijn en vrijwel steeds zonder recht op verdediging,
- E. overwegende dat de rechtbanken straffen opleggen als het afhakken van de ledematen en geselingen die in strijd zijn met de rechten van de mens omdat deze straffen onmenselijk en wreed zijn,
- F. gezien de recente rapporten van Amnesty International over schendingen van de rechten van de mens: documenten toegezonden door Amnesty International aan de regering van de Islamitische republiek Iran,
- G. overwegende dat bij het staken van de vijandelijkheden met Irak het moment gekomen kan zijn om een beleid van nationale verzoening in te leiden,
 1. verzoekt de regering van de Islamitische republiek Iran:
 - a) onmiddellijk en onvoorwaardelijk allen die om gewetensbezwaren gevangen worden gehouden vrij te laten en in de toekomst te garanderen dat niemand wordt gevangen gezet wegens vreedzame uiting van zijn overtuiging,
 - b) een beperkte periode in te voeren voor hechtenis in afzondering voor alle politieke gevangenen; te garanderen dat zij spoedig en regelmatig contact kunnen opnemen met een advocaat van hun keuze, hun familieleden en medische verzorging kunnen ontvangen indien nodig en de mogelijkheid hebben hun gevangenhouding voor de rechtbank te betwisten,
 - c) te garanderen dat alle politieke gevangenen spoedig en onpartijdig worden berecht. De vonnissen dienen alle in het internationale recht vastgelegde garanties in te houden. Deze garanties dienen het recht te omvatten om door een advocaat te worden vertegenwoordigd en in beroep te gaan tegen de veroordeling en de straf,
 - d) een nauwkeurig en onmiddellijk onderzoek in te stellen naar alle meldingen over folteringen met het doel degenen die zich hieraan schuldig maken voor het gerecht te brengen en de slachtoffers schadevergoeding te bieden,
 - e) concrete waarborgen in te stellen die de gevangenen beschermen tegen foltering en mishandeling. Deze waarborgen dienen in te houden dat een einde wordt gemaakt aan geheime plaatsen van gevangenhouding en dat de familieleden van de gevangenen duidelijk op de hoogte worden gesteld van de verblijfplaats; medisch onderzoek op het moment van de gevangenneming en vervolgens met regelmatige tussenpozen; herhaalde en onaangekondigde bezoeken aan de gevangenen en gevangencentra wier autoriteiten onafhankelijk zijn van degenen die belast zijn met de gevangenneming, het onderzoek en het proces,
 - f) aan te tonen dat het land zich keert tegen het toepassen van foltering door het ondertekenen en ratificeren van alle internationale rechtsorden die foltering verbieden,
 - g) een eind te maken aan terechtstellingen en iedere andere gerechtelijke straf als foltering en mishandelingen, zoals bij voorbeeld afhakken van ledematen en geselingen,
 - h) een onderzoek in te stellen naar de bestaande wetgeving om deze in overeenstemming te brengen met de internationale normen op het gebied van de rechten van de mens,

Donderdag 13 oktober 1988

- i) toe te staan dat onafhankelijke organisaties voor de mensenrechten en de humanitaire rechten het land bezoeken om de situatie van de mensenrechten te onderzoeken en de regering hun bezorgdheid op dit punt tot uitdrukking te brengen;
2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regering van de Islamitische republiek Iran en de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

h) doc. B2-848/88

RESOLUTIE

over de mensenrechten in Equatoriaal Guinee

Het Europese Parlement,

- A. gezien de resolutie die op 24 maart 1988 te Lomé door de Paritaire Vergadering ACS-EEG werd aangenomen over de ontwikkeling van Equatoriaal Guinee en de terugkeer van ballingen naar dit land,
- B. gezien de verplichtingen die de regering van Equatoriaal Guinee herhaaldelijk heeft geformuleerd ten aanzien van de rechten van de mens en ten aanzien van de ballingen die naar het land willen terugkeren,
- C. overwegende dat een missie van het Europese Parlement van 18 tot 21 juni 1988 een bezoek aan Equatoriaal Guinee heeft gebracht, waarbij de autoriteiten vaste toezeggingen hebben gedaan ten aanzien van de eerbiediging van de politieke vrijheden en ten aanzien van de positie van de teruggekeerde ballingen,
 1. geeft uiting aan zijn ernstige bezorgdheid over de recente zware vonnissen die door een militaire rechtbank zijn uitgesproken over een aantal vooraanstaande politici, waaronder de secretaris-generaal van de Vooruitgangspartij van Equatoriaal Guinee, José Luis Jones, die uit hun ballingschap zijn teruggekeerd en daarop wegens hun democratische overtuigingen en onder het voorwendsel dat zij de staatsveiligheid hebben bedreigd onmiddellijk in staat van beschuldiging zijn gesteld;
 2. doet een dringend beroep op de regering van Equatoriaal Guinee om haar verplichtingen na te komen en deze politieke gevangenen te doen vrijlaten;
 3. verzoekt de ministers van Buitenlandse Zaken van de Twaalf, in het kader van de politieke samenwerking bijeen, alles in het werk te stellen ten behoeve van de vrijlating van de bovengenoemde politieke gevangenen;
 4. verzoekt de Commissie de ontwikkelingen ter plaatse van nabij te onderzoeken en daarbij de doelstellingen van onze samenwerking, waaronder het doen eerbiedigen van de menselijke waardigheid, niet uit het oog te verliezen;
 5. draagt ook zijn Commissie ontwikkelingssamenwerking op de ontwikkelingen in het betrokken land in nauwe samenwerking met de Commissie te volgen en het Parlement in de komende maanden hierover verslag uit te brengen;
 6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken van de Twaalf, in het kader van de politieke samenwerking bijeen, de Commissie en de regering van Equatoriaal Guinee.

Donderdag 13 oktober 1988

i) doc. B2-858/88

RESOLUTIE

over de moord op zeven personen in Nicaragua

Het Europese Parlement,

- onder verwijzing naar het vredesplan van president Arias van Costa Rica, dat in Esquipulas II door de vijf staatshoofden van de Middenamerikaanse landen Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua en El Salvador werd ondertekend,
 - verwijzend naar het in dit vredesplan neergelegde recht op vrije meningsuiting,
- A. erop wijzend dat Nicaragua ter voldoening aan de vredesovereenkomst van Esquipulas II belangrijke stappen had ondernomen en belangrijke doelstellingen, zoals de opheffing van de staat van beleg, het aanknopen van rechtstreekse onderhandelingen met de contra's, een staakt-het-vuren enz. had bereikt,
- B. teleurgesteld over de houding van een deel van de leiding der contra's, die blijkbaar een geslaagde afsluiting van de onderhandelingen heeft verhinderd, en geschokt over het feit dat deze leiding er niet toe bereid is, de onderhandelingen met de grondwettige regering van Nicaragua voort te zetten,
- C. tevreden over het feit dat de grondwettige regering van Nicaragua ondanks het afbreken van de onderhandelingen de na de Overeenkomst van Sapoá afgesproken wapenstilstand uit eigen beweging eenzijdig met maanden heeft verlengd, maar ten eerste verontrust erover dat de oorlog in Nicaragua ondanks deze wapenstilstand met een geringere intensiteit wordt voortgezet en dagelijks onschuldige slachtoffers eist,
- D. ten diepste geschokt door het bericht dat in Nicaragua op 19 juli 1988 zeven personen door onbekenden werden vermoord, waaronder de beide minderjarige kinderen van de voorzitter van de sociaal-christelijke partij van Nicaragua (PSC) van Bocoa, Efraim Salins, twee van zijn neven van elf en dertien jaar oud, een ander naast familielid en twee personen die bij hem in dienst waren,
- E. verontrust over het feit dat de destructieve houding van de contra's de regering van Nicaragua kennelijk tot een hardere houding dwingt,
- F. verontrust over het feit dat tot de oppositie behorende politici, zoals Eleazar Herrera van de Partido Conservador en Fanor Rodriguez Osorio van de Liberal Independiente, het slachtoffer van aanslagen zijn geworden die door de Nicaraguaanse regering als gewone misdaden worden betiteld,
1. verzoekt de Nicaraguaanse regering erop toe te zien dat de moord op de kinderen wordt opgehelderd en dat de moordenaars voor de rechter worden gebracht;
 2. is verheugd over de grote inspanning en resultaten van de regering van Nicaragua, het land dat als enige staat tracht het vredesplan van Esquipulas II in alle punten in de praktijk om te zetten, en verwacht dat de aanslagen op politici van de oppositie en hun familieleden onverwijld onderzocht en opgehelderd worden.
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Nicaraguaanse regering, de Raad en de Commissie.

Donderdag 13 oktober 1988

j) doc. B2-859/88

RESOLUTIE**over de gevangenneming van de syndicalist Machmoud Masrawi in Israël***Het Europese Parlement,*

- gelet op de Universele Verklaring van de rechten van de mens,
 - gezien zijn resoluties van 21 januari 1988 ⁽¹⁾ en 10 maart 1988 ⁽²⁾ over de situatie in de door Israël bezette gebieden,
 - gezien zijn overige resoluties ter zake, de verklaringen van ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese Politieke Samenwerking bijeen, en de resoluties van de Verenigde Naties ter zake,
- A. overwegende dat Machmoud Masrawi op 17 juli 1988 door de Israëlische geheime politie net voor zijn vertrek naar Groot-Brittannië is gearresteerd, waar hij in zijn hoedanigheid van lid van de Histadruth-vakbond die opkomt voor de belangen van de in Israël levende Palestijnse en Israëlische arbeiders ontmoetingen met vakbondsleiders en fracties zou hebben,
- B. overwegende dat Machmoud Masrawi in de gevangenis is mishandeld, dat hij zelf geen advocaat mocht kiezen en dat het proces tegen hem om redenen van geheimhouding niet openbaar zal zijn,
- C. overwegende dat meer dan 10.000 Palestijnen om politieke redenen in Israëlische gevangnissen verblijven,
- D. overwegende dat de in de bezette gebieden geprovoceerde incidenten door het hardere optreden van de Israëlische autoriteiten en het gebruik van plastic kogels door de oproerpolitie zijn geëscaleerd,
1. bevestigt zijn resolutie van 10 maart 1988 over de onlusten in de bezette gebieden;
 2. veroordeelt het agressieve optreden van de Israëlische autoriteiten en het gebruik van plastic kogels;
 3. veroordeelt de arrestatie en de behandeling van Machmoud Masrawi en verlangt zijn onmiddellijke invrijheidstelling;
 4. veroordeelt de willekeurige arrestaties van 10.000 Palestijnen om politieke redenen en verlangt hun invrijheidstelling;
 5. verlangt dat de mensenrechten, het recht op vrije keus van advocaat door de aangeklaagde, openbaarheid van de verhoren tijdens alle juridische procedures in Israël en de bezette gebieden worden geëerbiedigd;
 6. verlangt dat de beschuldigingen tegen Machmoud Masrawi openbaar worden gemaakt en dat de bewijzen tegen hem worden geleverd;
 7. verzoekt zijn Voorzitter een onderzoekcommissie naar de bezette gebieden te zenden om zich een oordeel te vormen van de mate waarin de rechten van de mens met voeten worden getreden;
 8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen, de regering van Israël, de Knesset en Machmoud Masrawi.

⁽¹⁾ PB nr. C 49 van 22.2.1988, blz. 89.

⁽²⁾ PB nr. C 94 van 11.4.1988, blz. 119.

Donderdag 13 oktober 1988

4. Afghanistan

— Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-819 en 847/88

RESOLUTIE

over de recente gebeurtenissen in Afghanistan en Pakistan

Het Europese Parlement,

- A. onder verwijzing naar zijn vroegere resoluties over de oorlog in Afghanistan,
- B. overwegende dat de Geneefse akkoorden bepalen dat alle Sovjetstrijdkrachten uiterlijk op 1 februari 1989 moeten zijn teruggetrokken,
- C. overwegende dat ondanks de gedeeltelijke terugtrekking van de Sovjetroepen nog steeds bombardementen plaatsvinden die gericht zijn tegen de burgerbevolking van Afghanistan,
- D. bezorgd over het feit dat het Pakistaanse grondgebied sinds 1 mei 1988 295 maal over land en 92 maal door de lucht is geschonden,
- E. ernstig verontrust over het recente geweld tussen de diverse gemeenschappen in de provincie Sind en het grote aantal doden dat daarbij is gevallen,
 - 1. bevestigt zijn steun aan de resolutie van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties waarin o.a. het recht van het Afghaanse volk wordt bevestigd om zonder externe inmenging een eigen regeringsvorm te kiezen;
 - 2. is nadrukkelijk van mening dat de 5 miljoen Afghaanse vluchtelingen slechts in het kader van een politieke regeling tussen de verschillende Afghaanse verzetsbewegingen naar hun thuisland kunnen terugkeren;
 - 3. verzoekt de Sovjetunie haar verplichting tot terugtrekking van haar strijdkrachten na te komen en niet langer te trachten Pakistan te intimideren door herhaalde schendingen van het Pakistaanse grondgebied;
 - 4. verzoekt de autoriteiten te Kaboel de arts Benno Splieth en de verpleegster Lea Hackstedt die zich in Afghanistan bevonden om humanitaire hulp te verlenen en daarom werden gearresteerd en thans in de militaire strafinrichting „Pol-e-Charki” te Kaboel gevangen worden gehouden onverwijld in vrijheid te stellen,
 - 5. dringt er bij de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de EPS bijeen op aan al het mogelijke te doen om te zorgen voor de uitvoering van de Geneefse akkoorden en het Afghaanse volk in staat te stellen zelf op democratische wijze tot een besluit te komen over de toekomst van het land;
 - 6. betuigt de regering van Pakistan zijn steun bij haar pogingen de orde in Sind te herstellen, zodat de voorgenomen verkiezingen in november kunnen plaatsvinden;
 - 7. raadt elke rechtstreekse poging af om Pakistan te destabiliseren of de situatie langs de Afghaanse grens te verergeren op een moment waarop er een werkelijk vooruitzicht bestaat dat deze uiterst belangrijke regio terugkeert naar democratie en vrede;
 - 8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de ministers van Buitenlandse Zaken in het kader van de Europese Politieke Samenwerking bijeen, de regeringen van Pakistan en Afghanistan en de regering van de Sovjetunie.

Donderdag 13 oktober 1988

5. Birma— **Gezamenlijke resolutie ter vervanging van doc. nrs. B2-802 en B2-831/88****RESOLUTIE****over de onderdrukking in Birma***Het Europese Parlement,*

- A. ontsteld over de gewelddadige pogingen door het militaire bewind in Birma om mensen die ijveren voor de instelling van een pluralistische democratie in dat land te onderdrukken en de honderden mensenlevens die dit optreden heeft gekost,
- B. erop wijzend dat gebleken is dat een éénpartijstelsel en een door de staat geleide economie niet aan de behoeften van het Birmaanse volk kon beantwoorden,
- C. kennis nemend van de belofte van generaal Saw Maung vrije verkiezingen te zullen houden,
- D. steun betuigend aan de verklaring van de Raad van Ministers in het kader van de Europese politieke samenwerking bijeen, waarin een beroep wordt gedaan op de Birmaanse regering om het geweld te staken en gezamenlijk met de oppositie te komen tot het herstel van een pluralistische democratie,
 1. huldigt de moed van de mensen die ijveren voor herstel van de democratie en eerbiediging van de mensenrechten in Birma;
 2. veroordeelt degenen die verantwoordelijk zijn voor het vermoorden van studenten, ongewapende betogers en gevangenen;
 3. verzoekt de regeringen van de lid-staten die wapens en munitie naar Birma zenden deze leveringen te staken en doet een beroep op alle lid-staten om samen te werken bij het bevorderen van initiatieven voor het herstel van de vrede en de vestiging van een democratisch stelsel in dat land;
 4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, de regeringen van de lid-staten en aan de regering van Birma.

6. Farmaceutische specialiteiten ** I— **Voorstellen voor richtlijnen COM(87) 697 def.**DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**I.****Richtlijn van de Raad tot wijziging van de Richtlijnen 65/65/EEG, 75/318/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten**

Preambule ongewijzigd

Eerste overweging ongewijzigd

(*) Voor volledige tekst zie PB. nr. C 36 van 8.2.88, blz. 22.

Donderdag 13 oktober 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

Overwegende dat de richtlijnen betreffende de aanpassing van de wettelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten moeten worden aangepast aan de wetenschappelijke vooruitgang en rekening dienen te houden met de sinds de goedkeuring ervan opgedane ervaring;

3de t/m 6de overweging ongewijzigd

Overwegende dat onder de werkingssfeer van richtlijn 65/65/EEG ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij richtlijn 87/21/EEG ⁽²⁾ en tweede richtlijn 75/319/EEG ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij richtlijn 83/570/EEG ⁽⁴⁾ betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten, *ook andere tevoren bereide geneesmiddelen die niet vallen onder de definitie van farmaceutische specialiteiten moeten worden gebracht.*

8ste overweging ongewijzigd

ARTIKEL 1

Richtlijn 65/65/EEG van de Raad van 26 januari 1965 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten wordt hierbij als volgt gewijzigd:

- 1) In artikel 1 worden de onderstaande punten 4 en 5 ingevoegd:

4. *Tevoren bereid geneesmiddel: Elk bereid geneesmiddel dat niet voldoet aan de definitie van farmaceutische specialiteiten en dat in de handel wordt gebracht in een farmaceutische vorm die zonder verdere industriële verwerking kan worden gebruikt*

5. *Therapeutisch: Het geneeskundige doel waarvoor een geneesmiddel aan mens of dier wordt toegediend, zoals vermeld onder punt 2.*

- 2) Artikel 2 wordt als volgt gewijzigd:

De bepalingen van de hoofdstukken II t/m V zijn van toepassing op geneesmiddelen voor menselijk gebruik, bestemd om in de lid-staten in de handel te worden gebracht *in de vorm van farmaceutische specialiteiten of tevoren bereide geneesmiddelen, met uitsluiting van geneesmiddelen die niet tevoren in een particuliere apotheek ten behoeve van particuliere patiënten worden bereid.*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Overwegende dat de richtlijnen betreffende de aanpassing van de wettelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten moeten worden aangepast aan de wetenschappelijke vooruitgang en rekening dienen te houden met de sinds de goedkeuring ervan opgedane ervaring, **zodat een grotere veiligheid en doeltreffendheid kan worden gewaarborgd;**

Overwegende dat de werkingssfeer van richtlijn 65/65/EEG ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij richtlijn 87/21/EEG ⁽⁶⁾ en tweede richtlijn 75/319/EEG ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij richtlijn 83/570/EEG ⁽⁸⁾ betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten, **moet worden uitgebreid tot andere tot dusverre uitgesloten geneesmiddelen.**

ARTIKEL 1

Richtlijn 65/65/EEG van de Raad van 26 januari 1965 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten wordt hierbij als volgt gewijzigd:

- 1) In artikel 1 worden de onderstaande punten 4 en 5 ingevoegd:

4. **Forlula magistralis: Elk geneesmiddel dat in de apotheek ten behoeve van een bepaalde patiënt wordt bereid**

5. **Formula officinalis (of officinale specialiteiten): Elk geneesmiddel dat in de apotheek overeenkomstig de aanwijzingen van de farmacopee wordt bereid en dat voor directe verstrekking aan de klanten van die apotheek bestemd is.**

- 2) Artikel 2 wordt als volgt gewijzigd:

1. De bepalingen van de hoofdstukken II t/m V zijn van toepassing op **farmaceutische specialiteiten** voor menselijk gebruik, bestemd om in de lid-staten in de handel te worden gebracht.

2. **Wanneer een lid-staat vergunning verleent voor het in de handel brengen van geneesmiddelen die industrieel zijn vervaardigd maar die niet aan de definitie van farmaceutische specialiteiten beantwoorden, past het hierop eveneens het bepaalde in de hoofdstukken II t/m V toe.**

3. **Het bepaalde in de hoofdstukken II t/m V is niet van toepassing op:**

Donderdag 13 oktober 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- magistraal of officinaal bereide geneesmiddelen;
- geneesmiddelen die bestemd zijn voor proeven in het kader van onderzoek en ontwikkeling;
- tussenprodukten die bestemd zijn voor latere, industriële verwerking door een bevoegd fabrikant.

LEDEN 3 en 4 ongewijzigd

4 bis) In artikel 6 wordt lid 9 als volgt gewijzigd:

9. Een of meer monsters of modellen van het handelsspecimen van de farmaceutische specialiteit en de toelichting.

LEDEN 5 en 6 ongewijzigd

ARTIKEL 2 ongewijzigd

ARTIKEL 3

Richtlijn 75/319/EEG van de Raad van 20 mei 1975 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten wordt hierbij als volgt gewijzigd:

ARTIKEL 3

Richtlijn 75/319/EEG van de Raad van 20 mei 1975 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten wordt hierbij als volgt gewijzigd:

LID 1 ongewijzigd

1 bis) In artikel 6 wordt de derde alinea sub b) als volgt gewijzigd

- b) benaming van het geneesmiddel en zijn farmacotherapeutische groep en kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling daarvan wat de werkzame bestanddelen en excipientia betreft.

1 ter) In artikel 6, 3de alinea sub e) wordt de tekst als volgt gewijzigd:

- de klacht en de therapeutische indicaties (ziekte of waar te nemen symptomen, mogelijke gevolgen van nakoming of niet-nakoming)
- contra-indicaties, bijwerkingen en bijzondere voorzorgen voor gebruik (zwangere of voedende vrouwen, interacties)
- speciale waarschuwingen (invloed op mogelijkheid om voertuig of machine te besturen)
- hoe stopt men de behandeling wanneer onthoudingsverschijnselen optreden
- symptomen bij overdosis, dringende behandeling en antidota

Donderdag 13 oktober 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- 2) In artikel 6 wordt de laatste alinea door de volgende alinea vervangen:

In de verpakking van *produkten welke zonder recept kunnen worden verkregen*, moet een bijsluiter zijn opgenomen, tenzij alle krachtens dit artikel vereiste informatie op de verpakking zelf kan worden meegegeeld.

Voor de toepassing van dit artikel wordt onder „produkten welke zonder recept kunnen worden verkregen”, verstaan die geneesmiddelen die in de handel worden gebracht met de bedoeling om ze rechtstreeks aan het publiek te verkopen, zonder dat er een voorschrift van de arts nodig is, om te worden gebruikt voor de behandeling van kleine aandoeningen waarvoor geen medische diagnose vereist is.

Bij andere geneesmiddelen kunnen de lid-staten eisen dat in de verpakking een bijsluiter is opgenomen.

4de alinea ongewijzigd

LID 3 ongewijzigd

- 4) Het volgende artikel 16 a wordt ingevoegd:

Artikel 16 bis

1. Op verzoek van de fabrikant of van de autoriteiten van een ontvangend land bevestigen de lid-staten dat een fabrikant van geneesmiddelen in het bezit is van de in artikel 16, lid 1, bedoelde vergunning. Bij het uitgeven van dergelijke certificaten nemen de lid-staten de geldende administratieve regelingen van de Wereldgezondheidsorganisatie in acht.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- 2) In artikel 6 wordt de laatste alinea door de volgende alinea vervangen:

In de verpakking van **geneesmiddelen** moet een bijsluiter zijn opgenomen, tenzij alle krachtens dit artikel vereiste informatie **op de flacon** en de verpakking zelf kan worden meegegeeld.

schrappen**schrappen**

Wanneer een bijsluiter verplicht is in de exporterende lid-staat dient deze ook te worden bijgevoegd bij export naar derde landen. De bijsluiter dient te zijn gesteld in de voornaamste taal van het importerende land en dient volledige informatie te bevatten omtrent het produkt van dezelfde kwaliteit als die die wordt verstrekt in de exporterende lid-staat.

- 4) Het volgende artikel 16 a wordt ingevoegd:

Artikel 16 bis

1. Op verzoek van de fabrikant of van de autoriteiten van een ontvangend land bevestigen de lid-staten dat een fabrikant van geneesmiddelen in het bezit is van de in artikel 16, lid 1, bedoelde vergunning. Bij het uitgeven van dergelijke certificaten nemen de lid-staten de geldende administratieve regelingen van de Wereldgezondheidsorganisatie in acht. **Voorts dienen de lid-staten zich te houden aan de resoluties van de Wereldgezondheidsorganisatie betreffende de verbetering van de Regeling voor het afgeven van certificaten.**

Het bovenstaande betekent opneming van:

- officieel bevestigde informatie over uitgangsmaterialen,
- gegevens over veiligheid en doeltreffendheid waarop de binnenlandse afzet is gebaseerd,
- alsmede afschriften van alle informatie zowel voor de voorschrijvende arts als voor de patiënt.

Leden 2 en 3 ongewijzigd

Donderdag 13 oktober 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- 5) In artikel 17 wordt de volgende alinea d) ingevoegd:
- d) *aantonen* dat hij voldoet aan de beginselen van goede praktijken bij het vervaardigen van geneesmiddelen, zoals vastgelegd in de Gemeenschapswetgeving.
- 6) *Het volgende artikel 17 bis* wordt ingevoegd:

Artikel 17 bis

De beginselen van goede praktijken bij het vervaardigen van geneesmiddelen, als bedoeld in artikel 17, lid d) moeten worden goedgekeurd in de vorm van een tot de lid-staten gerichte richtlijn, overeenkomstig de procedure zoals vastgesteld in artikel 2c van richtlijn 75/318/EEG.

- 7) In de tweede alinea van artikel 26 wordt de volgende subalinea d) ingevoegd:
- d) *periodiek verslag uit te brengen aan de bevoegde instanties over het al dan niet door de fabrikant voldoen* aan de beginselen van goede praktijken bij het vervaardigen van geneesmiddelen, zoals vastgesteld bij Gemeenschapswetgeving.

LID 8 ongewijzigd

- 9) De volgende alinea's 2 en 3 worden aan artikel 33 toegevoegd:
2. Degene die verantwoordelijk is voor het in de handel brengen van een geneesmiddel is verplicht de lid-staten onverwijld in kennis te stellen van elke actie die door hem wordt ondernomen om het in de handel brengen van een *produkt* op te schorten of een produkt uit de handel te nemen, alsmede van de motivering van een dergelijke actie. De lid-staten zien erop toe dat deze informatie onverwijld onder de aandacht van het comité wordt gebracht.

3 bis. Een fabrikant die voor de eerste maal een geneesmiddel exporteert is verplicht dit te melden aan de autoriteiten die de in artikel 16 bedoelde vergunning hebben verleend, onder opgave van de landen waarheen deze export zal plaatsvinden. In dat geval zenden de autoriteiten de gegevens als bedoeld in lid 1 en 2 ongevraagd toe aan de autoriteiten in de ontvangende landen.

- 5) In artikel 17 wordt de volgende alinea d) ingevoegd:
- d) **waarborgen** dat hij voldoet aan de vereisten voor een verantwoorde vervaardiging van geneesmiddelen, zoals vastgelegd in de Gemeenschapswetgeving.
- 6) **De volgende artikelen 17 bis en 17 ter** inlassen:

Artikel 17 bis

De Europese Gemeenschap ontwikkelt criteria voor de promotie en verkoop van geneesmiddelen in de lid-staten zowel als in derde landen. De lid-staten zullen worden verplicht toe te zien op de naleving van deze criteria.

Artikel 17 ter

De beginselen van goede praktijken bij het vervaardigen van geneesmiddelen, als bedoeld in artikel 17, lid d) **alsmede de criteria voor de promotie en verkoop van geneesmiddelen als bedoeld in artikel 17 bis** moeten worden goedgekeurd in de vorm van een tot de lid-staten gerichte richtlijn, overeenkomstig de procedure zoals vastgesteld in artikel 2c van richtlijn 75/318/EEG.

- 7) In de tweede alinea van artikel 26 wordt de volgende subalinea d) ingevoegd:
- d) **op gezette tijden na te gaan of wordt voldaan aan** de beginselen van goede praktijken bij het vervaardigen van geneesmiddelen, zoals vastgesteld in de Gemeenschapswetgeving. **De fabrikant die aan controle is onderworpen, wordt van de inhoud van de opgemaakte verslagen in kennis gesteld. Laatstgenoemde kan om een tweede controle verzoeken.**

- 9) De volgende alinea's 2, 3, **4, 5 en 6** worden aan artikel 33 toegevoegd:
2. Degene die verantwoordelijk is voor het in de handel brengen van een geneesmiddel is verplicht de lid-staten onverwijld in kennis te stellen van elke actie die door hem wordt ondernomen om het in de handel brengen van een **geneesmiddel** op te schorten of **dit** produkt uit de handel te nemen, alsmede van de motivering van een dergelijke actie. De lid-staten zien erop toe dat deze informatie onverwijld onder de aandacht van het comité wordt gebracht.

Donderdag 13 oktober 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

3. De lid-staten zorgen ervoor dat de nodige informatie over acties die worden *gevoerd* overeenkomstig de eerste en tweede alinea en *die een weerslag kunnen hebben op de volksgezondheidsbescherming in derde landen* onverwijld ter kennis wordt gebracht van de Wereldgezondheidsorganisatie met een afschrift aan het comité.

10) De eerste alinea van artikel 34 wordt als volgt gewijzigd:

Deze richtlijn is van toepassing op *geneesmiddelen voor menselijk gebruik in de vorm van farmaceutische specialiteiten of tevoren bereide geneesmiddelen met uitsluiting van geneesmiddelen, die zonder vooraf te zijn bereid, worden klaargemaakt in een particuliere apotheek ten behoeve van particuliere patiënten.*

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

3. De lid-staten zorgen ervoor dat de nodige informatie over acties die worden **ondernomen** overeenkomstig de eerste en tweede alinea onverwijld ter kennis worden gebracht van **de autoriteiten in de importerende landen** en de Wereldgezondheidsorganisatie met een afschrift aan het comité.

4. Het comité publiceert jaarlijks een lijst van geneesmiddelen die in de Gemeenschap of in meer dan drie lid-staten verboden zijn of waarvoor speciale beperkingen gelden.

5. De export van geneesmiddelen die voorkomen op de in het voorgaande lid bedoelde lijst in slechts toegestaan als daartoe een schriftelijke vergunning is verleend door de autoriteiten van het land waar de producent is gevestigd. Deze vergunning kan slechts worden afgegeven wanneer de autoriteiten van het ontvangende land daarom verzoeken, nadat zij alle ter zake dienende informatie hebben ontvangen.

6. Aan de hand van de informatie als bedoeld in de vierde alinea stelt de Commissie ten minste jaarlijks aanbevelingen vast met het oog op een doeltreffender en veiliger gebruik van de geneesmiddelen in de Gemeenschap en in derde landen.

10) De eerste alinea van artikel 34 wordt als volgt gewijzigd:

Deze richtlijn is van toepassing op **farmaceutische specialiteiten en eventueel andere industrieel vervaardigde geneesmiddelen**. Zij is niet van toepassing op geneesmiddelen die volgens magistraal en officinaal voorschrift zijn bereid.

Rest ongewijzigd

— doc. A2-175/88

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot wijziging van de richtlijnen 65/65/EEG, 75/318/EEG en 75/319/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten

Het Europese Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C2-293/87),

⁽¹⁾ PB nr. C 36 van 8.2.1988, blz. 22.

Donderdag 13 oktober 1988

- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A2-175/88),
 1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3 van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

— Voorstel voor een richtlijn COM(87) 697 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

II.

Richtlijn van de Raad tot uitbreiding van de werkingssfeer van de richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten en tot invoering van bijkomende bepalingen voor immunologische geneesmiddelen bestaande uit vaccins, toxinen of serums en allergenen

Preambule ongewijzigd

Iste t/m 5de overweging ongewijzigd

Overwegende dat de Commissie, in nauwe samenwerking met het Comité voor de aanpassing aan de technische vooruitgang van de richtlijn voor de opheffing van de technische handelsbelemmeringen in de sector van de farmaceutische specialiteiten, zou moeten worden gemachtigd om alle noodzakelijke wijzigingen goed te keuren in de voorwaarden voor het doen van proeven op farmaceutische specialiteiten, zoals uiteengezet in de bijlage bij Richtlijn 75/318/EEG van 20 mei 1975 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake de analytische, farmacologisch-toxicologische en klinische normen en voorschriften betreffende proeven op farmaceutische specialiteiten, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 87/19/EEG van 22 december 1987, ten einde rekening te houden met het speciale karakter van immunologische geneesmiddelen,

Overwegende dat de Commissie, in nauwe samenwerking met het Comité voor de aanpassing aan de technische vooruitgang van de richtlijn voor de opheffing van de technische handelsbelemmeringen in de sector van de farmaceutische specialiteiten, zou moeten worden gemachtigd om alle noodzakelijke wijzigingen goed te keuren in de voorwaarden voor het doen van proeven op farmaceutische specialiteiten, zoals uiteengezet in de bijlage bij Richtlijn 75/318/EEG van 20 mei 1975 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake de analytische, farmacologisch-toxicologische en klinische normen en voorschriften betreffende proeven op farmaceutische specialiteiten, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 87/19/EEG van 22 december 1987, ten einde rekening te houden met het speciale karakter van immunologische geneesmiddelen, **waardoor een grotere veiligheid en doeltreffendheid wordt gewaarborgd.**

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 36 van 8.2.1988, blz. 25.

Donderdag 13 oktober 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 1 ongewijzigd

Artikel 2

Artikel 2

Leden 1 en 2 ongewijzigd

3. *Telkens* wanneer de benaming van een immunologisch geneesmiddel *kenbaar wordt gemaakt*, dient ook de gebruikelijke of wetenschappelijke benaming van de actieve bestanddelen te worden vermeld.

3. **In elk document waarin** de benaming van een immunologisch geneesmiddel wordt gebruikt, **dient ten minste éénmaal** de gebruikelijke of wetenschappelijke benaming van de actieve bestanddelen te worden vermeld, **terwijl deze benaming in de overige gevallen door een afkorting kan worden vervangen.**

Artikel 3 ongewijzigd

Artikel 4

Artikel 4

Leden 1 en 2 ongewijzigd

3. *Waar hij het* in het belang van de volksgezondheid *nodig oordeelt kan een lid-staat* personen die verantwoordelijk zijn voor het in de handel brengen van levende vaccins, vaccins gebruikt bij de eerste vaccinatie van kinderen of vaccins die worden toegepast bij immuniseringsprogramma's in het kader van de volksgezondheid, die zijn genoemd in de bijlage bij deze richtlijn, verzoeken aan een bevoegde instantie van elke partij van de onverpakte hoeveelheid en/of eindprodukt monsters voor te leggen om te worden onderzocht door een laboratorium van de staat of een met dit doel aangewezen laboratorium, alvorens het betrokken produkt voor de verkoop wordt vrijgegeven, tenzij de bevoegde instantie van een andere lid-staat tevoren de betreffende partij heeft onderzocht en verklaard dat zij in overeenstemming is met de goedgekeurde specificatie. De lid-staten zorgen ervoor dat elk dusdanig onderzoek binnen 60 dagen na de ontvangst van de monsters is voltooid. De bijlage bij deze richtlijn, waarin de lijst van vaccins die voor onderzoek voorafgaande aan het vrijgeven van het betrokken produkt is opgenomen, kan in overeenstemming met de in artikel 2c van richtlijn 75/318/EEG vastgestelde procedure worden gewijzigd.

3. Indien in het belang van de volksgezondheid, **de wetgeving van een lid-staat hierin voorziet, kunnen de bevoegde instanties** personen die verantwoordelijk zijn voor het in de handel brengen van levende vaccins, vaccins gebruikt bij de eerste vaccinatie van kinderen of vaccins die worden toegepast bij immuniseringsprogramma's in het kader van de volksgezondheid, die zijn genoemd in de bijlage bij deze richtlijn, verzoeken aan een bevoegde instantie van elke partij van de onverpakte hoeveelheid en/of eindprodukt monsters voor te leggen om te worden onderzocht door een laboratorium van de staat of een met dit doel aangewezen laboratorium, alvorens het betrokken produkt voor de verkoop wordt vrijgegeven, tenzij de bevoegde instantie van een andere lid-staat tevoren de betreffende partij heeft onderzocht en verklaard dat zij in overeenstemming is met de goedgekeurde specificatie. De lid-staten zorgen ervoor dat elk dusdanig onderzoek binnen 60 dagen na de ontvangst van de monsters is voltooid. De bijlage bij deze richtlijn, waarin de lijst van vaccins die voor onderzoek voorafgaande aan het vrijgeven van het betrokken produkt is opgenomen, kan in overeenstemming met de in artikel 2c van richtlijn 75/318/EEG vastgestelde procedure worden gewijzigd.

Rest ongewijzigd

Donderdag 13 oktober 1988

— doc. A2-175/88

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsovereenkomst: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot uitbreiding van de werkingssfeer van de richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten en tot invoering van bijkomende voorschriften met betrekking tot immunologische farmaceutische producten op basis van vaccins, toxines of serums en allergenen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C2-293/87),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A2-175/88),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3 van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie (, alsmede ter informatie aan ...).

⁽¹⁾ PB nr. C 36 van 8.2.1988, blz. 25.

— **Voorstel voor een richtlijn COM(87) 697 def.**

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

III.

Richtlijn van de Raad tot uitbreiding van de werkingssfeer van de richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten en tot vaststelling van *bijkomende* bepalingen voor *van* menselijk bloed afgeleide geneesmiddelen

Richtlijn van de Raad tot uitbreiding van de werkingssfeer van de richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten en tot vaststelling van *bijzondere* bepalingen voor uit menselijk plasma bereide geneesmiddelen

Preambule ongewijzigd

1ste t/m 5de overweging ongewijzigd

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 36 van 8.2.1988, blz. 28.

Donderdag 13 oktober 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

Overwegende dat de voorschriften die zijn bedoeld om de kwaliteit, de veiligheid en doeltreffendheid van uit menselijk *bloed* bereide geneesmiddelen te waarborgen op openbare en particuliere bedrijven op dezelfde wijze moeten worden toegepast;

7de overweging ongewijzigd

Overwegende dat de Commissie, in nauwe samenwerking met het Comité voor de aanpassing aan de technische vooruitgang van de richtlijnen voor de opheffing van de technische handelsbelemmeringen in de sector van de farmaceutische specialiteiten, zou moeten worden gemachtigd om alle noodzakelijke wijzigingen aan te brengen in de voorwaarden voor het doen van proeven op farmaceutische geneesmiddelen, zoals uiteengezet in de bijlage bij Richtlijn 75/318/EEG van 20 mei 1975 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake de analytische, toxicologisch-farmacologische en klinische normen en voorschriften betreffende proeven op farmaceutische specialiteiten, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 87/19/EEG van 22 december 1987, ten einde rekening te houden met het speciale karakter van van menselijk *bloed* afgeleide geneesmiddelen.

Artikel 1

1. In afwijking van artikel 34 van richtlijn 75/319/EEG, en behoudens het in deze richtlijn bepaalde, zijn de richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG van toepassing op geneesmiddelen op basis van bloedbestanddelen die door openbare of particuliere bedrijven op industriële wijze worden bereid, hierna „uit menselijk bloed bereide geneesmiddelen” genoemd; tot deze geneesmiddelen behoren inzonderheid albumine, stollingsfactoren en immunoglobulinen van menselijke herkomst.

Leden 2 en 3 ongewijzigd

Artikel 2

1. De kwantitatieve gegevens van een van menselijk *bloed afgeleid* geneesmiddel worden uitgedrukt in termen van massa of internationale eenheden of van eenheden met een biologische werking, naar gelang hetgeen op het betreffende produkt van toepassing is.

Lid 2 ongewijzigd

3. *Telkens wanneer* de naam van een van menselijk *bloed afgeleid* geneesmiddel wordt gebruikt, moet ook de algemene of de wetenschappelijke naam van de actieve bestanddelen worden vermeld.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

Overwegende dat de voorschriften die zijn bedoeld om de kwaliteit, de veiligheid en doeltreffendheid van uit menselijk **plasma** bereide geneesmiddelen te waarborgen op openbare en particuliere bedrijven op dezelfde wijze moeten worden toegepast, **evenals op uit landen buiten de Gemeenschap geïmporteerd plasma**;

Overwegende dat de Commissie, in nauwe samenwerking met het Comité voor de aanpassing aan de technische vooruitgang van de richtlijnen voor de opheffing van de technische handelsbelemmeringen in de sector van de farmaceutische specialiteiten, zou moeten worden gemachtigd om alle noodzakelijke wijzigingen aan te brengen in de voorwaarden voor het doen van proeven op farmaceutische geneesmiddelen, zoals uiteengezet in de bijlage bij Richtlijn 75/318/EEG van 20 mei 1975 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten inzake de analytische, toxicologisch-farmacologische en klinische normen en voorschriften betreffende proeven op farmaceutische specialiteiten, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 87/19/EEG van 22 december 1987, ten einde rekening te houden met het speciale karakter van van menselijk **plasma** afgeleide geneesmiddelen, **waardoor een grotere veiligheid en doeltreffendheid wordt gewaarborgd**.

Artikel 1

1. In afwijking van artikel 34 van richtlijn 75/319/EEG, en de bepalingen van de onderhavige richtlijn zijn de richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG van toepassing op geneesmiddelen op basis van bloedbestanddelen die door openbare of particuliere bedrijven op industriële wijze worden bereid, hierna „uit **menselijk plasma bereide geneesmiddelen**” genoemd; tot deze geneesmiddelen behoren inzonderheid albumine, stollingsfactoren en immunoglobulinen van menselijke herkomst.

Artikel 2

1. De kwantitatieve gegevens van een van menselijk **plasma bereid** geneesmiddel worden uitgedrukt in termen van massa of internationale eenheden of van eenheden met een biologische werking, naar gelang hetgeen op het betreffende produkt van toepassing is.

3. **In elk document waarin** de naam van een uit menselijk **plasma bereid** geneesmiddel wordt gebruikt, moet **tenminste éénmaal** de algemene of de wetenschappelijke naam van de actieve bestanddelen worden vermeld.

Donderdag 13 oktober 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST*Artikel 3*

Ten einde de overdracht van besmettelijke ziekten te voorkomen houden de lid-staten rekening met de maatregelen die worden aanbevolen in het kader van de Raad van Europa en de Wereldgezondheidsorganisatie, inzonderheid voor de selectie en het uittesten van bloeddonors.

Artikel 4

1. De lid-staten zorgen ervoor dat de fabricageprocessen die worden toegepast bij de vervaardiging van van menselijk bloed afgeleide geneesmiddelen deugdelijk worden gevalideerd, dat de door hen geproduceerde partijen aan elkaar gelijkwaardig zijn en dat de afwezigheid van virale besmettingen is gewaarborgd. Met dit doel kan de bevoegde instantie tot maximaal vijf monsters van de onverpakte hoeveelheid en/of van de als eindproduct verwerkte partijen onderwerpen aan een onderzoek door een laboratorium van de staat of door een daartoe aangewezen laboratorium, hetgeen tijdens het onderzoek van de toepassing overeenkomstig artikel 4 van richtlijn 75/319/EEG of nadat een vergunning voor het in de handel brengen is verleend.

2. Voor de toepassing van artikel 8 van richtlijn 65/65/EEG en artikel 27 van richtlijn 75/319/EEG kunnen de lid-staten personen die verantwoordelijk zijn voor het in de handel brengen van uit menselijk bloed bereide geneesmiddelen verzoeken aan een bevoegde instantie afschriften voor te leggen van alle door de bevoegde persoon ondertekende controleverslagen, in overeenstemming met artikel 22 van richtlijn 75/319/EEG.

3. Waar een lid-staat het in het belang van de volksgezondheid noodzakelijk oordeelt, kan hij personen die verantwoordelijk zijn voor het in de handel brengen van uit menselijk bloed bereide geneesmiddelen verzoeken een bevoegde instantie monsters voor te leggen van elke partij van de onverpakte hoeveelheid en/of eindproduct om

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 3*

De lid-staten nemen de noodzakelijke maatregelen om de overdracht van besmettelijke ziekten te voorkomen. Deze maatregelen omvatten ten minste die welke worden aanbevolen door de Raad van Europa en de Wereldgezondheidsorganisatie, in het bijzonder m.b.t. de selectie en het uittesten van bloeddonors. Tevens dienen alle nodige maatregelen te worden getroffen om de veiligheid en de zuiverheid van uit landen buiten de Gemeenschap geïmporteerd menselijk plasma te garanderen.

De lid-staten nemen de nodige maatregelen opdat, ingeval uit menselijk plasma bereide geneesmiddelen van de ene lid-staat naar een andere lid-staat worden verhandeld, steeds de herkomst hiervan duidelijk blijkt.

De lid-staten nemen de nodige maatregelen opdat men tot zelfvoorziening zal komen inzake de bloedprodukten. De vrijwillige en niet-bezoldigde bloedgifte moet hierin gestimuleerd worden.

Artikel 4

1. De lid-staten zorgen ervoor dat de fabricageprocessen die worden toegepast bij de vervaardiging van uit menselijk plasma bereide geneesmiddelen deugdelijk worden gevalideerd, dat de door hen geproduceerde partijen aan elkaar gelijkwaardig zijn en dat de afwezigheid van virale besmettingen is gewaarborgd, voor zover dit op grond van de stand van de techniek mogelijk is. De fabrikant dient derhalve de bevoegde autoriteit mee te delen welke methode hij voornemens is te hanteren ter beperking of uitschakeling van het aantal ziekteverwekkende virussen die door uit menselijk plasma bereide geneesmiddelen kunnen worden overgebracht. Daartoe kan de bevoegde instantie tot maximaal vijf monsters van de onverpakte hoeveelheid en/of van de als eindproduct verwerkte partijen onderwerpen aan een onderzoek door een laboratorium van de staat of door een daartoe aangewezen laboratorium, hetgeen tijdens het onderzoek van de toepassing overeenkomstig artikel 4 van richtlijn 75/319/EEG of nadat een vergunning voor het in de handel brengen is verleend.

2. Voor de toepassing van artikel 8 van richtlijn 65/65/EEG en artikel 27 van richtlijn 75/319/EEG kunnen de lid-staten personen die verantwoordelijk zijn voor het in de handel brengen van uit menselijk plasma bereide geneesmiddelen naar gelang het geval verzoeken aan een bevoegde instantie afschriften voor te leggen van alle door de bevoegde persoon ondertekende controleverslagen, in overeenstemming met artikel 22 van richtlijn 75/319/EEG.

3. Indien, in het belang van de volksgezondheid, de wetgeving van een lid-staat hierin voorziet kunnen de bevoegde instanties personen die verantwoordelijk zijn voor het in de handel brengen van uit menselijk plasma bereide geneesmiddelen verzoeken aan een bevoegde instantie monsters voor te leggen van elke partij van de

Donderdag 13 oktober 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

te worden onderworpen aan proeven door een laboratorium van de staat of door een daartoe aangeduid laboratorium alvorens voor de handel te worden vrijgegeven, tenzij de bevoegde instantie de betreffende partij heeft onderzocht en verklaard dat zij in overeenstemming is met de overeengekomen specificaties. De lid-staten zorgen ervoor dat elk dusdanig onderzoek binnen 60 dagen na het in ontvangst nemen van de monsters is voltooid.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

onverpakte hoeveelheid en/of eindprodukt om te worden onderworpen aan proeven door een laboratorium van de staat of door een daartoe aangeduid laboratorium alvorens voor de handel te worden vrijgegeven, tenzij de bevoegde instantie de betreffende partij heeft onderzocht en verklaard dat zij in overeenstemming is met de overeengekomen specificaties. De lid-staten zorgen ervoor dat elk dusdanig onderzoek binnen 60 dagen na het in ontvangst nemen van de monsters is voltooid.

Artikel 4 bis

Ten aanzien van de vergunning voor uit menselijk plasma bereide geneesmiddelen wordt de procedure als bedoeld in richtlijn 87/22/EEG gehanteerd.

Rest ongewijzigd

— doc. A2-175/88

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot uitbreiding van de werkingssfeer van de richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten en tot invoering van bijkomende bepalingen met betrekking tot uit menselijk bloed bereide farmaceutische produkten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C2-293/87),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A2-175/88),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3 van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
 4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie (, alsmede ter informatie aan ...).

⁽¹⁾ PB nr. C 36 van 8.2.1988, blz. 28.

Donderdag 13 oktober 1988

— Voorstel voor een richtlijn COM(87) 697 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

IV.

Richtlijn van de Raad tot uitbreiding van de werkingssfeer van de richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten en tot vaststelling van bijkomende bepalingen voor radiofarmaceutica

Preambule ongewijzigd

1ste t/m 4de overweging ongewijzigd

Overwegende dat *in het geval van* radiofarmaceutica een vergunning vereist dient te zijn *voor industrieel bereide radiofarmaceutica*, generatoren, kits en uitgangsstoffen voor *radiofarmaceutica*, dat evenwel een *afzonderlijke* vergunning niet is vereist voor *radiofarmaceutica* in hun definitieve vorm die uitsluitend zijn samengesteld uit erkende kits, generatoren of uitgangsstoffen *voor radiofarmaceutica in instellingen voor gezondheidszorg*;

Overwegende dat de Commissie, in nauwe samenwerking met het Comité voor de aanpassing aan de technische vooruitgang van de richtlijnen voor de opheffing van de technische handelsbelemmeringen in de sector van de farmaceutische specialiteiten moet worden gemachtigd om alle noodzakelijke veranderingen goed te keuren met betrekking tot de voorwaarden voor het doen van proeven op farmaceutische specialiteiten, zoals vermeld in de bijlage bij richtlijn 75/318/EEG van 20 mei 1975 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake de analytische, toxicologisch-farmacologische en klinische normen en voorschriften betreffende proeven op farmaceutische specialiteiten, laatstelijk gewijzigd bij richtlijn 87/19/EEG van 22 december 1987, ten einde rekening te houden met het speciale karakter van radiofarmaceutica;

Overwegende dat een vergunning vereist is voor **radiofarmaca, generatoren, kits en uitgangsstoffen voor radiofarmaca**; dat evenwel geen **speciale** vergunning vereist is voor radiofarmaca in hun definitieve vorm die **in gezondheidscentra** uitsluitend zijn samengesteld uit erkende kits, generatoren **of radiofarmaca**;

Overwegende dat de Commissie, in nauwe samenwerking met het Comité voor de aanpassing aan de technische vooruitgang van de richtlijnen voor de opheffing van de technische handelsbelemmeringen in de sector van de farmaceutische specialiteiten moet worden gemachtigd om alle noodzakelijke veranderingen goed te keuren met betrekking tot de voorwaarden voor het doen van proeven op farmaceutische specialiteiten, zoals vermeld in de bijlage bij richtlijn 75/318/EEG van 20 mei 1975 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten inzake de analytische, toxicologisch-farmacologische en klinische normen en voorschriften betreffende proeven op farmaceutische specialiteiten, laatstelijk gewijzigd bij richtlijn 87/19/EEG van 22 december 1987, ten einde rekening te houden met het speciale karakter van **radiofarmaca en een grotere veiligheid en doeltreffendheid van de geneesmiddelen te waarborgen**;

7de en 8ste overweging ongewijzigd

Artikel 1

Artikel 1

Lid 1 ongewijzigd

2. Voor de toepassing van deze richtlijn wordt verstaan onder:

2. Voor de toepassing van deze richtlijn wordt verstaan onder:

Eerste streepje ongewijzigd

— „generator” elk systeem dat een gebonden ouder-radionuclide bevat waaruit een dochter-radionuclide ontstaat die door elutie moet worden verwijderd en die in een *radiofarmaceuticum* wordt gebruikt;

— „generator” elk systeem dat een gebonden ouder-radionuclide bevat waaruit een dochter-radionuclide ontstaat die door elutie of **enige andere methode** moet worden verwijderd en die in een **radiofarmacon** wordt gebruikt;

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 36 van 8.2.1988, blz. 30.

Donderdag 13 oktober 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- „kit” elk *industrieel* preparaat dat moet worden gereconstrueerd of gecombineerd met radionucliden in het uiteindelijke *radiofarmaceuticum*, doorgaans voor de toediening ervan;
- „*uitgangsstof voor een radiofarmaceuticum*” elke andere *industrieel vervaardigde* radionuclide voor het radioactief labelen van een andere stof, voorafgaande aan de toediening ervan.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- „kit” elk preparaat dat moet worden gereconstrueerd of gecombineerd met radionucliden in het uiteindelijke **radiofarmacon**, doorgaans voor de toediening ervan;
- „**uitgangsstof**” elke andere radionuclide voor het radioactief labelen van een andere stof, voorafgaande aan de toediening ervan.

Rest ongewijzigd

— doc. A2-175/88

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot uitbreiding van de werkingssfeer van de richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake farmaceutische specialiteiten en tot invoering van bijkomende bepalingen met betrekking tot radiofarmaceutica

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C2-293/87),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A2-175/88),

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;
2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 149, lid 3 van het EEG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen amendementen op te nemen in zijn overeenkomstig artikel 149, lid 2, sub a), van het EEG-Verdrag te bepalen gemeenschappelijk standpunt;
4. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen indien hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie (, alsmede ter informatie aan ...).

(¹) PB nr. C 36 van 8.2.1988, blz. 30.

Donderdag 13 oktober 1988

7. Cacao- en chocoladeprodukten ** I

— Voorstel voor een richtlijn COM(87) 581 def.: goedgekeurd

— doc. A2-183/88

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn houdende negende wijziging van richtlijn 73/241/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke voorschriften van de lid-staten inzake voor menselijke voeding bestemde cacao- en chocoladeprodukten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C2-281/87),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-183/88),
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 16 van 21.1.1988, blz. 11.

8. Bescherming van vogels

— doc. A2-181/88

RESOLUTIE

over de toepassing van de Vogelrichtlijn in de Europese Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Schleicher e.a. over de richtlijn van 2 april 1979 inzake het behoud van de vogelstand (doc. B2-90/85),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Remacle e.a. over de vogelvangst in België en de bescherming van wilde vogels (doc. B2-484/86),

Donderdag 13 oktober 1988

- gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz over de jacht op de Waddenzee (doc. B2-535/86),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Zarges over de jacht op de Waddenzee (doc. B2-889/86),
- gezien de ontwerp-resolutie van de leden Lentz-Cornette en Schleicher over de vogelsterfte in het natuurpark Donana (doc. B2-1013/86),
- gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz over het houden en telen van wilde, met uitsterven bedreigde vogels (doc. B2-1198/86),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Zarges e.a. over het behoud en het onder controle houden van kraaiachtigen in de EG en over wijziging van richtlijn 79/409/EEG van de Raad van 2 april 1979 (doc. B2-733/87),
- gezien de talloze vragen aan de Commissie waarin tekortkomingen bij de toepassing van de Vogelrichtlijn aan de kaak worden gesteld,
- gezien de tientallen inbreukprocedures van de Commissie vanwege tekortschietende nationale wetgeving en implementatie van de richtlijn,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-181/88),

I. met betrekking tot de EG-Vogelrichtlijn in het algemeen vaststellende dat:

- A. de Commissiefunctionarissen die zich met de Vogelrichtlijn bezighouden geprezen moeten worden voor hun inzet en voor de concrete resultaten die zij geboekt hebben bij de effectuering van de richtlijn,
- B. de Commissie en de lid-staten te laken zijn vanwege het feit dat er veel te weinig functionarissen worden ingezet voor uitvoering van de Vogelrichtlijn en andere communautaire wetgeving en activiteiten met betrekking tot natuurbescherming in het algemeen,
- C. zowel de Commissie als de lid-staten een overdreven geheimhouding betrachten wat betreft de informatie omtrent de richtlijn,
- D. nagenoeg alle lid-staten te traag, te onvolledig en soms helemaal niet over de uitvoering van de Vogelrichtlijn aan de Commissie rapporteren, terwijl de richtlijn dit wel verplicht,
- E. het Europese Parlement dientengevolge haar controlerende taak niet naar behoren kan uitvoeren en niet-gouvernementele organisaties worden belemmerd in hun belangrijke taak met betrekking tot de toepassing van de richtlijn alsook bij de voorlichting naar het publiek toe,
- F. hierdoor het coördinerende werk van de Commissie gehinderd en gefrustreerd wordt hetgeen het personeelstekort aldaar des te nijpender maakt,
- G. de nationale wetgeving ter toepassing van de richtlijn in alle landen tekort schiet, vooral wat betreft de regulering van de handel en van de jacht, het toestaan van verboden middelen voor vangen en doden alsmede het toestaan van buitensporige afwijkingen van het algemene systeem van bescherming,
- H. moeilijkheden bij de uitvoering van de richtlijn in diverse landen veroorzaakt worden doordat de natuurbeschermings- en jachtwetgeving niet met elkaar in overeenstemming zijn en bovendien een aantal landen autonome regio's kennen met een eigen, afwijkende wetgeving,
- I. artikel 9 van de richtlijn veel moeilijkheden met zich meebrengt,

Donderdag 13 oktober 1988

II. met betrekking tot bescherming van leefgebieden van vogels vaststellende dat:

- J. in artikel 4 over leefgebiedbescherming een verwijzing naar bottlenecks op de trekroutes, waar vogels in dichte concentraties passeren, ontbreekt en derhalve toegevoegd dient te worden,
- K. van de circa 1.000 gebieden in de EG die zeker in aanmerking komen voor de classificatie „speciale beschermingszone”, ondanks herhaalde aanmaningen door de Commissie, nog lang niet alle door de lid-staten zijn doorgegeven aan de Commissie,
- L. de wel aangewezen gebieden veelal te klein zijn en slechts zelden worden aangewezen in het kader van een samenhangend netwerk,
- M. actieve bescherming en controle in deze gebieden zeer gebrekkig is terwijl in bijna alle gebieden problemen spelen die de natuurlijke status ervan actief dan wel potentieel in gevaar brengen,
- N. voor veel vogelsoorten de leefgebieden zich uitstrekken tot in Azië en Afrika, waar vogelbescherming met veel moeite van de grond komt,
- O. weinig rekening wordt gehouden met vogelsoorten die geen speciale beschermingszones behoeven maar wel een aangepast landgebruik, zoals roofvogels,
- P. er vele schadelijke, en slechts enkele positieve antropogene invloeden zijn op vogelgebieden, zoals door landbouw (ontbossing, ontwatering, ontginning en hergebruik, afgenomen genetische diversiteit, mechanisatie, vervuiling en eutrofiëring door overmatige hoeveelheden mest en bestrijdingsmiddelen, schadepreventie door afschot), waterwerken, verkeer, industriële en huishoudelijke vervuiling, loodvervuiling door jacht en sportvisserij, scheepsrampen en lozingen op zee, gerichte vergiftiging, de vervanging van kurk- en steeneiken door monoculture plantages van eucalyptus in Spanje en Portugal, enz.,
- Q. Mikri Prespa als voorbeeld geldt van uiterst slecht functioneren van het communautaire milieubeleid en van de Europese Commissie als geheel, gezien het feit dat er geen enkele coördinatie heeft plaatsgevonden tussen de verschillende betrokken DG's binnen de Commissie, waardoor Mikri Prespa van primair natuurgebied verworpen is tot overbodig landbouwgebied,
- R. in de nabije jaren grote geldstromen naar de zuidelijke EG-lid-staten zullen gaan voor de regionale en plattelandsontwikkeling hetgeen een ongekend gevaar met zich meebrengt voor de diversiteit aan vogelsoorten en flora en fauna in het algemeen,
- S. het veelal zeer goed mogelijk is het landgebruik zodanig in te richten of aan te passen dat vogelgebieden minimale schade ondervinden of zelfs kwalitatief verbeterd worden,

III. met betrekking tot bescherming van soorten vaststellende dat:

- T. stroperij in alle landen voorkomt, en in het Middellandse-Zeegebied een massale omvang heeft,
- U. in diverse landen, en met name België, Frankrijk, Portugal, Spanje, Italië en Griekenland, al dan niet met toestemming van de overheid, gebruik gemaakt wordt van aselectieve, onder de richtlijn verboden vangmiddelen,
- V. de illegale handel in vogels en vogelprodukten drie zwaartepunten kent, namelijk lijstpaté in Frankrijk en Spanje, roofvogels in West-Duitsland, Griekenland, Italië en België en zang- en kooivogels in vooral België, Nederland, West-Duitsland, Noord-Ierland en in alle zuidelijke landen van de EG,

Donderdag 13 oktober 1988

- W. deze illegaliteiten vaak samen gaan met een uiterst coulant, of niet-optreden van de lokale en regionale autoriteiten,
- X. commerciële elementen deze illegaliteiten bevorderen,
- Y. als gevolg van de niet gekwantificeerde formulering van de voorzieningen van de richtlijn als „belangrijke schade”, „verstandig gebruik” en „kleine hoeveelheden”, en ook op grond van de begrippen „traditie” en „lokale gewoonten” er in de lid-staten veel meer soorten mogen worden bejaagd en verhandeld dan de richtlijn toestaat en dat met name België hierbij een uiterst curieuze en af te keuren plaats inneemt,
- Z. veel lid-staten er opvattingen op na houden die niet met de richtlijn overeenstemmen wat betreft jachtseizoenen en verboden jachtmiddelen en -methoden,
- AA. er bepaalde relatief schaarse soorten op Bijlage II (bejaagbare soorten) van de richtlijn staan die derhalve bejaagd mogen worden,
- BB. en er daarnaast een aantal talrijker soorten niet op Bijlage II staan, terwijl ze in een aantal landen bejaagd kunnen worden doordat men gebruik maakt van de uitzonderingsregel in artikel 9,
- CC. enkele vogelsoorten of ondersoorten zowel op Bijlage I als op Bijlage II van de richtlijn staan, waardoor de voorzieningen in de richtlijn omtrent jacht en bescherming voor deze (onder)soorten met elkaar op gespannen voet komen te staan,
- DD. een aantal bedreigde vogelsoorten niet op Bijlage I staan en de bijlagen niet zijn herzien sinds de toetreding van Spanje en Portugal,

roept de Commissie en de lid-staten op:

1. meer personeel toe te wijzen voor effectuering van de vogelrichtlijn en natuurbescherming in het algemeen;
2. zo spoedig mogelijk met een voorstel voor een verordening te komen waarin rapportage over natuurbescherming gestandaardiseerd wordt;
3. regelmatig bijeenkomsten in te stellen ter evaluatie van de Vogelrichtlijn (en eventueel andere natuurbeschermingswetgeving) in bijzijn, en met mogelijkheid tot inbreng, van NGO's;
4. openbaarheid van rapportage en evaluaties te bewerkstelligen;
5. de voorzieningen van artikel 9 in een aparte mededeling nader uit te werken;
6. uitzonderingen krachtens artikel 9 slechts toe te staan voor wat betreft artikel 6 (verbod op handel) en bepaalde vang- en dodingsmiddelen genoemd onder artikel 8, die op gecontroleerde en selectieve wijze overeenkomstig het arrest van het Hof van Justitie van 27 april 1988 inzake zaak 252/85 moeten worden uitgevoerd;
7. de inbreukprocedures voort te zetten;
8. tot strengere en uitgebreidere controle, o.a. in de vorm van een netwerk van veldcontroles, waarin NGO's participeren;
9. een EG-milieu-inspectoraat in te stellen, dat met betrekking tot de EG-Vogelrichtlijn nationale controlediensten ondersteunt en onderzoek naar internationale illegale activiteiten en knelpunten coördineert en hierbij o.a. zorg draagt voor informatie-uitwisseling;

met betrekking tot bescherming van leefgebieden:

10. actie te ondernemen ter specifieke bescherming van bottlenecks op trekroutes;

Donderdag 13 oktober 1988

11. grotere druk uit te oefenen op de lid-staten opdat zij aan hun verplichtingen onder de EG-Vogelrichtlijn voldoen en met name de Commissie opgave doen van de op hun grondgebied te beschermen leefgebieden van vogels;
 12. te streven naar duidelijke demarcaties van te beschermen gebieden en het inrichten van een samenhangend internationaal netwerk van deze gebieden, o.a. met behulp van het programma CORINE;
 13. alleen subsidies te verstrekken voor projecten in en nabij deze gebieden als ze ter plaatse geen schade toebrengen dan wel ter bescherming of verbetering zullen dienen;
 14. bij de eerstvolgende herziening van de Communautaire Acties voor het Milieu (CAM) in uitzonderingsgevallen financiering tot 100% mogelijk te maken en de mogelijkheid voor NGO's te creëren tot het rechtstreeks aanvragen van financiering bij de Commissie;
 15. bestaande regelingen waarvan boeren gebruik kunnen maken voor natuurgericht landschapsbeheer (zoals Bergboerenregeling) uit te breiden;
- met betrekking tot bescherming van vogelsoorten:
16. tot een betere regulering van de jacht en tot het instellen van een databank voor alle wilde vogelsoorten, waarin zowel verspreiding en omvang van vogelpopulaties als jachtcijfers worden bijgehouden;
 17. tot het opnemen van alle bedreigde vogelsoorten in Bijlage I en deze uit te breiden met soorten waarvan het leefgebied sinds de toetreding van Spanje en Portugal ook tot de EG behoort;
 18. de richtlijnbijlagen te herzien op basis van de nieuwste ecologische inzichten omtrent betreffende populaties, waarbij tamelijk zeldzame vogelsoorten en soorten die op Bijlage I staan van de lijsten met bejaarbare soorten worden verwijderd en pas tot eventuele uitbreiding van Bijlage II over te gaan als er goed inzicht bestaat in de populatiebestanden en in de mogelijke effecten van jacht op de betreffende populaties;
 19. ter gelegenheid van de sluiting van handelsakkoorden met de Magreb-landen deze te verzoeken de jacht te verbieden op de rustplaatsen van trekvogels en te voorkomen dat deze op hun overwinteringsplaatsen op grote schaal omkomen;

*
* *
*

- is tot slot van mening dat in het algemeen vogelbescherming het meest gediend is met een benadering op basis van leefgemeenschappen, gekoppeld aan bescherming en ontwikkeling van leefgebieden, aangevuld met betere controle in het veld van illegale en ongewenste activiteiten en daarnaast soortspecifieke maatregelen voor enkele vogelsoorten, zoals roofvogels;
- verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de lid-staten.

Donderdag 13 oktober 1988

9. Handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten

— doc. A2-180/88

RESOLUTIE

over de toepassing in de Europese Gemeenschap van de communautaire verordening betreffende de CITES (verordening nr. 3626/82 van de Raad van 3.12.1982, betreffende de toepassing in de Gemeenschap van de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten, de zogenaamde Washington Conventie)

Het Europese Parlement,

- gezien de verordening (EEG) nr. 3626/82 van de Raad van 3 december 1982 betreffende de toepassing in de Gemeenschap van de overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantesoorten, CITES ⁽¹⁾,
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Roelants du Vivier over de noodzaak van een communautaire voorlichtingscampagne over de bescherming van de wilde flora en fauna en het natuurlijk milieu (doc. B2-402/85),
- gezien de ontwerp-resolutie van de leden Collins en Seibel-Emmerling over de tenuitvoerlegging van de CITES in de EG (doc. B2-8/86),
- gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Martin e.a. over de import van chimpanseejongen in Spanje (doc. B2-1470/86),
- gezien de ontwerp-resolutie van mevrouw Bloch von Blottnitz over de verboden jacht op krachtens de overeenkomst van Washington (CITES) beschermde dieren (doc. B2-299/87),
- gezien de talrijke parlementaire vragen over de toepassing van de verordening,
- gezien de documenten „review of alleged infractions” (doc. 6.19) ⁽²⁾ en „implementation of the convention in certain countries” (doc. 6.20) ⁽³⁾, samengesteld door het CITES-secretariaat ten behoeve van de Zesde Vergadering van CITES-partijen in 1987,
- gezien de resolutie over de toepassing van CITES in de Europese Gemeenschap (doc. Co.6.18), aangenomen door de Zesde Vergadering van CITES-partijen in 1987,
- gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-180/88),

met betrekking tot CITES en de EG-CITES-Verordening in het algemeen vaststellend dat:

- A. CITES een aanzienlijke verbetering heeft teweeggebracht in de regulering en beperking van de internationale handel in bedreigde dier- en plantesoorten, waarbij vooral het CITES-secretariaat veel lof verdient,
- B. Ierland en Griekenland nog geen partij zijn van CITES,
- C. de EG als zodanig nog geen partij is van CITES, terwijl zij hier wel naar streeft,
- D. de Commissie een opdracht heeft uitbesteed voor een onafhankelijk onderzoek naar de toepassing van CITES in de Gemeenschap,
- E. binnen de EG te weinig openbaarheid betracht wordt bij werkzaamheden en bij interne besluiten, waardoor ook niet optimaal gebruik wordt gemaakt van de in de Gemeenschap aanwezige expertise zoals o.a. die van NGO's,

⁽¹⁾ PB nr. L 384 van 31.12.1982, blz. 1.

⁽²⁾ Overzicht van de vermoedelijke inbreuken.

⁽³⁾ Toepassing van de overeenkomst in bepaalde landen.

Donderdag 13 oktober 1988

- F. er tot op heden geen overzicht is gepubliceerd van door EG-lid-staten aan te stellen administratieve en wetenschappelijke instanties, mede omdat alle lid-staten nog niet zover zijn,
- G. in diverse landen de splitsing van taken en verantwoordelijkheden binnen overheidsdiensten met betrekking tot de EG-CITES-Verordening contraproductief werkt,

met betrekking tot de toepassing van de EG-CITES-Verordening vaststellend dat:

- H. jaarrapporten, met daarin overzichten en evaluatie van handelsgegevens, zeer essentiële onderdelen zijn van de toepassing van de EG-CITES-Verordening,
- I. tot op heden de EG-jaarrapporten veel te laat verschijnen omdat de meeste lid-staten te traag zijn met het doorgeven van hun gegevens,
- J. de rapportage door de individuele lid-staten weinig uniform is en vele omissies vertoont,
- K. de handel in wilde planten door alle landen (met uitzondering van Nederland) slecht of niet wordt gerapporteerd,
- L. bijna geen enkel land een overzicht geeft van confiscaties, terwijl dit toch voor de toepassing van de EG-CITES-Verordening wezenlijke informatie is,
- M. de correlaties tussen gerapporteerde samenhangende importen en exporten zeer slecht zijn, hoewel in het algemeen een verbetering valt waar te nemen (waarbij dit laatste niet geldt voor de handel in planten),
- N. nagenoeg ieder land zich inlaat met transacties in soorten die staan op CITES bijlage I of bijlage C-1 van de EG-CITES-Verordening,
- O. er in geografisch en soortenspecifiek opzicht zwaartepunten blijken te bestaan in de handel in specimens van soorten van de bijlage II van CITES en C-2 van de EG-Verordening,
- P. een aantal importen een dubieuze herkomst hebben, hetgeen een aanwijzing is voor malafide transacties, waarbij vooral landen als Paraguay, Bolivia en Guatemala opvallen,
- Q. de bepaling in de EG-CITES-Verordening (artikel 9) dat iedere lid-staat beslissingen of documenten van bevoegde instanties van andere lid-staten moet erkennen, het moeilijk maakt stappen te nemen, indien aantoonbaar is dat deze beslissingen of documenten op onjuiste wijze of gronden zijn genomen of afgegeven,
- R. alle EG-lid-staten nog een tekort hebben aan speciaal voor CITES-handel opgeleide douane-ambtenaren en inspecteurs, waardoor controle aan de EG-buitengrenzen en inspectie in den lande weinig adequaat is,
- S. in de lid-staten de strengheid van controle op CITES-handel en hoogte van straffen op overtredingen te gering zijn om het hoofd te kunnen bieden aan de omvangrijke illegale handel en niet in verhouding staan met prijzen op de zwarte markt,
- T. sancties voor het ontbreken van CITES-documenten bij transporten veelal achterwege blijven,
- U. dat in diverse lid-staten, waaronder West-Duitsland, in beslag genomen goederen met medewerking van de autoriteiten toch weer in de handel terechtkomen,

Donderdag 13 oktober 1988

- V. overzeese gebiedsdelen, en met name Frans Guyana, nog steeds een zwakke plek vormen in het EG-controlesysteem voor CITES-handel,
- W. bij vrijhavens en doorvoerplaatsen douane-autoriteiten te geringe bevoegdheden hebben om in te grijpen bij illegale activiteiten inzake CITES-handel,
- X. uitzonderingsmogelijkheden die de EG-CITES-Verordening biedt vaak tot misbruik leiden,
- Y. fok- en teeltprogramma's met bedreigde fauna en flora gevaren kunnen opleveren voor betreffende soorten of populaties, mede doordat criteria ontbreken voor de evaluatie van de mogelijke invloed van onttrekking en herintroductie,
- Z. bij het gebruik van specimen van bedreigde soorten als proefdier te weinig naar alternatieven wordt gezocht,
- AA. een schrikbarend hoog percentage wilde dieren opkomt bij het vangen, de voorbereiding op transport, tijdens de transporten en de quarantaine,
- BB. de illegale CITES-handel enorm omvangrijk is, hetgeen onder andere geïllustreerd wordt door het overzicht van confiscaties van Bijlage I/C-1 soorten en produkten in 1984 in Nederland: confiscaties maakten 44% uit van de totale handel;
- CC. dat zowel in de EG als elders veelvuldig gebruik wordt gemaakt van vervalste CITES-documenten,
- DD. het predikaat „pré-conventie specimen” regelmatig onjuist wordt toegekend,
- EE. diverse NGO's zich zeer actief inzetten bij het signaleren van illegale activiteiten,
- FF. uitbreiding van de (EG-)CITES bijlagen niet systematisch plaatsvindt, mede doordat geen monitoring plaatsvindt van handel in alle niet-CITES-soorten,
- GG. het aanleggen van statistieken voor niet-CITES-soorten weinig extra werk geeft en daarnaast amendering van (EG-)CITES bijlagen adequater maakt,
- HH. de EG speciale verordeningen heeft ingesteld voor diersoorten die niet in CITES worden opgenomen, maar die wel onder de EG-CITES-Verordening zouden moeten kunnen worden opgenomen,
- II. ontwikkelingslanden een belangrijke rol spelen bij het functioneren van CITES en van de EG-CITES-Verordening,
- JJ. de huidige steun door de EG aan programma's in ontwikkelingslanden ter ondersteuning van CITES niet voldoende is,
- KK. overwegende dat de populatie van de Afrikaanse olifant, *Loxodonta africana*, is gedaald van 2,3 miljoen in 1970 tot thans minder dan 700.000 exemplaren, overwegende dat dit aantal tegenwoordig jaarlijks met meer dan 80.000 afneemt en dat indien deze ontwikkeling zich voortzet deze soort binnen een paar jaren nagenoeg zal zijn uitgestorven en overwegende dat tegenwoordig jaarlijks zo'n 800 ton ivoor in de handel wordt gebracht, hetgeen bijdraagt tot de druk op de olifantenpopulaties,

Donderdag 13 oktober 1988

LL. onder verwijzing naar zijn eerdere resolutie van 16 maart 1984 ⁽¹⁾ over de daling van de olifantenproducties in Afrika, waarin er bij de Commissie op wordt aangedrongen dringend maatregelen te nemen om te voorkomen dat deze soort uitsterft,

MM. helaas vaststellend dat het in die resolutie aanbevolen stelsel voor uitvoerquota, dat later door CITES is toegepast ontoereikend is gebleken om het overleven van de olifantenpopulaties te garanderen,

dringt er bij de Commissie op aan:

1. haar streven naar partijlidmaatschap bij CITES krachtig voort te zetten;
2. inbreukprocedures in te stellen tegen landen waarvan de nationale wetgeving in strijd is met de EG-CITES-Verordening en tegen landen die stelselmatig te laat en/of te onvolledig rapporteren over de toepassing ervan;
3. de resultaten van het onafhankelijk onderzoek naar het functioneren van de EG-CITES-Verordening en van CITES in de EG nog in 1988 openbaar te maken;
4. regelmatig dit onderzoek naar het functioneren van de EG-CITES-Verordening in de EG en in de lid-staten te laten herhalen;
5. meer openbaarheid te betrachten inzake de toepassing van de EG-CITES-Verordening;
6. regelmatig een vergadering te houden ter evaluatie van de toepassing van de EG-CITES-Verordening, met deelname door NGO's;
7. daartoe capabele NGO's meer te betrekken bij haar activiteiten inzake de EG-CITES-Verordening;
8. in 1988 een overzicht te publiceren van door de lid-staten aangestelde administratieve en wetenschappelijke instanties;
9. bij de Commissie en in de lid-staten een geïntegreerd systeem voor geautomatiseerde dataverwerking van de CITES-handel door te voeren;
10. voor 1990 de in de EG onder de noemer van pré-conventie of pré-verordening aanwezige speciemens van Bijlage I/C-I soorten te registreren;
11. de EG-CITES-Verordening zodanig aan te passen dat vanaf 1990 handel in speciemens onder de noemer pré-conventie of pré-verordening niet meer wordt toegestaan indien betreffende speciemens niet voordien geregistreerd zijn;
12. de bepaling in de EG-CITES-Verordening dat iedere lid-staat beslissingen of documenten van bevoegde instanties van andere lid-staten moet erkennen, zodanig te wijzigen dat ingrijpen mogelijk is indien deze beslissingen of documenten aantoonbaar op onjuiste wijze of gronden zijn genomen of afgegeven;
13. alle overzeese gebiedsdelen van EG-lid-staten met betrekking tot de EG-CITES-Verordening te beschouwen als niet tot de EG behorend;
14. de wetgeving aan te passen opdat douane-autoriteiten mogen ingrijpen bij illegale activiteiten inzake CITES-handel in vrijhavens en doorvoerplaatsen;

(1) PB nr. C 104 van 16.4.1984, blz. 142.

Donderdag 13 oktober 1988

15. criteria op te stellen ter evaluatie van mogelijke effecten van fok- en teeltprogramma's op bedreigde fauna en flora, inclusief met betrekking tot de invloed van onttrekking en herintroductie op de in het wild levende populaties en op basis van beoordeling van deze criteria handel al dan niet toe te staan;
16. regelmatig een bijgesteld overzicht te publiceren van commerciële programma's waarbij dieren van C-1 soorten in gevangenschap gefokt worden;
17. lijsten op te stellen van diersoorten die niet geschikt zijn voor transport of gevangenschap en derhalve ook niet verhandeld zouden moeten worden;
18. verbeterde voorschriften voor vervoer verplichtend op te leggen aan alle betrokken transportondernemingen;
19. ter beteugeling van illegale handel met specimens van CITES-soorten zo mogelijk een merksysteem in te voeren;
20. de intracommunautaire handel in soorten van bijlage I/C-1 te registreren;
21. een voorstel te ontwikkelen voor het instellen van een notificatieprocedure ten aanzien van voorgenomen CITES-transacties;
22. een EG-milieu-inspectoraat in te stellen dat met betrekking tot de EG-CITES-Verordening nationale inspectiediensten ondersteunt en onderzoek naar illegale, internationale transacties en knelpunten coördineert en hierbij onder andere zorg draagt voor informatie-uitwisseling;
23. ook statistieken aan te leggen van handel in niet-CITES-soorten, ten einde amendering van CITES-bijlagen vlotter en adequaat te laten verlopen;
24. de EG-CITES-Verordening open te stellen voor soorten die niet onder CITES opgenomen zijn, maar waarvoor uit de statistieken blijkt dat de handel beperkt of verboden zou moeten worden of waarvoor vanuit de EG een brede maatschappelijke druk bestaat de handel te verbieden;
25. meer steun te geven aan programma's in ontwikkelingslanden ter verbetering van het ambtelijke CITES-apparaat ter plaatse en ter verbetering van de lokale situatie van bedreigde dier- en plantesoorten;
26. speciale aandacht te geven aan bescherming van de neushoorn in Afrika en alle import van neushoornprodukten te verbieden;
27. verzoekt de Commissie onmiddellijk de invoer van zowel bewerkt als ruw ivoor krachtens artikel 10, lid 1, sub G van verordening EEG nr. 3626/82 te verbieden;
28. verzoekt de Commissie vervolgens voor te stellen de Afrikaanse olifant van bijlage C2 (deel 2) over te brengen naar bijlage C (deel 1) van bovengenoemde verordening;
29. verzoekt de Commissie de noodzakelijke stappen te nemen om te verzekeren dat aan de zevende bijeenkomst van de CITES-verdragspartijen welke in oktober 1989 zal worden gehouden, adequate voorstellen worden gedaan voor de overbrenging van de Afrikaanse olifant van de CITES-bijlage II naar CITES-bijlage I;
30. verzoekt de Commissie alle nodige stappen te nemen om zich van de steun van andere landen, zowel industrie- als ontwikkelingslanden te verzekeren;

Donderdag 13 oktober 1988

31. verzoekt de Commissie in het kader van samenwerkingsovereenkomsten tussen de EG en landen die geen partij zijn van CITES, bij deze landen aan te dringen dit wel te worden;

verzoekt de Commissie met klem er bij de lid-staten op aan te dringen om:

32. voor zover zij nog geen partij zijn van CITES (Griekenland en Ierland) zo snel mogelijk tot de Conventie toe te treden;

33. administratieve en wetenschappelijke instanties in te stellen op zodanige manier dat verdeling van taken en verantwoordelijkheden binnen deze instanties toepassing van de verordening niet onnodig compliceert;

34. de rapportage met betrekking tot de EG-CITES-Verordening tijdig en volledig uit te voeren, met inbegrip van de rapportage over handel in planten en van confiscaties;

35. de handel in soorten en produkten van Bijlage I/C-1 meer te gaan beperken en criteria voor uitzonderingen strikter te hanteren;

36. handel met landen die bekend staan om slechte toepassing van de CITES-regels strenger te controleren of te verbieden;

37. speciaal voor CITES-activiteiten opgeleide douane-ambtenaren en inspecteurs aan te stellen, ten einde controle aan de EG-buitengrenzen en inspectie in den lande te verbeteren;

38. zwaardere sancties, met inbegrip van uitsluiting van malafide handelaren, in te stellen voor overtredingen van de voorzieningen in de EG-CITES-Verordening en deze in EG-verband te harmoniseren;

39. sancties op het ontbreken van formulieren van transporten van CITES-handel in te stellen;

40. te voorkomen dat geconfisceerde goederen toch weer in de handel terechtkomen;

41. voorschriften voor vervoer zoals door de International Air Transport Association (IATA) en door CITES opgesteld verplichtend te maken;

42. het aantal in- en uitvoerplaatsen via welke levende specimens mogen worden vervoerd te beperken;

43. strengere en regelmatigere controle uit te voeren van faciliteiten waar levende specimens uiteindelijk terechtkomen, c.q. verblijven;

44. mobiele inspectieteams aan te stellen, die eventueel worden gekoppeld aan bestaande veterinaire en/of phytosanitaire inspectiediensten of speciale politiediensten;

45. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de lid-staten.

Donderdag 13 oktober 1988

10. Wetgeving op het terrein van de medeëigendom

— doc. A2-199/88

RESOLUTIE**over de noodzaak de wetgeving op het terrein van de medeëigendom (time-sharing) waterdicht te maken***Het Europese Parlement,*

- gezien de resolutie van de Raad van 10 april 1984 ⁽¹⁾ over een communautair beleid inzake toerisme, en het besluit van 12 december 1986 ⁽²⁾ van de Raad waarbij een overleg- en coördinatieprocedure voor toeristische vraagstukken werd ingevoerd,
 - gezien de mededeling waarin de commissie de eerste richtlijnen voor een communautair beleid voor het toerisme ⁽³⁾ vastlegt,
 - gezien haar vroegere resoluties inzake toerisme, in het bijzonder van 16 december 1983 ⁽⁴⁾, 12 december 1986 ⁽⁵⁾ over communautaire maatregelen op toeristisch gebied en van 12 januari 1988 ⁽⁶⁾ over de vergemakkelijking van het toerisme in de Europese Gemeenschap,
 - gezien de ontwerp-resoluties van de heer Hoon (doc. B2-1026/86), van de heer McMillan-Scott e.a. (doc. B2-1679/86), van de heer Romera I Alcazar (doc. B2-79/87), van de heer Lafuente Lopez (doc. B2-934/87) en van de heer Stewart e.a. (doc. B2-1030/86),
 - gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en het advies van de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport (doc. A2-199/88),
- A. overwegende dat de Europese Akte in haar artikel 100 A uitdrukkelijk de bescherming van de consument bij het werkt terrein van de Gemeenschap voegt als gebied waar het beleid van de Gemeenschap zich sterk heeft ontwikkeld door een geheel van regels die thans een werkelijk programma vormen voor de bescherming van de rechten van de consument en van de gebruikers van zowel roerende als onroerende goederen in de Europese Gemeenschap,
- B. overwegende dat er niettemin belangrijke lacunes blijven bestaan in deze sector, zoals dit ook het geval is met de medeëigendom waarbij de Europese consumenten en gebruikers direct of onmiddellijk betrokken zijn en die ook nauw verwant is met andere belangrijke communautaire aangelegenheden, zoals het toerisme,
- C. overwegende dat het stelsel van de medeëigendom thans in directe relaties staat tot het vrij verkeer van personen, diensten en kapitaal dat valt onder titel III van het tweede deel van het EEG-Verdrag,
- D. overwegende dat in een „gemeenschappelijke toeristische markt” de toerist moet kunnen rekenen op een zo goed mogelijke voorlichting over het aanbod op de markt, zonder te moeten worden blootgesteld aan risico's die voortvloeien uit het gebrek aan voorlichting over zijn rechten,
- E. met bezorgdheid vaststellende dat sommige consumenten in bepaalde lid-staten het slachtoffer zijn geweest van misbruik en oplichting bij het verwerven van rechten op onroerende goederen volgens de formule van de medeëigendom en dat talrijke kopers onherstelbare schade hebben geleden omdat zij het slachtoffer waren van gewetenloze projectontwikkelaars en verkopers,

⁽¹⁾ PB nr. C 115 van 30.4.1984, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. C 7 van 12.1.1987, blz. 327.

⁽³⁾ PB nr. C 115 van 30.4.1984, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. C 10 van 16.1.1984, blz. 281.

⁽⁵⁾ PB nr. C 7 van 12.1.1987, blz. 328.

⁽⁶⁾ PB nr. C 49 van 22.2.1988, blz. 157.

Donderdag 13 oktober 1988

1. staat positief tegenover de ontwikkeling van het verschijnsel medeëigendom (time sharing), een voordelige vorm van onroerend-goedbelegging niet alleen voor de toerist met beperkte economische middelen maar ook, meer in het algemeen voor de toeristische sector van de lid-staten;
2. acht een communautaire regeling van het verschijnsel medeëigendom noodzakelijk gezien de invloed ervan op het vrij verkeer van personen, diensten en kapitaal;
3. is van mening dat de bestaande verschillen tussen de wetgevingen van de lid-staten een zeer groot ongerief vormen voor de ontwikkeling van deze vorm van eigendom van onroerend goed, omdat hierdoor vele burgers worden afgeschrikt op ruimere schaal medeëigendom te verwerven uit vrees om op belemmeringen te stuiten en wettelijke complicaties te ondervinden in een land dat niet het hunne is en uit een natuurlijke achterdocht jegens juridische stelsels waarmee zij niet vertrouwd zijn;
4. is derhalve van oordeel dat een communautaire maatregel ter harmonisatie van de nationale wetgevingen terzake volkomen gerechtvaardigd is, zowel om de rechtmatige belangen van de toeristen die een object volgens de time-sharing-formule bezitten te verdedigen en te garanderen als om het toerisme door middel van time-sharing in alle lid-staten op grotere schaal te bevorderen en dus bij eenieder een groter bewustzijn te kweken dat wij allen tot eenzelfde gemeenschap behoren;
5. vestigt de aandacht van de bevoegde autoriteiten op het feit dat een communautaire maatregel als neveneffect de verbetering zou hebben van de verdeling in de tijd en de geografische spreiding van het toerisme, waardoor de toeristische sector ontwikkeld zou worden in tot dusverre weinig bezochte streken en de toeristenstromen evenwichtiger verdeeld zouden worden;
6. verzoekt de Commissie derhalve een ontwerp-richtlijn in te dienen om de nationale wetgevingen inzake medeëigendom te harmoniseren;
7. stelt voor dat de richtlijn die de harmonisatie van de medeëigendom regelt, tenminste de volgende aspecten dient te omvatten:
 - de rechten en plichten van de deelnemers aan medeëigendom (time-sharing),
 - de algemene clausules van de contracten, en zeker ook de wederrechtelijke clausules,
 - de regeling van het medeëigenaarschap,
 - de regeling betreffende de vennootschappen die de objecten van de medeëigendom verkopen en beheren,
 - misleidende of oneerlijke reclame,
 - een bedenktijd voor de koper van de medeëigendomsobject tijdens welke hij het contract kan opzeggen;
 - is van mening dat het aanvaarden van aanmoedigende gestes, zoals geschenken, gratis diensten, geld of aanzienlijke korting niet moet worden beschouwd als bewijs van aanvaarding van een verkoop aanbod;
8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie aan de Raad en de Commissie te doen toekomen zodat zij als basis kan dienen bij het opstellen van de voorgestelde regeling.

Donderdag 13 oktober 1988

11. Beleid in de bouwsector

— doc. A2-188/88

RESOLUTIE

over de noodzaak van een communautair beleid voor de bouwsector

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Fitzgerald, over de noodzaak van een communautair beleid voor de bouwsector (doc. 2-1066/84),
- gezien de ontwerp-resolutie van de leden Lizin en Van Hemeldonck, over de situatie in de cementindustrie (doc. 2-1157/84),
- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Andrews, over „life cycle costing” bij bouwprojecten (doc. B2-1229/87),
- gelet op het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (doc. A2-188/88),

- A. overwegende dat de bouwsector van groot belang is voor de Europese economie en van zijn rijk geschakeerde activiteiten essentieel zijn voor de groei van de economie, voor de vormgeving van het leefmilieu, alsmede voor het welzijn van de burgers van de Gemeenschap,
- B. overwegende dat de bouw de laatste jaren een ernstige crisis heeft doorgemaakt, die heeft geleid tot een teruggang van de bedrijvigheid met 10% en een aantal werklozen van meer dan 2 miljoen, en in aanmerking nemende dat in de Gemeenschap tot op heden geen algemene overeenstemming is bereikt over een beleidsplan ter stimulering van de bouw,
- C. overwegende dat grotere aandacht voor de bouwsector noodzakelijk is, aangezien een teruggang van het aantal werklozen voor een groot gedeelte zal afhangen van een opleving van de activiteiten in de bouw en aangezien deze sector zich op dit moment geconfronteerd ziet met veranderende markten en bouwtechnieken,
- D. overwegende dat, met het oog op de huidige demografische situatie, de kwalitatief steeds veeleisender vraag naar woonruimte en de toenemende internationale concurrentie, veranderingen in de bouwsector moeten plaatsvinden ter behoud van de groei- en ontwikkelingsmogelijkheden,
- E. overwegende dat de bouw grote veranderingen heeft ondergaan, een meer specifiek karakter bezit en sterk afhankelijk is van allerlei regelingen en voorschriften, vooral op het gebied van kredieten en openbare investeringen,
- F. overwegende dat de interne markt modernisering van de sector, verbetering van de woning- en stedenbouw en versterking van de infrastructuur van Europees belang noodzakelijk maakt,
- G. overwegende dat de recente maatregelen ten einde het kapitaalverkeer in de Gemeenschap vrijer te maken, nieuwe en betere financieringsmogelijkheden bieden voor de bouwsector,
- H. overwegende dat de totale vraag naar woningen weliswaar is verminderd, maar dat er in sommige gebieden van de Gemeenschap nog altijd woningnood heerst en ook de algemene huisvestingssituatie in de Gemeenschap als geheel nog verre van bevredigend is, zodat de mobiliteit van personen door ontoereikende woonvoorzieningen en financieringsmoeilijkheden wordt belemmerd,

— *één interne markt*

1. is van mening dat voor de bouw een communautaire strategie moet worden uitgestippeld die gericht is op een grotere markteenheid, zonder dat wordt voorbijgegaan aan plaatselijke

Donderdag 13 oktober 1988

verschillen; spreekt derhalve zijn goedkeuring uit over de ontwerp-richtlijn betreffende voor de bouw bestemde produkten, die een vrij verkeer hiervan mogelijk zal maken, en tevens over de gewijzigde voorstellen betreffende de procedure voor het plaatsen van overheidsopdrachten, die een verbetering van de concurrentiepositie in deze sector en een grotere duidelijkheid omtrent de activiteiten beogen;

2. acht het noodzakelijk dat de Commissie initiatieven neemt die zijn gericht op standaardisering van de documenten voor het plaatsen van overheidsopdrachten en voor de controle op de bouwoperaties alsmede op harmonisatie van de aansprakelijkheidsregelingen van bouwers en projectontwikkelaars;

3. verzoekt de Commissie een onderzoek in te stellen naar de situatie in diverse bedrijfstakken die materialen toeleveren, met name in de cementindustrie, zowel wat de voorwaarden voor eventuele herstructurering als wat de concurrentiesituatie betreft;

4. meent dat er een einde moet komen aan de distorsies vooral als gevolg van ongelijke voorschriften, bij voorbeeld op verzekeringsgebied, of inzake het recht van vestiging van de verschillende beroepsgroepen en diensten die met de bouw te maken hebben, zoals architecten;

5. acht het dringend noodzakelijk dat uitvoering wordt gegeven aan het pakket maatregelen tot versterking van de sociale samenhang, waarin de beleidsvormen voor de sociale zekerheid, verzekering en gezondheid van de werknemers zijn opgenomen; hieraan hebben vooral de werknemers in de bouwsector behoefte, omdat hier veel arbeidsongevallen voorkomen;

— *modernisering van de bouw*

6. acht, gezien het beslissende belang van kwaliteit en concurrentievermogen voor de toekomst van deze sector, het aanmoedigen van moderniseringsmaatregelen noodzakelijk die zijn gericht op:

- verbetering van de produktiviteit in deze sector door middel van een steeds intensiever gebruik van informaticasystemen (planning, ontwerp en berekeningen met behulp van computers; databanken met produktgegevens; beter management van de werkzaamheden);
- stimulering van onderzoek, zowel op het gebied van produkten als van werkzaamheden (de fabriek, het kantoor, de woning van de toekomst). De „woonhuisautomatisering” zal namelijk in de toekomst een hoge vlucht nemen, indien men bedenkt welke mogelijkheden de nieuwe apparatuur biedt op het gebied van „tele-werk” en welke kostenbesparingen dit met zich meebrengt op het terrein van verzekeringen, bevoorrading en onderhoud;

7. is van mening dat de bouwsector met name met hulp van de overheid zeer veel aandacht aan de beroepsopleiding zal moeten schenken om met succes de technische veranderingen tegemoet te kunnen treden waarmee hij wordt geconfronteerd; tevens zal de sector aan de verbetering van de beeldvorming moeten werken en moeten streven naar het imago van een moderne industrie, waarin het voor steeds beter gekwalificeerd personeel goed werken is;

— *woning- en stedenbouwbeleid*

8. is van oordeel dat programma's voor de bouw en renovatie van woningen (in het bijzonder van oude woningen in stadsgedeelten die tot het historisch, artistiek of cultureel erfgoed behoren), en voor het verbeteren van het leefklimaat in de stad (bestrijding van geluidsoverlast en saneringswerkzaamheden) in iedere lid-staat moeten worden gestimuleerd;

9. acht het noodzakelijk dat sociale woningbouwprogramma's worden ontwikkeld en persoonlijke kredietsystemen voor de aankoop van deze woningen, en is tevens voorstander van verruiming van de flexibiliteit bij de financiering van woningen, van generalisatie van de leenvoorwaarden, zoals leningen met een rente die kan worden gewijzigd, van de mogelijkheid tot overdracht van leningen ter bevordering van de persoonlijke mobiliteit alsmede, in algemene zin, van de opening van de hypotheekmarkt zoals voorgesteld door de Commissie, een voorstel dat de Raad zo snel mogelijk zou moeten overnemen;

10. verzoekt de Commissie de lid-staten aan te bevelen te zorgen voor een betere juridische en technische bescherming van de consumenten en erop te staan dat zij de criteria voor garantie na verkoop van woonruimte harmoniseren;

Donderdag 13 oktober 1988

— *utiliteitsbouw*

11. onderstreept dat een nieuwe bestemming moet worden gezocht voor braakliggende industrieterreinen in diverse kwijnende industriegebieden in de Gemeenschap en wijst op het dringende karakter dergelijke industriële omschakelingsmaatregelen in deze gebieden, die aan elke vorm van omschakeling vooraf moeten gaan, en waaraan kan worden bijgedragen met behulp van de communautaire instrumenten en de EIB in het kader van geïntegreerde regionale ontwikkelingsprogramma's;

— *programma voor infrastructuur van Europees belang*

12. onderstreept de noodzaak tot voortzetting en voltooiing van een overkoepelend programma betreffende infrastructuur van Europees belang, waarmee de mogelijkheden die de grote interne markt biedt, volledig kunnen worden benut dank zij gemakkelijker en snellere verbindingswegen, uitschakeling van natuurlijke obstakels binnen de Gemeenschap en tussen de Gemeenschap en derde landen, bouw van waterwerken enz.; deze economische herstelprojecten zullen een gunstig effect hebben op de werkgelegenheid en de integratie van de randgebieden, een concurrentie-element vormen voor de Europese industrie en ongetwijfeld een „spinn-off”-effect hebben;

— *bouwprojecten ten behoeve van ontwikkelingslanden*

13. wijst erop dat de ontwikkelingslanden meer dan ooit behoefte hebben aan moderne infrastructuur, die ze thans node missen; de toenemende verstedelijking in deze landen doet eveneens een belangrijke vraag naar woonruimte verwachten;

14. benadrukt dat de Gemeenschap op grond van haar betrokkenheid met deze landen (in het bijzonder ACS-landen maar ook de Latijnsamerikaanse landen) en ondanks hun hoge schuldenlast, geen vermindering van haar financiële bijstand aan openbare werken, voornamelijk via het EOF, bepleit, doch integendeel voorstander is van een hulpprogramma voor deze landen in samenwerking met internationale organisaties, waarin consortia van Europese aannemers een zeer belangrijke rol zouden kunnen spelen;

15. verzoekt de Commissie derhalve algemene richtsnoeren uit te werken die de cohesie van de bouwsector versterken, de ontwikkeling ervan stimuleren en het concurrentievermogen ervan met het buitenland versterken;

*
* *
*

16. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten.

12. Betrekkingen EG met niet-Europese lid-staten van de RWEB

— doc. A2-204/88

RESOLUTIE

over de betrekkingen van de EG met de niet-Europese lid-staten van de RWEB

Het Europese Parlement,

onder verwijzing naar:

- de ontwerp-resolutie-Zahorka over de economische en handelsbetrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Vietnam (doc. B2-221/85),
- de ontwerp-resolutie-Saridakis over de betrekkingen van de Gemeenschap met de niet-Europese lid-staten van de RWEB (doc. B2-308/87),

Donderdag 13 oktober 1988

- zijn resolutie van 22 januari 1987 tussen de Europese Gemeenschap en de Raad voor Wederzijdse Economische Bijstand (RWEB) en de Oosteuropese lid-staten van de RWEB⁽¹⁾,
 - het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen (doc. A2-204/88),
- A. overwegende dat de gemeenschappelijke verklaring inzake wederzijdse erkenning tussen de EEG en de RWEB ook de niet-Europese lid-staten van de RWEB, namelijk Cuba, Mongolië en Vietnam betreft,
- B. overwegende dat de economische en politieke betekenis van de betrekkingen van de EG met deze niet-Europese lid-staten van de RWEB alleen al om geografische redenen anders moet worden beoordeeld dan de betrekkingen met de Europese lid-staten van de RWEB en dat het wenselijk is de met ieder van die landen tot stand te brengen betrekkingen te toetsen op grond van hun geografische ligging, hun specifieke situatie alsook de aard van de reeds bestaande betrekkingen tussen de EG en de landen van dat gebied,
- C. overwegende dat Cuba, Vietnam en Mongolië bijzonder nauwe economische en politieke betrekkingen met de Sovjetunie onderhouden, niet in de laatste plaats ten gevolge van een mislukt westers buitenlands beleid, vooral in de jaren na de Tweede Wereldoorlog,
- D. overwegende dat Mongolië en vooral Vietnam naar politieke hervormingen streven, in het bijzonder op economisch gebied, die vooral in Vietnam energiek aangepakt worden, terwijl een dergelijk hervormingsbeleid in Cuba tot dusverre nog niet zichtbaar is,
- E. overwegende dat Cuba nog steeds een zeer eenzijdige economie heeft welke met name door de suikerproductie wordt gedomineerd en door het voeren van verkeerde economische beleidsvormen en de nog steeds voortdurende boycot van de VS met aanzienlijke problemen wordt geconfronteerd,
- F. overwegende dat aan Cuba een aanzienlijk gewicht voor de politieke ontwikkeling van Latijns-Amerika toekomt,
- G. overwegende dat het legeren van troepen in diverse Afrikaanse landen welke ten dele ook actief deelnemen aan gewapende conflicten, een zeer zware belasting vormt voor de economie van Cuba,
- H. overwegende dat de economische betrekkingen tussen de EEG en Mongolië thans van geringe omvang zijn,
- I. overwegende dat Vietnam na een oorlog die meer dan 30 jaar heeft geduurd nog steeds wordt geconfronteerd met grote problemen die voortvloeien uit de enorme verwoestingen die in deze oorlog zijn aangericht,
- J. overwegende dat Vietnam ondanks een toenemende voedselproductie met een buitensporige bevolkingsgroei en buitensporig hoge defensie-uitgaven en kosten voor het aanhouden van een sterke legermacht in Kampuchea te kampen heeft en om die reden, maar ook ten gevolge van een verkeerd economisch en landbouwbeleid in de afgelopen jaren met een bruto nationaal produkt van circa 180 Amerikaanse dollar per hoofd van de bevolking en per jaar, tot de armste landen ter wereld behoort,
- K. overwegende dat de slechte voedselvoorziening, die deels te wijten is aan het verkeerde landbouwbeleid van Vietnam zelf en deels toe te schrijven is aan natuurrampen, een belangrijke oorzaak voor de vluchtelingenstroom uit Vietnam vormt,

(1) PB nr. C 46 van 23.2.1987, blz. 71.

Donderdag 13 oktober 1988

- L. overwegende dat Vietnam veel geld nodig heeft voor herstel van de oorlogsschade, vernieuwing en uitbreiding van de infrastructuur en verwezenlijking en ontwikkeling van voorzieningen voor de bevolking, met name op het gebied van de volksgezondheid,
- M. overwegende dat Vietnam binnenkort een interessante en belangrijke handelspartner en economische partner van de Gemeenschap belooft te worden, waarvan de tijdige ontwikkeling in beider belang is,
- N. overwegende dat Vietnam na beëindiging van de bezetting van Cambodja naast de ASEAN-staten binnen afzienbare tijd belooft uit te groeien tot een invloedrijke en belangrijke politieke factor in Zuidoost-Azië,
 - 1. verzoekt de Raad en de Commissie te verklaren dat zij in beginsel bereid zijn te zijner tijd, naast de onderhandelingen tussen de EG en de RWEB, ook bilaterale onderhandelingen met de niet-Europese lid-staten van de COMECON aan te knopen;
 - 2. neemt nota van het feit dat de EG en Cuba diplomatieke betrekkingen hebben aangeknoopt en dat Vietnam de EG heeft aangeboden onderling diplomatieke betrekkingen aan te knopen; vindt het van belang ook een normalisering van de politieke en economische betrekkingen tussen de EG en Mongolië en tussen de EG en Vietnam te bestuderen; verwacht dat, nadat de politieke en economische voorwaarden daarvan zijn bestudeerd, de Commissie en de Raad ook een beslissing nemen over het aanknopen van diplomatieke betrekkingen tussen de EG en de overige niet-Europese lid-staten van de RWEB;
 - 3. acht het wenselijk dat de Gemeenschap in geval van natuurrampen of hongersnood humanitaire en voedselhulp verstrekt aan de niet-Europese leden van de RWEB, en wijst in dit verband op het zorgwekkende rijsttekort, waaronder de Vietnamese bevolking lijdt;

Cuba

- 4. wijst erop dat de Gemeenschap in de handel met Cuba sinds jaren duidelijke overschotten heeft en dringt er bij de Commissie op aan na te gaan, in hoeverre de Gemeenschap in de toekomst haar markt verder kan openen voor produkten uit Cuba, in het bijzonder ook voor landbouw- en textielprodukten;
- 5. dringt er in dit verband bij de Commissie op aan te onderzoeken of het mogelijk is een bilaterale textielovereenkomst met Cuba te sluiten;
- 6. dringt er voorts bij de Commissie op aan te onderzoeken in hoeverre in sterkere mate produkten uit Cuba van het stelsel van algemene tariefpreferenties kunnen profiteren;
- 7. ziet in uitbreiding van het toerisme in Cuba een mogelijkheid voor geleidelijke vermindering van het handelstekort;
- 8. acht het voor de toekomstige samenwerking van Cuba met zijn buurlanden en de EG noodzakelijk dat Cuba geheel afziet van militair optreden in Afrika, hetwelk volgde op de Zuidafrikaanse militaire agressie;
- 9. verwacht dat de toekomstige economische betrekkingen van de EG met Cuba er mede toe zullen bijdragen dat Cuba in sterkere mate in de Latijns-Amerikaanse economie wordt geïntegreerd en dat tegelijkertijd zijn eenzijdige economische afhankelijkheid van de rietsuikerteelt wordt verminderd;
- 10. verwacht dat Cuba de vreedzame ontwikkeling in de Middenamerikaanse landen, met name het streven van de Contadora-Groep, in de toekomst krachtig zal steunen;
- 11. ziet mogelijkheden om Cuba bij de samenwerking tussen de EG en de Latijns-Amerikaanse landen te betrekken; ziet vooral in de economische en wetenschappelijke samenwerking, de biotechnologie en technologische innovatie mogelijkheden om de betrekkingen met Cuba te ontwikkelen;

Donderdag 13 oktober 1988

Mongolië

12. verwacht ondanks de huidige geringe omvang van het handelsverkeer op langere termijn intensivering van de handelsbetrekkingen tussen Mongolië en de EG;

Vietnam

13. gaat ervan uit dat Vietnam binnen afzienbare tijd een interessante potentiële markt kan vormen voor de handelsbetrekkingen van de Gemeenschap;

14. steunt elk streven naar een vreedzame ontwikkeling van de landen in Indo-China, alsook het streven om in Cambodja door vrije verkiezingen een stabiele regering te vormen;

15. verwacht echter ook dat de door Vietnam verdreven en voor de volkerenmoord verantwoordelijke machthebber Pol Pot en zijn politieke pressiegroep de Rode Khmerz, op geen enkele wijze weer een rol in de Cambodjaanse politiek zullen spelen;

16. hoopt en verwacht dat de ASEAN-landen het streven naar de totstandbrenging en instandhouding van een onafhankelijk, vrij en democratisch Cambodja bevorderen en garanderen;

17. meent dat de volledige terugtrekking van de Vietnamese strijdkrachten uit Cambodja, als onderdeel van een politieke regeling van het huidige conflict, en ook de voortzetting van het huidige Vietnamese hervormingsbeleid de Europese Gemeenschap volledig in staat zullen stellen de verlening van ontwikkelingshulp aan Vietnam (en bovendien aan Cambodja), onverwijld te hervatten en aldus zowel steun te verlenen aan het hervormingsbeleid van Vietnam als aan het streven van dit land naar grotere politieke onafhankelijkheid;

18. vestigt de aandacht op het ernstige gebrek aan graanprodukten in dat land, dat op korte termijn kan leiden tot voedselschaarste en aan vier of vijf miljoen Vietnamezen het leven kan kosten;

19. dringt er bij de Gemeenschap en de lid-staten op aan ten spoedigste oplossingen te vinden voor de benarde positie waarin de Vietnamese vluchtelingen zich bevinden, met name die in Hong Kong;

20. acht het wenselijk dat de betrekkingen op het niveau van de parlementen in de toekomst worden bevorderd doordat de betrokken delegaties van het Europese Parlement ook het contact met de landen in kwestie ontwikkelen, namelijk de delegatie van het Parlement voor de betrekkingen met de lid-staten van de ASEAN het contact met Vietnam, de delegatie van het Parlement voor de betrekkingen met de landen in Midden-Amerika het contact met Cuba en de delegatie van het Parlement voor de betrekkingen met de Sovjetunie het contact met Mongolië en zijn parlement;

*
* *
*

21. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de regeringen van de lid-staten van de ASEAN, Cuba, Mongolië en Vietnam.

Donderdag 13 oktober 1988

13. Regeling inzake tijdelijke inkomenssteun in de landbouw *

— Voorstel voor een verordening COM(88) 272 def.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST (*)DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST**Verordening van de Raad tot instelling van een regeling inzake tijdelijke inkomenssteun in de landbouw**

Preambule ongewijzigd

1ste overweging ongewijzigd

gezien de noodzaak om hiertoe de mate van intensivering en het produktieniveau welke inherent zijn aan de produktiemethoden en de natuurlijke gesteldheid van de verschillende Europese regio's, op hun juiste waarde te beoordelen,

gelet op de gemeenschappelijke verklaring van de Raad, de Commissie en het Europese Parlement van 15 juni 1987, waarin erkend wordt:

- dat het nodig is de overschotproduktie te verminderen door een doelmatig toezicht op de produktiefactoren en de excessieve inzet van chemische stoffen, alsmede door het stimuleren van extensievere vormen van landbouw en alternatieve vormen van bodemgebruik;
- dat het noodzakelijk is de economische en sociale activiteiten van de plattelandssamenleving nieuw leven in te blazen;
- dat gezinsstructuren een belangrijke rol spelen in de landbouw en dat het noodzakelijk is passende maatregelen te nemen om deze in stand te houden;

gelet op de gemeenschappelijke verklaring van het Parlement, de Raad en de Commissie van 19 april 1988 waarin wordt gewezen op de noodzaak van een totale aanpak met betrekking tot de aanpassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, alsmede gelet op de conclusies van de Europese Raad te Brussel van 11/12 april 1988 en in aansluiting op de opmerkingen van het Europese Parlement betreffende de noodzaak de maatregelen ter stabilisering van de landbouwproduktie vergezeld te doen gaan van maatregelen ter ondersteuning van het inkomen van de landbouwers waarin de Raad en de Commissie werden verzocht zo spoedig mogelijk besluiten te nemen ter zake van het vraagstuk van de rechtstreekse inkomenssteun;

overwegende dat het huidige restrictieve prijsbeleid en de begeleidende maatregelen van invloed zullen zijn op het inkomen van alle landbouwers in de Gemeenschap en dat het om economische en sociale redenen noodzakelijk is het inkomen van de landbouwers op peil te houden door een compensatiesteun die de gevolgen van dit beleid verzacht, waarbij deze inkomenssteun aan alle bedrijven moet worden toegekend ongeacht de steun die verleend wordt voor structuurverbetering;

overwegende dat het Europese Parlement reeds herhaaldelijk op de noodzaak heeft gewezen om een stelsel van zekerheid ten behoeve van de landbouwers in te voeren ter

(*) Voor volledige tekst zie PB nr. C 180 van 9.7.1988, blz. 9.

Donderdag 13 oktober 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

overwegende dat in de gegeven omstandigheden moet worden voorzien in de mogelijkheid voor de lid-staten om tijdelijke inkomenssteun in de landbouw te verlenen om de levensstandaard van de landbouwbevolking op een billijk peil te handhaven en aldus te zorgen voor het evenwicht dat nodig is om het platteland levensvatbaar te houden, gelet op de in de huidige economische situatie beperkte mogelijkheden inzake werkgelegenheid buiten de landbouw voor de betrokken landbouwers;

ondervanging van de aanzienlijke gevolgen die natuurrampen kunnen hebben voor produktie, bedrijfsinvesteringen en voor de landbouw aangewende goederen, en die bijzonder ernstig zijn voor kleine bedrijven in de minder begunstigde gebieden,

overwegende dat in de gegeven omstandigheden moet worden voorzien in de mogelijkheid voor de lid-staten om tijdelijke inkomenssteun in de landbouw te verlenen om de levensstandaard van de landbouwbevolking op een billijk peil te handhaven en aldus te zorgen voor het evenwicht dat nodig is om het platteland levensvatbaar te houden, gelet op de in de huidige economische situatie beperkte mogelijkheden inzake werkgelegenheid buiten de landbouw voor de betrokken landbouwers; **dat aldus ook de bijdragen van de landbouw tot het behoud van het cultuurlandschap kunnen worden gecompenseerd;**

overwegende dat deze maatregelen, om een grotere economische en sociale cohesie te bereiken, nadrukkelijker moeten worden toegepast in die gebieden van de Gemeenschap met een lagere synthetische index,

3de overweging ongewijzigd

overwegende dat er in de geest van het Verdrag van Rome pariteit moet worden gecreëerd tussen de landbouwinkomens en de overige inkomens in eenzelfde regio;

4de en 5de overweging ongewijzigd

Artikel 1

1. Om de gezinsbedrijven in de landbouw te helpen conjuncturele inkomensproblemen te overwinnen en zich aan te passen aan de marktrealiteit in het kader van de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, wordt een communautaire regeling ingesteld op grond waarvan de lid-staten gemachtigd kunnen worden om tijdelijke inkomenssteun in de landbouw te verlenen, hierna te noemen „inkomenssteun”.

Artikel 1

1. Om de gezinsbedrijven in de landbouw

- a) te helpen conjuncturele inkomensproblemen te overwinnen en zich aan te passen aan de marktrealiteit in het kader van de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, **alsmede**
- b) **om hun bijdragen tot het behoud van het cultuurlandschap en het milieu te compenseren,**

wordt een communautaire regeling ingesteld op grond waarvan de lid-staten gemachtigd kunnen worden om tijdelijke inkomenssteun in de landbouw te verlenen, hierna te noemen „inkomenssteun”.

Lid 2 ongewijzigd

Artikel 2

Deze regeling geldt voor inkomenssteun

Artikel 2

Deze regeling geldt voor inkomenssteun

a) t/m c) ongewijzigd

c bis) waarvan de gevolgen de in de Gemeenschap bestaande verschillen in landbouwinkomens niet verder vergroten;

Donderdag 13 oktober 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 3**Artikel 3*

Lid 1 ongewijzigd

2. Bij de begrenzing van het geografisch toepassingsgebied van een PIL wordt uitgegaan van de grenzen van de administratieve regio's van de betrokken lid-staat; het toepassingsgebied behoeft evenwel niet volledig met één of meer administratieve regio's samen te vallen op voorwaarde dat de sociaal-structurele kenmerken van de landbouwbedrijven in het gekozen toepassingsgebied tot op grote hoogte homogeen zijn.

Bij vaststelling van het geografisch toepassingsgebied van het PIL houden de lid-staten bovendien rekening met de Ausgangssituatie en de tendenzen die daaruit kunnen worden afgeleid, en met name:

a) en b) ongewijzigd

c) de economische gegevens inzake de rentabiliteit van de landbouwbedrijven, hun financiële situatie (kapitaal, schuldenlast) en inzake het gemiddelde inkomen en de spreiding van het gezinsinkomen in de landbouw.

2. Bij de begrenzing van het geografisch toepassingsgebied van een PIL wordt uitgegaan van de grenzen van de administratieve regio's van de betrokken lid-staat; het toepassingsgebied behoeft evenwel niet volledig met één of meer administratieve regio's samen te vallen op voorwaarde dat de sociaal-structurele kenmerken van de landbouwbedrijven in het gekozen toepassingsgebied tot op grote hoogte homogeen zijn.

Bij vaststelling van het geografisch toepassingsgebied van het PIL houden de lid-staten bovendien rekening met de Ausgangssituatie en de tendenzen die daaruit kunnen worden afgeleid, en met name:

c) de economische gegevens inzake de rentabiliteit van de landbouwbedrijven, hun financiële situatie (kapitaal, schuldenlast) en inzake het gemiddelde inkomen en de spreiding van het gezinsinkomen in de landbouw **en in vergelijking met het gemiddelde inkomen buiten de landbouw;**

c bis) het belang van de landbouw voor het behoud van het cultuurlandschap en het milieu.

Leden 3 en 4 ongewijzigd

*Artikel 4**Artikel 4*

1. Landbouwers en op het bedrijf werkzame leden van hun gezin komen voor inkomenssteun alleen in aanmerking wanneer het per arbeidseenheid berekende totale gezinsinkomen op het bedrijf lager is dan 100% van het regionale bruto binnenlands product (BBP) of, naar keuze van de betrokken lid-staat, 75% van het nationale BBP per werkende. Wanneer de lid-staat zich baseert op het regionale BBP, mag daarbij de 75% van het nationale BBP echter niet overschreden worden.

1. Landbouwers en op het bedrijf werkzame leden van hun gezin komen voor inkomenssteun alleen in aanmerking wanneer het per arbeidseenheid berekende totale gezinsinkomen op het bedrijf lager is dan 100% van het regionale bruto binnenlands product (BBP) of, naar keuze van de betrokken lid-staat, 75% van het nationale BBP per werkende. Wanneer de lid-staat zich baseert op het regionale BBP, mag daarbij de 75% van het nationale BBP echter niet overschreden worden.

Tweede alinea ongewijzigd

Het in aanmerking te nemen landbouwbedrijfsinkomen wordt bepaald aan de hand van objectieve criteria met betrekking tot het bedrijf die worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 12.

Het in aanmerking te nemen landbouwbedrijfsinkomen **alsmede het regionaal bruto binnenlands product worden bepaald** aan de hand van objectieve criteria die worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 12.

1 bis. Inkomenssteun kan alleen worden toegekend wanneer de betrokken landbouwer, of een gezinslid, over voldoende vakbekwaamheid beschikt, de landbouw als hoofdberoep beoefent en zich tevens verplicht deze werkzaamheid gedurende ten minste vijf jaar voort te zetten, te rekenen vanaf de eerste betaling van de inkomenssteun. Wanneer de verplichting om deze werkzaamheid gedurende vijf jaar uit te oefenen evenwel niet wordt nagekomen,

Donderdag 13 oktober 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

2. De inkomenssteun kan aan een individuele begunstigde slechts gedurende *ten hoogste vijf jaar*, te rekenen vanaf de eerste betaling van de inkomenssteun worden toegekend.

dient te worden voldaan aan de voorwaarden die worden genoemd in de tweede zin van de eerste alinea van artikel 14, lid 1, van verordening (EEG) nr. 797/85. De overige voorwaarden die onder dit punt worden genoemd, dienen zich te richten naar het bepaalde in de leden 5 en 6 van artikel 2 van verordening (EEG) nr. 797/85 van de Raad.

2. De inkomenssteun kan aan een individuele begunstigde gedurende **aanvankelijk vijf jaar**, te rekenen vanaf de eerste betaling van de inkomenssteun worden toegekend.

Deze bepaling is niet van toepassing op:

- i) bedrijven in gebieden die zijn aangemerkt als bergachtige gebieden uit hoofde van richtlijn 75/268/EEG, en
- ii) bedrijven in regio's die de voorafgaande vijf jaar een netto-bevolkingsteruggang hebben geboekt of door een ernstige bevolkingsteruggang worden bedreigd.

In dergelijke gevallen kan de inkomenssteun gedurende een periode van maximaal tien jaar gehandhaafd blijven.

Artikel 5

1. De inkomenssteun wordt per arbeidseenheid in de landbouw bepaald en mag niet hoger zijn dan het verschil tussen:

a) en b) ongewijzigd

Tweede alinea ongewijzigd

2. In de zin van lid 1 wordt verstaan onder

- a) regionaal gemiddeld inkomen: het gemiddelde landbouwbedrijfsinkomen per arbeidseenheid dat in het administratief gebied waarop het PIL betrekking heeft is geconstateerd over een volgens de procedure van artikel 12 voor de gehele periode van toepassing van deze regeling te bepalen referentieperiode van een aantal jaren;

b) ongewijzigd

Lid 3 ongewijzigd

4. Ten einde concurrentiedistorsies te voorkomen en ervoor te zorgen dat de voorwaarde van artikel 3, lid 1, onder e), wordt nageleefd, worden volgens de procedure van artikel 12 maxima voor de inkomenssteun vastgesteld in de vorm van een percentage van het regionale of nationale gemiddelde inkomen als bedoeld in lid 2.

Artikel 5

1. De inkomenssteun wordt per arbeidseenheid in de landbouw bepaald en mag niet hoger zijn dan het verschil tussen:

Het bedrag van de inkomenssteun en van het aanvankelijke totale inkomen van de betrokken landbouwer kan in geen geval hoger zijn dan het totale inkomen dat als referentie dient voor de toewijzing van steun.

2. In de zin van lid 1 wordt verstaan onder

- a) regionaal gemiddeld inkomen: het gemiddelde landbouwbedrijfsinkomen per arbeidseenheid **in constante nationale munteenheid** dat in het administratief gebied waarop het PIL betrekking heeft, is geconstateerd over een volgens de procedure van artikel 12 voor de gehele periode van toepassing van deze regeling te bepalen referentieperiode van **5 jaar voorafgaande aan 1 januari 1988**;

4. Ten einde concurrentiedistorsies te voorkomen en ervoor te zorgen dat de voorwaarde van artikel 3, lid 1, onder e), wordt nageleefd, worden volgens de procedure van artikel 12 maxima voor de inkomenssteun vastgesteld in de vorm van een percentage van het regionale of nationale gemiddelde inkomen als bedoeld in lid 2. **Het totale bedrag van de steun neemt in ieder geval af overeenkomstig het bepaalde in artikel 7, lid 2, sub b).**

Donderdag 13 oktober 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST*Artikel 6**Artikel 6*

Lede 1 en 2 ongewijzigd

3. Binnen drie maanden, te rekenen vanaf de datum van ontvangst van het ontwerp-PIL of het ontwerp van wijzigingen in een PIL, beslist de Commissie over de goedkeuring ervan, na raadpleging van het in artikel 12 bedoelde Comité, op voorwaarde dat alle in artikel 3 bedoelde gegevens en, eventueel, de bijkomende gegevens als bedoeld in lid 1, tweede alinea, zijn verstrekt.

3. Binnen drie maanden, te rekenen vanaf de datum van ontvangst van het ontwerp-PIL of het ontwerp van wijzigingen in een PIL, beslist de Commissie over de goedkeuring ervan, na raadpleging van het in artikel 12 bedoelde Comité, op voorwaarde dat alle in artikel 3 bedoelde gegevens en, eventueel, de bijkomende gegevens als bedoeld in lid 1, tweede alinea, zijn verstrekt. **Indien zij binnen deze termijn geen besluit neemt, wordt het PIL geacht te zijn goedgekeurd.**

*Artikel 7**Artikel 7*

1. Voor een communautaire financiering komt in aanmerking de inkomenssteun die past in een overeenkomstig artikel 6, lid 3, goedgekeurd PIL en waarvoor behalve aan de in artikelen 4 en 5 bedoelde voorwaarden ook aan de volgende bijzondere voorwaarden is voldaan:

1. Voor een communautaire financiering komt in aanmerking de inkomenssteun die past in een overeenkomstig artikel 6, lid 3, goedgekeurd PIL en waarvoor behalve aan de in artikelen 4 en 5 bedoelde voorwaarden ook aan de volgende bijzondere voorwaarden is voldaan:

- a) de exploitant of zijn gezinslid die of dat de steun ontvangt is voldoende vakbekwaam en beoefent de landbouw als hoofdberoep; en
- b) heeft de verbintenis aangegaan zijn landbouwactiviteit *nog gedurende ten minste vijf jaar*, te rekenen vanaf de eerste betaling van de inkomenssteun, voort te zetten.

- a) de exploitant of zijn gezinslid die of dat de steun ontvangt **heeft blijk gegeven van** voldoende vakbekwaamheid en beoefent de landbouw als hoofdberoep; en
- b) heeft de verbintenis aangegaan zijn landbouwactiviteit voort te zetten.

Rest lid 1 ongewijzigd

2. Voor communautaire financiering komt evenwel slechts de inkomenssteun in aanmerking

2. Voor communautaire financiering komt evenwel slechts de inkomenssteun in aanmerking

- a) voor ten hoogste twee arbeidseenheden per bedrijf en maximaal *1.500 Ecu* per arbeidseenheid en per jaar, en

- a) voor ten hoogste twee arbeidseenheden per bedrijf en maximaal **2.000 Ecu** per arbeidseenheid en per jaar, en

b) ongewijzigd

Lid 3 ongewijzigd

*Artikel 8**Artikel 8*

Lid 1 ongewijzigd

2. Van de uitgaven voor de toekenning van voor financiering in aanmerking komende inkomenssteun worden door de Gemeenschap al naar gelang van de categorie waartoe de regio behoort waarin het betrokken bedrijf ligt, de volgende percentage gefinancierd:

2. Van de uitgaven voor de toekenning van voor financiering in aanmerking komende inkomenssteun worden door de Gemeenschap al naar gelang van de categorie waartoe de regio behoort waarin het betrokken bedrijf ligt, de volgende percentage gefinancierd:

- 70% wanneer de regionale samenvattende indicator lager is dan 75% van de communautaire indicator (categorie I);
- 45% wanneer de regionale samenvattende indicator gelijk is aan of groter dan 75%, maar kleiner dan 85% van de communautaire indicator (categorie II);

- **80%** wanneer de regionale samenvattende indicator lager is dan 75% van de communautaire indicator (categorie I);
- **50%** wanneer de regionale samenvattende indicator gelijk is aan of groter dan 75%, maar kleiner dan 85% van de communautaire indicator (categorie II);

Donderdag 13 oktober 1988

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- 20% wanneer de regionale samenvattende indicator gelijk is aan of groter dan 85%, maar kleiner dan 95% van de communautaire indicator (categorie III);
- 10% wanneer de regionale samenvattende indicator gelijk is aan of groter dan 95% van de communautaire indicator (categorie IV).

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT
GEWIJZIGDE TEKST

- 25% wanneer de regionale samenvattende indicator gelijk is aan of groter dan 85%, maar kleiner dan 95% van de communautaire indicator (categorie III);
- 15% wanneer de regionale samenvattende indicator gelijk is aan of groter dan 95% van de communautaire indicator (categorie IV).

laatste alinea ongewijzigd

2 bis. Voor de landen en regio's waarvoor de communautaire bijdragen 80% of 50% zijn wordt een systeem ingevoerd in het kader waarvan de schadeloosstelling sneller kan worden verkregen.

Artikel 9 t/m 12 ongewijzigd

Artikel 13

1. Na afloop van een periode van drie jaar na de inwerkingtreding van deze verordening dient de Commissie bij de Raad en het Europese Parlement op basis van de haar door de lid-staten verstrekte gegevens een verslag in over de toepassing van de bij deze verordening vastgestelde regeling.

2. Na onderzoek van dit verslag kan de Raad, op grond van de ervaring die is opgedaan en met inachtneming van de ontwikkeling van de economische situatie en de inkomens in de landbouw, volgens de procedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag, de eventueel nodige wijzigingen van deze regeling vaststellen.

Artikel 13

1. De Commissie brengt **jaarlijks** een verslag uit aan de Raad en het Parlement aan de hand van de haar door de lid-staten verstrekte gegevens, over de toepassing van de bij deze verordening vastgestelde regeling.

2. Na onderzoek van dit verslag kan de Raad, op grond van de opgedane ervaring en gelet op de ontwikkeling van de economische omstandigheden en van de inkomens in de landbouw, volgens de procedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag besluiten om in deze regeling de eventueel nodige wijzigingen aan te brengen, **zonder evenwel afbreuk te doen aan de rechten die de diverse, door deze verordening begunstigen reeds hebben verworven.**

Rest ongewijzigd

— doc. A2-206/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het gewijzigd voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot instelling van een regeling inzake tijdelijke inkomenssteun in de landbouw

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EEG-Verdrag (doc. C2-75/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening en het advies van de Begrotingscommissie (doc. A2-206/88);

1. hecht, overeenkomstig de uitslag van de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, behoudens de wijzigingen die het erin heeft aangebracht;

⁽¹⁾ PB nr. C 180 van 9.7.1988, blz. 9.

Donderdag 13 oktober 1988

2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Europese Parlement goedgekeurde tekst;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.
-

Donderdag 13 oktober 1988

PRESENTIELIJST

13 oktober 1988

ABENS, ABOIM INGLEZ, ADAM, ALBER, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMADEI, AMARAL, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ANDENNA, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARDONG, BARÓN CRESPO, BARRETT, BARROS MOURA, BARZANTI, BATTERSBY, BECKMANN, BELO, BENHAMOU, BERSANI, BESSE, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BORGO, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BRU PURÓN, BUCHAN, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CANTALAMESSA, CAROSSINO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASTLE, CATHERWOOD, CELLAI, CERVERA CARDONA, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHIABRANDO, CHOPIER, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINOT, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLUMBU, CONDESSO, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, CROUX, CRUSOL, CRYER, CURRY, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEL DUCA, DELOROZOY, DERMAUX, DE PASQUALE, DESAMA, DEPREZ, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMOPOULOS, DONNEZ, DUETOFT, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUPUY, DURY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, EYRAUD, FAITH, FALCONER, FATOUS, FELLERMAIER, FERRER CASALS, FERRERO, FILINIS, FITZSIMONS, FLANAGAN, FOCKE, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRANZ, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GADIOUX, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRIGA POLLEDO, GASOLIBA I BÖHM, GATTI, GAUCHER, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GOMES, GRAZIANI, GREDAL, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUERMEUR, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HACKEL, HÄNSCH, HÄRLIN, HAMMERICH, HAPPART, HERMAN, HINDLEY, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HUCKFIELD, HUGHES, HUME, HUTTON, IPPOLITO, JACKSON C., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, LALOR, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LE PEN, VAN DER LEK, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LOO, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAFFRE-BAUGÉ, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALLET, MARINARO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MAVROS, MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MERTENS, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORRIS, MOTCHANE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, MUNTINGH, NEGRI, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, NORD, NORDMANN, O'DONNELL, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PALMIERI, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PAPAPIETRO, PAPON, PARODI, PASTY, PEARCE, PELIKAN, PENDERS, PEREIRA M., PÉREZ ROYO, PERY, PETERS, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PIQUET, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLASKOVITIS, POETSCHKI, POETTERING, POMILIO, PONIATOWSKI, PONS GRAU, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RABBETHGE, RAFTERY, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMEOS, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, RAGGIO, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEEFELD, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SELVA, SHERLOCK, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SMITH, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAES, STAUFFENBERG, STAVROU, STEVENSON, STEWART, TAYLOR, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, TORRES MARINHO, TOURRAIN, TOUSSAINT, TRIDENTE, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANDEMEULEBROUCKE, VAN DIJK, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERGEER, VERNIMMEN, VIEHOFF, VISSER, VITALE, VITTINGHOFF, DE VRIES, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WAWRZIK, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WEST, WETTIG, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, ZAGARI, ZAHORKA.

Donderdag 13 oktober 1988

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = Vóór

(-) = Tegen

(O) = Onthoudingen

Actualiteitendebat

Ontwerp-resolutie doc. B 2-858/88

(+)

ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, BALFE, BELO, BESSE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONACCINI, CAAMAÑO BERNAL, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CHARZAT, CHOPIER, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, ELLIOTT, EYRAUD, FALCONER, FOCKE, FORD, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GRIFFITHS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HUCKFIELD, VAN DER LEK, LINKOHR, TORRES MARINHO, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MORRIS, NEWENS, NITSCH, OLIVA GARCÍA, PAPAKYRIAZIS, PETERS, PINTASILGO, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, REMACLE, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SEAL, SEIBEL-EMMERLING, STAES, STEVENSON, THOME-PATENÔTRE, TOMLINSON, TONGUE, TOPMANN, ULBURGH, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VITTINGHOFF, WOHLFART.

(-)

ANDRÉ, ARGÜELLES SALAVERRIA, BARDONG, BEUMER, BRAUN-MOSER, CLINTON, COLLINOT, DE COURCY LING, CROUX, DALY, DE BACKER-VAN OCKEN, DE VRIES, DI BARTOLOMEI, DUETOFT, EBEL, FONTAINE, FRAGA IRIBARNE, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GAUCHER, HABSBERG, HACKEL, HERMAN, HUTTON, KILBY, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LEMMER, LENZ, LUCAS PIRES, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MERTENS, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PEUS, POETTERING, PRAG, ROBLES PIQUER, SANTOS MACHADO, SCHÖN, SIMMONDS, SPÄTH, STAVROU, THEATO, TZOUNIS, WELSH, VON WOGAU, ZARGES.

Gezamenlijke ontwerp-resolutie doc. nrs. 819 en 847/88

(+)

ANDRÉ, BARDONG, CHARZAT, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, DALY, DE VRIES, DUETOFT, EBEL, ELLES J., FONTAINE, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HABSBERG, HUTTON, KILBY, KLEPSCH, LAMBRIAS, LEMMER, LENZ, MALLET, MEDINA ORTEGA, PEUS, POETTERING, PRAG, RAMÍREZ HEREDIA, ROBLES PIQUER, SANTOS MACHADO, SARIDAKIS, SIMMONDS, SPÄTH, THOME-PATENÔTRE, TZOUNIS, VAN DER WAAL, WELSH, VON WOGAU, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BESSE, BIRD, CAAMAÑO BERNAL, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CHOPIER, DANKERT, ELLIOTT, GARCÍA ARIAS, GARCÍA

Donderdag 13 oktober 1988

RAYA, GAUCHER, GRIMALDOS GRIMALDOS, HÄNSCH, LOMAS, MORRIS, NEWENS, PLANAS PUCHADES, SABY, SEAL, STEVENSON, THAREAU, VAYSSADE, VITTINGHOFF, VON DER VRING.

Verslag Valverde — doc. A 2-175/88

Amendement nr. 6

(+)

ÁLVAREZ DE PAZ, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BELO, BESSE, BIRD, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOESMANS, BOMBARD, BONDE, DE BREMOND D'ARS, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CERVERA CARDONA, CHARZAT, CHOPIER, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLLINS, DELOROZOY, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FILINIS, FORD, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GOMES, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HITZIGRATH, HOON, HUME, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LAGAKOS, VAN DER LEK, MADEIRA, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN S., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN T., NITSCH, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PÉREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PRAG, PUERTA GUTIÉRREZ, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TRIDENTE, ULBURGHS, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, WEBER, WOLFF, WOLTJER.

(-)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, BARDONG, BARRETT, VON BISMARCK, BOCKLET, BOOT, BRAUN-MOSER, CARVALHO CARDOSO, CLINTON, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, CURRY, DE BACKER-VAN OCKEN, EBEL, ESCUDER CROFT, FITZGERALD, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HABSBERG, HERMAN, HOFFMANN K.-H., HUTTON, KILBY, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MALLET, MCCARTIN, MERTENS, MÜHLEN, NEWTON DUNN, O'MALLEY, PASTY, PFLIMLIN, PISONI F., POETTERING, RABBETHGE, RAFTERY, ROBLES PIQUER, SANTOS MACHADO, SCHINZEL, SHERLOCK, SIMMONDS, TOURRAIN, TZOUNIS, VALVERDE LOPEZ, WAWRZIK, VON WOGAU, ZARGES.

(0)

FOCKE.

Amendement nr. 10, tweede deel

(+)

ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARNDT, AVGERINOS, BELO, BESSE, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BONDE, DE BREMOND D'ARS, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CERVERA CARDONA, CHARZAT, CHOPIER, CHRISTENSEN, CODERCH PLANAS, COHEN, COLLINS, COLOM I NAVAL, DELOROZOY, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ESTGEN, FILINIS, FOCKE, FONTAINE, FORD, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GOMES, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HITZIGRATH, HOON, HUME, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LAGAKOS, VAN DER LEK, LINKOHR, MADEIRA, MAHER, TORRES MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN S., MCMAHON,

Donderdag 13 oktober 1988

MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, MOTCHANE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, NORDMANN, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PELIKAN, PÉREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PUERTA GUTIÉRREZ, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SCRIVENER, SEAL, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, THAREAU, TOMLINSON, TONGUE, TRIDENTE, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, WEBER, WOLFF, WOLTJER.

(-)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ARGÜELLES SALAVERRIA, BARRETT, BEUMER, VON BISMARCK, BOCKLET, BOOT, BRAUN-MOSER, CARVALHO CARDOSO, CLINTON, COSTE-FLORET, DE COURCY LING, CURRY, DE BACKER-VAN OCKEN, EBEL, ESCUDER CROFT, FITZGERALD, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HABSBURG, HERMAN, HOFFMANN K.-H., HUTTON, JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KLEPSCH, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LIGIOS, LUCAS PIRES, LUSTER, MALANGRÉ, MALAUD, MCCARTIN, MERTENS, MÜHLEN, MÜNCH, NEWTON DUNN, O'MALLEY, PASTY, PENDERS, PFLIMLIN, POETSCHKI, POETTERING, PRAG, RABBETHGE, RAFTERY, ROBLES PIQUER, SÄLZER, SANTOS MACHADO, SHERLOCK, SIMMONDS, SPÄTH, STAVROU, THEATO, TOURRAIN, TZOUNIS, WAWRZIK, WEDEKIND, WIJSENBEK, VON WOGAU, ZARGES.

Verslag Muntingh — doc. A 2-181/88

Amendement nr. 14

(+)

ALBER, BARDONG, BARRETT, BENHAMOU, VON BISMARCK, BOCKLET, DE BREMOND D'ARS, CARVALHO CARDOSO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CLINTON, COSTE-FLORET, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DEPRez, EBEL, ESTGEN, EYRAUD, FITZGERALD, FONTAINE, FRIEDRICH I., GAMA, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HABSBURG, HERMAN, HOFFMANN K.-H., JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, LALOR, LAMBRIAS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, O'MALLEY, PASTY, PENDERS, PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, RABBETHGE, RAFTERY, SABY, SÄLZER, SANTOS MACHADO, SCHLEICHER, SCRIVENER, SPÄTH, STAVROU, THAREAU, THEATO, TOLMAN, TOURRAIN, TZOUNIS, WAWRZIK, WEDEKIND, WIJSENBEK, VON WOGAU, WOLFF, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BELO, BESSE, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BONACCINI, BONDE, BRAUN-MOSER, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CERVERA CARDONA, CHOPIER, CHRISTENSEN, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, DE COURCY LING, CRUSOL, CURRY, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, FILINIS, FOCKE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GOMES, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUME, HUTTON, IPPOLITO, KILBY, KOLOKOTRONIS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, VAN DER LEK, LEMASS, LINKOHR, MADEIRA, MARQUES MENDES, MAVROS, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PELIKAN, PÉREZ ROYO, PETERS,

Donderdag 13 oktober 1988

PIMENTA, PINTASILGO, PRAG, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIMMONDS, SIMONS, ULBURGHES, STAES, STEVENSON, TOMLINSON, TRIDENTE, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, WEBER, WOLTJER.

Amendement nr. 10

(+)

ALBER, ARBELOA MURU, BARDONG, BARRETT, BENHAMOU, VON BISMARCK, BOCKLET, DE BREMOND D'ARS, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CHAMBEIRON, CHANTERIE, CHARZAT, CHÓPIER, CLINTON, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DEPREZ, DÜHRKOP DÜHRKOP, EBEL, ESTGEN, EYRAUD, FITZGERALD, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUILLET, GAMA, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GRIMALDOS GRIMALDOS, HABSBURG, HERMAN, HOFFMANN K.-H., JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, LALOR, LAMBRIAS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LUCAS PIRES, LUSTER, MAIJ-WEGGEN, MALAUD, MALLET, MARTIN S., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MOTCHANE, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, OLIVA GARCÍA, PASTY, PENDERS, PEUS, PIRKL, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, RABBETHGE, RAFTERY, RAMÍREZ HEREDIA, SÄLZER, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCRIVENER, SPÄTH, STAVROU, THAREAU, THEATO, TOURRAIN, TZOUNIS, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, WAWRZIK, WEDEKIND, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDENNA, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BELO, BESSE, BIRD, BJØRNVIG, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, BONDE, BRAUN-MOSER, CERVERA CARDONA, CHRISTENSEN, CODERCH PLANAS, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLLINS, DE COURCY LING, CRUSOL, CURRY, DESAMA, DIEZ DE RIVERA ICAZA, ELLIOTT, EPHREMIDIS, ESCUDER CROFT, FILINIS, FOCKE, FORD, FRAGA IRIBARNE, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GOMES, GRIFFITHS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUME, HUTTON, IPPOLITO, KILBY, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAGAKOS, VAN DER LEK, LEMASS, LINKOHR, MADEIRA, MAHER, TORRES MARINHO, MAVROS, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEGAHY, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NITSCH, O'MALLEY, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PELIKAN, PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PRAG, QUIN, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROSSETTI, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEAL, SEELER, SEGRE, SEIBEL-EMMERLING, SHERLOCK, SIMONS, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, TOMLINSON, TRIDENTE, ULBURGHES, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, WEBER, WOLTJER.

(0)

D'ANCONA, BEUMER, PFLIMLIN.

*Verslag Thareau — doc. A 2-206/88**Amendement nr. 37*

(+)

ALBER, BARDONG, BEUMER, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, CLINTON, DE BACKER-VAN OCKEN, DEPREZ,

Donderdag 13 oktober 1988

EBEL, ESTGEN, FRIEDRICH I., GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HERMAN, KLEPSCH, LENZ, LUCAS PIRES, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MCCARTIN, MERTENS, MÜHLEN, MÜLLER, O'MALLEY, PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., POETTERING, RAFTERY, SANTOS MACHADO, SPÁTH, THEATO, TZOUNIS, ZARGES.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BELO, BIRD, BOMBARD, BONACCINI, DE BREMOND D'ARS, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CERVERA CARDONA, CHARZAT, CHAPIER, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, CONDESSO, CRUSOL, CURRY, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FITZGERALD, FOCKE, FORD, FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GAUTHIER, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUTTON, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, VAN DER LEK, MADEIRA, MAHER, MALAUD, TORRES MARINHO, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NIELSEN T., NITSCH, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PAPAKYRIAZIS, PÉREZ ROYO, PETERS, PIMENTA, PINTASILGO, PRAG, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHREIBER, SEAL, SEELER, SIMMONDS, SQUARCIALUPI, STAES, STEVENSON, THAREAU, TOMLINSON, TRIDENTE, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VANNECK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, WEBER, WETTIG, WIJSENBECK, WOLTJER,

(0)

MARTIN S., SCHMID.

Amendement nr. 35 „tijdelijke”

(+)

ALBER, BARDONG, BEUMER, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, CLINTON, DE BACKER-VAN OCKEN, DEPREZ, EBEL, ESTGEN, FRIEDRICH I., GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HERMAN, KLEPSCH, LENZ, LUCAS PIRES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MCCARTIN, MÜHLEN, MÜLLER, O'MALLEY, PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., POETTERING, RAFTERY, SCHIAVINATO, SCHMID, SPÁTH, STAES, THEATO, TZOUNIS, ZAHORKA, ZARGES.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BELO, BIRD, BOMBARD, BONACCINI, DE BREMOND D'ARS, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CERVERA CARDONA, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CRUSOL, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EYRAUD, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FORD, FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUTHIER, GOMES, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUTTON, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, VAN DER LEK, MADEIRA, MALAUD, TORRES MARINHO, MARTIN S., MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, NEUGEBAUER, NIELSEN T., NITSCH, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PELIKAN, PETERS, PINTASILGO, PRAG, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHREIBER, SEAL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMMONDS, SQUARCIALUPI, STEVENSON, TRIDENTE, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, WEBER, WELSH, WETTIG, WOLTJER.

Donderdag 13 oktober 1988

Amendement nr. 36 (rest)

(+)

ALBER, BARDONG, BEUMER, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, DE BREMOND D'ARS, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, CLINTON, DE BACKER-VAN OCKEN, DEPRez, EBEL, ESTGEN, FRIEDRICH I., GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, KLEPSCH, LENZ, LUCAS PIRES, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, MÜHLEN, MÜLLER, NIELSEN T., NITSCH, O'MALLEY, PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., POETTERING, RAFTERY, SCHIAVINATO, SPÄTH, THEATO, TZOUNIS, ZARGES.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BELO, BIRD, BOMBARD, BONACCINI, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CERVERA CARDONA, CHOPIER, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CRUSOL, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EYRAUD, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FORD, FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUTHIER, GOMES, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUTTON, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, VAN DER LEK, MADEIRA, MALAUD, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, NEUGEBAUER, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PELIKAN, PETERS, PINTASILGO, PRAG, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHREIBER, SEAL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMMONDS, SQUARCIALUPI, STEVENSON, THAREAU, TOMLINSON, TRIDENTE, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, WEBER, WELSH, WETTIG, WOLTJER.

Amendement nr. 33 a)

(+)

ALBER, BARDONG, BEUMER, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, CLINTON, DE BACKER-VAN OCKEN, EBEL, ESTGEN, FRIEDRICH I., GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, HERMAN, LENZ, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, MÜHLEN, MÜLLER, O'MALLEY, PEUS, PFLIMLIN, PISONI F., POETTERING, RAFTERY, SPÄTH, STAES, THEATO, TZOUNIS, ZARGES.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BELO, BIRD, BOMBARD, BONACCINI, DE BREMOND D'ARS, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CERVERA CARDONA, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CRUSOL, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EYRAUD, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FORD, FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUTHIER, GOMES, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HITZIGRATH, HOFF, HOON, HUTTON, KOLOKOTRONIS, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, VAN DER LEK, MADEIRA, MAHER, MALAUD, TORRES MARINHO, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NITSCH, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PELIKAN, PETERS, PINTASILGO, PRAG, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHREIBER, SEAL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMMONDS, SQUARCIALUPI, STEVENSON, THAREAU, TOMLINSON, TRIDENTE, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, WEBER, WELSH, WETTIG, WOLTJER.

Donderdag 13 oktober 1988

(O)

DEPREZ.

Amendement nr. 33 b)

(+)

ALBER, BARDONG, BEUMER, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOCKLET, DE BREMOND D'ARS, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, CLINTON, DE BACKER-VAN OCKEN, EBEL, ESTGEN, FRIEDRICH I., GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, KLEPSCH, MAIJ-WEGGEN, MALLET, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, MÜLLER, O'MALLEY, PFLIMLIN, PISONI F., POETTERING, SANTOS MACHADO, SPÄTH, STAES, TZOUNIS, ZARGES.

(-)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ANDENNA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, BELO, BOMBARD, BONACCINI, BUENO VICENTE, CAAMAÑO BERNAL, CABEZÓN ALONSO, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANO PINTO, CERVERA CARDONA, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, CRUSOL, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, EYRAUD, FILINIS, FITZGERALD, FOCKE, FUILLET, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GAUTHIER, GOMES, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HITZIGRATH, HOFF, HUTTON, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, VAN DER LEK, MADEIRA, MAHER, MALAUD, MCMAHON, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NIELSEN T., OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PELIKAN, PETERS, PINTASILGO, PRAG, QUIN, RAMÍREZ HEREDIA, ROELANTS DU VIVIER, ROMEOS, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SABY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHREIBER, SEAL, SEELER, SEIBEL-EMMERLING, SIMMONDS, SQUARCIALUPI, STEVENSON, THAREAU, TRIDENTE, VALVERDE LOPEZ, VAN HEMELDONCK, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, WEBER, WELSH, WETTIG, WOLTJER.

(O)

DEPREZ, NITSCH.

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 14 OKTOBER 1988

(88/C 290/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: LORD PLUMB

*Voorzitter**(De vergadering wordt te 9.00 uur geopend)***1. Goedkeuring van de notulen**

Het woord wordt gevoerd door de leden Lalor, over een mondelinge vraag die hij in het kader van het vragen-ur aan de Raad heeft gesteld, en waarop hij een zijns inziens onbevredigend schriftelijk antwoord heeft ontvangen, en Bocklet over de agenda.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen:

— verzoekschrift van de heer David Charles Whitworth: Dubbele belastingheffing bij de invoer van een voertuig (nr. 335/88);

— verzoekschrift van mevrouw Ida Thomsen: sociale wetgeving in Denemarken (nr. 336/88);

— verzoekschrift van de heer Jean-Luc Snobourg: Verblijfsvergunning voor Denemarken (nr. 337/88);

— verzoekschrift van mevrouw Emma Schenkenberg van Mierop: overeenkomst ter voorkoming van dubbele belastingheffing tussen Denemarken en Nederland (nr. 338/88);

— verzoekschrift van de heer Ralf Göhler: Protectionistische maatregelen tegen buitenlandse auto's in Frankrijk (nr. 339/88);

— verzoekschrift van de heer Th. Makris: Vernietiging van twee brieven door de directie van de militaire gevangenis van Kavala (nr. 340/88);

— verzoekschrift van de heer Edmond en mevrouw Noreen Healy: Melkquota's — Verordeningen (EEG) nrs. 856/84, 857/84, 1371/84 (nr. 341/88)

— verzoekschrift van de heer Len Meager: Engelse ouderdomspensioentrekkingen (nr. 341/88);

— verzoekschrift van de heer Thomas Ladwig: Overtrekking van het volkenrecht door het Griekse leger en de Griekse politie (nr. 343/88);

— verzoekschrift van de orde van advocaten afdeling specialisten: Accreditering van een zedelijk lichaam naar algemeen recht (nr. 344/88);

— verzoekschrift van de heer Felix McHugh: Ouderdomspensioen (nr. 345/88);

— verzoekschrift van de heer James H. A. Mutch: Moeilijkheden met de Italiaanse autoriteiten wegens de Britse nationaliteit van de verzoeker (nr. 346/88);

— verzoekschrift van de heer Ali El Halawani: Eerbiediging van de rechten van de Europese burger (nr. 347/88);

— verzoekschrift van de heer Omer Gautier: Toepassing van de communautaire verdragen — mensenrechten (nr. 348/88);

— verzoekschrift van het Griekse Comité voor de gewetensbezwaarden: Gewetensbezwaarde — Michalis Marankakis (nr. 349/88);

— verzoekschrift van de heer Ch. Koutsoyannis: Probleem bij de toewijzing van een invaliditeitspensioen (nr. 350/88);

— verzoekschrift van de heer Roger Perrim: Aanwerving tijdelijke functionarissen en nationale experts voor beperkte termijn door de Commissie (nr. 351/88);

— verzoekschrift van mevrouw Rosa Maria Duarte Rodrigues: Deelneming aan het algemeen vergelijkend examen PE/119/LA (nr. 352/88);

Verklaring van de gebruikte tekens

- (*) : eenvoudige raadpleging (enige lezing)
 (** I) : samenwerkingsprocedure (eerste lezing)
 (** II) : samenwerkingsprocedure (tweede lezing)
 (***) : verlening van instemming

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meege-deeld.

De uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in bijlage I afgedrukt.

Vrijdag 14 oktober 1988

— verzoekschrift van mevrouw Greta Hopmann: Werklozenondersteuning Denemarken (nr. 353/88);

— verzoekschrift van de heer Oronzo Caputo: Verzoek om pensioen in Italië (nr. 354/88);

— verzoekschrift van de heer Georg Stavridis: Aanspraak op pensioen wegens arbeidsongeschiktheid (nr. 355/88);

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 128, lid 3 van het Reglement bedoelde algemene register en overeenkomstig lid 4 van dit artikel ter behandeling naar de Commissie verzoekschriften verwezen.

3. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad, verzoeken om advies over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor:

I. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 804/68 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelproducten

II. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 857/84 houdende algemene voorschriften voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelproducten

III. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2237/88 tot vaststelling, voor de periode van 1 april 1988 tot en met 31 maart 1989, van de communautaire reserve voor de toepassing van de in artikel 5 quater van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde heffing in de sector melk en zuivelproducten

Betekenis van de gebruikte afkortingen

POLI: Politieke Commissie
 LAND: Landbouwcommissie
 BEGR: Begrotingscommissie
 ECON: Economische Commissie
 ENER: Energiecommissie
 EXTE: Commissie externe economische betrekkingen
 JURI: Juridische Commissie
 SOCI: Sociale Commissie
 REGI: Commissie regionaal beleid
 VERV: Vervoerscommissie
 MILI: Milieucommissie
 JEUG: Jeugdcommissie
 ONTW: Commissie ontwikkelingssamenwerking
 BCON: Commissie begrotingscontrole
 INST: Commissie institutionele zaken
 VROU: Commissie voor de rechten van de vrouw
 VERZ: Commissie verzoekschriften
 REGL: Commissie Reglement
 ACTE: Tijdelijke Commissie Europese Acte

IV. een verordening tot vaststelling van de met ingang van 1988 geldende interventieprijs voor boter

V. een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1079/77 inzake een medeverantwoordelijkheidsheffing en maatregelen ter verruiming van de markten in de sector melk en zuivelproducten

(doc. C 2-151/88)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),

BEGR (voor advies);

— een richtlijn inzake de bescherming van natuurlijke en halfnatuurlijke habitats en de wilde flora en fauna (doc. C 2-152/88)

verwezen naar de Commissie: MILI (ten principale);

— een verordening houdende toepassing in Spanje van het volledige bedrag van de premie voor het aanhouden van het zoekgoeienbestand (doc. C 2-153/88)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),

BEGR (voor advies);

— een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 77/93/EEG betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen op het grondgebied van de Lid-Staten van voor planten of voor plantaardige producten schadelijke organismen (nr. C 2-154/88)

verwezen naar de commissies:

LAND (ten principale),

MILI (voor advies);

— een besluit betreffende de sluiting van een overeenkomst inzake het handelsverkeer en de commerciële en economische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Hongaarse Volksrepubliek (doc. C 2-158/88)

verwezen naar de commissies:

EXTE (ten principale),

ECON (voor advies);

b) de volgende schriftelijke verklaring ter inschrijving in het register, overeenkomstig artikel 65 van het Reglement:

— van de leden D. Martin, Collins, Ford, en McMahon over het democratisch tekort (nr. 15/88):

4. Procedure zonder verslag

Aan de orde is de stemming over de volgende voorstellen waarvoor overeenkomstig artikel 116 van het Reglement de procedure zonder verslag is gevolgd:

— de voorstellen voor het herstel van in bepaalde gebieden van Griekenland in 1987 door de vorst aangestaste olijfgaarden, verbetering van de produktie en de afzet van citrusvruchten in de Gemeenschap en een

Vrijdag 14 oktober 1988

gemeenschappelijke spoedactie ten gunste van de landbouwstreken in de gebieden Valencia en Murcia (Spanje) (COM(88) 284 def.) (doc. C 2-88/88)

die naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening waren verwezen.

Deze voorstellen worden achtereenvolgens goedgekeurd (*deel II, punt 1 a*).

— een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2771/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren (COM)(88) 313 def.) (doc. C 2-98/88) die naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening was verwezen

Dit voorstel wordt goedgekeurd (*deel II, punt 1 b*).

— een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2239/86 inzake een specifieke gemeenschappelijke actie ter verbetering van de wijnbouwstructuur in Portugal (COM(88) 327 def.) (doc. C 2-103/88) die naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening was verwezen.

Dit voorstel wordt goedgekeurd (*deel II, punt 1 d*).

— een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1307/85 houdende machtiging van de Lid-Staten om consumptiesteun voor boter te verlenen (COM(88) 379 def.) (doc. C 2-105/88)

die naar de Commissie landbouw, visserij en voedselvoorziening was verwezen

Dit voorstel wordt goedgekeurd (*deel II, punt 1 d*).

5. Internationaal gecombineerd rail/wegvervoer* (stemming)

Aan de orde is het verslag zonder debat van de heer Anastassopoulos, namens de Vervoerscommissie, over het voorstel van de Commissie voor een besluit van de Raad (COM(88) 247 def. — doc. C 2-148/88) inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap, Finland, Noorwegen, Zwitserland, Zweden en Joegoslavië betreffende internationaal gecombineerd rail/wegvervoer van goederen (ATC) (doc. A 2-208/88)

— voorstel voor een besluit COM(88) 247 def. — doc. C 2-148/88:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 2*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2*).

6. Overlegovereenkomst Gemeenschap-COST* (stemming)

Aan de orde is het verslag zonder debat dat de heer Robles Piquer namens de Commissie energie, onderzoek en technologie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 17 def. — doc. C 2-311/87) voor een besluit betreffende de sluiting van de Overlegovereenkomst Gemeenschap-COST inzake zeven gecoördineerde acties op het gebied van het milieu (doc. A 2-185/88).

De rapporteur wijst op een fout in de tekst van de toelichting en zegt dat de Spaanse versie juist is.

— voorstel voor een besluit COM(88) 17 def. — doc. C 2-311/87:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 3*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 3*).

7. Zomertijd** (stemming)

Aan de orde is het verslag zonder debat dat de heer Newton Dunn namens de Vervoerscommissie heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 401 def. — doc. C 2-111/88) voor een vijfde richtlijn inzake de bepalingen op het gebied van de zomertijd (doc. A 2-195/88).

— voorstel voor een richtlijn COM(88) 401 def. — doc. C 2-111/88:

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 4*).

— ontwerp-wetgevingsresolutie:

De heer Megahy legt een stemverklaring af.

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 4*).

8. „Sevilla 92” (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Escuder Croft — doc. A 2-174/88)

Mevrouw Belo trekt haar amendement nr. 10 in.

Vrijdag 14 oktober 1988

preambule en A t/m D aangenomen

E:

amendement nr. 12: aangenomen

amendement nr. 5: verworpen nadat de rapporteur het woord heeft gevoerd

F:

amendement nr. 10: ingetrokken

amendement nr. 4: verworpen

F wordt aangenomen

G:

amendement nr. 3: verworpen

G wordt aangenomen

Paragraaf 1 en paragraaf 2.1.: aangenomen

Paragraaf 2.2.:

amendement nr. 8: aangenomen

amendement nr. 9: vervallen

Paragraaf 2.3.: aangenomen

Paragraaf 2.4.:

amendement nr. 6: aangenomen

Paragraaf 2.5.:

amendement nr. 7: aangenomen

Paragrafen 2.6. t/m 2.9.: aangenomen

Paragraaf 3:

amendement nr. 2: verworpen

paragraaf 3 wordt aangenomen

Paragrafen 4 t/m 9: aangenomen

Paragraaf 10:

amendement nr. 1: verworpen

amendement nr. 11: aangenomen

— door de amendementen gewijzigde deel van de tekst: aangenomen

Het woord wordt gevoerd door de heer Ippolito voor een stemverklaring en de rapporteur.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 5*).

9. Benaming van de Kanaaltunnel (stemming)

(ontwerp-resolutie in het verslag Pflimlin — doc. A 2-202/88)

Er worden stemverklaringen afgelegd door de heren Megahy en Ford.

Het Parlement neemt bij hoofdelijke stemming (ARC en PPE) de resolutie aan:

Stemmen: 138

Voor: 103

Tegen: 19

Onthoudingen: 16

(*deel II, punt 6*).

10. Steun aan hoptelers* (stemming)

Aan de orde is het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 507 def. — doc. C 2-157/88) voor een verordening (EEG) tot vaststelling van het bedrag van de steun aan de telers voor de oogst 1987 in de sector hop.

De Voorzitter stelt vast dat niemand het woord heeft gevraagd.

STEMMING

Bijlage:

amendement nr. 1: verworpen bij hoofdelijke stemming (PPE):

Stemmen: 133

Voor: 44

Tegen: 85

Onthoudingen: 4

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 7*).

11. Technologische ontwikkeling in Oost- en Zuidoost-Azië (debat en stemming)

De heer Turner leidt het verslag in dat hij namens de Commissie energie, onderzoek en technologie heeft opgesteld over de noodzaak van tijdige informatie over technologische en industriële ontwikkeling in Oost- en Zuidoost-Azië ten behoeve van de Europese Gemeenschap (doc. A 2-207/88).

Het woord wordt gevoerd door de heren Ford, namens de Socialistische Fractie, en Cardoso e Cunha, *lid van de Commissie*.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Vrijdag 14 oktober 1988

STEMMING

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 8*).

12. In het register ingeschreven schriftelijke verklaringen (artikel 65 van het Reglement).

De Voorzitter deelt het Parlement overeenkomstig artikel 65, lid 3, van het Reglement mede hoeveel handtekeningen deze verklaringen hebben gekregen (*zie bijlage 2*).

Voorts deelt hij mede dat de schriftelijke verklaring nr. 14/88 van de heer Marshall over „Glasnost en de problemen van de refoezniks” 277 handtekeningen heeft gekregen en derhalve overeenkomstig artikel 65, lid 4, van het Reglement is toegezonden aan degenen voor wie zij bestemd is, te weten de voorzitter van de Commissie, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, de eerste minister van ieder EG-land en de secretaris-generaal van de Communistische Partij in de Sovjetunie (*bijlage 3*).

13. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt in herinnering dat overeenkomstig artikel 107, lid 2, van het Reglement de notulen van deze vergadering aan het begin van de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de vandaag aangenomen resoluties reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

14. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen van 24 t/m 28 oktober 1988 zullen worden gehouden.

15. Onderbreking van de vergaderperiode

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement te zijn onderbroken.

(*De vergadering wordt om 9.40 uur gesloten.*)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Henry PLUMB
Voorzitter

Vrijdag 14 oktober 1988

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Procedure zonder verslag

(zie deel I, lid 4 van de notulen)

- a) voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 284 def. — doc. C2-88/88) voor:
instelling van een gemeenschappelijke actie voor het herstel van in bepaalde gebieden van Griekenland in 1987 door de vorst aangetaste olijfgaarden: goedgekeurd;
wijziging van Verordening (EEG) nr. 2511/69 houdende bijzondere maatregelen voor de verbetering van de produktie en de afzet van citrusvruchten in de Gemeenschap: goedgekeurd;
een gemeenschappelijke spoedactie ten gunste van de landbouwstreken in de gebieden Valencia en Murcia (Spanje): goedgekeurd;
- b) voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 313 def. — doc. C2-98/88) voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2771/75 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren: goedgekeurd;
- c) voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 327 def. — doc. C2-103/88) voor een verordening tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2239/86 inzake een specifieke gemeenschappelijke actie ter verbetering van de wijnbouwstructuur in Portugal: goedgekeurd;
- d) voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(88) 379 def. — doc. C2-105/88) voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1307/85 houdende machtiging van de lid-staten om consumptiesteun voor boter te verlenen: goedgekeurd.

2. Internationaal gecombineerd rail/wegvervoer *

— Voorstel voor een besluit COM(88) 247 def.: goedgekeurd

— doc. A2-208/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap, Finland, Noorwegen, Zwitserland, Zweden en Joegoslavië betreffende internationaal gecombineerd rail/wegvervoer van goederen (ATC)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 75 van het EEG-Verdrag (doc. C2-148/88),
- van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
- gezien het verslag van de Vervoerscommissie (doc. A2-208/88);

⁽¹⁾ COM(88) 247 def.

Vrijdag 14 oktober 1988

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

3. Overlegovereenkomst Gemeenschap-COST *

— Voorstel voor een besluit COM(88) 17 def.: goedgekeurd

— doc. A2-185/88

WETGEVINGSRESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van de Overlegovereenkomst Gemeenschap-COST inzake zeven gecoördineerde acties op het gebied van het milieu

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EEG-Verdrag (doc. C2-311/87),
- gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie en het advies van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (doc. A2-185/88);

1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB nr. C 41 van 13.2.1988, blz. 4.

4. Zomertijd ** I

— Voorstel voor een richtlijn COM(88) 401 def.: goedgekeurd

Vrijdag 14 oktober 1988

— doc. A2-195/88

WETGEVINGSRESOLUTIE
(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een vijfde richtlijn inzake de bepalingen op het gebied van de zomertijd

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 A van het EEG-Verdrag (doc. C2-111/88),
 - van oordeel dat de voorgestelde rechtsgrondslag juist is,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 23 oktober 1984 en naar zijn resolutie van 20 november 1987 ⁽²⁾,
 - gezien het verslag van de Vervoerscommissie (doc. A2-195/88);
1. hecht, overeenkomstig de stemming, zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
 2. verzoekt de Raad het Parlement op de hoogte te stellen ingeval hij voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 201 van 2.8.1988, blz. 5.

⁽²⁾ PB nr. C 345 van 21.12.1987, blz. 211.

5. „SEVILLA 92”

— doc. A2-174/88

RESOLUTIE

over de viering van de vijfhonderdste verjaardag van de ontdekking van Amerika en de organisatie van de wereldtentoonstelling „Sevilla 1992”

Het Europese Parlement,

- gezien de gemeenschappelijke verklaring van intentie betreffende de ontwikkeling en intensivering van de betrekkingen met de landen van Latijns-Amerika, bijlage bij de Slotakte tot toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek tot de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾,
- gezien zijn resolutie van 23 januari 1987 ⁽²⁾ over de economische betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Latijns-Amerika,
- gezien de op 22 juni 1987 door de Raad en de vertegenwoordigers van de regeringen van de lid-staten goedgekeurde conclusies inzake de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Latijns-Amerika,

⁽¹⁾ PB nr. L 302 van 15.11.1985, blz. 479.

⁽²⁾ PB nr. C 46 van 23.2.1987, blz. 102.

Vrijdag 14 oktober 1988

- onder verwijzing naar de ontwerp-resolutie, ingediend door de leden Van Aerssen e.a., over de vijfhonderdste verjaardag van de ontdekking van het Iberisch-Amerikaanse continent en de wereldtentoonstelling te Sevilla in 1992 (doc. B2-652/86),
 - gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en het advies van de Commissie jeugd, cultuur, onderwijs, voorlichting en sport (doc. A2-174/88),
- A. gelet op het belang van de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Latijns-Amerika, om historische, politieke, economische en culturele redenen,
 - B. overwegende dat bij herhaalde gelegenheden, en in het bijzonder op het ogenblik van de toetreding van Spanje en Portugal, in een bij de Slotakte gevoegde gemeenschappelijke verklaring van intentie, de Gemeenschap haar wil bevestigd heeft om haar economische en commerciële betrekkingen en haar samenwerking met de landen van Latijns-Amerika uit te breiden en te versterken, en haar inspanningen te intensiveren ten einde alle mogelijkheden te benutten om deze doelstellingen te bereiken,
 - C. herinnerend aan de conclusies die de Raad en de vertegenwoordigers van de lid-staten op 22 juni 1987 hebben goedgekeurd, en waarin zij, na opnieuw het bijzondere belang te hebben bevestigd van de versterking en ontwikkeling van de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Latijns-Amerika, verklaren dat de Gemeenschap en de lid-staten alle pogingen zullen steunen om Latijns-Amerika onder de aandacht te brengen van het Europese publiek, de banden van Latijns-Amerika met de landen van de Gemeenschap aan te halen en de uitzichten op een doeltreffende en wederzijds voordelige samenwerking te stimuleren,
 - D. overwegende dat in de landen van Latijns-Amerika een tendens is ontstaan tot herstel van pluralisme en democratie en tot bevordering van de regionale integratie, en dat deze ontwikkeling steun verdient,
 - E. overwegende dat de voorbereiding van Spanje en Portugal voor de viering van de vijfhonderdste verjaardag van de ontdekking van Amerika en de ontmoeting tussen twee werelden volledig gericht is op het uitdiepen van de betrekkingen tussen de betrokken volkeren en van de culturele, politieke en economische samenwerking,
 - F. overwegende dat het de inspanningen van Spanje wil steunen om van de geplande evenementen voor de aanstaande viering van de vijfhonderdste verjaardag van de ontdekking van Amerika en van de organisatie van de wereldtentoonstelling Sevilla 1992 een groot succes te maken voor Spanje en voor de Gemeenschap in haar geheel,
 - G. overwegende dat de festiviteiten in 1992 de gelegenheid bieden tot een ontmoeting tussen verschillende levensopvattingen en culturele en politieke waarden, en tot een toenadering tussen de landen van de Gemeenschap en in Latijns-Amerika, zowel in bilateraal verband als op interregionaal niveau,
- 1. verlangt dat een actieprogramma van de communautaire instellingen wordt opgesteld met het oog op de viering van de vijfhonderdste verjaardag van de ontdekking van Amerika in samenwerking met en in aanvulling op het programma van de Nationale Commissie voor de viering van de vijfhonderdste verjaardag van de ontdekking van Amerika;
 - 2. verlangt dat dit programma onder meer de volgende activiteiten omvat:
 - 2.1. bevordering van de deelneming van de verschillende communautaire instellingen en de lid-staten aan de Expo 92 met een eigen paviljoen, zodat de Europese Gemeenschap en haar lid-staten zich in 1992 in Sevilla als een eenheid presenteren en gezamenlijk het hoofd bieden aan de uitdagingen waarmee wij in onze tijd op de grens tussen twee eeuwen worden geconfronteerd; om deze eenheid verder te benadrukken zou ernaar gestreefd moeten worden om de Europese landen steeds meer onder één vlag te brengen overeenkomstig de voorstellen voor de Olympische Spelen in de resolutie van het Parlement van 16 september 1988 ⁽¹⁾,

⁽¹⁾ Zie de notulen van die datum, deel II, punt 14.

Vrijdag 14 oktober 1988

- 2.2. geldelijke steun voor de inrichting van een paviljoen over de geschiedenis en de monumenten van de pre-Columbiaanse beschavingen op het Amerikaanse continent, naar het model van de presentatie in tal van Latijnsamerikaanse musea en met name in het antropologisch museum van Mexico-stad, en waarin een beeld wordt gegeven van de rijkdom van deze beschavingen en hun wortels, ontwikkeling en bijdrage tot de huidige Amerikaanse cultuur,
 - 2.3. actieve deelneming van de Gemeenschap aan de verschillende door de Commissie vijfhonderdste verjaardag georganiseerde concrete activiteiten en stimulering daarvan,
 - 2.4. financiering en organisatie van een ontmoeting tussen Europese en Amerikaanse jongeren in Sevilla rond een uitgesproken cultureel thema met als doel een toenadering tussen jongeren van deze twee continenten tot stand te brengen,
 - 2.5. verzekering van de deelneming aan deze ontmoeting van vertegenwoordigers van jongerenorganisaties uit de oorspronkelijke Amerikaanse bevolkingen, zoals de Amerikaanse Indiaanse Beweging (AIM),
 - 2.6. organisatie van ontmoetingen tussen ondernemers binnen eenzelfde bedrijfstak in het belang van de samenwerking en toenadering tussen ondernemers uit Europa, Latijns-Amerika en andere continenten ten einde in het kader van de viering van de vijfhonderdste verjaardag bij te dragen tot de totstandkoming van een samenwerkingsovereenkomst tussen bedrijven van verschillende continenten;
 - 2.7. opstelling van een programma om Latijns-Amerika te overdekken met een voorlichtingsnetwerk van de Commissie, dat in 1992 voltooid moet zijn, terwijl tegelijk delegaties in deze landen worden gevestigd,
 - 2.8. plaatsing van computerterminals binnen het voorlichtingsnetwerk van de Gemeenschap in Latijns-Amerika om door middel van het netwerk voor samenwerking tussen bedrijven BC-NET (Business Cooperation Network) de samenwerking tussen Europese en Latijnsamerikaanse kleine en middelgrote bedrijven te bevorderen,
 - 2.9. opstelling en uitwerking door de Gemeenschap van een cultureel actieprogramma in nauwe samenwerking met de Commissie vijfhonderdste verjaardag ter verbreiding van de Europese cultuur in Latijns-Amerika en van de pre- en post-Columbiaanse cultuur in Europa, en wel op de volgende wijze:
 - een colloquium met een hoog wetenschappelijk en intellectueel niveau, waar gediscussieerd wordt over:
 - 1) het verschijnsel „ontdekking” als laatste „radicale ontmoeting” in de geschiedenis, die alleen als er leven buiten de aarde is, opnieuw kan plaatsvinden en waarbij zich op zeer radicale wijze de voor elke interculturele betrekking kenmerkende vraagstukken van biologische en hermeneutische aard voordeden die ons nog steeds raken;
 - 2) de invloed die de ontdekking van Amerika omgekeerd op Europa had — op het gebied van de economie en de ideologie, de kunst en de voeding — en die de visie in Latijns-Amerika op Europa heden ten dage nog op Europa kan hebben;
 - een interparlementaire ontmoeting waar wordt ingegaan op de geschiedenis van het eenheidsideaal in de twee continenten, de huidige stand van dit ideaal wordt bepaald en nieuwe wegen worden aangegeven voor de samenwerking tussen het Europese Parlement en de transnationale parlementen die de laatste jaren in Latijns-Amerika zijn gevormd;
3. wenst dat een vaste commissie van waarnemers wordt ingesteld bij de Latijnsamerikaanse conferentie voor de viering van de vijfhonderdste verjaardag van de ontdekking van Amerika — een ontmoeting tussen twee werelden, ten einde van de geboden gelegenheid gebruik te maken om de ontmoeting tussen verschillende politieke en culturele normen en waarden en de toenadering tussen de landen van de Gemeenschap en Latijns-Amerika zowel in bilateraal verband als in het kader van de regionale integratie te bevorderen;

Vrijdag 14 oktober 1988

4. wenst dat de Gemeenschap zich in de begroting van 1989 verbindt tot deelneming aan de viering van de vijfhonderdste verjaardag, door opneming van een desbetreffende begrotingslijn;
5. verheugt zich erover dat besloten is dat de deelneming van de Gemeenschap aan de wereldtentoonstelling Sevilla 1992 vanaf 1989 ook in de begroting tot uiting moet komen, maar herinnert er niettemin aan dat de viering van de vijfhonderdste verjaardag zich niet beperkt tot het organiseren van deze wereldtentoonstelling;
6. steunt de voorbereidende werkzaamheden van de Commissie en de Raad met het oog op de deelneming van de Gemeenschap aan de wereldtentoonstelling Sevilla 1992;
7. dringt er bij de lid-staten die het nog niet hebben gedaan, op aan zo spoedig mogelijk hun besluit mede te delen dat zij afzonderlijk aan de Expo 92 zullen deelnemen;
8. wenst dat de Commissie de Commissie externe economische betrekkingen regelmatig op de hoogte brengt van de activiteiten van de andere Europese instellingen;
9. verzoekt te worden betrokken bij de organisatie van de communautaire deelneming aan de viering van de vijfhonderdste verjaardag en met name bij de in subparagraaf 2.9. genoemde ontmoetingen;
10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van zijn commissie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, het Hoge Patronaat voor de viering van de 500ste verjaardag van de ontdekking van Amerika, de Nationale Commissie voor de viering van de vijfhonderdste verjaardag van de ontdekking van Amerika, de algemeen commissaris van Spanje voor de wereldtentoonstelling Sevilla 1992, de nationale Portugese commissie voor de herdenking van de vijfhonderdste verjaardag van de ontdekkingen en de parlementen van de lid-staten.

6. Benaming van de Kanaaltunnel

— doc. A-202/88

RESOLUTIE

over het voorstel de tunnel onder het Kanaal Winston Churchill-Jean Monnet-tunnel te noemen

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Vanlerenberghe e.a. houdende een verzoek aan de Europese Raad om te besluiten de kanaaltunnel „Europatunnel-Jean Monnet” te noemen (doc. B2-1783/87),
 - gezien het verslag van de Politieke Commissie (doc. A2-202/88),
- A. overwegende dat het voor symbolische manifestaties is, die de vriendschap tussen de Europese volkeren en de Gemeenschappelijkheid van hun toekomst bezegelen,
 - B. ervan overtuigd dat het besluit, in 1992 een tunnel tussen Groot-Brittannië en het continent te openen, positieve economische gevolgen zal hebben,
 - C. overwegende dat het nodig is de Europese openbare mening de politieke betekenis van dit project voor ogen te voeren,
 - D. overwegende dat Winston Churchill en Jean Monnet de democratie en de vrijheid hooggehouden en gediend hebben, welke waarden het communautaire Europa tot de zijne gemaakt heeft, en dat zij ieder op zijn eigen wijze geijverd hebben voor de toenadering tussen de volkeren en de Europese opbouw,

Vrijdag 14 oktober 1988

1. verzoekt de Franse en Britse regeringen en de Commissie de Gemengde Vennootschap voor de bouw van de tunnel onder Het Kanaal de wens van het Europese Parlement over te brengen, dat deze tunnel Winston Churchill-Jean Monnet-tunnel moge heten;
2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Franse en Britse regeringen.

7. Steun aan hoptelers *

- Voorstel voor een verordening (COM(88) 507 def. — doc. C2-157/88) tot vaststelling van het bedrag van de steun aan de telers voor de oogst 1987 in de sector hop: goedgekeurd

8. Technologische ontwikkeling in Oost- en Zuidoost-Azië

- doc. A2-207/88

RESOLUTIE

over de noodzaak van tijdige informatie over technologische en industriële ontwikkelingen in Oost- en Zuidoost-Azië ten behoeve van de Europese Gemeenschap

Het Europese Parlement,

- gezien de ontwerp-resolutie van de heer Rinsche e.a. (doc. B2-1131/85),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 19 mei 1988 over het wetenschappelijk programma „de grenzen van de mens” ⁽¹⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 20 mei 1988 over EUREKA ⁽²⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 11 september 1986 over de handels- en economische betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Japan ⁽³⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie energie, onderzoek en technologie (doc. A2-207/88),
- A. overwegende dat in de Japanse cultuur, in tegenstelling tot de gangbare opvattingen, besluitvormingsprocedures en methodes voor het opstellen van programma's in de technologiesector worden gehanteerd die ook door Europeanen kunnen worden doorzien, mits daartoe de juiste stappen worden ondernomen en dat het derhalve voor Europese belanghebbenden mogelijk is Japanse plannen en de calculeerbare effecten daarvan met een redelijke mate van betrouwbaarheid te voorspellen en voorts overwegende dat er stappen moeten worden ondernomen ter ondersteuning van het streven van de Europese industrie om de Japanse vooruitgang op technologisch gebied te volgen en hierop te reageren,
 - B. overwegende dat het steeds belangrijker wordt dat de Europese industrie en de regeringen van de Europese landen de Japanse vooruitgang op technologisch gebied volgen en hierop reageren,
 - C. overwegende dat een ruimere belangstelling voor de Japanse technologie ertoe zal leiden dat zich meer mogelijkheden voor geslaagde betrekkingen op voet van gelijkheid tussen Europese en Japanse bedrijven zullen voordoen,

⁽¹⁾ PB nr. C 167 van 27.6.1988, blz. 387.

⁽²⁾ PB nr. C 167 van 27.6.1988, blz. 462.

⁽³⁾ PB nr. C 255 van 13.10.1986, blz. 149.

Vrijdag 14 oktober 1988

1. dringt er bij de Commissie met klem op aan gevolg te geven aan de aanbeveling in zijn resolutie van 11 september 1986 om het onderwijs in technologisch Japans op grote schaal uit te breiden;
2. verzoekt de Commissie een voorstel te doen voor communautaire maatregelen ter stimulering en coördinering van op de behoeften van de industrie afgestemde studiebijeenkomsten, conferenties en korte aanvullende universitaire cursussen over besluitvorming in Japan en Japanse methodes voor het beoordelen en evalueren van programma's in de technologiesector in industriële en regionale centra in de gehele Gemeenschap;
3. is van oordeel dat bij bovengenoemde activiteiten ook aandacht moet worden geschonken aan:
 - a) de gevolgen voor de Europese industrie en regeringen van het feit dat Japanse bedrijven en de Japanse overheid gewend zijn hun programma's op tamelijk lange termijn te plannen,
 - b) de betekenis die de Europese bedrijven moeten toekennen aan het „net op tijd-systeem” en aan het streven van de Japanse industrie naar een zeer hoge kwaliteitsstandaard en haar uiterste fijngevoeligheid voor de wensen van de consument,
 - c) de problemen met taal en cultuur van Europese werknemers (en hun gezinnen) die voor Europese bedrijven in Japan werkzaam zijn en de noodzaak op alle niveaus in het bedrijfsleven en op alle regeringsniveaus een harde kern op te bouwen van Europeanen die ervaring met de situatie in Japan hebben,
 - d) problemen, procedures en kansen bij joint ventures met Japanse bedrijven;
4. streeft ernaar ervoor te zorgen dat de grote bedrijven deze uitdaging volledig aangaan en beveelt aan bij de verspreiding van dit soort informatie bovendien bijzondere aandacht te besteden aan de behoeften van kleine en middelgrote ondernemingen;
5. onderstreept dat de Europese Gemeenschap haar met de politiek van het MITI (Japanese Ministry of International Trade and Industry) vergelijkbare beleid dient voort te zetten, nl. het stimuleren van industrieel onderzoek door middel van samenwerking in de pre-concurrentiefase bij onderzoekprojecten, zoals ESPRIT, doch is tevens van mening dat de Gemeenschap — evenals het MITI dat een uitzondering maakt voor kleine en middelgrote bedrijven, die hulp ontvangen voor individuele produktontwikkelingsprojecten — de lid-staten een soortgelijke uitzondering voor uitsluitend deze categorie bedrijven moet laten maken;
6. verzoekt de Commissie het Parlement een verslag voor te leggen over de onderzoekprojecten in samenwerkingsverband van het MITI en de STA (Science and Technology Agency) in het preconcurrentiestadium op het gebied van bij voorbeeld computers van de vijfde generatie, robotica, biotechnologie en supergeleiders dat vergelijkingen trekt met Europese programma's en conclusies bevat ten aanzien van de Europese concurrentiepositie voor de komende vijf tot vijftien jaar;
7. dringt er bij de Commissie op aan, gezien het feit dat het Japanse fundamentele onderzoek in de overheidssteun ontvangende bedrijven die onder het MITI vallen, in het STA en in andere instanties tegenwoordig een gevestigde plaats heeft veroverd en omvangrijk is,
 - a) verder onderzoek te doen naar de Japanse programma's voor fundamenteel onderzoek om de te verwachten gevolgen hiervan voor de industriële concurrentiepositie tegenover Europa in de komende tien tot twintig jaar in te schatten en hierover verslag uit te brengen aan het Europese Parlement,
 - b) te overwegen aanvullende communautaire maatregelen te nemen om het fundamentele onderzoek aan Europese universiteiten en onderzoekinstituten te stimuleren;
8. is van oordeel dat technologische samenwerking altijd dient plaats te vinden op basis van doorzichtigheid van werkmethoden, technologie-overdracht in twee richtingen en algemene wederzijdse begunstiging;
9. steunt het beginsel van technologische coördinatie en samenwerking met Japan in het wetenschappelijk programma „de grenzen van de mens” en andere programma's, en wel op basis van bovengenoemde beginselen;

Vrijdag 14 oktober 1988

10. onderstreept de waarde van de opgedane ervaring en de bronnen die reeds zijn aangeboord door Britse, Franse en Duitse overheidsdiensten die zich met het verzamelen van informatie uit en over Japan bezighouden en door octrooi-instellingen en speciale afdelingen van Europese universiteiten, en wijst op de noodzaak dat de Commissie hier coördinerend optreedt en de opzet van deze werkzaamheden verbreedt;
 11. betuigt zijn steun aan de werkzaamheden van de Commissie ter verbetering van de toegankelijkheid van Japanse technologische informatie en verzoekt haar te garanderen dat de resultaten van haar proefproject in brede kring verspreiding vinden en dat vergelijkbare projecten in de particuliere sector worden aangemoedigd; verzoekt de Commissie echter tevens de doorzichtigheid en omvang van Japanse databanksystemen die voor Europese belanghebbenden toegankelijk zijn te onderzoeken en hierover verslag uit te brengen;
 12. benadrukt dat de industrie en de regeringen een veel groter beroep moeten doen op databanken en informatiediensten en verzoekt de Commissie een coördinerende rol te spelen bij het organiseren van speciale cursussen om Europese technologiedeskundigen op de hoogte te brengen van Japanse databanken en zoekmethoden;
 13. constateert dat in de nieuwe industrielanden van Oost- en Zuidoost-Azië een toenemend gebruik wordt gemaakt van technologieën die aan de hedendaagse stand van de techniek beantwoorden en dat deze ook in deze landen worden ontwikkeld, waardoor hun afhankelijkheid van de Japanse industrie en technologie vermindert, zodat belangrijke nieuwe mogelijkheden voor partnerships en samenwerking met bedrijven in de Gemeenschap ontstaan; dringt er bij de Commissie op aan ten volle rekening te houden met deze mogelijkheden wanneer zij in de toekomst met voorstellen betreffende dit gebied komt;
 14. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het bijbehorende verslag te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten en de regering van Japan.
-

Vrijdag 14 oktober 1988

PRESENTIELIJST**14 oktober 1988**

ABOIM INGLEZ, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMADEI, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDENNA, ANTONIOZZI, ANTONY, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, BANOTTI, BARRETT, BOCKLET, BOOT, DE BREMOND D'ARS, CABANILLAS, GALLAS, CALVO ORTEGA, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CLINTON, COLLINOT, COSTE-FLORET, CURRY, DALSSASS, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DEPREZ, DEVEZE, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMOPOULOS, DUETOFT, DURY, EBEL, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FITZGERALD, FRAGA IRIBARNE, FRÜH, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GAUCHER, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, HABSBURG, HERMAN, HOFFMANN K.-H., HUME, HUTTON, IPPOLITO, JANSSEN VAN RAAY, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LALOR, LAMBRIAS, LEMASS, LEMMER, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, MADEIRA, MAHER, MALANGRÉ, MALAUD, MALLET, MARQUES MENDES, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, MONTERO ZABALA, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, NEGRI, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., O'DONNELL, OPPENHEIM, PALMIERI, PARODI, PÉREZ ROYO, PEUS, PFLIMLIN, PIMENTA, PISONI F., POETSCHKI, POETTERING, PORDEA, POULSEN, PRAG, PROVAN, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, RAFTERY, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, SÄLZER, SANTOS MACHADO, SCHIAVINATO, SCHLEICHER, SEAL, SEEFELD, SELVA, SIMMONDS, SPÄTH, STAUFFENBERG, STAVROU, TAYLOR, THEATO, TOLMAN, TORRES MARINHO, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHES, VERGEER, WAWRZIK, WEDEKIND, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLFF, ZARGES.

Vrijdag 14 oktober 1988

BIJLAGE I

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = Vóór

(-) = Tegen

(O) = Onthoudingen

*Verslag Pflimlin — (doc. A 2-202/88)**Ontwerp-resolutie*

(+)

ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASSOPOULOS, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, BANOTTI, BELO, BOCKLET, BOMBARD, BONACCINI, BOOT, DE BREMOND D'ARS, CAAMAÑO BERNAL, CANO PINTO, CHANTERIE, CHOPIER, CLINTON, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DIMOPOULOS, DUETOFT, EBEL, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EYRAUD, FOCKE, FUILLET, GAMA, GARCÍA AMIGÓ, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GAUTHIER, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HERMAN, HUTTON, KILBY, KLEPSCH, KOLOKOTRONIS, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MALLET, MARQUES MENDES, MARTIN S., MCCARTIN, MEDINA ORTEGA, MERTENS, MÜHLEN, MÜLLER, NIELSEN J. B., NIELSEN T., OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PELIKAN, PENDERS, PFLIMLIN, PINTASILGO, POETSCHKI, POETTERING, PRAG, RABBETHGE, RAMÍREZ HEREDIA, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SANTOS MACHADO, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SEELER, SIMMONDS, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, THAREAU, TURNER, TZOUNIS, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, WELSH, VON WOGAU, WOHLFART, WOLFF, WOLTJER, ZARGES.

(-)

BARRETT, BLOCH VON BLOTTNITZ, CALVO ORTEGA, FORD, HITZIGRATH, HOFF, HOON, VAN DER LEK, MEGAHY, MOTCHANE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, PUNSET I CASALS, SAKELLARIOU, SCHMID, SEIBEL-EMMERLING, STEWART, TRIDENTE, WEBER.

(O)

ADAM, ARNDT, AVGERINOS, DEPREZ, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, FITZGERALD, GRIFFITHS, LALOR, MEDEIROS FERREIRA, PUERTA GUTIÉRREZ, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SHERLOCK, ULBURGHES.

*Voorstel voor een verordening COM(88) 507 def.**Hop**Amendement nr. 1*

(+)

ALBER, ANASTASSOPOULOS, BANOTTI, BERSANI, BEUMER, BOCKLET, BOOT, DE BREMOND D'ARS, CHANTERIE, CLINTON, DE BACKER-VAN OCKEN, DELOROZOY, DUETOFT, EBEL, GAMA, HABSBURG, KLEPSCH, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MARTIN S., MCCARTIN, MERTENS, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, NIELSEN J. B., NIELSEN T., PENDERS, PFLIMLIN, POETSCHKI, POETTERING, PUNSET I CASALS, RABBETHGE, ROSSETTI, SANTOS MACHADO, SCHIAVINATO, SCHMID, SPÄTH, SQUARCIALUPI, STAUFFENBERG, TZOUNIS, VON WOGAU, ZARGES.

Vrijdag 14 oktober 1988

(—)

ADAM, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, ÁLVAREZ DE PAZ, D'ANCONA, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARNDT, AVGERINOS, BARRETT, BELO, BLOCH VON BLOTTNITZ, BOMBARD, CAAMAÑO BERNAL, CANO PINTO, CHOPIER, COHEN, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COSTE-FLORET, CURRY, DANKERT, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DÜHRKOP DÜHRKOP, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EYRAUD, FITZGERALD, FOCKE, FORD, FUILLET, GARCÍA ARIAS, GARCÍA RAYA, GARRÍGA POLLEDO, GAUTHIER, GRIFFITHS, GRIMALDOS GRIMALDOS, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HOFF, HOON, HUTTON, KILBY, KOLOKOTRONIS, LALOR, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, MEDEIROS FERREIRA, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MOTCHANE, MUNTINGH, NEUGEBAUER, NEWTON DUNN, OLIVA GARCÍA, PANTAZI, PELIKAN, PINTASILGO, PRAG, PUERTA GUTIÉRREZ, RAMÍREZ HEREDIA, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHE, RUBERT DE VENTÓS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHREIBER, SEELER, SHERLOCK, SIMMONDS, STEWART, THAREAU, TOPMANN, TRIDENTE, TURNER, VÁZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VIEHOFF, VISSER, VITTINGHOFF, WEBER, WELSH, WOHLFART, WOLTJER.

(O)

DEPREZ, VAN DER LEK, SEIBEL-EMMERLING, ULBURGHS.

Vrijdag 14 oktober 1988

*BIJLAGE II***Schriftelijke verklaringen**
(Artikel 65 van het Reglement)

Doc. nr.	Auteur	Handtekeningen
10/88	Muntingh	191
13/88	Simmonds	3
15/88	Martin, Collins, Ford en McMahon	13

Vrijdag 14 oktober 1988

BIJLAGE III

Doc. 14/88

SCHRIFTELIJKE VERKLARING

over Glasnost en de problemen van de refoezniks

Het Europese Parlement

- A. de pogingen toejuichend die Gorbatsjov onderneemt om de Sovjet-maatschappij te liberaliseren,
- B. overtuigd dat het welslagen van deze pogingen een voorwaarde is voor verbetering van de betrekkingen tussen de Sovjetunie en Westerse democratieën,
- C. aangemoedigd door de initiatieven ter verbetering van de betrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en de Sovjetunie,
 1. betreurt dat talrijke personen die de Sovjetunie wensen te verlaten — Joden, Wolga-Duitsers en Armeniërs — hiervoor geen toestemming krijgen;
 2. veroordeelt de scheiding van gezinnen die uit dit beleid voortvloeit;
 3. dringt aan op onmiddellijke verstrekking van een uitreisvisum aan de familie Keiss-Kuna uit Leningrad die in 1979 voor het eerst een visum aanvraag ten einde zich bij verwanten in Israël te kunnen voegen;
 4. verzoekt de Sovjetautoriteiten om een uitreisvisum voor Alexander Blinov uit Leningrad die dit reeds in 1978 heeft aangevraagd en wiens vrouw en dochter in Israël wonen;
 5. verzoekt onmiddellijk een uitreisvisum te verstrekken aan Leonid en Olga Gershun uit Leningrad die reeds in 1978 verzochten om toestemming om te emigreren en wier dochter, schoonzoon en kleinkind wel toestemming kregen;
 6. verzoekt om een uitreisvisum voor Edward en Nina Nadgorny (uit Moskou) die in 1972 een aanvraag indienden. Hun zoon heeft toestemming gekregen;
 7. verzoekt Shimon en Esther Tsirelson uit Leningrad toestemming te geven zich bij hun zoon in Israël te voegen;
 8. verzoekt aan Oscar Mendeleyev en zijn gezin (uit Moskou) onmiddellijk het reeds in 1972 aangevraagde visum te geven;
 9. verzoekt zijn Voorzitter deze schriftelijke verklaring te doen toekomen aan de voorzitter van de Commissie, de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, die eerste minister van ieder EG-land en de secretaris-generaal van de Communistische Partij in de Sovjetunie.

Ondertekenaars

ABELIN, ABENS, ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE EULATE PEÑARANDA, AMBERG, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANGLADE, ANTONIOZZI, ARBELOA MURU, ARGÜELLES SALAVERRIA, ARIAS CAÑETE, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARDONG, BARRETT, BATTERSBY, BAUDOUIN, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERSANI, BETHELL, BEUMER, BEYER DE RYKE, BIRD, VON BISMARCK, BLOCH VON BLOTTNITZ, BLUMENFELD, BOCKLET, BOESMANS, BOOT, BORGO, BOUTOS, BRAUN-MOSER, DE BREMOND D'ARS, BROOKES, BUCHOU, BUENO VICENTE, BURON, CAAMAÑO BERNAL, CABANILLAS, GALLAS, CABRERA BAZÁN, CALVO ORTEGA, CANTALAMESSA, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTLE, CATHERWOOD, CELLAI, CERVERA CARDONA, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHINAUD, CHOPIER, CHRISTODOULOU, CICCIOMESSERE, CLINTON, CODERCH PLANAS, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLUMBU, COMPASSO, CONDESSO, CORNELISSEN, COSTANZO, COSTE-FLORET, COTTRELL, DE COURCY LING, CROUX, CURRY, DALSSASS, DALY, DANKERT, DE BACKER-VAN OCKEN, DEL DUCA, DELOROZOY, DESAMA, DEPREZ, DEVEZE, DÍAZ DEL RÍO JAUDENES, DI BARTOLOMEI, DIEZ DE RIVERA ICAZA, DIMOPOULOS, DONNEZ, DOURO, DUETOFT, DUPUY, EBEL, ELLES J., ELLIOTT, ESCUDER CROFT, EWING, FAITH, FANTON A., FELLERMAIER, FERRER CASALS, FITZGERALD, FLANAGAN, FONTAINE, FORD, FRAGA IRIBARNE, FRIEDRICH I., FRÜH, FUILLET, GAIBISSO, GAMA, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA, GARCÍA AMIGÓ, GARRÍGA POLLEDO, GASÓLIBA I BÖHM, GAUTHIER, GERONTOPOULOS, GIANNAKOU-KOUTSIKOU, GIAVAZZI,

Vrijdag 14 oktober 1988

GIUMMARRA, GRIFFITHS, HABSBURG, HÄNSCH, HERMAN, HITZIGRATH, HOFF, HOFFMANN K.-H., HOON, HOWELL, HUME, HUTTON, IPPOLITO, JACKSON C., JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KILBY, KILLILEA, KLEPSCH, KUIJPERS, LACERDA DE QUEIROZ, LAFUENTE LÓPEZ, LAMBRIAS, LANGES, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, VAN DER LEK, LEMASS, LENTZ-CORNETTE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOUWES, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MAIJ-WEGGEN, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALLET, MARSHALL, MARTIN S., MCCARTIN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MERTENS, MIZZAU, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MOUCHEL, MÜHLEN, MÜLLER, MÜNCH, MUNS ALBUIXECH, NAVARRO VELASCO, NEGRI, NEWTON DUNN, NIELSEN J. B., NIELSEN T., NORD, NORDMANN, NORMANTON, O'DONNELL, O'HAGAN, O'MALLEY, OPPENHEIM, D'ORMESSON, PAISLEY, PALMIERI, PANNELLA, PAPAKYRIAZIS, PAPON, PAPOUTSIS, PARODI, PASTY, PATTERSON, PEARCE, PEREIRA M., PERINAT ELIO, PERY, PFLIMLIN, PIMENTA, PINTASILGO, PIRKL, PISONI F., PISONI N., POETSCHKI, POETTERING, PONIATOWSKI, PORDEA, POULSEN, PRAG, PRICE, PROUT, PROVAN, RABBETHGE, RAFTERY, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROELANTS DU VIVIER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, SANTOS MACHADO, SAPENA GRANELL, SCHIAVINATO, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖN, SCOTT-HOPKINS, SCRIVENER, SEELER, SELIGMAN, SELVA, SHERLOCK, SIMPSON, SPÄTH, STARITA, STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, SUTRA DE GERMA, TAYLOR, THAREAU, THEATO, THOME-PATENÔTRE, TOKSVIG, TOMLINSON, TOUSSAINT, TUCKMAN, TURNER, TZOUNIS, ULBURGHS, VALVERDE LOPEZ, VANLERENBERGHE, VAYSSADE, VEIL, VERGEER, VITALE, VITTINGHOFF, DE VRIES, VAN DER WAAL, WAGNER, WEBER, WEDEKIND, WELSH, WETTIG, WIJSENBEEK, VON WOGAU, WOLTJER, ZAHORKA, ZARGES.
